



GILLES PARROT
Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
Base: (418) 677-2226

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean

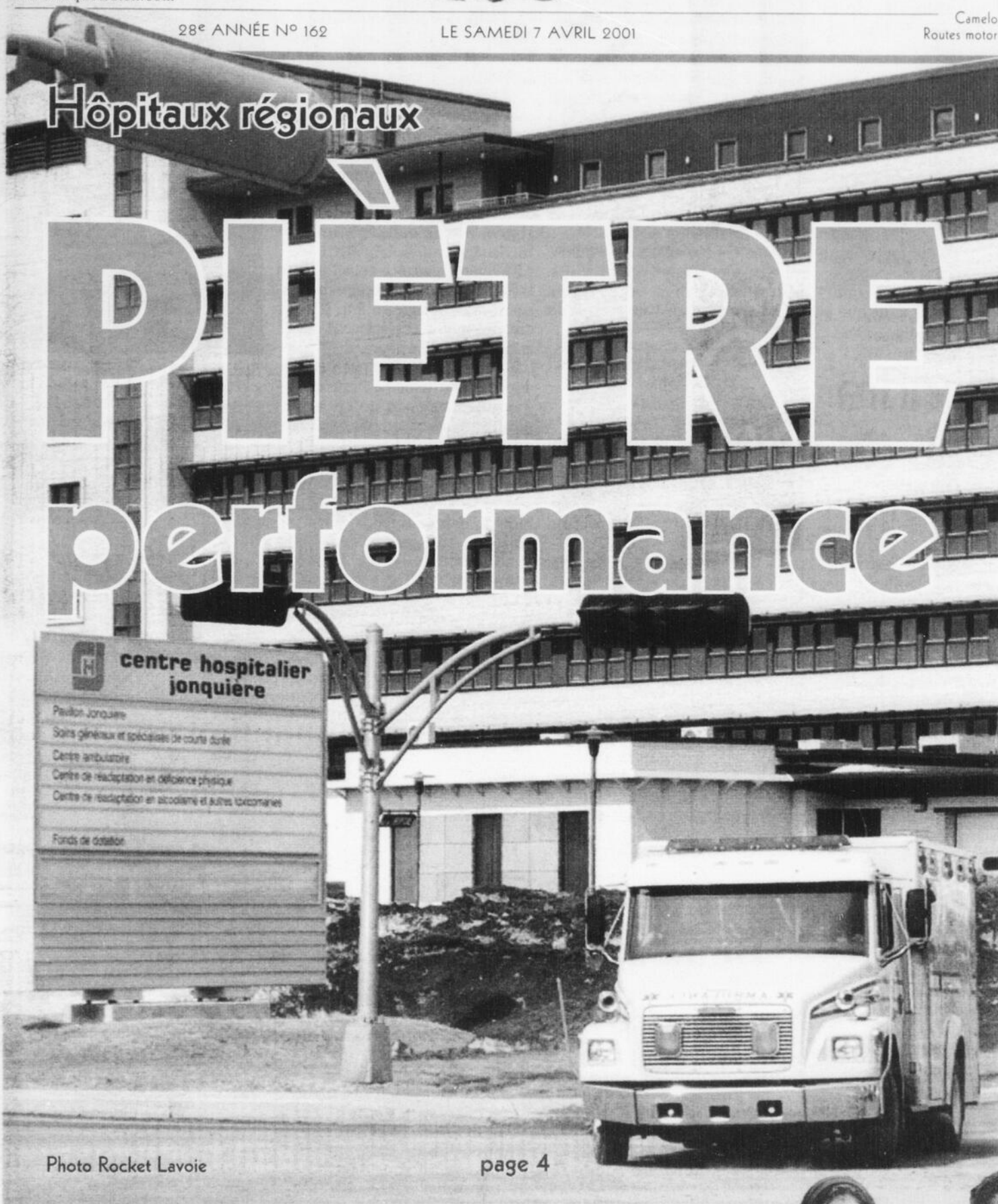


Photo Rocket Lavoie

page 4



Falardeau répand sa bonne nouvelle

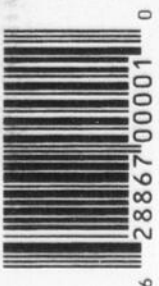
page 5

Boxe olympique Danielle Bouchard garde son titre

page 53

Jeunes au jeûne

page 6



• Mécanique générale • Soudure • Pose de pneus •

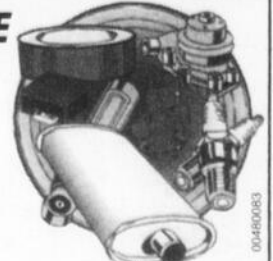
**GARAGE
MARTIN
TREMBLAY enr.**

3094, boul.
Ste-Geneviève
Chicoutimi-Nord
POUR
RENDEZ-VOUS

696-4649



• **CHANGEMENT D'HUILE**
1295\$
• **4 PNEUS**
POSÉS, BALANCÉS
1695\$



Transféré de Bordeaux pour sa propre sécurité

Faucher informe la police sur les motards

MONTREAL (PC)-Quand les motards arrêtés récemment dans la gigantesque rafle policière ont appris que Stéphane Faucher qui est détenu avec eux à la prison de Bordeaux collaborait avec les enquêteurs, les autorités de la prison n'ont eu d'autre choix que de le transférer dans un autre établissement carcéral, pour sa sécurité.

Le transfert s'est fait jeudi, a indiqué vendredi le procureur de la Couronne, André Vincent, qui s'occupe des dossiers de gangstérisme, meurtres et tentatives de meurtre de 42 membres des Hells Angels et des Nomads.

C'est la raison pour laquelle Faucher n'a pu comparaître pour être accusé de gangstérisme et des meurtres du sympathisant des Rock Machine, Patrick Turcotte, abattu en pleine rue à Ver-

dun le 1er mai 2000, et du petit revendeur de drogues lié aux Rock Machine, François Gagnon, survenu le 6 juin 2000 dans son appartement de Montréal-Nord.

Me Vincent a informé le juge Claude Parent, de la Cour du Québec, qu'à la preuve qui reste à remettre aux avocats des accusés s'ajoutera «probablement» une vidéo de Faucher.

Interrogé là-dessus par les journalistes, Me Vincent a dit que la

déclaration de Faucher se fera sur vidéo, comme cela se fait généralement pour ceux qui décident de collaborer avec les enquêteurs. «Faucher est un Roker et un prospect des Nomads, jusqu'à son arrestation», a dit Me Vincent qui a ajouté que la décision de Faucher «s'est répandue comme une traînée de poudre si bien qu'il a demandé un transfert».

Devant la tournure des événements, Me Richard Brouillard qui devait représenter l'accusé Faucher a annoncé son intention de se retirer du dossier.

«Dans les circonstances, même si les raisons ne sont pas précises, je devine ce qu'il en est et je vais vous permettre de vous retirer du

dossier», a commenté le juge Parent.

Le père et le fils

Le nom de Stéphane Faucher a été associé à au moins une reprise à celui de Francis Boucher, le fils de Maurice.

Faucher se trouvait avec Francis Boucher et quatre autres individus, en septembre 1999, quand ils ont été arrêtés devant un hôpital de Saint-Jérôme où ils veillaient à la sécurité de Sandra Gloutnez, l'épouse du Hells Denis Houle, blessée dans un attentat à Piedmont.

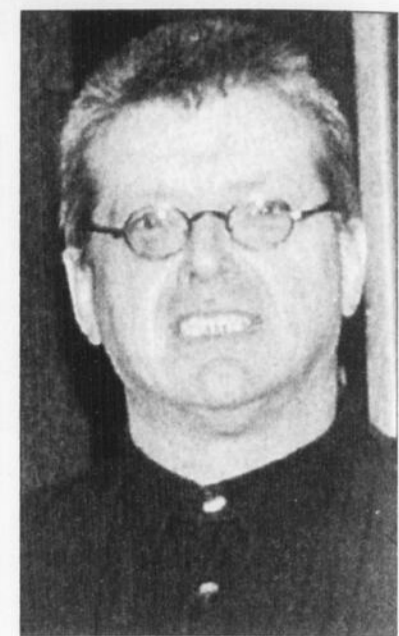
Faucher avait été relâché mais Boucher avait été accusé de possession d'une arme à feu. Il avait ensuite plaidé coupable. Il purge actuellement sa peine.

Il a comparu à distance vendredi pour être formellement accusé de gangstérisme, de complots pour meurtre et de huit meurtres. L'air abattu, les cheveux plats, Francis Boucher poussait des soupirs et se tenait les mains croisées et la tête penchée. Il n'en menait manifestement pas large.

Par contre, son paternel affichait son habituel demi-sourire quand il a comparu, en chair et en os, au palais de justice de Montréal, en matinée.

Détenu à la prison des femmes de Tanguay en attente d'un nouveau procès pour avoir commandé le meurtre de deux gardiens de prison, il a été accusé de 13 meurtres et trois tentatives de meurtre, de gangstérisme, de complot pour trafic de stupéfiants et de trafic de stupéfiants.

Son passage dans le box n'a pas



Maurice «Mom» Boucher

dépassé deux minutes. Il a eu beau balayé de son regard glacial la salle d'audience à quelques reprises, il n'a pu repérer aucun visage connu sauf celui de quelques avocats criminalistes à qui il a fait quelques clins d'oeil compli-

ces. La Couronne a indiqué à ce moment-là son intention de requérir auprès du procureur général l'autorisation de renoncer à la tenue d'une enquête préliminaire pour tous les motards accusés de complots pour meurtre et de meurtres afin d'aller sans délai à procès.

Les avocats des motards ne peuvent s'opposer à ce raccourci.

Ceux-ci risquent d'ailleurs d'être passablement occupés au cours des prochaines semaines puisqu'aux 15 cédéroms de preuves déjà entre leurs mains viennent de s'en ajouter pas moins de 23 autres.

La prochaine communication de preuves a été fixée au 27 avril prochain.

Famille miraculeusement indemne

Une maison s'effondre comme un château de carte

MONTREAL (PC)-Deux jeunes garçons du quartier Hochelaga-Maisonneuve et leur grand-père ont dû se croire bénis des dieux, vendredi. Ils sont presque miraculeusement sortis indemnes de leur maison qui s'est effondrée comme un château de cartes.

Le bâtiment du 2201 de la rue Hogan faisait l'objet d'importantes rénovations depuis quelques semaines. Il y avait notamment excavation du sous-sol, afin de le rendre fonctionnel. Ces derniers travaux pourraient d'ailleurs expliquer l'affaissement.

Le propriétaire, qui détenait un permis de la Ville, avait cependant omis de se conformer à une

des exigences. On lui avait demandé d'évacuer ses locataires durant les travaux, ce qui n'a pas été fait, a précisé François Lemay, porte-parole au Service du développement économique et urbain de la Ville de Montréal.

A voir l'état du triplex affaissé, on avait peine à croire que les enfants de 7 et 9 ans et leur grand-père de 70 ans s'en soient sortis vivants. En fait, en se détachant de l'immeuble sur lequel il était collé et en allant s'échouer dans la ruelle de l'autre côté, le bâtiment de trois étages ne semblait plus en compter qu'un seul.

Les gens étaient au deuxième, tout près de la porte d'entrée, au moment de l'effondrement. «C'est une chance extraordinaire», indique Gilles Courtemanche, chef aux opérations des pompiers de Montréal. Fort heureusement, il n'y avait personne aux étages supérieur et inférieur.

«Nous étions dans la cuisine quand c'est arrivé. Ça s'est mis à trembler et les lumières clignotaient», relate Jean-Guy Ranger, un voisin qui, au moment du sinis-

tre, se trouvait chez une amie, dans le triplex adjacent à celui qui s'est effondré.

«Je suis sorti sur le balcon et là, j'ai vu la bâtisse s'écrouler. Ça a fait un gros nuage de poussière, on ne voyait plus rien, dit-il. C'était comme une bombe.»

«Je pensais que c'était la fin du monde», ajoute sa voisine, Diane Blouin, secouée.

En fin d'après-midi, lorsque les équipes d'urgence ont eu la certitude que personne ne se trouvait sous les décombres, la démolition de ce qui restait de l'immeuble a été entreprise.

Faits divers

Agression au marteau

QUEBEC (PC)-C'est parce qu'elle était à la fois en état de panique et en état d'ébriété qu'Yvonne Leclerc, de Québec, a asséné deux coups de marteau sur la tête d'un ami venu l'aider à réparer sa clôture, au soir du 3 août 2000.

C'est ce que la femme de 44 ans a expliqué en long et en large au juge Louis Carrier, vendredi, alors que celui-ci entendait les représentations sur sentence dans cette affaire de voies de fait avec lésion.

De façon spontanée et honnête, l'accusée a expliqué qu'elle souffrait d'agoraphobie et que la victime l'avait surprise dans les instants qui avaient précédés l'agression au marteau. En panique, elle l'avait expulsé de chez elle.

Précision

CHICOUTIMI (CD) -Dans les établissements du Saguenay-Lac-Saint-Jean membres de la fédération des Agricotours du Québec, le gîte du passant Le Mitan de Jonquière est en nomination pour la catégorie «réalisation» dans le cadre du Prix de l'excellence 2001. Cette semaine, on a à tort indiqué qu'il était dans la catégorie hébergement. Le dévoilement des lauréats se fera à Bromont, le 21 avril.

Pas possible

Deux statues vivantes

ATHENES (AP) -Était-ce l'effet du soleil ou la beauté du site, toujours est-il que deux touristes français ont été interpellés pour s'être complètement déshabillés et avoir pris des poses d'éphèbes grecs près des ruines du site archéologique de Mycènes.

La police a précisé jeudi que les deux jeunes hommes, dont les identités n'ont pas été révélées, avaient été interpellés tard mercredi soir et inculpés pour «incitation au scandale par actes obscènes». Ils ont été remis en liberté et devaient comparaître vendredi devant un juge.

Mycènes, située à 128 km au sud-ouest d'Athènes, est connue pour avoir été la capitale du roi Agamemnon. L'ancienne citadelle avait été mise au jour au XIXe siècle.

Ce n'est pas la première fois que l'on pose nu dans des sites archéologiques grecs.

En 1998, quatre touristes britanniques avaient baissé leur pantalon pour montrer la partie charnue de leur anatomie dans les ruines du palais de Knossos en Crète. Ils avaient écopé de peines de sept à dix mois d'emprisonnement mais y avaient échappé en payant une amende.

Sommaire

Arts	24 à 26
Bandes dessinées	27-30
Bourse	35-36
Détente	31
Décès	4728
Finances	37-38
Horoscope	31
Petites annonces	39 à 45
Sports	48 à 55
Télévision	27-30

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT : 545-4664

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION : 690-8800

Fax: 690-8805

Lundi au samedi: 8 h 30 à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES : 545-4014

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ : 545-4474

Fax: 690-8824

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Météo



AUJOURD'HUI:

Ensoleillé
Max: 6 Min: 4



DIMANCHE:

Nuageux
Max: 3 Min: 0



LUNDI:

Pluie
Max: 3 Min: -4



Lever: 6 h 15 Coucher: 19 h 20

Marée



CHICOUTIMI

Haute à 3h10 (4m9)
Basse à 10h25 (0m2)
Haute à 15h30 (5m1)
Basse à 22h50 (0m2)

LA BAIE

Haute à 3h05 (5m5)
Basse à 9h15 (0m2)
Haute à 15h25 (5m8)
Basse à 21h40 (0m1)

Amateur de pornographie juvénile

Ramdane-Pacha purgera sa peine «dans la collectivité»

CHICOUTIMI (SL) - Amateur de pornographie illustrant des garçons de huit à treize ans en action, Achène Ramdane-Pacha, 34 ans, a été condamné hier à 12 mois de prison «dans la collectivité» et à effectuer 180 heures de travail communautaire pour avoir échangé sur Internet un millier de fichiers compromettants.

Ramdane-Pacha, aujourd'hui déménagé au 2158 de la rue Amherst appartement 11, à Montréal, utilisait son statut d'étudiant en sciences économiques à



SERGE LEMELIN

stemelin@lequotidien.com

des étudiants pour leurs travaux et recherchait des fichiers partout dans le monde dans le but de les télécharger et de les copier pour les renvoyer à son domicile.

Des étudiants écoeurés à la vue des scènes de fellation et de sodomie d'enfants restées sur les banques de données de l'université ont porté plainte à la direction qui a institué une enquête et retracé les déplacements de fichiers sur ordinateurs et leur auteur.

ADN

Le transfert de fichiers de pornographie juvénile par Internet est une accusation qui autorise le Procureur général à recueillir un

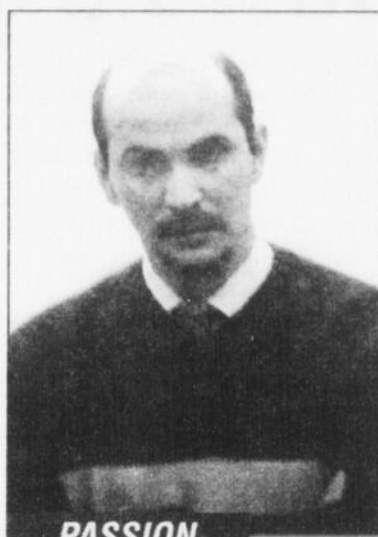
échantillon de tissu humain pour ficher un individu par sa signature ADN. La Gendarmerie royale du Canada collectionne les échantillons des individus condamnés pour délits à caractère sexuel afin de faciliter l'identification future des agresseurs sexuels.

Hier, Achène Ramdane-Pacha refusait de se plier à cette directive du juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec, une condition exigée par le substitut du Procureur général Laurent Bouchard pour conclure une entente avec l'avocat de la Défense, Me Charles Bédard. Les avocats recommandaient une sentence «dans la communauté» dans la mesure où il y avait entente sur toutes les conditions d'encadrement.

Après discussion vive avec son avocat, Achène Ramdane-Pacha a finalement donné son accord.

Agressivité

L'étudiant en administration devra observer un couvre-feu pendant six mois, rester à l'écart



PASSION

Ramdane-Pacha utilisait son statut d'étudiant en sciences économiques à l'UQAC pour nourrir sa passion en toute gratuité.

cours de ces deux années, l'agente aura toute latitude pour lui imposer de participer à une thérapie appropriée à sa déviance.

Au cours des quatre prochaines années, Ramdane-Pacha devra abandonner toute fonction, bénévole ou rémunérée, qui le place en relation de confiance ou d'autorité avec des mineurs. Le juge Tremblay lui interdit aussi toute présence dans un parc ou une piscine publique où on peut s'attendre à y trouver des mineurs, dans une cour d'école ou une garderie.

Avant d'être découvert par la police, Ramdane-Pacha travaillait dans les parcs de Ville de Chicoutimi comme coach de soccer et s'occupait des jeunes garçons. La municipalité a fermé ses portes à Ramdane-Pacha dès que la nouvelle de son accusation a été connue.

Selon le rapport présentiel, il travaillerait actuellement dans la région de Montréal pour subvenir à ses besoins.

l'UQAC pour nourrir sa passion en toute gratuité. Il se servait des ordinateurs mis à la disposition



CACHÉS

Le coaccusé Dany Harvey a caché son visage aux caméras. Au moment de son arrestation, il avait 19 Ecstasy sur lui et la somme de 1800 \$ en billets de banque.

(Photo Sylvain Dufour)

Ecstasy et argent de la criminalité

Deux Almatois devront éviter les parties raves

CHICOUTIMI (SL) - Deux Almatois qui ont été condamnés pour possession d'Ecstasy et d'argent provenant de la criminalité dans un party à l'UQAC devront éviter les nuits Rave pour les deux prochaines années.

Jonathan Côté devra faire des dons pour 1500 \$ et payer des frais de quelques centaines de dollars supplémentaires parce qu'il avait 25 pilules d'Ecstasy et 180 \$ d'argent provenant du fruit de la criminalité, la soir de la perquisition de la police dans les locaux de l'UQAC remplis d'amateurs de Rave jusqu'au petit matin.

Le coaccusé Dany Harvey, aussi

d'Alma, avait 19 Ecstasy sur lui et la somme de 1800 \$ en billets de banque. Il devra faire des dons pour une somme de 1000 \$ et payer les frais.

Tout l'argent saisi va directement dans les poches de l'Etat qui recycle l'argent de la criminalité pour ses coffres.

Le juge Jean-Yves Tremblay a paru étonné que le party où plusieurs accusés de trafic et de possession dans le but de faire le trafic ait eu lieu dans une université. «Un party Rave à l'Université c'est un peu comme une réunion de motards dans un Palais de Justice» a ironisé en substance le magistrat.

Rave

une trentaine de personnes ont été arrêtées aux deux parties Rave de l'UQAC et du Pavillon de l'Agriculture l'an dernier. Ceux qui ont reconnu leur culpabilité au cours des derniers mois ont été condamnés à des amendes, des travaux communautaires et certains, qui avaient des antécédents judiciaires, à la prison. Un seul avait demandé une absolution conditionnelle pour s'éviter un casier judiciaire alors qu'il terminait son Secondaire V et lorgnait un emploi à Ville de Jonquière; sa demande avait été refusée.

Les deux jeunes se voient interdire toute possession d'arme à feu pendant les dix prochaines années ainsi que toute arme à feu à autorisation restreinte (pistolet) à perpétuité.



PILULES

Jonathan Côté avait en sa possession 25 pilules Ecstasy lors de son arrestation.

(Photo Sylvain Dufour)

Le grand-père agresseur voit sa demande refusée

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La Cour d'appel a refusé récemment la demande du grand-père handicapé de 82 ans qui voulait purger sa peine de deux ans moins une journée ailleurs que dans une prison.

Son avocat avait demandé que la peine soit purgée «dans la col-

lectivité» en raison de l'âge avancé de son client et de son état de santé précaire.

Le 30 septembre dernier, le juge Rosaire Larouche en avait décidé autrement et prononcé une peine de prison réelle pour celui qui avait agressé sa petite-fille plusieurs fois dans sa chambre de «magie» ou le garage atte-

nant à sa demeure. Le juge avait estimé que l'état de santé de l'agresseur était sensiblement le même qu'au moment des agressions.

Le père de la même fillette a aussi reconnu sa culpabilité à des accusations d'agressions sexuelles sur elle et connaît sa sentence à la fin avril.

USAGÉ

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC

Duchesne Auto Itée • PONTIAC • BUICK

450, Dequen, ALMA
Appellez-nous au: **662-3431**
Sans frais: 1-800-463-8333
site: www.duchesneauto.gmcanada.com

Duchesne • CHEVROLET • OLDSMOBILE

520, Dequen, ALMA
Appellez-nous au: **669-9000**
Sans frais: 1-800-893-9990
courriel: duchesneauto@gmcanada.com

LE FESTIVAL DE L'USAGÉ

VENTE SOUS la TENTE

du 9 au 13 avril

SUR LES TERRAINS DE DUCHESNE AUTO À ALMA

DES RABAIS JAMAIS VUS!

Les pénalités pleuvent dans la région

CHICOUTIMI (CD) — Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, aucun hôpital ne mérite de récompenses. Ils ne sont pas assez performants, tranche le nouveau ministre de la Santé, Rémi Trudel. Ils seront donc pénalisés de 605 600 \$, pour l'exercice financier 2001-2002. Cela vient s'ajouter au sous-financement de 65 millions \$ en santé (incluant les 25 millions \$ de l'enveloppe de la RAMQ servant à payer les médecins).

Après le palmarès des écoles, voilà qu'on s'adonne à celui des hôpitaux. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est l'Hôpital de Jonquière qui est le moins performant suivi de l'Hôtel-Dieu de Roberval et de l'Hôpital de Chicoutimi. Quant aux hôpitaux d'Alma et de Dolbeau, ils sont à la frontière de la performance. Ils ont failli atteindre la cible budgétaire.

Les pénalités seront symboliques: 291 600 \$ dans le cas de l'Hôpital de Chicoutimi, 149 000 \$ (Hôpital de Jonquière), 143 800 \$ (Hôtel-Dieu de Roberval), 15 700 \$ (Hôpital d'Alma) et 5400 \$ (Hôpital de Dolbeau). Lorsqu'on considère que le budget des hôpitaux du Québec est de 5

milliards \$, ce qui représente 225 millions \$ pour les hôpitaux de la région, les pénalités apparaissent bien minimes. Au Québec, on compte 26 hôpi-



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

taux performants et 28 non performants. Les performants se partageront donc 15 millions \$ de plus dont 4,5 millions \$ proviennent directement des poches des hôpitaux non performants.



PERFORMANCE

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est l'Hôpital de Jonquière qui est le moins performant selon les nouvelles analyses du ministère de la Santé, suivi de l'Hôtel-Dieu de Roberval et de l'Hôpital de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Le directeur général de la Régie régionale, Louis-Philippe Thibeault, insiste cependant pour dire que le terme «performance» réfère au seul plan financier. «La qualité des services et la pertinence des soins, par exemple, n'ont aucunement été analysées.» Il s'agit strictement d'une question d'argent, de finances.

Même si les pénalités ne sont pas très appréciables, Louis-Philippe Thibeault mentionne qu'il est impératif d'obtenir les chiffres du rapport Bédard ayant servi aux calculs pour évaluer la performance, non pas pour partir une guerre, mais pour signaler les erreurs si jamais il y en a. Hier matin, lors d'une conférence téléphonique entre les directeurs généraux des hôpitaux de la région et celui de la Régie régionale, ils ont dit souhaiter connaître rapidement les causes de cette non performance pour corriger la situation au plus vite.

Louis-Philippe Thibeault en a profité pour indiquer que des dossiers importants étaient déjà en chantier pour améliorer la situation financière des hôpitaux, notamment celui visant à réduire les coûts liés aux absences.

Ministère

Lors d'un entretien, hier, Eric Gamache, l'attaché de presse du ministre Rémi Trudel, a précisé que l'idée n'est pas de comparer les hôpitaux entre eux ni même les régions entre elles. «Le signal que lance le ministre, explique-t-il, c'est d'en faire plus avec le même dollar. Certains hôpitaux y arrivent, d'autre pas. L'argent doit donc être mieux dépensé. Le gouvernement ne veut plus financer selon le déficit des hôpitaux.»

Selon Eric Gamache, avec le même dollar, le gouvernement veut qu'on offre autant de soins d'un hôpital à l'autre. Il ajoute que le gouvernement accompagnera les directions pour qu'elles parviennent à faire en sorte que

chaque sou serve très efficacement à donner d'excellents soins aux malades.

Par exemple, dans son analyse, le ministère soutient que l'Hôpital de Jonquière aurait pu donner les mêmes services avec 1 431 600 \$ de moins (il aurait donc défoncé son budget de 10 pour cent), l'Hôtel-Dieu de Roberval de 4,8 pour cent (891 200 \$),

l'Hôpital de Chicoutimi de 2,2 pour cent (1 458 100 \$), l'Hôpital d'Alma de 0,4 pour cent (78 700 \$), et l'Hôpital de Dolbeau de 0,3 pour cent (27 000 \$). Louis-Philippe Thibeault précise que l'analyse ne prend en considération qu'un certain nombre de dépenses, soit les dépenses d'hospitalisation et de chirurgie d'un jour.



PRIX

Le prix Gérard-Parizeau est remis, cette année, à l'historien Gérard Bouchard. Sur la photo, on reconnaît: Robert Parizeau, représentant de la famille Parizeau, Gérard Bouchard, récipiendaire du prix, Gérard Noiriel, directeur d'études à l'école des Hautes études en sciences sociales de Paris et professeur à l'école normale supérieure de Paris, conférencier invité pour l'occasion, Louis Maheu, doyen de la faculté des études supérieures, et Claude Morin, directeur du département d'histoire de l'Université de Montréal.

Prix Gérard-Parizeau 2001

Gérard Bouchard honoré à nouveau

CHICOUTIMI (CD) — En recevant récemment des mains de Robert Parizeau le prix Gérard-Parizeau 2001, l'historien Gérard Bouchard lui a dit: «Nous avons au moins un point en commun puisque, tous les deux, nous avons un frère qui a été premier ministre du Québec.»

Le prix Gérard-Parizeau, d'une valeur de 30 000 \$, a été remis au professeur Gérard Bouchard de l'Université de Québec à Chicoutimi à l'occasion de la conférence Gérard-Parizeau organisée par le département d'histoire de l'Université de Montréal.

Le jury, dont faisaient notamment partie Louis Maheu, doyen de la faculté des études supérieures, et Claude Morin, directeur du département d'histoire, a voulu honorer Gérard Bouchard pour l'originalité de sa méthode qui permet d'analyser une population sous les angles démographique, social, culturel, médical et génétique. Ses travaux sur la communauté saguenéenne et le fichier Balzac qu'il a élaboré ont pu être étendus à tout le Québec et lui ont valu une reconnaissance interna-

tionale.

Le récipiendaire a une oeuvre considérable ayant signé seul ou en collaboration 23 ouvrages et 217 articles en plus de centaines de documents techniques et de rapports de recherche. Son rayonnement scientifique s'étend à environ 360 communications et conférences au Québec, au Canada et à l'étranger.

Le prix Gérard-Parizeau honore en Gérard Bouchard un chercheur novateur, un auteur prolifique, un chef de file remarquable dont le dynamisme se déploie avec rigueur et dans un souci constant de renouvellement. Il salue également l'historien préoccupé par les débats de sa société et soucieux d'y contribuer par des interventions nombreuses dans les médias.

Le Fonds Gérard-Parizeau est un hommage à la mémoire de Gérard Parizeau, une figure dominante du secteur des assurances au Québec. Le comité du Fonds organise annuellement une conférence et accorde un prix à un intellectuel de renom en alternant entre le domaine de l'économie et celui de l'histoire.

Vente de l'usine Abitibi-Consol de La Baie

Le député Côté prône la création d'un comité

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) — Estimant que la vente de l'usine Abitibi-Consol de La Baie risque d'avoir des impacts majeurs, tant au plan social qu'économique, le député péquiste de la circonscription de Dubuc, Jacques Côté, convie l'ensemble des intervenants préoccupés par le maintien des emplois à mandater leurs représentants au sein d'un comité qui aura pour tâche de suivre de près les conséquences de la vente annoncée de la division Port-Alfred.

Dans le bref communiqué émis à cet effet, le député Côté indique que le Conseil central de la CSN du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'entreprise Abitibi-Consol, le maire de La Baie Réjean Simard, la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie, le Centre local de développement, le Centre local d'emploi, le CRCD et Port-Saguenay, comptent parmi les intervenants appelés à jouer un rôle de premier plan au sein du comité et ce, dans le meilleur intérêt de l'ensemble de la communauté.

Réponses SVP

Le député Côté souligne qu'Abitibi-Consol possède de nombreux actifs notamment à Ville de La Baie, à Petit-Saguenay, à Saint-Fulgence et à Ferland-Boilleau et indique que le départ éventuel de cette compagnie laisse planer plusieurs questions auxquelles il importe de trouver des réponses dans les meilleurs délais.

Rappelons que depuis quelques mois l'usine Port-Alfred, propriété d'Abitibi-Consol, est en vente et que quelques acheteurs lorgnent les actifs dont cette entreprise entend se départir.

Invité à Dominique-Racine

Le message de Falardeau rejoint les jeunes

par Daniel Migneault
stagiaire

CHICOUTIMI (DM) - Partout où il passe, Pierre Falardeau soulève les passions des gens. Il réussit toujours à attirer la foule. «Il y a deux gars au Québec qui remplissent les salles : Jacques Parizeau et Pierre Falardeau. Donc, je suis bien content que le monde vienne me voir», affirme le cinéaste qui était de passage, hier, dans la région.

Cette visite s'inscrivait dans le cadre de la semaine des Sciences humaines. Les étudiants en secondaire IV de la Polyvalente Dominique-Racine ont réalisé un travail sur le dernier film du réalisateur, «15 février 1839», pour leur cours d'histoire. M. Falardeau est heureux que ce film ait soulevé un intérêt chez les jeunes. «Mon film sur les patriotes était le seul choix possible pour un tel travail. Je suis honoré en quelque sorte», avoue-t-il.

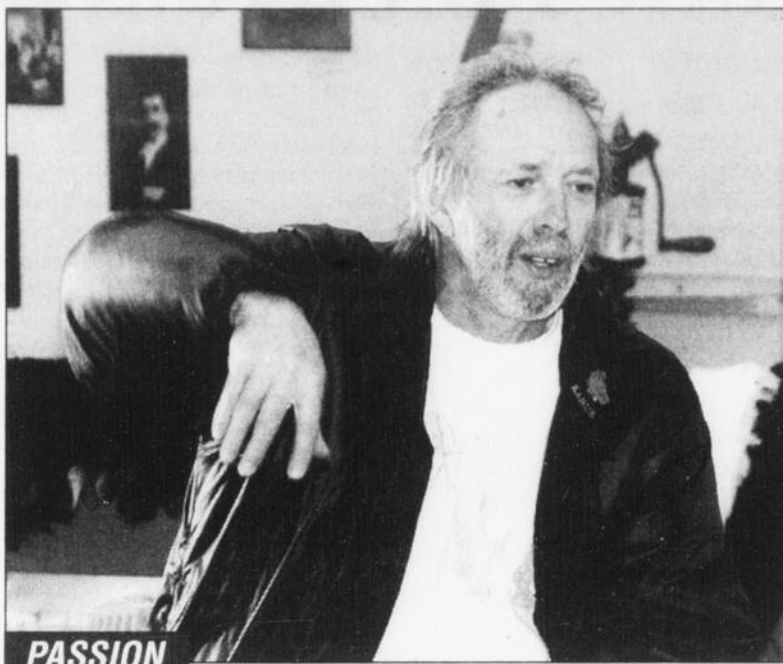
Pierre Falardeau a souvent l'occasion de rencontrer les jeunes dans les écoles. Il considère que c'est essentiel de visiter plusieurs endroits. «J'aime ça voir le monde. Il faut garder un regard tourné vers l'extérieur et c'est important de découvrir son pays, le peuple qui l'habite», mentionne le réalisateur.

Selon la responsable de l'événement, Françoise Simard, une enseignante en histoire, les jeunes ont apprécié l'initiative. Ils ont eu l'occasion de rencontrer et d'échanger avec l'artiste pendant une bonne partie de

l'avant-midi. «C'est le genre d'homme que les gens veulent entendre. On se reconnaît en lui, même s'il a une parole qui est différente», assure la professeure.

La passion souverainiste

Le discours de Pierre Falardeau est toujours imprégné d'une forte tendance indépendantiste. Il déplore l'immobilisme de la population québécoise depuis quelques années dans ce dossier. «Un peuple peut choisir de s'écraser ou de s'assumer. Les luttes nationales sont toujours longues et pénibles: Il ne



PASSION

De passage à la Polyvalente Dominique-Racine, le cinéaste-contestataire Pierre Falardeau a réussi à faire passer son message aux jeunes, avec un vocabulaire qui lui est propre.

(Photo Jeannot Lévesque)

faut pas se décourager. Si le peuple ne bouge pas, il ne se passera rien», mentionne-t-il.

Le cinéaste déplore aussi le travail de certains médias. Il aimerait bien que la situation évolue. «Les journaux disent que ça n'intéresse plus personne. Ça fait 10 ans que je fais la tournée des écoles et ce n'est pas ça que je vois. Notre jeunesse n'est pas plus folle que les autres. Il faut allumer ces jeunes, leur parler des vraies choses de la réalité du peuple, pas de constitution et de loi C-20. Je suis parfois bien pessimiste mais quand je vais dans les écoles, je suis heureux et je vois que la situation est loin d'être déprimante», affirme Pierre Falardeau.

Les propriétaires de machinerie forestière en réunion annuelle

CHICOUTIMI (DM) - L'Association des propriétaires de machinerie forestière du Québec tiendra son assemblée annuelle les 12 et 13 avril prochain à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien.

Plusieurs activités sont prévues à l'horaire. Entre autres, il y aura une démonstration d'équipements forestiers et plusieurs conférences sur des sujets d'intérêt public comme les besoins technologiques en opération forestière et la protection et la régénération des sols.

Au programme également, les gens pourront profiter d'une soirée récréative et il y aura aussi une remise de mérites. Les activités débutent jeudi à 14 heures.

L'Association invite tous les propriétaires de machinerie qu'ils soient membres ou non.

JONQUIÈRE - CHICOUTIMI LIQUIDATION du manufacturier LITERIE

PLUS DE 1 MILLION \$ D'INVENTAIRE

À PRIX RIDICULES



ÉGALEMENT OUVERT AUX
DETAILLANTS ET GROSSISTE

Jusqu'à épuisement des stocks

OUVERT 7 JOURS SUR 7

lun., mar., mer., sam. et dim. de 9 h à 17 h
jeudi et vendredi de 9 h à 21 h

Liquidation ICI

Maxi	Boul. Barette	Ancien A.D. 1864	Pepsi
Boul. Talbot			
Carrefour Chicoutimi			

St-Dominique	MAXI Place C. Ville 3880	Liquidation ICI	St-Jacques
Boul. Harvey			

Douillettes

EXEMPLE:
~~100\$ 50\$~~ 18\$

Draps

EXEMPLE:
~~80\$ 40\$~~ 18\$

Couvre-matelas

EXEMPLE:
~~60\$ 40\$~~ 13\$ taxes en sus

ET PLUS ENCORE
COMPTANT SEULEMENT

SPECIAL

Achetez pour 50 \$ ou plus

et obtenez:

3 OREILLERS POUR

10 \$

SEULEMENT AVEC COUPON

(régulier: 5 \$ chaque)

2 Endroits pour
mieux vous servir
Chicoutimi
1864, boul. Talbot

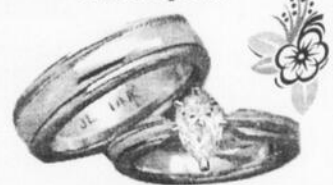
Jonquière
Place Centre-Ville
3880, boul. Harvey
à côté du Maxi

SOLDE

du printemps

25% 30%

Sur alliances et créations
en comptoir



50%

Sur lot de colliers de perles



25%

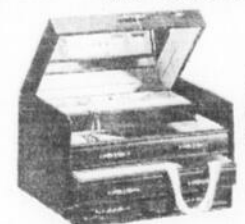
sur les horloges
et toutes les montres

- Swiss Military
- Yves St-Laurent
- Gynchey
- Citizen
- Beverly Hills
- et autres



25% 40% 50%

Sur cadeaux



«Aussi beau que vous
l'imaginez et moins cher
que vous le croyez»

Jacques Lacroix

JOAILLIER

327, rue Racine - Chicoutimi

543-9358

Spéciaux voyages
voyagegilbert.com

00474082

00480066

Pas de décret de fusion avant le 19 avril

La Baie et Laterrière renoncent à leur requête

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les villes de Laterrière et de La Baie bénéficient de quelques jours de sursis.

Le gouvernement du Québec vient de s'engager à n'adopter aucun décret de fusion avant le 19 avril et en contrepartie, les deux municipalités qui contestent leur adhésion à Ville de Saguenay ont accepté de renoncer à la requête en injonction interlocutoire provisoire qui devait être débattue, hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi.

En clair, les procureurs de Laterrière et de La Baie, qui tentent d'être évacuées de Ville de Saguenay, ont déposé, à cette fin, une action en nullité du décret 150-2001. Ce décret autorise la ministre des Affaires municipales et à la Métropole, Louise Harel, à exiger que les villes de Jonquière, Chicoutimi, Laterrière, La Baie, Shipshaw, Lac-Kénogami et Canton-Tremblay lui présentent une demande commune de regroupement pour le 15 avril et qu'à défaut, le rapport du conciliateur (Bernard Angers) ferait office de demande.

Cette action émanant du bureau

Roy, Gauthier et Desgagné est assortie d'une demande d'injonction interlocutoire par laquelle un juge peut suspendre l'application du décret en attendant qu'un jugement soit rendu sur l'action en nullité. Mais puisque le processus judiciaire est lent et qu'il y avait urgence en raison du délai du 15 avril, les avocats des contestataires avaient aussi déposé une requête en injonction interlocutoire provisoire qui aurait pu être accordée sur le banc pour une

période de 10 jours, sans qu'un juge n'ait à se pencher sur le fond de la cause. C'est ce qui devait être fait hier matin.

Or, des municipalités anglophones de la région métropolitaine ont déjà déposé des actions en nullité assorties d'injonctions interlocutoires pour ne pas être fusionnées avec Montréal et leur cause doit être entendue le 19 avril. Québec doit donc surseoir au décret en attendant une décision du tribunal et puisque cette décision établira une première jurisprudence, la ministre Harel s'est dite prête à attendre jusqu'à cette date avant de poser tout

geste au Saguenay.

Devant l'accord des deux parties, le juge Roger Banford, de la Cour supérieure de Chicoutimi, a donc fixé au 19 avril la présentation de la requête en injonction interlocutoire de Laterrière et de La Baie.

Motifs

Pour demander l'annulation du décret, Laterrière et La Baie soutiennent que la ministre ne respecte pas la Loi 124 sur l'Organisation territoriale municipale.

Invoquant l'article de la loi stipulant que les regroupements municipaux ont pour but «de favoriser l'équité fiscale et de

fournir aux citoyens des services à un coût moindre ou de meilleurs services à un coût égal», les procureurs des deux villes soutiennent que le processus en cours ne rencontre pas cet objectif.

Tout d'abord, parce que le mandataire Pierre Bergeron, dont le rapport a inspiré le décret, n'a pas tenu compte des arguments que lui ont soumis Laterrière et La Baie, et ensuite, parce que la ministre fait la sourde oreille aux demandes répétées des deux villes pour la confection d'une étude d'experts portant sur les avantages et les inconvénients de tels regroupements.

Au profit de Vision mondiale

Des élèves entreprennent un jeûne

par Johanne St-Pierre

JONQUIÈRE (JSTP) - Les adultes qui pensent que les jeunes d'aujourd'hui sont des enfants-rois égoïstes auraient intérêt à aller faire un tour à l'école Riverside de Jonquière aujourd'hui.

Plus de 80 jeunes ont entrepris,

vendredi midi, un jeûne de 30 heures au profit de l'organisme humanitaire Vision mondiale. Quelques-uns d'entre eux ont bien voulu nous raconter ce qui les incite à participer.

Qu'ils soient vétérans ou novices, Cindy Tremblay, François Denis, Noura Hassan, Cécillia Li et Guillaume Dubreuil ont tous admis d'emblée que la cueillette de dons était la partie la plus difficile du défi qu'ils relèvent. Les gens que certains ont sollicité étaient en effet sceptiques quant aux véritables motifs de leur porte à porte tandis que d'autres ne croient tout simplement pas en la cause. D'autres encore sont plus réticents parce qu'il ne s'agit pas d'une cause régionale.

Pour sa part, Noura qui en est à sa première participation, s'est dite chanceuse parce que les gens de son quartier se sont montrés généreux. François a réglé au plus court puisque ce sont ces parents qui ont fait office de généreux donateurs.

Guillaume, lui, a opté pour l'originalité. Toujours vêtu de noir, il a parié avec ses chums que s'il s'habillait en couleur, ces derniers lui remettraient des dons. Hier, le blond jeune homme arbo-

rait donc... un flamboyant T-shirt vert fluo et des pantalons d'un bleu éclatant! Quant à Cindy, elle détient le record de dons amassés pour une 2e année de suite. L'an dernier, elle avait recueilli 210 \$ alors cette année, elle a récolté 320 \$. Elle n'a pas hésité à solliciter sa parenté de Halifax et même des États-Unis pour obtenir des dons.

Bonne cause

En ce qui concerne les motifs de leur action, Cécillia, qui en est à sa 5e participation en autant d'années, explique que ça répond à son désir d'aider les gens et de vivre une expérience enrichissante. «Les gens pensent que c'est difficile (de jeûner) mais quand tu le fais, si tu n'y pense pas, ce n'est pas dur.»

Cindy en est à sa 4e présence: «C'est une belle activité. J'aime beaucoup aider les gens, surtout si c'est pour une bonne cause. On se met en gang et on ramasse de l'argent. Plusieurs font du porte à porte. On s'encourage les uns les autres.» Elle ajoute qu'en compagnie de 85 autres étudiants, elle n'a pas le temps de s'ennuyer.

Pour François, qui en est à sa première participation, c'est par

intérêt pour la géographie qu'il se prête à l'exercice. «Dans mon cours de géographie, on apprend plusieurs choses sur le monde, les divers problèmes, le manque de nourriture et je pensais à ce que je pourrais faire (pour aider) parce que chaque petit geste compte.» «Chaque cenne noire fait la différence», renchérit Cindy.

Pour la responsable de l'événement, Corinne Mac Donald, qui se charge depuis huit ans de motiver les jeunes, il s'agit d'une belle occasion pour ces derniers de découvrir le plaisir de ramasser des dons pour des causes charitables et humanitaires. Mme Mac Donald est d'ailleurs fière de ses protégés. «Vouloir se passer de nourriture pendant 30 heures, pour des adolescents, ça ne doit pas être évident!», conclut-elle.

Enfin, tous sont unanimes à dire que la dernière heure de jeûne met la volonté des participants à l'épreuve. «Surtout les cinq dernières minutes, lorsque ça sent bon la bouffe...», mentionne Cindy. Mais l'ambiance qui règne lorsque leur mission est accomplie vaut son pesant d'or et constitue une source de fierté.



GÉNÉREUX

À l'instar de 80 autres de leurs confrères, Noura Hassan, Cécillia Li, Guillaume Dubreuil, François Denis et Cindy Tremblay, se priveront de nourriture pendant 30 heures pour aider des pays pauvres. Ils entourent la responsable de l'activité, Corinne Mac Donald.

(Photo Rocket Lavoie)

École Notre-Dame-du-Sourire

La CS de La Jonquière demande la permission de vendre

par Serge Émond

JONQUIÈRE (SE) - Le conseil des commissaires de la Commission scolaire de La Jonquière a adopté, en début de semaine, une résolution par laquelle il demande au ministre de la Santé la permission de vendre l'immeuble qui abritait le centre administratif de l'ancienne commission scolaire Arvida pour la somme nominale de 1 \$ et l'ancienne école Notre-Dame-du-Sourire pour un montant de 350 000 \$ au Cégep de Jonquière.

Présidente de la Commission scolaire, Monique Villeneuve note que cette décision ne signifie pas qu'une transaction sera effec-

tuée demain matin.

«Les négociations vont se poursuivre, signale la présidente de la Commission scolaire de La Jonquière. Je sais que le Cégep de Jonquière est intéressé par l'édifice pour le Carrefour de la nouvelle économie. Le Cégep est intéressé à l'acquérir dans le but de louer les locaux (notamment à CGI) mais les locataires ont évidemment des exigences qui supposent des rénovations importantes.»

Monique Villeneuve ajoute que la Commission scolaire a elle aussi évalué l'hypothèse de garder l'immeuble et de louer les espaces. Elle a étudié la possibilité de rénover l'édifice pour y

installer son Centre de service aux entreprises. Les rénovations nécessaires étaient cependant trop onéreuses.

La présidente de la Commission scolaire de la Jonquière souhaite que le dossier trouve une conclusion le plus rapidement possible.

Du côté du Cégep de Jonquière, il n'a pas été possible de rejoindre le directeur général, André Carrier, mais la porte-parole de l'institution, Marielle Brown, a assuré que le dossier n'a pas bougé au cours des derniers jours.

Elle a rappelé que les démarches effectuées par le Cégep à ce niveau doivent toujours être considérées comme très préliminaires.



CONCOURS

Le théâtre Les Amis de chiffon et Hydro-Québec ont collaboré ensemble à la création d'un jeu de sensibilisation à l'électricité visant à aider les enfants à identifier des situations problématiques (sécurité et économie d'électricité). Conjuguant la marionnette et l'énergie électrique, ce jeu est un exemple d'une concertation art/affaires au profit des enfants. Le concours, qui se termine à la fin du mois, sera couronné par une remise de prix. Les jeunes et les professeurs des écoles primaires sont donc invités à participer à un concours apparaissant sur le site web des Amis de chiffon: www.amisdechiffon.qc.ca.

Le propriétaire mettra la clé sur la porte

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Le Centre du camion Freightliner du boulevard Saint-Paul à Chicoutimi va fermer le 4 mai.

Le propriétaire de l'entreprise, Laval Boulianne, dit qu'il doit se résoudre à mettre la clé sur la porte, parce qu'il est incapable de s'entendre avec le nouveau syndicat.

Cette fermeture ne touche pas le centre du camion Nolicam, qui appartient également à M. Boulianne mais qui est une entreprise indépendante.

Échec

L'homme d'affaires d'Alma dit que c'est la mort dans l'âme qu'il en arrive à cette extrémité. «Ceux qui me connaissent savent que j'ai toujours affirmé que seuls les lâches lâchent. Aujourd'hui je lâche, mais je n'ai pas le choix.»

Laval Boulianne a remis, hier matin, un avis de licenciement à ses 35 employés. Le contrat de travail de chacun prendra fin à des dates qui diffèrent en fonction de la durée de l'avis auquel il a droit selon les normes du travail. En recevant leurs documents, les employés ont décidé de sortir les pancartes et déclencher la grève.

M. Boulianne invoque l'attitude des travailleurs et le contexte économique difficile dans l'industrie du camionnage pour justifier sa décision.

«Vous voyez ce qui se passe: les scieries ferment un peu partout et il y a moins de travail dans le transport du bois. Par-dessus ça, je fais face à une centrale syndicale qui n'accepte aucun compromis», dit l'homme d'affaires.

Selon lui, le conflit qui couve depuis maintenant plus de deux mois a fait fuir la clientèle, creusant davantage le trou dans lequel s'enfonçait son entreprise: «Mes mécaniciens font des moyens de pression en se déclarant malades, sans avertisse-



GRÈVE

Après avoir pris connaissance de leur avis de licenciement, les employés ont décidé de déclencher la grève.

(Photo Sylvain Dufour)

ment. Il y a des matins où je prenais des rendez-vous pour des clients et je me retrouvais avec un seul mécanicien sur cinq pour faire le service. Le lendemain, je ne prenais pas de rendez-vous et j'avais cinq gars sur le plancher à ne rien faire. J'ai perdu mes clients.»

Négociations

L'ancien Centre du camion Ford a changé sa bannière pour Freightliner il y a environ deux ans et c'est à ce moment que Laval Boulianne en est devenu le seul actionnaire en achetant les actions de son associé Larry Patry.

Quelques mois plus tard, les travailleurs obtenaient leur accréditation au Syndicat des employés de garages affiliés à la CSD, lequel représente tous les concessionnaires automobiles du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Selon la version patronale, il n'a pas été possible de parler au représentant de la CSD, le syndicat a voulu appliquer à son entreprise le même canevas de contrat de travail que dans les autres garages vendant des voitures, alors que le contexte est bien différent.

Laval Boulianne affirme que le rattrapage exigé par les syndicats sur les clauses à incidence monétaire avaient pour effet de faire gonfler sa masse salariale de 50%. «J'étais prêt à les faire avancer sur trois ans. Je leur ai déposé mon bilan vérifié de l'an passé où j'avais réalisé 100 000 \$ de profits. Je leur offrais ce 100 000 \$ en augmentations mais ils voulaient 350 000 \$.»

L'Almatois dit que depuis 30 ans qu'il est en affaires, il a tou-

jours réussi à s'entendre avec les syndicats CSN et FTQ représentant ses employés, mais que jamais il ne s'était buté à un tel mur. «Pourtant, c'est une entreprise fragile puisqu'en plus de mes 300 000 \$, le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) y a investi 250 000 \$ en capital de risque le 1er janvier 99.»

Dès que le commerce aura fermé ses portes, les 13 camions neufs dans la cour seront retournés chez Freightliner et l'inventaire des pièces de mécanique ira chez les fabricants. Laval Boulianne ajoute qu'il paiera tous ses comptes avant de fermer boutique, ce qui devrait se traduire par une perte de 300 à 400 mille dollars.

Il ne sait pas ce qu'il fera de la bâtisse mais pourrait bien décider d'y déménager les opérations de Nolicam, qui est locataire de l'édifice voisin.



CHOIX

Incapable de s'entendre avec le syndicat, le propriétaire Laval Boulianne dit n'avoir d'autre choix que de fermer le Centre du camion Freightliner du boulevard Saint-Paul.

(Photo Sylvain Dufour)



Trevi
LE N°1 DE LA PISCINE

PISCINES • SPA • MEUBLES DE JARDIN
• SERVICE TECHNIQUE • PIÈCES • RÉPARATION

SUPER PROMOTION XXI^e SIÈCLE **0 COMPTANT 0 FRAIS 0 INTÉRÊT**

Avant 2002 sur toutes nos piscines hors-terre, creusées et spa

1333, boul. St-Paul, Chicoutimi • Tél.: 549-7933 • Fax: 549-7953

Québec réserve un bel accueil à Québecissime

QUÉBEC (JSTP) - Les membres de la troupe jonquiéroise Québecissime ont été fort bien reçus par l'administration municipale de la Ville de Québec mercredi soir.

Le maire de Québec, Jean-Paul L'allier, a en effet accueilli son homologue de Jonquière, Daniel Giguère, ainsi que les artistes de la troupe artistique dans le cadre d'une réception officielle à l'hôtel de ville, à laquelle étaient conviées quelques personnalités politiques et du milieu des affaires, dont le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Cette cérémonie, qui se déroulait dans une atmosphère conviviale, fut aussi l'occasion d'échan-

ger avec les représentants de l'Association des Bleuets de Québec. Le maire de Jonquière a d'ailleurs profité de la rencontre pour inviter M. L'allier à venir assister à une prestation de Québecissime au Palace d'Arvida.

Mentionnons que la troupe Québecissime se produit au Capitole jusqu'à samedi soir (elle s'y produit depuis mercredi). Dans le communiqué, on avance que la prestation de la troupe jonquiéroise à titre d'invitée du Gouvernement du Québec, lors du Sommet économique mondial en Suisse, fut l'une des raisons qui ont incité le premier ministre à assister à la première représentation du spectacle.



219\$ PAR MOIS, location 48 mois*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Acompte seulement 855\$

TOUJOURS PLUS LOIN.

ACCÉDEZ AU POUVOIR

SENTRA

2,8%** FINANCEMENT À L'ACHAT



ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 \$	199 \$
1 495 \$	209 \$
855 \$	219 \$
0 \$	239 \$

*Location de 48 mois pour la Sentra XE - Option Plus - (C4LG51 BK10). Acompte ou échange équivalent de 855\$. Limite de 19500 km par année avec 0.10\$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement à partir de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Fiscalité : Séguin a du pain sur la planche!

« Il faut que les gouvernements réduisent leurs recettes et leurs dépenses, avant qu'un ralentissement économique n'entraîne un déséquilibre budgétaire. Il faut réinventer une fiscalité qui retournera de l'argent dans les poches des contribuables... » Ce commentaire, émis il y a un an dans « La Presse », est du fiscaliste



RAYMOND
BOILY
rboily@lequotidien.com

Yves Séguin (un ancien ministre libéral sous Robert Bourassa). M. Séguin vient d'être embauché par le gouvernement Landry pour vérifier s'il existe un déséquilibre dans le partage de l'assiette fiscale entre les deux paliers de gouvernement.

Ce fiscaliste de renom a du pain sur la planche...

Le budget Landry-Marois augmente les dépenses de plus de 5 % comparativement à l'an dernier.

Ainsi, à titre d'exemple, mentionnons que la lutte à la pauvreté représente un argument souvent mis de l'avant par le gouvernement pour justifier certaines de ses interventions. Québec ne se prive pas pour faire état de ses intentions devant les médias. Mais une fois les caméras au repos, il faut bien admettre que les convictions de Québec se révèlent généralement sous un jour plutôt mince. Ce n'est pas les quelque 300 millions \$ en trois ans promis par le gouvernement qui feront disparaître les soupes populaires ou le problème de la sous-alimentation en milieu scolaire.

Après la pauvreté... les chevaux

Après la « lutte » à la pauvreté, on retrouve dans le budget une promesse d'aide de 18 millions \$ à l'industrie des courses à chevaux, sous forme de subventions aux propriétaires. Par ailleurs, pour se donner bonne conscience, le gouvernement ajoute quelques dollars pour « aider » les joueurs compulsifs, ceux qui y perdent leurs culottes et optent bien souvent pour la solution ultime, le suicide.

Notons également que le ministre Marois est fier d'annoncer que la hausse des seuils d'imposition va permettre à 160 000 contribuables additionnels de ne plus payer d'impôt. Dorénavant, 43 % des contribuables n'ont plus rien à voir avec le fisc. Cela veut-il dire que tous ces gens vont continuer à vivre quand même sous le seuil de la pauvreté? Peut-on soutenir que certains individus faisant partie de cette tranche de la population vont profiter encore plus du travail au noir pour gonfler leurs « revenus » sous le nez de ceux qui paient encore plus que leur part d'impôts?

On sait que le travail au noir, encouragé depuis des décennies par des taxes excessives, se compare un peu au « blanchiment » d'argent auquel s'adonne le crime organisé.

Le principe des baisses d'impôt est tronqué pour la bonne raison que le gouvernement les récupère en partie par le biais de toutes sortes d'autres taxes qui frappent quotidiennement le consommateur.

Le fiscaliste Yves Séguin parle de taxes « enveloppantes » qui se multiplient, comme la TPS-TVQ et qui s'appliquent sur des éléments essentiels de l'alimentation ou encore au niveau scolaire et municipal.

Bref, même si 43 % de la population ne paie plus d'impôt, le gouvernement ira chercher, en 2001, plus de 16 milliards \$ dans la poche des 57 % de travailleurs qui sont toujours dans la mire du ministre du Revenu. S'ajoute à cela des taxes à la consommation pour plus de 9,9 milliards \$. Globalement, la ponction du gouvernement en 2001 lui assure des revenus estimatifs de 41,7 milliards \$, en plus de transferts fédéraux pour 9,5 milliards \$.

Mandat élargi

À la lumière des constats qui se dégagent du budget Marois-Landry, le mandat du fiscaliste Séguin prend une importance accrue. Ce dernier soutient que les recettes fiscales des gouvernements augmentent d'environ 2% par année. Il ajoute que le nombre de payeurs de taxes, d'environ trois millions au Québec, n'augmente pas depuis 16 ans à cause des pressions démographiques.

De plus, 54% des contribuables gagnent moins de 20 000 \$ et comptent pour moins de 4 % de l'assiette fiscale.

Yves Séguin, qui a quitté le gouvernement Bourassa sur une question de principe, soit l'implantation de la TVQ au Québec, aura certainement l'occasion de rouvrir ce dossier...

Les panneaux contre les drapeaux...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

À propos de l'élection partielle dans Mercier...

M. Carol Néron

Il est réconfortant de lire dans Le Quotidien du 3 avril dernier votre « Commentaire » sur la campagne électorale partielle dans Mercier. Et ce, d'autant plus qu'on croit à tort que les « régions » sont loin — en tous sens et à tous égards — des « vrais » problèmes politiques, qui ont pour théâtre Québec et surtout à Montréal... Vous avez bien compris que ce qui se passe dans Mercier concerne tout le monde.

Le titre de votre texte, « Mercier : le reflet d'une certaine improvisation... », est pertinent. Lundi matin, nous pouvions en effet entendre à la radio de Radio-Canada une dame de Mercier se questionner sur le jugement ou le sérieux, non pas de Claudel Toussaint, mais sur celui du premier ministre Landry, qui aurait poussé dans l'arène politique quelqu'un dont il ignore qui il est ou ce qu'il a fait.

Il faudrait par ailleurs apporter des bémols à quelques affirmations que vous faites. Il n'est pas tout à fait exact que les « déclarations d'Yves Michaud [ont été] jugées offensantes par la totalité des membres de la classe politique québécoise ». Bien au contraire, puisque c'est justement en grande partie en raison de la résistance d'une « faction » de cette classe que Lucien Bouchard s'est cru justifié de démissionner.

Des bémols...

Quant au principal intéressé lui-même, vous ne le manquez pas. Vous dites qu'il « cachait un sque-

lette dans son placard [et qu'il] porte la marque indélébile du doute déraisonnable, une tare qui, malheureusement pour lui, ne pardonne pas ». Ne trouvez-vous pas que les expressions « tare » et « marque indélébile », entre autres, sont très fortes? « Tare », en effet, évoque la permanence. Pourtant, ce qui a été reproché à M. Toussaint, c'est, premièrement, d'avoir été mêlé à une histoire de (potentielle) violence conjugale et, deuxièmement, de n'en avoir pas informé les hautes instances de son parti. Aucune de ces choses n'est irrémédiable.

Il faudrait se demander à haute voix ce qui est le plus grave : de la frayeur qu'a occasionnée M. Toussaint à sa conjointe ou de « l'univers hypocrite de la politique », où l'on a pu assister à... du

tordage de bras envers des ministres féminins, la semaine dernière, relativement à cette « affaire Toussaint ». Ce n'est pas de la violence, ça?

Enfin, on pourrait sans doute aussi profiter de l'occasion pour commencer à parler ouvertement de la violence conjugale. Pas seulement de celle qui est visible concrètement dans l'après-coup, mais aussi de celle non dite qui a cours à l'intérieur d'une multitude d'hommes et de celle (verbale, morale, etc.) dont maints hommes ont l'impression d'être victimes ou à l'égard de laquelle ils se sentent impuissants. Ici aussi, il se pourrait que sévisse une hypocrisie malsaine.

Denis Beaulé,
Montréal

denis.beaule@internet.uqam.ca

Les citoyens et la démocratie

M. Denis Pinault

Votre lettre du 29 mars concernant les fusions m'a beaucoup questionnée, je cite: « Nous sommes les créatures du gouvernement ». Selon la signification du dictionnaire, le mot créature veut dire, « personne entièrement soumise à une autre ». J'ai de la difficulté à comprendre qu'en l'an 2000, on accepte d'être soumis à un gouvernement qui gouverne par décret et qui veut imposer une fusion qui n'a laissé aucune place à la négociation!

Avons-nous remplacé la démocratie par la dictature? Même si les municipalités relèvent techniquement de Québec, il n'en reste pas moins qu'elles sont le palier électif le plus proche des citoyens, il en va de la légitimité.

La crainte éphémère d'un désordre social ne justifie par la soumission d'un peuple dans une communauté civilisée comme la nôtre. Une fusion forcée aurait des conséquences néfastes pour cent ans à venir.

Pierrette Gilbert,
La Baie

Baisse du taux de chômage

Le répit risque de ne pas durer

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - La fin de la récréation est à la veille de sonner, ce qui pourrait amener un sérieux ralentissement du taux de croissance de l'emploi dès le début du deuxième semestre.

C'est ce que prévoit l'économiste Jean-Pierre Lachance de Développement des ressources humaines Canada.

En attendant, le taux de chômage affiche un bon repli passant de 12,1 pour cent, en mars 2000, à 11 pour cent, un an plus tard. On constate un retrait de 1400 chômeurs d'un mois à l'autre.

Quant à la région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière, elle s'inscrit dans une période de confiance soutenue par l'ajout de 2600 postes. La participation au marché du travail explose passant de 54 pour cent à 56,3 pour cent se traduisant par l'arrivée de 3600 personnes dans la population active. Cependant, les portes des entreprises n'ont pas réussi à laisser pénétrer tout ce monde puisque 1000 personnes se retrouvent au rang des chômeurs. Le taux de chômage amorce une remontée et atteint 11,7 pour cent, alors qu'il était de 11 pour cent à la même période l'an dernier.

Pour l'ensemble régional, on observe la création de 1500 nouveaux emplois pour un taux de croissance de 1,3 pour cent. Ce qu'il faut noter, c'est que la région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière en accapare 2600 laissant une perte de 1100 pour le Lac-Saint-Jean et les municipalités exclues de la zone. Cette donnée ne surprend pas l'économiste, car le secteur de la production de biens (les industries du secteur primaire, du manufacturier et de la construction) accuse un sérieux

Au Canada

30 000 emplois créés en mars

OTTAWA (PC)-Un nombre plus grand de Canadiens se sont retrouvés sur le marché du travail en mars dernier, ce qui a fait grimper à 7 pour cent le taux de chômage en mars, comparativement à 6,9 pour cent en février, a révélé vendredi Statistique Canada.

L'économie canadienne a créé 30 000 emplois en mars, autant à temps plein qu'à temps partiel.

La plupart de ces emplois ont été créés dans le secteur privé et le nombre de travailleurs indépendants a aussi augmenté. Par contre, le secteur public a perdu des emplois.

Les ressources naturelles et la construction ont stimulé la croissance de l'emploi, tandis que le secteur de la fabrication est resté peu vigoureux.

Le nombre d'emplois dans le secteur des ressources naturelles a augmenté de 11 000 et plus de la moitié de ce nombre a été créé en Alberta.

repli depuis le début de l'année.

Cette décroissance, analyse-t-il encore, est en lien avec les problèmes éprouvés dans le bois d'oeuvre et la fin des gros chantiers de construction. Par contre, il observe que les secteurs du commerce, de l'hébergement, de la restauration et des services professionnels scientifiques et techniques sont les grands responsables. Il se demande maintenant pendant combien de temps la composante consommation du secteur des services réussira à maintenir un tel rythme de croisière. Selon lui, la baisse d'impôt, la diminution des taux hypothécaires sont quand même des munitions pour favoriser le retour de la confiance.

Husqvarna
UN NOM RENOMMÉ.
UN PRODUIT ROBUSTE.



299,95\$ ÉPARGNEZ 50,5\$



499,95\$ ÉPARGNEZ 180,5\$



619,95\$ ÉPARGNEZ 180,5\$

Husqvarna
www.husqvarna.com
1 (800) HUSKY62

En vigueur jusqu'au
27 avril 2001



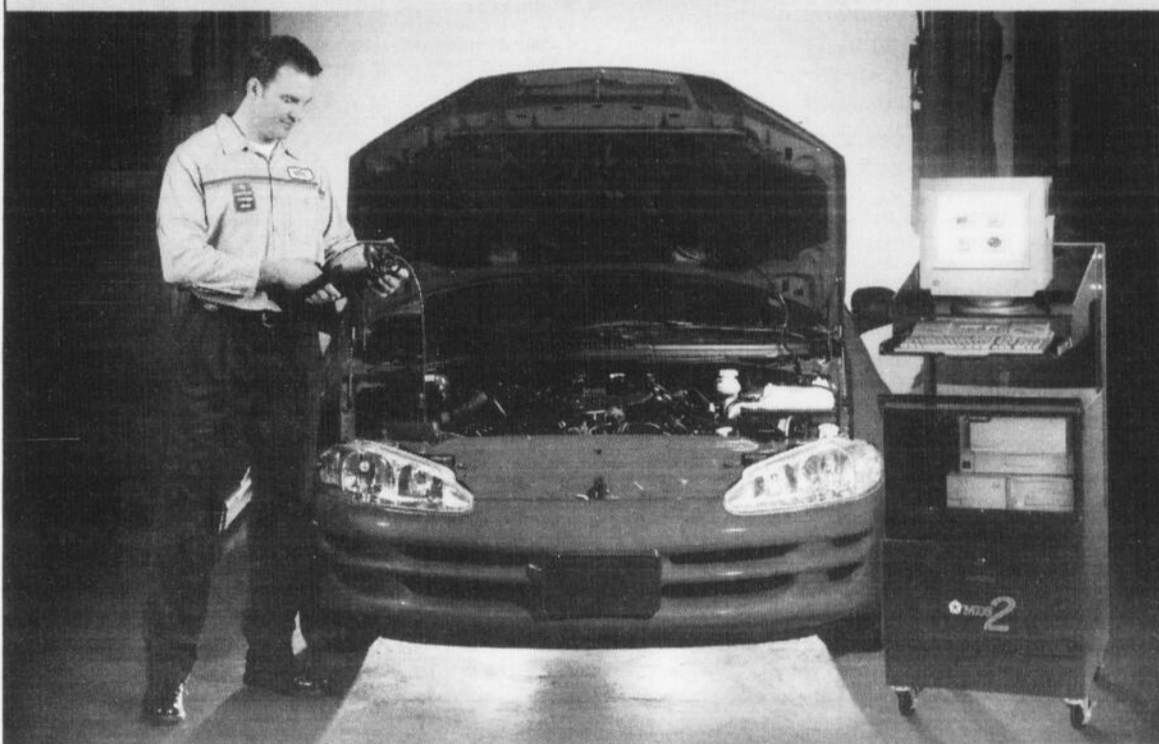
1695
boul. Talbot
Chicoutimi
549-4770

Dodge

CHRYSLER

Jeep

Les bonnes personnes. Le bon équipement. Les bonnes pièces.



Et les bonnes offres :

Le bilan total

« Vérification complète » en 85 points

Comprend :

- analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRB III;
- vérification en 12 points sous le capot;
- vérification en 13 points de l'habitacle;
- vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule;
- vérification en 20 points sous le véhicule;
- essai routier en 14 points.

49,95\$*

Réglage du parallélisme des roues

44,95\$*

Pour une maniabilité et une performance optimales et une plus longue durée de vie des pneus

Comprend :

- réglage du parallélisme des quatre roues;
- vérification des éléments de direction et de suspension avant et arrière;
- pose de cales et pièces en sus.

Freins

(avant ou arrière**)
Pièces Mopar « V-Line »

99,95\$*

Main-d'œuvre incluse.

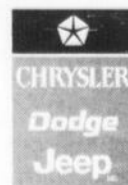
Comprend :

- remplacement des plaquettes à l'avant ou des segments de frein arrière;
- vérification des disques et des étriers, du maître-cylindre et de la tuyauterie;
- vérification et remplissage du niveau du liquide pour freins.

Quand vous rendez visite à votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep^{MD} pour l'entretien de votre véhicule, vous le confiez à des techniciens spécialement formés, qui connaissent la mécanique de votre Chrysler, Dodge ou Jeep^{MD} mieux que quiconque. Leur équipement de diagnostic est conçu spécifiquement pour ces véhicules, un avantage certain quand vient le temps de découvrir et de corriger un problème éventuel. De plus, vous avez l'assurance que votre Chrysler, Dodge ou Jeep^{MD} reçoit un traitement de première qualité avec l'huile, les filtres et les pièces Mopar. N'est-ce pas là un élément capital quand vient le temps de protéger l'un de vos investissements les plus importants ?

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

† Disponibles sur tous les véhicules de DaimlerChrysler à l'exception de : Talon, Laser, Stealth, Colt/Summit, Viper, Prowler, Grand Cherokee 1999-2001 et camions Ram série 3500. * Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} participants. ** Supplément pour les véhicules équipés de freins à disque aux roues arrière. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 juin 2001. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Jeep^{MD} est une marque déposée de DaimlerChrysler, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



Formés mais peu syndiqués

Les ouvriers sylvicoles subissent de l'exploitation

CHICOUTIMI (JSTP) — Si la formation d'ouvriers sylvicoles est une bonne chose, la mise en place de différentes mesures pour améliorer les conditions de travail aux travailleurs en forêt, c'est encore mieux.

C'est du moins l'avis exprimé par Johnny Simard, président du Syndicat national de la sylviculture (SNS-CSN), qui veut ainsi donner le moins beau côté du travail en forêt. «Le problème, quand tu es travailleur sylvicole, ce n'est pas la formation mais les conditions de travail», résume-t-il.

Le porte-parole syndical explique que les personnes qui reçoivent une formation, soit par l'entremise d'entreprises oeuvrant dans le secteur forestier ou par différents programmes gouvernementaux, se heurtent à une dure réalité lorsqu'ils ne bénéficient plus des avantages des programmes.

«La première année, ils ont un salaire-horaire de base qui leur donne environ 10 \$/heure. Puis, au bout d'un an, ils sont engagés par un employeur, mais à forfait. Quand ils tombent à forfait, ils sont payés pour le travail abattu. De sorte qu'une fois leur formation terminée, ils ont de la misère à atteindre le salaire minimum

parce qu'ils ne bénéficient plus des mesures liées à la formation. Sur un groupe de 25 travailleurs, il n'en reste que deux ou



JOHANNE ST-PIERRE

jspierre@lequotidien.com

trois au bout de deux ans», argumente-t-il.

Fort taux de roulement

De telles conditions de travail provoquent un taux de roulement très élevé et une main-d'oeuvre vieillissante. «L'âge moyen des travailleurs sylvicoles tourne autour de 47-48 ans au Québec». Et il est difficile de renverser la vapeur parce que les travailleurs sont vulnérables et n'ont aucun rapport de force face à l'employeur.

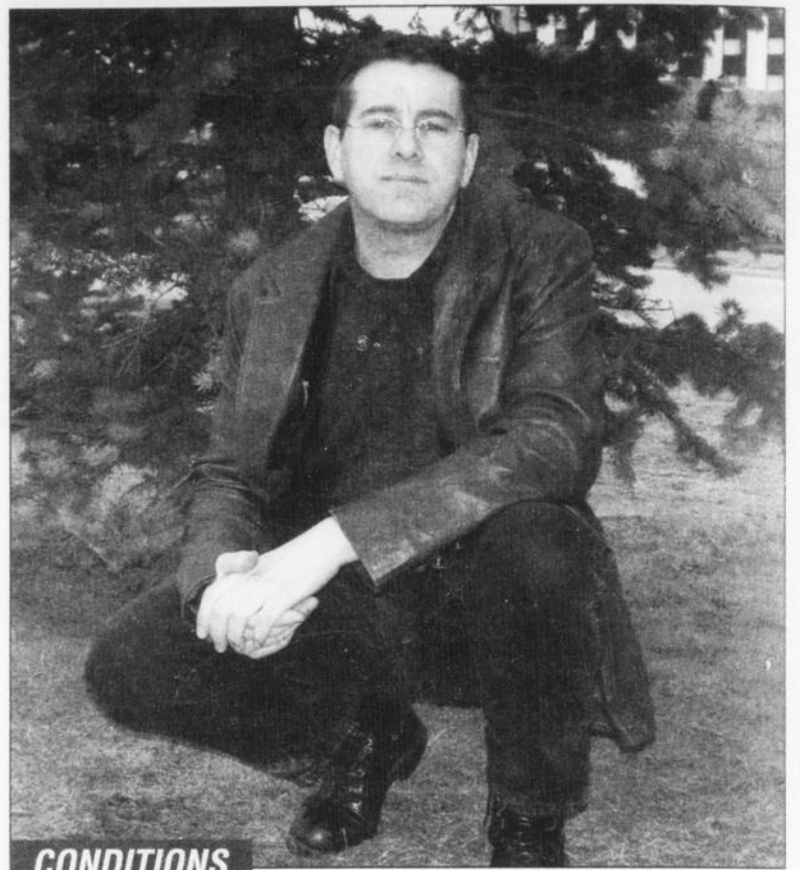
«Ils ont quatre mois pour faire

leurs timbres de chômage; ils sont donc extrêmement vulnérables. Et quand ils commencent à travailler, ça fait déjà quelques semaines qu'ils n'ont plus de revenus. De plus, ils n'ont aucun moyen de vérifier les mesurages que les employeurs leur donnent», souligne-t-il.

De plus, certains employeurs exigent de leurs employés qu'ils fournissent leur équipement de sécurité, leurs outils de travail et qu'ils assument leurs frais de transport. «Ce sont des investissements importants, signale-t-il. Sur un revenu net d'environ 400 \$ à 500 \$, il part environ 25 pour cent du montant en dépenses.»

Dans les conditions actuelles, M. Simard estime que les travailleurs hypothèquent leur santé. «Un travailleur devrait normalement ne pas avoir à planter plus de 1000 arbres par jour et ne pas traiter plus qu'un hectare par semaine pour se faire un salaire décent. À 3000 arbres par jour, tu réussis (à te faire un salaire) mais tu hypothèques tes articulations et tes genoux et tu «scrappes» ton patrimoine physique.»

Selon M. Simard, le gouvernement est conscient des mauvaises conditions de travail, mais il



CONDITIONS

Selon Johnny Simard, président du Syndicat national de la sylviculture, la formation est une bonne chose mais le gouvernement aurait avantage à investir davantage pour offrir de meilleures conditions de travail aux employés en forêt.

(Photo Rocket Lavoie)

n'agira pas tant qu'il n'y aura pas de son de cloche plus important de la part des travailleurs.

«En obtenant des contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (CAAF), les grandes industries ont l'obligation de faire de l'aménagement mais ces dernières ne veulent pas de travailleurs syndiqués dans leur forêt.»

Selon le président du syndicat, les industries éludent le problème

en confiant l'aménagement en sous-traitance aux entrepreneurs sylvicoles. Ces derniers ne disposent pas de pouvoir de force pour faire augmenter les taux. «Sur 1 \$ de droit de coupe payé par les industriels en forêt, il n'y a que 40 cents qui revient en aménagement.» Selon Johnny Simard, le seul moyen de faire changer la situation passe par la syndicalisation et des manifestations publiques auprès du gouvernement.

Un documentaire aiderait la cause des travailleurs

CHICOUTIMI (JSTP) — Le Syndicat national de la sylviculture (SNS-CSN) projette la réalisation d'un documentaire visant à sensibiliser la population aux problèmes vécus par les travailleurs sylvicoles.

Le président du SNS, Johnny Simard, souhaiterait que le projet ait autant d'impact que le film de Richard Desjardins «L'erreur boréale» pour attirer l'attention du grand public face à la dure réalité que vivent les travailleurs en forêt.

«Nous voulons produire, à moyen terme, un document d'information axé sur le secteur sylvicole. Il y a environ cinq pour cent du film de Desjardins qui porte sur les problèmes des travailleurs sylvicoles et ça nous a fait avancer de 25 ans d'une classe. Nous nous sommes rendus compte de l'effet visuel d'un tel document et nous souhaitons en produire un pour montrer au public les difficultés vécues sur le terrain parce qu'une image vaut mille mots.»

Campagne

D'autre part, le syndicat a relancé sa campagne de recrutement pour syndiquer suffisamment de travailleurs sylvicoles pour obtenir un pourvoir de force. Au Québec, on compte quelque 15 000 travailleurs sylvicoles et moins de deux pour cent d'entre eux sont syndiqués. En fait, les seuls travailleurs syndiqués au Québec

et dans l'Est du Canada sont dans la région.

«Nous avons relancé la campagne il y a deux semaines. Nous organisons des forums d'information pour les travailleurs où on parle de conditions d'emplois et de syndicalisation.» Au cours des prochains mois, une délégation de la CSN ira rencontrer des travailleurs à Shawinigan, dans le Bas-Saint-Laurent et en Abitibi.

Johnny Simard explique qu'il est difficile de syndiquer les travailleurs parce que ces derniers

travaillent sur des sites éloignés; les travailleurs ne se connaissent pas d'un site à l'autre et il y a un gros roulement de personnel. De plus, dès qu'un employeur constate qu'un travailleur tente de monter un syndicat, il peut aller jusqu'à le congédier.

M. Simard explique que le syndicat ne s'est pas fixé de date limite pour parvenir à son objectif. Il se dit encouragé par les gains faits petit à petit depuis que la campagne a été lancée à l'automne 1999.

loto-québec Tirage du 2001-04-06 NUMÉROS: 659695 (50 000 \$), 59695 (5 000 \$), 9695 (250 \$), 695 (25 \$), 95 (5 \$) 65969 (1 000 \$), 6596 (100 \$), 659 (10 \$)		résultats Tirage du 2001-04-06 01 04 08 19 22 25 36 38 42 43 44 45 49 51 56 57 59 62 66 68	
La Quotidienne Tirage du 2001-04-06 3 4 919 5921		EXtra Tirage du 2001-04-06 538421	
		LOTTO SUPER 7 Tirage du 2001-04-06 02 04 11 14 16 23 28 Numéro complémentaire: 17	
Le jeu doit rester un jeu			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC			

loto-québec Tirage du: 2001-04-06 NUMÉROS: 659695 (50 000 \$), 59695 (5 000 \$), 9695 (250 \$), 695 (25 \$), 95 (5 \$)				résultats NUMÉROS: 65969 (1 000 \$), 6596 (100 \$), 659 (10 \$)			
LOTS BONIS 5 Voyages à Hawaï* (numéros non décomposables) 154A009 302A225 217A737 320B432 361B466				10 lots de 1 000 \$ (numéros non décomposables) 199A679 167B686 206A419 185B297 213A746 227B884 445A968 366B388 588A776 423B180			
*Chaque voyage est échangeable contre un chèque de 5 000 \$							
15 lots de 500 \$ (numéros non décomposables) 123A914 297A801 514A051 465B916 170A279 364A967 157B747 548B405 217A017 392A872 299B285 573B631 218A617 467A545 421B991							
30 lots de 250 \$ (numéros non décomposables) 118A237 455A967 319B892 494B095 124A632 480A665 354B468 501B556 211A109 554A428 390B865 518B735 241A020 132B734 440B628 533B767 260A333 187B404 482B990 580B896 267A529 277B460 485B254 585B175 335A763 277B763 488B391 587B134 448A671 305B188							
Le jeu doit rester un jeu.							
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.							
60 autres lots bonis le vendredi 13 avril							



MUSIQUE

Le comité régional du Concours de musique du Canada tenait ses auditions, hier soir, au Conservatoire de musique de Chicoutimi. Les gagnants sont (à l'avant) Simon Riverin au violon, Frédéric Rouleau (violon alto), Simon Larouche, à la guitare, Annie-Paule B.-Simard, au violon, Louis-Maxime Tremblay, au piano, et Justine Charland, au violon. À l'arrière, on retrouve Sébastien Gingras (violoncelle), Élisabeth Fortin (violon), Saphila Nkani (piano), Mathieu Fortin (piano) et Jessy Dubé (violon).

(Photo Rocket Lavoie)

La guerre du bois coûtera très cher

VANCOUVER (PC) - À la suite des plaintes formulées par leurs concurrents américains, certains exportateurs canadiens de bois d'oeuvre pourraient faire face à des tarifs douaniers «de représailles» pouvant atteindre jusqu'à 107 pour cent, a soutenu vendredi un groupe de pression de l'industrie forestière canadienne.

Le B.C. Lumber Trade Council, place favorisant le protectionnisme. Les scieries américaines et leurs alliés de l'industrie forestière ont déposé une plainte auprès de leur gouvernement, lundi. Ils soutiennent que le Canada leur livre une concurrence déloyale en subventionnant son industrie du bois.

En bref

Saisie d'ecstasy

HULL (PC) - Un homme de 52 ans de Saint-André-Avellin a dû séjourner quelques heures en prison après avoir pris livraison d'un colis dans lequel se trouvaient pas moins de 9000 pilules d'ecstasy.

Ce sont les policiers de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) qui ont procédé à l'arrestation de Robert Marleau, dans la journée de jeudi, après que ce dernier se soit rendu au bureau de poste de Saint-André-Avellin pour prendre livraison du colis en question.

AVEZ-VOUS VRAIMENT LES MOYENS DE PAYER AUTANT D'IMPÔT?

L'impôt sur le revenu représente la plus grande dépense dans la plupart des ménages. Il existe pourtant des stratégies pouvant vous aider à minimiser vos impôts.

Venez me rencontrer et je me ferai un plaisir de vous les expliquer.

M. Jacques RONDEAU
Planificateur financier

300-901, boul. Talbot
Chicoutimi (QC) G7H 6N7
Bur.: 696-1331
Sans frais: 1-800-263-1331
Courriel: jacques.rondeau@investorsgroup.com

IG Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

LA CHOCOLATERIE
Saint-Martin
(Chocolat fabriqué sur place)

POUR PÂQUES

Lapins, canards, poules

AUSSI:
• FIGURINES SANS SUCRE
CHOCOLAT NOIR
OU AU LAIT

Ouvert 7 jours à compter de 9 h 30
OUVERT LE JOUR DE PÂQUES

42, Price Ouest, Chicoutimi / 545-1660
Entre Sainte-Anne et boul. Saint-Paul 00479512

Économisez 40, 50, 60 % sur votre facture d'huile ou d'électricité dès cet hiver!!!

Combiner à votre système de chauffage actuel une thermopompe haute efficacité et du même coup, climatiser et filtrer votre maison

YORK Depuis 125 ans

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES CLIMATE CONTROL INC.

Prix incomparable

Financement sur 10 ans

Thermopompe Saguenay

Analyse énergétique GRATUITE partout au Saguenay — Lac-Saint-Jean 7 JOURS SUR 7

548-2222

LE QUOTIDIEN, le Samedi 7 Avril 2001 - 11

l'AVENTURIER

Vive le Printemps!

79⁹⁹\$

79⁹⁹\$

79⁹⁹\$

79⁹⁹\$

79⁹⁹\$

Économisez 50\$

Promotion 79,99\$

Soulier Triple Divide
Soulier pour randonnée légère
Pointure homme et femme
Cuir nubuck
Prix régulier 129,99\$

250, rue Racine Est, Chicoutimi (Qc) • (418) 545-2251 • www.aventurier.net

Fourre-tout



CONTRASTES

Les deux paysages sont absolument magnifiques. Tout en étant totalement dissemblables! La photo du haut nous offre un paysage familier de nos contrées nordiques, et a été captée par Rocket Lavoie au Valinouët; celle du bas, exotique à souhait, a été captée en République Dominicaine, où s'est prélassé dernièrement notre photographe Jeannot Lévesque. Dommage que vous n'ayez la couleur!



(Photos Jeannot Lévesque et Rocket Lavoie)

Brunch et théâtre au Moose La Baie

Les femmes Moose de La Baie présenteront une pièce de théâtre amateur, «Au dépanneur Chez Paulette» (8 \$), les 14 et 21 avril à 19 h 30 à la salle du secteur Port-Alfred. On s'informe au 544-4917 ou 544-1179.

D'autre part, un brunch de Pâques (5 \$/adulte, 3 \$/6 à 12 ans) est prévu pour le dimanche 15 avril à 9 h à la salle des Moose de Port-Alfred. L'activité est organisée par le 2e degré des Moose de La Baie. Pour informations: 544-9278.



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Brassage d'émotions

(AR) — Ça brasse de ce temps-là dans les téléromans, qui en sont aux derniers soubresauts avant la relâche estivale. Et que jet'émue, et que je te fasse pleurer, et que je te choque, et que je te blesse, c'est à qui finira sur la note la plus tragique, histoire de susciter la hâte de la reprise d'automne...

En vérité, devant une telle escalade pour faire verser la larme, le téléspectateur s'épuise. Ce n'est pas la hâte de la reprise d'automne que tant d'intrigues tragiques suscite, mais bien, ou! enfin! le repos d'été... La vie, après tout, n'est pas dramatique de façon aussi concentrée et régulière que dans les téléromans...

Parents d'ados

Si vous vous inquiétez de votre adolescent, vous sentez dépassé par les événements, et êtes désireux d'intégrer de nouveaux outils pour développer le sens des responsabilités de votre jeune, vous pouvez vous joindre à un groupe d'entraide et d'action de parents, l'Association des parents d'ados du Fjord au 544-4135.

Mondialisation

Afin de mieux comprendre les enjeux de la mondialisation et du libre-échange sur les femmes, ainsi que les impacts du Sommet des Amériques, le Conseil régional de la FÉDÉRATION des FEMMES du Québec vous invite à une journée de formation sous le thème Femmes et Mondialisation, aujourd'hui 7 avril de 9 h à 16 h 30, à la Salle polyvalente (202.2) du cégep de Jonquière. La formation est ouverte à tous et la contribution est volontaire.

Gens d'affaires

Les gens d'affaires des CENTRES-VILLES nord et sud de CHICOUTIMI tiendront leur assemblée générale annuelle, le mardi 10 avril à 18 h à la salle Racine du Complexe Hôtel Chicoutimi.

Il y aura la présentation des états financiers 2000, du budget 2001, du programme de revitalisation 2001, et des élections.



PARI

Johnny Landry, de Lachance Asphalte d'Alma, et Daniel Dubois, de l'APCHQ, ont pris, il y a un an, le pari d'arrêter de fumer. L'un a réussi, Johnny, et l'autre non. Avec le résultat que Daniel a dû remettre 100 \$ à Johnny. Un autre essai, peut-être, Daniel?

(Photo Steeve Tremblay)

En bavardant

Cercle de presse

Une semaine bien remplie attend les membres du Cercle de Presse, à compter d'après-demain. Ainsi, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, sera le lundi 9 avril à 14 h à l'Hôtel Chicoutimi. Il sera évidemment question de la fusion municipale dans le Haut-Saguenay.

Par ailleurs, le Cercle de Presse fera le point sur la Vallée de l'aluminium, le mercredi 11 avril, toujours à l'Hôtel Chicoutimi, cette fois à compter de 9 h, avec Lucien Gendron, du Centre québécois de recherche sur l'aluminium (CQRDA), de même que Jean-Marc Crevier (FTQ) qui siège sur le comité régional TransformAction.



La ministre Louise Harel au Cercle de presse.



KARTING

Une vingtaine de membres du club Kiwanis d'Alma se sont rendus mercredi dernier aux courses de karting de Chicoutimi où, après des éliminatoires serrées, ils ont couronné leurs gagnants, un titre individuel et un titre par équipe. Nous reconnaissons ici Michel Parizeau (gagnant par équipe); Valérie Dufour, du Défi karting de Chicoutimi; Sylvain Desmeules, président du Kiwanis d'Alma; et Jocelyn Fortin, gagnant individuel et par équipe avec Michel Parizeau.

(Photo Steeve Tremblay)



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Polyvalente incendiée à Berthierville

Les deux adolescents plaident coupable

JOLIETTE (PC) - Deux adolescents, l'un âgé de 15 ans et l'autre de 16 ans, ont enregistré un plaidoyer de culpabilité, vendredi, à diverses accusations, dont celle d'avoir allumé, le 6 janvier dernier, un incendie qui a causé un total de 13 millions \$ de dommages à la polyvalente Pierre-de-Lestage, à Berthierville.

Ces 13 millions \$ de dommages concernent évidemment la structure même l'établissement scolaire, mais également quelques autobus scolaires qui se trouvaient à proximité du foyer de l'incendie et qui ont été endommagés. Ce montant inclut également les frais de relocalisation temporaire des étudiants à la suite de cet incident.

À sa sortie de la salle d'audience du palais de justice de Joliette, Me Yves Bastien, avocat de l'un des accusés, s'est dit persuadé que les deux adolescents - qui ont, depuis, abandonné l'école pour joindre le marché du travail - ne seront pas condamnés à passer une période en garde fermée.

Il croit que leur sentence sera constituée de travaux communautaires à effectuer, étant donné qu'ils n'ont aucun antécédent judiciaire, qu'ils se sont livrés eux-mêmes à la Sûreté du Québec pour confesser leur crime et qu'ils ont reconnu leur culpabilité devant le tribunal.

Après avoir accepté les deux plaidoyers, le juge Melançon a donné rendez-vous aux parties le 11 juin pour débattre de la sentence. Un rapport prédecisionnel sur

les deux adolescents lui aura été soumis, quelques jours auparavant.

Me Manon Deschênes, qui représente l'autre accusé, indique que son client et ses parents vivent des moments pénibles. «Vous savez, Berthierville n'est pas très grand», a-t-elle lancé. Elle a ajouté que l'adolescent qu'elle repré-

sente était très repentant.

On a raconté au tribunal que dans la soirée du 6 janvier, les deux accusés avaient consommé de l'alcool avant d'aller se promener à l'extérieur. Chemin faisant, ils ont causé des méfaits à deux écoles et à plusieurs autobus d'écoliers ainsi qu'à une automobile. Ils se sont ensuite dirigés vers l'école Pierre-de-Lestage où ils ont pénétré par effraction dans le secteur administratif, dans le but de s'emparer de certains dossiers. Puis ils ont mis le feu à tous les documents, ce qui a provoqué l'incendie de l'école.

Depuis leur comparution le 9 janvier, ils ont été confiés à la garde de leurs parents et ils doivent demeurer à la maison entre 20 h et 7 h, en plus de respecter des directives sévères imposées par le tribunal.

D'autre part, aucun contrat n'a encore été accordé pour ce qui est de la reconstruction de la partie de la polyvalente qui a dû être complètement rasée à la suite de l'incendie.

Récemment, le président du conseil d'établissement de l'école Pierre-de-Lestage, Robert Allard, a écrit une lettre au minis-

tre Gilles Baril, député de Berthierville, dans laquelle il démontre la grande inquiétude des parents. De son côté, la commission scolaire a adopté lundi une résolution demandant au ministre de l'Éducation une approbation écrite pour entreprendre le lancement des appels d'offres pour ce qui est des plans et devis.

Tout indique que ces démarches ont porté fruit puisqu'on a annoncé, vendredi, que le ministre de l'Éducation, François Legault, ainsi que son collègue Baril seront à l'école Pierre-de-Lestage, lundi, pour une conférence de presse.

Bûcheron agresseur

QUEBEC (PC) - Ce sont finalement deux ans moins un jour de prison que devra purger Yvon Laganière, ce bûcheron de Portneuf accusé en février dernier de huit chefs de méfait, d'attouchements sexuels, d'attentats à la pudeur et de harcèlement criminel. Ainsi en a décidé le juge Louis Carrier, vendredi, au palais de justice de Québec, après que Laganière eut plaidé coupable, lundi dernier. La sentence rendue vendredi vient clore cette affaire, qui a débuté devant les tribunaux en octobre 2000.

À ce moment, la Sûreté du Québec avait procédé à l'arrestation de Laganière, qui avait ensuite été accusé d'agression sexuelle sur une jeune fille de 16 ans, à Donnacona.

Or, lors de son arrestation, l'accusé avait avoué d'autres crimes du même ordre: les enquêteurs de la SQ ont donc poursuivi leur enquête, qui a rebondi en février avec le dépôt de nouvelles accusations. C'est relativement à ces accusations que Laganière a reçu sa sentence, vendredi.

Dans ce cas, les victimes sont au nombre de quatre et, sauf dans un cas qui s'est étiré sur une période de trois étés, les accusations se rapportent à des actes qui ne sont produits qu'une seule fois.

Entre-temps, le dossier d'octobre poursuivait son cours et l'homme de 45 ans a été condamné, le 2 mars dernier, à une première sentence de deux ans moins un jour de prison.

Grand chic. Petit chèque.

Prix du meilleur achat
Consumers Digest*

CENTURY CUSTOM 2001



1,9% à l'achat***
308\$ /mois*
25 398\$ à l'achat**

Transport et préparation inclus

Location 48 mois

Complant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	398 \$
2 205 \$	348 \$
3 969 \$	308 \$

• Moteur V6 3.1 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec traction asservie • Siège du conducteur à réglage électrique en 6 sens • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Système antivol PASSKey • Volant inclinable avec contrôle radio

428\$ /mois*
Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Complant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	522 \$
1 852 \$	478 \$
3 956 \$	428 \$

29 998\$ à l'achat**

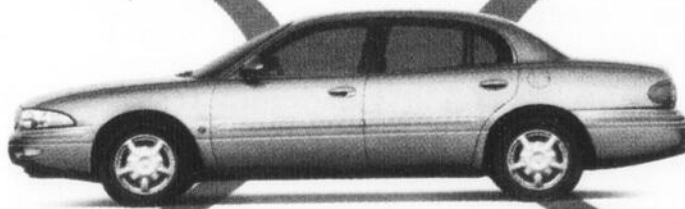
3,9% à l'achat***

• Le Groupe Ultra de la Regal LS comprend : ensemble Grand Touring; sièges chauffants, côtés conducteur et passager avant, avec garniture de cuir; toit ouvrant • Moteur V6 de série 3800 de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues • Climatiseur à deux zones • Rétroviseurs chauffants et électrochimiques • Téléverrouillage des portes • Radio-cassette AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Volant gainé de cuir avec contrôle radio

REGAL LS 2001



LESABRE CUSTOM 2001



31 398\$ à l'achat**
479\$ /mois*
Transport et préparation inclus

Location 48 mois	
Complant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	575 \$
1 942 \$	528 \$
3 966 \$	479 \$

• Moteur V6 3800 Série II de 205 HP • Siège moulant Catcher's mitt avec appui-tête offrant une protection supplémentaire en cas de collision • Siège du conducteur à réglage électrique en 6 sens • Freins à disques avec antiblocage aux 4 roues • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Système antivol PASSKey III • Climatiseur avec filtre à pollens et poussière • Portes/vitres/rétroviseurs/coffre à commandes électriques • Correcteur d'assiette automatique • Régulateur de vitesse avec contrôle au volant • Radio-cassette AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts

BUICK
Reellement pour vous.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

gmcana.com

GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. ** Prix de vente au public. *** Taux de financement à l'achat de 1,9% et de 3,9% disponibles jusqu'à 48 mois. Exemple de financement de 25 000 \$ à 1,9% - 48 versements de 541,29 \$. Coûts en intérêts de 981,92 \$. Coût total de 25 981,92 \$. Exemple de financement de 25 000 \$ à 3,9% - 48 versements de 563,36 \$. Coûts en intérêts de 2 041,28 \$. Coût total de 27 041,28 \$. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. * La mention « Meilleur achat » est une marque déposée de Consumers Digest inc. utilisée sous licence. Prix décerné en 1998, 1999, 2000 et 2001. ** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcana.com ou faites le 1 800 463-7483.

PONTIAC BUICK GMC

Les forces policières parlent d'attentats terroristes

QUEBEC (PC)-Le commissaire adjoint de la GRC, Pierre Lange et le Directeur général de la Sûreté du Québec, Florent Gagné ont laissé entendre, vendredi, que les services d'informations impliqués dans la sécurité des 34 chefs d'Etat qui participeront au Sommet des Amériques appréhendent des attentats terroristes.

«De toute évidence, a reconnu M. Lange à la suite d'une question précise sur le sujet, il y a plusieurs enquêtes qui sont menées par des partenaires canadiens et étrangers. On ne peut pas révéler de stratégie spécifique, mais on est conscient de certaines possibilités.»

M. Gagné a insisté sur la nécessité d'être prêt au cours d'une conférence de presse à laquelle assistaient 14 représentants policiers de la GRC, de la SQ, des villes de Québec et de Sainte-Foy, de Citoyenneté et Immigration Canada, des services correctionnels (Québec), de la Santé et des services sociaux du Québec.

«Il faut être réaliste, a-t-il dit, voir ce qui s'est passé ailleurs. Les services de renseignements nous suggèrent de nous préparer de façon sérieuse. Il serait naïf de penser qu'il n'y a pas de menaces.»

«Dans les grandes manifestations, a ajouté M. Gagné, il y a différents types de manifestants. Il y a les groupes traditionnels comme les syndicats, qui ne causent pas de problème. Il y a ceux qui préconisent la désobéissance

civile, l'illégalité, mais qui ne sont pas nécessairement violents.

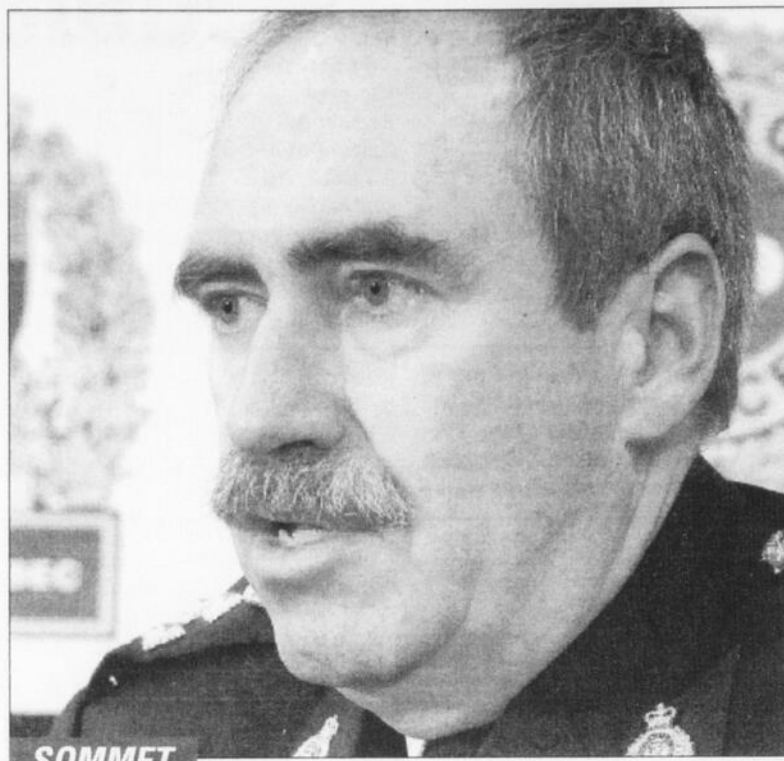
«Ce qui nous inquiète, a-t-il poursuivi, ce sont les groupes d'action directe, violents et offensifs, qui n'ont pas tellement d'idéologie, qui ne se préoccupent pas des questions sociales et qui veulent faire de la casse.»

M. Gagné a confirmé que les forces de l'ordre connaissent certains de ces casseurs qui seront présents à Québec.

Par ailleurs, M. Lange a tenu à préciser que les gardes du corps et responsables étrangers de la sécurité des chefs d'Etat seront autorisés à porter des armes.

Invoquant des raisons de sécurité, le commissaire adjoint de la GRC n'a pas voulu divulguer le nombre de ces agents étrangers armés qui seront présents à Québec.

«Les gardes du corps des chefs d'Etat, a expliqué M. Lange, participe avec nous à la protection de leur chef. Par contre, c'est nous qui avons la responsabilité d'assurer cette protection et toute action de leur part est sous notre contrôle.»



SOMMET

Le commissaire adjoint de la GRC Pierre Lange répondant aux questions des journalistes lors d'une conférence de presse tenue à Québec en vue du Sommet des Amériques.

«Dans certains cas, on pourra admettre une présence armée de certains gardes du corps qui deviennent alors des agents spéciaux de la GRC», a-t-il précisé.

Les derniers relevés indiquent que 6000 policiers assureront la

sécurité de 16 000 personnes accréditées à l'intérieur du périmètre de 4 kilomètres, incluant 2500 journalistes.

Des laissez-passer ont aussi été distribués à 20 000 travailleurs et résidents qui se retrouveront à l'intérieur du périmètre de sécurité.

Il a été impossible pour le moment de savoir ce que l'opération sécurité coûtera. M. Lange a expliqué qu'il faudra poser la question au gouvernement fédéral après le Sommet.

La SQ a en outre pris des dispositions pour maintenir en poste les forces policières nécessaires partout au Québec et particulièrement à Montréal pour éviter que des manifestations prévisibles tournent mal. «Si d'avenant, a expliqué M. Gagné, il y avait des déplacements d'activités qui exigeraient un contrôle ailleurs qu'à Québec, il y aura des policiers en nombre suffisant dans toutes les régions du Québec.»

Il a encore une fois été impossible de savoir si les policiers bénéficieront d'équipements spéciaux, comme des véhicules munis de canons à eau, pour contrôler les manifestants. «Sans entrer dans le détail, nous disposons de tous les équipements nécessaires pour faire notre travail», a expliqué M. Gagné.

À l'Agence des douanes et de revenu Canada, les opérations tamisage aux postes frontières se poursuivent. «Les inspecteurs des douanes, a expliqué le porte-parole de Citoyenneté et immigration Canada, Richard Saint-Louis, tentent d'identifier les gens qui voudraient entrer au Canada pour commettre des actes criminels.»

La programmation culturelle commence à prendre forme

QUEBEC (PC)-«Nuits d'Amériques» et «Images d'Amériques» sont les deux principaux événements culturels qui seront présentés au théâtre Capitol de Québec dans le cadre du Sommet des Amériques.

Les deux manifestations permettront de montrer un portrait culturel des 34 pays représentés au Sommet.

Parmi les autres activités, la division des projets spéciaux du Sommet permettra à des jeunes reporters de 10 à 15 ans d'exprimer leur vision des Amériques.

Le site web du Musée de la civilisation donnera accès à huit expositions virtuelles dans autant de musées des Amériques leur permettant de livrer leur pensée sur des sujets ou défis partagés par des citoyens de leur pays.

La Société du patrimoine urbain du Québec profitera de cette manifestation internationale pour inaugurer l'exposition «Les villes du patrimoine mondial des Amériques» et lancer un nouveau parcours intitulé «Laissez-vous raconter l'histoire du Québec» qui sera diffusé par le Centre d'interprétation de la vie urbaine de Québec.

Le programme comporte aussi une série de spectacles de musique et de chanson qui présenteront, entre autres, les particularités culturelles du Brésil, du Paraguay, des Bahamas et de l'Argentine.

Des artistes populaires des Amériques occuperont la scène du Théâtre du Capitole à compter du 18 avril et pour toute la durée du Sommet.

Pour des raisons de sécurité,

cependant, les billets pour les spectacles prévus les 19, 20 et 21 avril, ne seront accessibles qu'aux personnes ayant un accès et un laissez-passer reconnus à l'intérieur du périmètre de sécurité.

Gary Tremblay
Conseiller en vente et location

Pour un service professionnel et personnalisé

31, Jacques-Cartier Est
CHICOUTIMI

696-4444
1-800-417-7226 (PAC0)

CHEVROLET
Cadillac
Oldsmobile
PAUL ALBERT

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Association du Hockey Mineur de La Baie

C.P. 1390, Ville de La Baie, G7B 3P5

RECHERCHE DES CANDIDATURES AUX POSTES D'ENTRAÎNEURS POUR LA SAISON 2001/2002

L'Association du Hockey Mineur de La Baie est à la recherche d'entraîneurs pour la saison 2001/2002.

Les postes sont ouverts pour toutes les catégories: novice à junior.

Vous avez jusqu'au lundi 23 avril 2001 pour poster votre candidature.

Pour obtenir le formulaire d'inscription, vous pouvez communiquer au **544-1828**, Monsieur Gaétan Lévesque ou au **544-4805**, Monsieur Réjean Belley.

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES EXTRAORDINAIRES



PROJET DE FUSION

entre les Caisses populaires Desjardins de Chicoutimi, Saint-François-Xavier et Éducation-du-Saguenay.*

À titre de dirigeants bénévoles, nous croyons que la fusion de nos établissements est le meilleur moyen dont nous disposons pour faire en sorte que nos caisses soient en mesure d'affronter la nouvelle réalité financière des années 2000.

Dans la mesure où le projet de fusion doit recevoir l'appui des 2/3 des votes exprimés par les membres présents à l'assemblée générale extraordinaire de chaque caisse, nous comptons sur votre appui et votre présence à la date et lieu suivants :

10 avril à 19h30
Hôtel Le Montagnais

Le nom de la salle pour l'assemblée extraordinaire de VOTRE caisse vous sera communiqué sur place.

* L'assemblée générale extraordinaire de la Caisse populaire Desjardins Éducation-du-Saguenay aura lieu plus tard.

Une invitation du comité de regroupement et du conseil d'administration de votre caisse.

Soyez-y!
Votre caisse vous appartient!

Des solutions, ça se partage entre nous!

Sunfire SL 2001
4 portes



179\$
/mois*

Transport et préparation inclus

Pédale dans le tapis. Prix au plancher.

1,9%
à l'achat

Sunfire SLX 2001
4 portes



1,9% à l'achat*
1,9% à la location**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	226 \$
1 018 \$	204 \$
2 175 \$	179 \$

• Moteur 2,2 L 14 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Protection antidécharge de la batterie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Moulures latérales • Dispositif antivol • Suspension Touring • Banquette arrière à dossier rabattable • Tachymètre

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001.

Grand Prix GT 2001



318\$
/mois*

Transport et préparation inclus

Pour seulement 35\$/mois de plus que le modèle SL, vous obtenez les caractéristiques supplémentaires suivantes avec le modèle SLX :

• Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Radio AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Roues de 15 po • Volant inclinable • Essuie-glaces à balayage intermittent

Grand AM SE 2001
4 portes



258\$
/mois*

Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat*
27 148\$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	406 \$
2 097 \$	358 \$
3 845 \$	318 \$

• Moteur 3,8 L V6 15C série II de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Accès au coffre par le centre du siège arrière • Roues de 16 po en aluminium

Aztek 2001



★★★★★
Sécurité 5 étoiles*

298\$
/mois*

Transport et préparation inclus

Véhicule utilitaire sport offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie.

1,9% à l'achat*
2,9% à la location**
21 198\$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	333 \$
1 588 \$	298 \$
3 403 \$	258 \$

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo RDS avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Dispositif antivol PASSLock • Verrouillage électrique des portes • Aileron arrière

1,9% à l'achat*
2,9% à la location**
26 898\$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	394 \$
2 541 \$	338 \$
4 356 \$	298 \$

INCLUANT GROUPE CAMPING GRATUIT

• Moteur 3400 V6 3.4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Lecteur de disques compacts • Climatiseur • Vitres, portes et rétroviseurs à commandes électriques • Régulateur de vitesse

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. S'appliquant aux véhicules neufs 2001 en stock, tels que décrits ci-dessous. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement de 1,9% à l'achat disponible jusqu'à 36 mois pour Grand Am, jusqu'à 48 mois pour Grand Prix et Aztek et jusqu'à 60 mois pour Sunfire. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). *** À l'achat, préparation incluse, transport (Grand Am : 795 \$, Grand Prix : 895 \$ et Aztek : 850 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9% : 1) 36 versements de 428,98 \$, coût en intérêts de 443,28 \$, coût total de 15 443,28 \$; 2) 48 versements de 324,77 \$, coût en intérêts de 588,96 \$, coût total de 15 588,96 \$; 3) 60 versements de 267,26 \$, coût en intérêts de 735,60 \$, coût total de 15 735,60 \$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

Selon la ministre des Relations internationales

La ZLEA menacerait les garderies à 5 \$

QUEBEC (PC)-Les garderies à 5 \$ risquent d'être remises en question par les partenaires du Canada de la future Zone de libre-échange des Amériques.

La ministre des Relations internationales, Louise Beaudoin, affirme que les programmes sociaux seront considérés comme des produits commerciaux s'ils ne sont pas exclus immédiatement des actuels pourparlers entourant l'établissement de la ZLEA. «Les garderies à 5 \$ font partie du modèle québécois. Comme c'est un programme gouverne-

mental, il peut être remis en cause par une obligation de déréglementation ou de privatisation», a-t-elle expliqué, vendredi.

Le programme québécois de garderies à 5 \$ compte 133 000 places. C'est la pièce maîtresse de la politique familiale du gouvernement québécois.

Mais, selon Mme Beaudoin, l'uniformisation des échanges

commerciaux dans la zone de libre-échange implique que l'on devra considérer la santé, l'éducation, les programmes sociaux comme des «marchandises».

«Ce n'est pas arrivé, ce n'est pas fait, a-t-elle admis, mais on prend des précautions pour exclure les services de santé, les services sociaux et la politique familiale des négociations multilatérales commerciales.

«On ne pourra plus subventionner, a-t-elle ajouté, c'est ça qui est en cause. Que ce soit la culture, les

garderies à 5 \$ ou les services sociaux, si ce n'est pas exclu, on ne pourra plus subventionner.»

Tout le réseau de garderies à 5 \$ serait donc privatisé.

Les 12 députés de la commission des Institutions ont consulté vendredi matin les textes précisant la position des 34 pays sur les divers secteurs concernés par la ZLEA: les services sociaux évidemment, mais aussi les investissements, la propriété intellectuelle, les relations de travail, l'environnement, etc..

Mme Beaudoin n'a pas voulu en dévoiler le moindre détail, se contentant d'indiquer que ces textes ressemblent à ceux sur lesquels se penche l'Organisation mondiale du commerce depuis un certain temps déjà. «Tout ça est relié», dit-elle.

Louise Beaudoin juge que M. Pettigrew ferait oeuvre utile en rendant ces textes publics. Cela forcerait les acteurs impliqués à préciser leur définition des services sociaux et ce qu'il en adviendrait dans la ZLEA.

Garderies privées

L'offre du gouvernement acceptée

MONTREAL (PC)-Quelque 400 propriétaires de garderies privées ont unanimement accepté, vendredi après-midi, l'offre du gouvernement prévoyant l'injection dans leur secteur d'activité de 50 millions \$ sur trois ans, soit 25 millions \$ dès cette année et 25 millions \$ répartis sur les deux suivantes.

La menace de grève qui planait est donc évitée et ce, malgré l'hostilité que manifestait au départ l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) à l'endroit de l'offre gouvernementale.

D'après Patrik Gilbert, attaché de presse de la ministre, c'est un appel téléphonique passé en avant-midi par la ministre d'Etat à la Famille et à l'Enfance, Mme Linda Goupil, au président de l'AGPQ, M. Sylvain Lévesque, qui aurait permis de calmer le jeu.

M. Lévesque avait en effet indiqué, jeudi, son intention de recommander à ses membres de rejeter l'offre gouvernementale et d'entreprendre des moyens de pression.

Après le vote favorable et unanime des membres de son orga-

nisation, M. Lévesque a commenté la situation en disant que «Mme Goupil m'a dit qu'il y avait un budget d'environ 50 millions \$ accepté à l'heure actuelle pour le réseau des garderies privées. Nous, on avait demandé 70 millions \$. Mais au moins, aujourd'hui, au Québec, on a reconnu qu'il y avait des problèmes de financement dans les garderies privées».

M. Lévesque a ajouté que l'objectif de son association serait dorénavant d'obtenir que la seconde tranche de 25 millions \$ soit entièrement versée dès

l'an prochain.

Au cabinet de la ministre Goupil, M. Gilbert se «réjouit de ce que les parents n'aient plus à s'inquiéter quant au service dispensé par les garderies à but lucratif. Les garderies privées ont un rôle à jouer, il n'a jamais été question de les tasser dans le coin.»

Il y aurait 486 garderies privées détenant un permis au Québec. Elles offriraient quelque 26 000 des 133 000 places disponibles dans le cadre du réseau de garderies à 5 \$ par jour.



PROGRAMMES

La ministre des Relations internationales, Louise Beaudoin, affirme que les programmes sociaux seront considérés comme des produits commerciaux s'ils ne sont pas exclus des pourparlers entourant l'établissement de la ZLEA.

Maxi sorties à mini prix

248 \$ /mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat**
24 228 \$ à l'achat***

- Fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence de sa catégorie
- Moteur V6 3,4L de 185 HP • Climatisé
- Deux portes latérales coulissantes
- Volant inclinable et système de verrouillage central électrique des portes • Lecteur de disques compacts

Venture 2001
Maxi Valeur



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	335 \$
1 679 \$	298 \$
3 948 \$	248 \$

2,9 % à la location**

★★★★★
Sécurité 5 étoiles

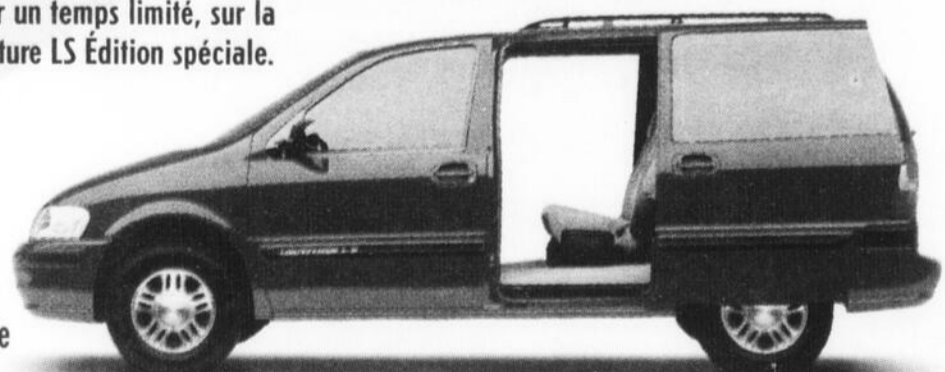
Portière coulissante électrique gratuite

Pour un temps limité, sur la
Venture LS Édition spéciale.

Équipée également des
caractéristiques suivantes :

- Téléverrouillage des portes
- Vitres électriques
- Régulateur de vitesse
- Glaces teintées foncé
- Traction asservie
- Porte-bagages

Venture LS Édition spéciale



CHEVROLET  La route. Sans le doute.



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Les que décrits ci-dessus. Venture « Maxi Valeur » : IUN16, R72, ISV et Venture LS : IUN16, R7A, ISC, R7N. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial voir tableau de mensualités. À la location: transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de au plus 400 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement de 1,9% disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et de 2,9% disponible jusqu'à 48 mois à la location. ***À l'achat: préparation incluse, transport (949 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut facturer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9%: 60 versements de 262,26 \$, coût en intérêts de 735,60 \$, coût total de 15 735,60 \$. Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors de tests d'impact latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E. U. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcana.com ou faites le 1 800 463-7483.



Le Canada marque des points sur la transparence

BUENOS AIRES (PC)-Finalement, l'idée canadienne sur la transparence dans les négociations de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) semble avoir fait un bout de chemin à Buenos Aires, où sont réunis les 34 ministres du Commerce de l'hémisphère afin de préparer le Sommet de Québec.

En tout cas, c'est le ministre canadien Pierre Pettigrew qui le dit. Selon ce qu'il a laissé entendre en point de presse, vendredi, un compromis serait en cours d'élaboration avec ses collègues pour rendre public une partie ou un résumé des documents communs de négociations que plusieurs groupes réclament tant.

«Je dois dire que nous sommes en beaucoup meilleur état aujourd'hui que nous l'étions, il y a

trois ou quatre jours. Je crois qu'il y aura des progrès qui seront intéressants», a expliqué M. Pettigrew. Si la démarche visant à dévoiler les documents échoue, le Canada pourrait demander à ce que les organismes dits de la société civile (syndicats et organismes de développement) soient associés davantage au processus de négociation de la ZLEA. Actuellement, ils sont impliqués strictement à titre consultatif.

Certains écueils à la transparence sont disparus dans les derniers jours.

Ainsi, le Mexique a changé d'idée à ce sujet. Il est maintenant en faveur et l'a fait savoir vendredi au Canada. L'ancienne administration du président Ernesto Zedillo y était opposée. Avec l'arrivée de Vicente Fox à la tête du pays, les choses ont changé.

De plus, les gens d'affaires ont dit clairement vendredi qu'ils y sont favorables. Réunis en forum d'affaires à Buenos Aires dans le cadre d'une réunion en vue du Sommet de Québec, ils ont livré le message aux ministres du Commerce qu'ils appuient cette idée. «Tout ce que les gouvernements

peuvent faire pour accroître la transparence, pour dévoiler aux gens ce dont on discute et pour réduire les peurs, est positif», a expliqué le porte-parole de la Chambre de commerce du Canada, Robert Keyes.

«A ce point, parce qu'il y a tellement de peurs, il faut montrer aux gens que leurs craintes sont sans fondements», a-t-il ajouté.

Le caractère fermé des négociations de la ZLEA a entraîné de nombreuses critiques et interrogations. Les militants antimondialisation se servent de cette absence de transparence pour justifier leurs manifestations.

M. Pettigrew estime qu'une fois que les textes seront publiés, on comprendra qu'il n'avait pas lieu de s'inquiéter. «Il y a beaucoup de préjugés et de méfiance à travers la société civile parce qu'on ne connaît pas les textes. Nous nous rendrions service si nous les rendions publics parce que les gens pourraient constater que ce sont des textes de travail très respectueux (des questions sociales).»



POINTS

Selon le ministre Pierre Pettigrew, la notion de transparence avancée par le Canada marque des points.

Les manifestants défilent moins nombreux que prévu à Buenos

BUENOS AIRES (PC)-Même si elle avait un peu l'allure que Québec aura lors du Sommet des Amériques, avec ses barricades et ses policiers, Buenos Aires n'a pas eu à affronter vendredi des manifestations aussi importantes qu'on prévoyait.

Un groupe a défilé pendant la soirée devant le centre des congrès de la capitale argentine, où avait lieu une réunion entre gens d'affaires et ministres du Commerce de l'hémisphère. On attendait 200 000 personnes; on en a eu une dizaine de milliers. Leur

but: dénoncer les négociations sur l'accord portant sur la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

Arborant des banderoles et chantant des slogans, les protestataires ne se sont pas attardés devant le centre des congrès. De toute façon, une importante force policière les attendait, protégée par des hautes barrières d'acier.

Des casseurs étaient aussi à l'oeuvre. Ils ont envoyé un cocktail Molotov et brisé quelques vitrines de magasins, le tout sous le bruit assourdissant des pétards.

Deux policiers ont été blessés légèrement par des pierres. Aucun affrontement n'est survenu entre les forces de l'ordre et les manifestants.

La semaine dernière, les syndicats argentins affirmaient attendre 200 000 personnes pour protester contre la ZLEA. Mais il faut dire que la situation était plus tendue la semaine dernière avec le gouvernement argentin. L'arrivée d'un nouveau ministre des Finances, Domingo Cavallo, semble avoir calmé le jeu des syndicats.

«ENTREPOSEZ VOTRE FOURRURE EN TOUTE SÉCURITÉ»

DEMANDEZ À VOIR NOTRE VOÛTE!

CONSEILS D'ENTRETIEN:

- Nettoyage-lustrage régulier aux 2 ans
- Inspection pour réparations mineures
- Transformation complète au goût du jour
- Couverture d'assurance incluant l'entreposage
- Estimation gratuite
- Cueillette et livraison

Entreposage au Lac-Saint-Jean: P.E. Légaré Nouveautés, 1311 boul. Wallberg Dolbeau • 276-1991

LIQUIDATION FIN DE SAISON

Agneau renversé à partir de **795 \$**

40 % rabais sur nos fourrures

50 % rabais sur nos manteaux de tissus et cuirs italiens

Profitez de notre plan «Mise de côté» sans intérêts

• RÉPARATION • REMODELAGE EXCLUSIF • ENTREPOSAGE • NETTOYAGE •

Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600



EXPOSITION

LE QUÉBEC TECHNOLOGIQUE
Tout simplement GÉNIAL!

WWW.TOUTSIMPLEMENTGENIAL.QC.CA

Venez découvrir le savoir-faire technologique québécois, au Pavillon des Sciences d'ExpoCité, du 22 février au 6 mai 2001. Un événement Tout simplement GÉNIAL pour tous!

ENTRÉE GRATUITE

PROGRAMMATION

Du 7 au 13 avril

- Conseil du loisir scientifique de Québec

Faites vos propres expériences : lancez une fusée, fabriquez une pile aux fruits ou une boussole!

Du 7 au 15 avril

- Conseil régional de concertation et de développement du Bas-Saint-Laurent

Le Bas-Saint-Laurent et le Génie des lieux : un personnage virtuel vous présente la technologie de pointe développée dans cette région.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi Relâche
Mardi et mercredi 12 h 30 à 18 h
Jeudi et vendredi 12 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche 10 h à 17 h

Pour renseignements : (418) 646-0980 • 1 877 511-5889

Québec
Ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie

et ses partenaires:
Affaires municipales et Métropole
Éducation
Culture et Communications
Industrie et Commerce

ExpoCité LGS TVR METRO MEDIA PLUS

Les malades auront accès à de la marijuana

OTTAWA (PC) — Une nouvelle réglementation fédérale permettra aux malades d'avoir accès à de la marijuana à des fins médicales.

Ottawa vient de déposer un cadre réglementaire pour se conformer à un jugement dans l'affaire Terrence Parker, lequel stipulait que le ministre de la Santé, Allan Rock, disposait d'un pouvoir discrétionnaire trop vaste en la matière.

Jusqu'ici, les malades pouvaient se procurer de la mari pour atténuer leurs symptômes grâce à une permission spéciale du ministre en vertu d'une exemption de la «Loi réglementant certaines drogues et autres substances». Cela se faisait au cas par cas sans critères précis.

La Cour d'appel de l'Ontario donnait toutefois raison à Parker, un malade souffrant d'épilepsie, le 31 juillet 2000, et suspendait les accusations contre lui. Le tribunal proposait également un processus mieux défini et transparent.

Pour répondre, Ottawa a prévu trois catégories de critères qui permettront de mieux cibler les patients qui ont besoin de marijuana à des fins thérapeutiques.

L'entrée en vigueur des nouveaux règlements est prévue pour le 31 juillet.

«Au lieu de soumettre les demandes au bureau du ministre d'une façon improvisée, nous avons prévu des règlements formels, a justifié le ministre lors d'un point de presse. Santé Cana-

da recevra et traitera les demandes.»

La catégorie 1 comprend les grands malades en phase terminale qui ont 12 mois ou moins à vivre et dont la consommation de mari allégerait leurs souffrances.

Dans leur cas, les exigences sont minimales puisque les risques «à long terme» n'existent pas, explique-t-on dans une ébauche de la réglementation. On pense ici aux cancéreux en phase terminale.

Les exigences pour la catégorie 2 sont plus rigoureuses. Ces patients devront présenter deux certificats médicaux à Santé Canada, le premier signé par leur omnipraticien, le deuxième par un spécialiste.

«Ce spécialiste doit entre autres déclarer que les traitements conventionnels ont été essayés ou du moins envisagés et qu'ils ont été jugés inappropriés du point de vue médical.»

Dans cette catégorie se retrouvent les cancéreux et les personnes atteintes du sida qui ont de violentes nausées ou qui souffrent d'anorexie ou de perte de poids de même que les personnes atteintes de la sclérose en plaques souffrant de spasmes musculai-

res persistant.

Pourront également se procurer de la marijuana les épileptiques qui ont des convulsions et les malades qui souffrent de lésions ou de maladies de la moëlle épinière ou d'une forme sévère d'arthrite.

La troisième catégorie est décrite toute simplement comme «des symptômes associés à d'autres maladies.» Pour consommer de la mari, il faudra avoir l'accord de son médecin en plus du consentement de deux spécialistes.

Dans tous les cas, les médecins devront préciser le dosage nécessaire qui ne devra pas dépasser 30 jours de traitement, quitte à renouveler la demande.

Moyennant une «licence» qui précisera le nombre de plants, les malades pourront cultiver leur propre cannabis ou désigner une personne pour le faire à leur place. Cette personne désignée ne pourra avoir qu'un seul client. Celle-ci ne pourra pas le faire si elle a été reconnue coupable d'une infraction relative à la drogue au cours des dix années précédentes.

Craignant ses effets pervers en l'absence «de données scientifiques», la vente de marijuana en tant que médicament sera toujours proscrite. Au même titre que la morphine et l'héroïne, ces substances sont utilisées à des

Qui aura accès à la marijuana?

En vertu de la nouvelle réglementation, les Canadiens auront accès à la marijuana à des fins médicales. Les personnes intéressées seront réparties en trois catégories. Celles qui appartiennent à la première catégorie y auront plus facilement accès, alors que celles des deuxième et troisième catégories devront respecter des critères plus rigoureux.

Première catégorie

■ Les gens n'ayant plus que 12 mois ou moins à vivre.

Deuxième catégorie

■ Les personnes atteintes du cancer, du sida ou d'une infection à VIH souffrant de nausées, de douleurs intenses, d'anorexie, de perte de poids ou d'un état de faiblesse générale.

■ Les malades souffrant de spasmes musculaires persistant associés à la sclérose en plaques, ou souffrant de lésions ou de maladies de la moëlle épinière.

■ Les gens qui sont en proie à des convulsions attribuables à l'épilepsie.

■ Les arthritiques souffrant de douleurs intenses.

Troisième catégorie

■ Les gens souffrant d'autres problèmes médicaux où les traitements traditionnels se sont avérés inefficaces.

ML - PC

«Ce n'est pas parce que la morphine est accessible à des fins médicales qu'elle doit être légalisée à d'autres fins», a affirmé le ministre Rock.

Le Bloc aurait préféré que le gouvernement canadien dépose un projet de loi sur l'usage de la mari à des fins médicales au lieu d'une réglementation compliquée. Le député bloquiste Bernard Bigras a déposé un projet de loi en ce sens.

«Quand un malade a une ordonnance de son médecin, ce n'est pas normal qu'il soit obligé d'aller voir un fonctionnaire pour se procurer du cannabis», a déclaré la députée bloquiste Caroline St-Hilaire.

En décembre 2000, Santé Canada accordait un contrat à la compagnie Prairie Plant Systems, de Saskatoon en Saskatchewan, pour produire de la marijuana de qualité à des fins médicales et de recherche.

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Diabète

Un nouveau médicament donne espoir

MONTREAL (PC) — Les résultats d'une étude internationale menée au Canada révèlent qu'un médicament, le fénofibrate, réduit de 42 pour cent le rétrécissement des artères coronaires chez les diabétiques de type 2.

Les résultats ont été dévoilés aujourd'hui à Montréal.

Selon le docteur André Bélanger, du centre recherche clinique de Laval, l'étude ouvre la voie à une nouvelle arme pour traiter efficacement le dysfonctionnement du taux de lipides dans le sang et ainsi prévenir l'apparition des maladies cardiovasculaires.

Le diabète de type 2 est la forme adulte qui se retrouve après l'âge de 30 ans et qui arrive de façon sournoise et progressive.



Problème de jeu?
Misez votre 25¢ dans cet appareil.
Vous n'avez rien à perdre.

JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE 1 800 461-0140

Le jeu doit rester un jeu.



loto-quebec

18 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 7 Avril 2001



MARINA de CHICOUTIMI

549-3794 / Cell. 591-0164

531, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

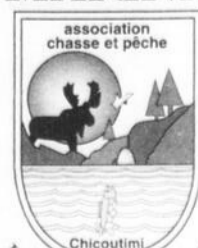
Ouvert tous les jours à compter de 11 h

- Location de salle pour: Noces, réunions, cours, après funérailles, etc.
- Plan clés en main.



Nouveau!
Nouveau! **5 à 7 TOUS LES JEUDIS**
Nouveau! Bière pression 20 oz
3\$ +
GOÛTER GRATUIT

MARINA



DE CHICOUTIMI

Crainte d'importer la fièvre aphteuse au Canada

Les militaires britanniques restent chez eux

BASE DE SUFFIELD, Alberta (PC)—Pour éviter d'importer au Canada l'épidémie de fièvre aphteuse qui frappe la Grande-Bretagne, l'état-major anglais a annulé les manoeuvres d'exercice que devaient mener bientôt un millier de ses soldats en Alberta, grand producteur de boeuf.

La décision a été prise au Royaume-Uni après consultations avec

Londres et Ottawa, a indiqué vendredi un porte-parole de l'armée britannique. «Cela ne vaut tout simplement pas la peine de prendre le risque», a expliqué le capitaine Edward Mack. Un deuxième exercice, prévu en juin à la base de Suffield, en Alberta, est pour l'instant

maintenu on croit que d'ici là, la Grande-Bretagne aura enrayé l'épidémie de fièvre aphteuse, a indiqué le capitaine Mack.

Les producteurs de «boeuf de l'Ouest» et les agriculteurs de l'Alberta avaient pressé Ottawa de demander l'annulation de ces

manoeuvres étrangères, pour protéger le cheptel canadien.

Plus d'un million de bêtes ont été abattues en Grande-Bretagne depuis l'apparition de l'épidémie de fièvre aphteuse dans ce pays, le 20 février. La maladie touche les bovins, les pores et autres ongulés; elle ne touche pas l'Homme mais celui-ci peut la transmettre par ses chaussures, ses vêtements...

«Nous sommes très sympathiques à la cause des agriculteurs, a indiqué le capitaine Mack. Le commandant lui-même est agriculteur, mes parents le sont. Nous sommes tous conscients que ce serait une catastrophe pour l'industrie du boeuf si la fièvre aphteuse entraînait au pays.»

Des milliers de soldats britanniques s'entraînent régulièrement dans des bases militaires canadiennes situées en secteur agricole à l'est d'Edmonton.

Troupeau allemand en quarantaine

BERLIN (AP)— Une exploitation de Bavière a été placée en quarantaine vendredi en raison des symptômes s'apparentant à ceux de la fièvre aphteuse que présentent plusieurs ovins et d'un récent voyage d'un des employés de la ferme en Grande-Bretagne, d'où est partie l'épizootie qui sévit depuis plusieurs semaines, selon les autorités.

Cette mesure a été décidée à titre préventif, selon Christoph Hillenbrand, porte-parole du

ministère de la protection des consommateurs du land allemand de Bavière. «Nous voulons être du côté de la sécurité», car un employé de l'exploitation s'est rendu récemment en Grande-Bretagne, a-t-il dit. Des échantillons sanguins prélevés sur 60 des 1300 moutons du troupeau ont été envoyés à un laboratoire fédéral. Dans l'attente des résultats, la ferme située à Vilsbiberg, à 90 km au nord-est de Munich, a été mise sous surveillance. Plusieurs cas

apparemment suspects annoncés cette semaine en Allemagne se sont révélés être de fausses alarmes. Les autorités du land de Hesse ont exclu toute présence de la maladie fortement contagieuse dans une ferme dont le troupeau d'ovins a été détruit au cours de ces derniers jours à titre de précaution. Les derniers résultats des tests sur des moutons dans deux autres exploitations sont attendus, mais dans l'un des cas, les premiers résultats ont été

negatifs. Dans l'autre cas, les services vétérinaires ont effectué des examens sur deux ovins présentant des symptômes de la maladie, qui ont été retrouvés morts mercredi.

Les autorités ont précisé jeudi que des prélèvements de sang et de salive avaient été pratiqués sur les deux animaux, ainsi que sur des milliers d'autres ovins, bovins et porcins dans le secteur. On ignore la date à laquelle les résultats seront rendus publics.



DÉTENEZ LE POUVOIR

ALTIMA

1,8% **
FINANCEMENT
À L'ACHAT
**LE POUVOIR D'ÊTRE
HEUREUX.**



- ENSEMBLE ÉLECTRIQUE
- RADIO AM/FM/CD
- ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
- CLIMATISEUR
- MOTEUR 2.4 L DE 155 CHEVAUX
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES
- MOULURES LATÉRALES
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

279\$

PAR MOIS, location 48 mois*

0\$ acompte disponible



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (T4RG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3295\$. Limite de 24000 km par année avec 0,08\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement à partir de 1,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

00476796

LE QUOTIDIEN, le Samedi 7 Avril 2001 - 19



LEADERS

Les leaders parlementaires Caroline St-Hilaire, du Bloc québécois, Chick Strahl, de l'Alliance et Peter Mackay, du Parti conservateur ont annoncé la mise sur pied d'un site Internet afin de recueillir plus d'information sur le Shawinigate.

Afin d'alimenter le Shawinigate

Les partis de l'Opposition offrent un site Web aux gens

OTTAWA (PC)-L'Opposition fédérale a décidé d'explorer le cyberspace pour tenter de prendre au piège le premier ministre Jean Chrétien.

Après avoir échoué dans leur tentative d'obtenir la tenue d'une enquête judiciaire sur les transactions d'affaires du premier ministre entourant l'Auberge Grand-Mère, située à Shawinigan, l'Alliance canadienne, le Parti conservateur et le Bloc québécois ont décidé de faire front commun et de concevoir un site Web où les gens pourraient faire part de certaines informations.

L'adresse du site est www.shawinigate.ca.

Le leader à la Chambre de l'Alliance canadienne, Chuck Strahl, a expliqué que les partis espéraient ainsi recueillir de nouvelles informations susceptibles d'être portées à l'attention du Parlement.

Les libéraux ont qualifié cette initiative de truc publicitaire facile.

Depuis quelques mois, M. Chrétien est en butte aux attaques de l'Opposition, qui exige

d'en savoir plus sur les pressions qu'il a exercées afin d'obtenir des subventions et des prêts fédéraux pour l'Auberge Grand-Mère, un hôtel de sa circonscription.

A cette époque, en 1996 et 1997, M. Chrétien n'avait encore reçu aucun paiement pour la vente de ses actions dans le Club de golf de Grand-Mère, situé à proximité de l'hôtel.

Ses critiques allèguent que l'aide apportée à l'hôtel risquait de lui être profitable pour la transaction concernant le club de golf.

«La nuit des longs couteaux»

Une expression que n'aime pas le ministre Dion

OTTAWA (PC)-Le ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion s'en est pris au premier ministre Bernard Landry qu'il a accusé de «lier de façon subliminale le Canada aux



PROPOS

Le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, s'en est pris au premier ministre Bernard Landry pour ses propos qu'il juge inconvenants.

des foules» est tout aussi condamnable.

«Nous espérons toujours que le premier ministre du Québec se montrera digne de sa fonction et acceptera de travailler de façon plus positive avec le Canada», a souhaité tout haut le responsable des relations avec les provinces.

M. Dion réagissait aux commentaires faits à l'Assemblée nationale par le premier ministre Bernard Landry, qui a qualifié le nouveau commissaire de la Commission d'enquête sur la santé, Roy Romanov, de «symboliser le centralisme», ajoutant un commentaire sur «la nuit des longs couteaux». Ce qui a fait bondir M. Dion.

Pour M. Dion, il faudrait rayer ce genre de vocabulaire des livres d'histoire.

«Je trouve qu'on a eu tort de s'habituer à cette expression (Nuit des longs couteaux) parce qu'elle est odieuse. Il est important, poursuit-il, que les jeunes Québécois, quand ils vont à l'étranger, sachent que lorsqu'ils

parlent de la Nuit des longs couteaux, ils ne parlent pas précisément d'un désaccord constitutionnel dans une démocratie pacifique, alors qu'ailleurs dans le monde, on fait référence à un règlement de comptes sanglant entre Nazis en 1934.»

Selon le ministre fédéral, «cette tentative subliminale de toujours lier le Canada aux pires horreurs du XXe siècle, comme on l'a fait encore hier en parlant du viol des foules (qui est un livre classique sur la propagande dans les régimes totalitaires) ce n'est pas bon pour le débat public.»

M. Dion estime d'ailleurs que «les historiens qui l'ont utilisée ont eu tort et le premier ministre du Québec ne doit plus l'utiliser non plus. On peut avoir un désaccord mais on n'utilise pas des mots comme ça qui sont enflés et tellement chargés d'histoire.»

Par ailleurs, au cours de la même intervention, le ministre Dion a ridiculisé la requête de M. Landry d'enlever les drapeaux canadiens des cérémonies de

mariage civil.

Selon Ottawa, le 27 février, la ministre de la Justice d'alors, Linda Goupil, se serait apparemment «vantée» que M. Landry lui avait demandé d'enlever «tous les drapeaux canadiens dans les cérémonies de mariage civil», parce qu'il avait assisté à un mariage civil, qu'il avait vu le drapeau canadien et que ça l'avait choqué.

«Une cérémonie aussi privée, faire des chicanes de drapeaux, vous voyez jusqu'où ça mène», s'est offusqué M. Dion.

Cette sortie de M. Dion a laissé la députée bloquiste Caroline St-Hilaire indifférente. «A chaque fois que M. Dion se lève en Chambre, c'est pour attaquer ce que nous sommes, des Québécois, je trouve ça un petit peu déplorable, odieux», a-t-elle conclu.

Profitez de la vie



Intérieur chaleureux, foyer récupérateur de chaleur. Pièce bibliothèque, très grand solarium 4 saisons donne sur une cour intime, aménagé avec goût, piscine creusée, chauffée de forme irrégulière. Cette maison de style particulier vous comblera par son bon entretien.

Jean-Yves Gagnon
693-9447
543-5511



« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

Programme bien branché

Vous offre 3 heures de formation Internet

dans l'une des options suivantes :

- Internet de base
- Les outils d'Internet
- Recherche avancée

pour seulement :
29.95\$
par personne

Aussi Conception de page WEB
durée de 15 heures
149.95\$ par personne

Profitez de ces offres exceptionnelles durant le mois d'avril 2001

Pour renseignements et inscription contacter le :

(418) 547-9850
Sans frais : 1-888-807-7777
branche@cjonquiere.qc.ca

Un député allianciste provoque une tempête

OTTAWA (PC) - Le député allianciste Jim Pankiw a soulevé une tempête aux Communes, vendredi, en affirmant que la politique de bilinguisme en vigueur dans la fonction publique fédérale donne lieu à de la «discrimination systématique» envers les anglopho-

Les libéraux ont jugé insultants les propos tenus par M. Pankiw, et ont exigé des excuses. Le chef conservateur Joe Clark a quant à lui estimé que ces remarques constituaient une menace à toute tentative d'union de la droite.

Statistiques à l'appui, le député de Saskatoon-Humboldt a affirmé qu'alors que le nombre des postes bilingues au sein de la fonction publique augmente, celui des fonctionnaires anglophones diminue.

«J'aimerais savoir ce que compte faire le gouvernement afin de mettre un terme à cette discrimination systématique en terme d'embauche et d'avancement au sein de la fonction publique», a-t-il déclaré.

Le leader des libéraux en Chambre, Don Boudria, a réagi en affirmant que la question soulevée par M. Pankiw était «probablement l'une des questions les plus insultantes que j'aie entendues dans cette Chambre». Il a en outre dit croire que le dirigeant de l'Allian-



DISCRIMINATION

Selon le député Jim Pankiw, la politique du bilinguisme dans la fonction publique est discriminatoire envers les anglophones.

(Photo PC)

ce, Stockwell Day, devrait pousser son député à s'excuser.

Le député de Saskatchewan s'est néanmoins montré implacable. «C'est le gouvernement libéral qui devrait s'excuser du fait que l'application de leur bilinguis-

me forcé soit discriminatoire, coûteux, et une source de dissension et de désunion nationales», a-t-il lancé.

Le ministre Stéphane Dion, responsable de l'unité nationale, a rejeté l'idée d'une discrimination. «Les anglophones sont aussi intelligents que les francophones,

et peuvent apprendre l'autre langue.»

Plus tard, à sa sortie des Communes, M. Clark a estimé que les prises de position de ce genre avaient tendance à saper les efforts de coopération menés par les alliancistes et les conservateurs. «Il est très dommage que

cette question ait été soulevée aujourd'hui.»

M. Clark a par ailleurs dit espérer que le leader de l'Alliance «pousse son député à revenir sur sa position».

M. Day n'a formulé aucun commentaire sur cette affaire, du moins dans l'immédiat.

Chapitre II

RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-ÉTUDES

.../32

REEE - CHOIX POUR LES INVESTISSEURS

Encouragez votre enfant à poursuivre des études supérieures grâce à un régime d'épargne-études (REEE) ou des fonds mutuels d'actions détenus en fiducie. Bien que les acronymes REEE et REER (régime enregistré d'épargne-retraite) soient similaires, ces deux régimes diffèrent considérablement. Avec les REER, vous bénéficiez d'une déduction d'impôt sur le capital initial, alors que les REEE n'offrent pas cet avantage. Les REEE servent uniquement d'abri pour la croissance générée par le capital. Les gains en capital, les dividendes et les intérêts s'accumulent libres d'impôt et sont imposables seulement lorsqu'ils sont retirés par l'étudiant. Le principe est que le revenu de **vo**tre enfant sera si faible que, même si le revenu provenant du REEE devient imposable, l'impôt correspondant sera négligeable.

L'impôt sur les gains en capital sera assumé par l'enfant. Toutefois, à moins que son revenu imposable soit supérieur à 6 500 \$ par année, son revenu sera négligeable, et il ne paiera donc pas d'impôt. Dans ce cas, le fiduciaire, habituellement un parent ou un tuteur, gère les biens de l'enfant jusqu'à ce qu'il ait atteint 18 ans. Votre **jeune de 18 ans** assume la gestion de cet investissement, à moins d'une entente ayant force obligatoire convenue entre l'enfant et son tuteur ou parent.

Les REEE peuvent fonctionner de deux façons: les régimes communs et les régimes gérés par des institutions financières ou des compagnies de fonds mutuels, qui offrent des REEE «autogérés» simples et flexibles. Les REEE sont conçus pour couvrir les frais de scolarité de votre enfant.

Les REEE permettent en outre de financer les coûts à supporter pour envoyer son enfant à l'université, au CEGEP ou à l'aider à **sortir du** Canada en vue de poursuivre ses études à l'étranger. Cet argent peut également être utilisé pour payer des livres, des frais de scolarité divers, de l'équipement scolaire, de l'hébergement et du transport.

Le tableau 8.C à la page 45 résume clairement la contribution à votre régime d'épargne-études à long terme. Pour connaître le rendement prévu à long terme correspondant à des versements annuels moyens de 25 \$ à 400 \$, voir le tableau 8.D des pages 110 à 112.

REEE VS COMPTES EN FIDUCIE : ÉVALUATION

Voici les principaux points qui différencient les REEE et les comptes en fiducie. La limite de votre contribution à un REEE est de 42 000 \$ par enfant, alors que les comptes en fiducie ne sont sujets à aucune limite. La contribution annuelle maximale à un REEE est de 4 000 \$, alors que les comptes en fiducie n'ont pas de plafond annuel. (Veuillez noter que ces comptes ne comportent aucune limite en **sous-sol** non plus. Vous pouvez donc contribuer 0 \$ par année le cas échéant.) L'imposition sur le REEE est différée à l'intérieur du régime, et le ou les enfants doivent assumer l'imposition correspondante lors du retrait des fonds. Avec les comptes en fiducie, le cotisant doit assumer l'imposition sur les intérêts ou les dividendes. L'imposition sur les gains en capital doit être assumée par le ou les enfants. Les REEE peuvent être utilisés uniquement pour des études postsecondaires, alors que les comptes en fiducie peuvent servir en tout temps et pour toute raison.

Suite au verso

document préparé le 4 décembre 1999.

LC-P0-1

Ce document n'a pas de valeur légale et ne devrait pas servir à la planification.
^{MC} Marque de commerce de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie.

BRUNCH DE PÂQUES

de 10 h à 14 h
 au Cabaret de La Saguenéenne

Adultes:

19²⁵\$ service et taxes inclus

Enfants 5 à 12 ans:

8⁹⁵\$ service et taxes inclus

Enfants 5 ans et moins **gratuits**

65 ans et plus:

12⁹⁵\$ taxes et service inclus

Garderie

Pour enfants de trois ans et plus

ANIMATION FILMS ET JEUX

Nous aurons des personnages costumés avec surprises pour chaque enfant.
 Troubadours, accordéoniste et guitariste

HÔTEL



La Saguenéenne

250, des Saguenéens, Chicoutimi
 (418) 545-8326
 1-800-461-8390

00478088

SI NOUS POUVONS RENDRE CLAIRS LES REEE, IMAGINEZ UN PEU COMMENT NOUS POUVONS SIMPLIFIER LE RESTE DE VOS FINANCES. clarica.com



CLARICA

Investissements et assurances de personnes.

00480092



Jean Chrétien

Propos désobligeants envers Bush

Chrétien nie tout

OTTAWA (PC)-A la suite de reportages faisant état des propos peu flatteurs qu'aurait tenus Jean Chrétien à l'endroit du président américain George W. Bush, l'Alliance canadienne a accusé vendredi le premier ministre d'avoir nui aux relations déjà tendues entre le Canada et les Etats-Unis.

Toutefois, le gouvernement libéral a affirmé que les informations véhiculées par les médias étaient totalement fausses.

Aux Communes, le député allianciste Chuck Strahl s'est demandé de quelle façon le premier ministre Chrétien entendait régler avec les Américains les différends commerciaux notamment celui sur le bois d'oeuvre s'il se mettait à dos M. Bush.

«Alors que plusieurs questions commerciales importantes pourraient affecter des dizaines de milliers d'emplois canadiens, le premier ministre a jugé que la meilleure tactique de négociation consistait à blesser le président (Bush)», a déclaré M. Strahl.

Projets pétroliers et gaziers

Ottawa crée un comité ministériel sur l'énergie

CALGARY (PC)-Afin de tirer profit des besoins énergétiques croissants des Etats-Unis, le premier ministre Jean Chrétien a annoncé vendredi la création d'un comité ministériel sur l'énergie, et il s'est engagé à assouplir le processus de réglementation pour les nouveaux projets pétroliers et gaziers.

«Le comité de l'énergie coordonnera les mesures qu'il faudra prendre au niveau fédéral en vue de pouvoir saisir toutes les occasions qui s'offrent au Canada», a indiqué M. Chrétien, qui prenait la parole à l'occasion d'un déjeuner de l'Association canadienne des producteurs pétroliers.

Tous les yeux sont tournés vers le secteur énergétique de l'ouest du pays, qui pourrait devenir un instrument de croissance important pour l'économie canadienne, a-t-il ajouté.

Le premier ministre, qui visitait Calgary pour la première fois depuis les élections générales de l'automne dernier, a semblé très optimiste, mais il a fourni peu de précisions sur la nouvelle politique énergétique canadienne.

Lessables bitumineux de l'Alber-

ta contiennent plus de pétrole que l'Arabie saoudite, le plus important producteur de l'Organisation

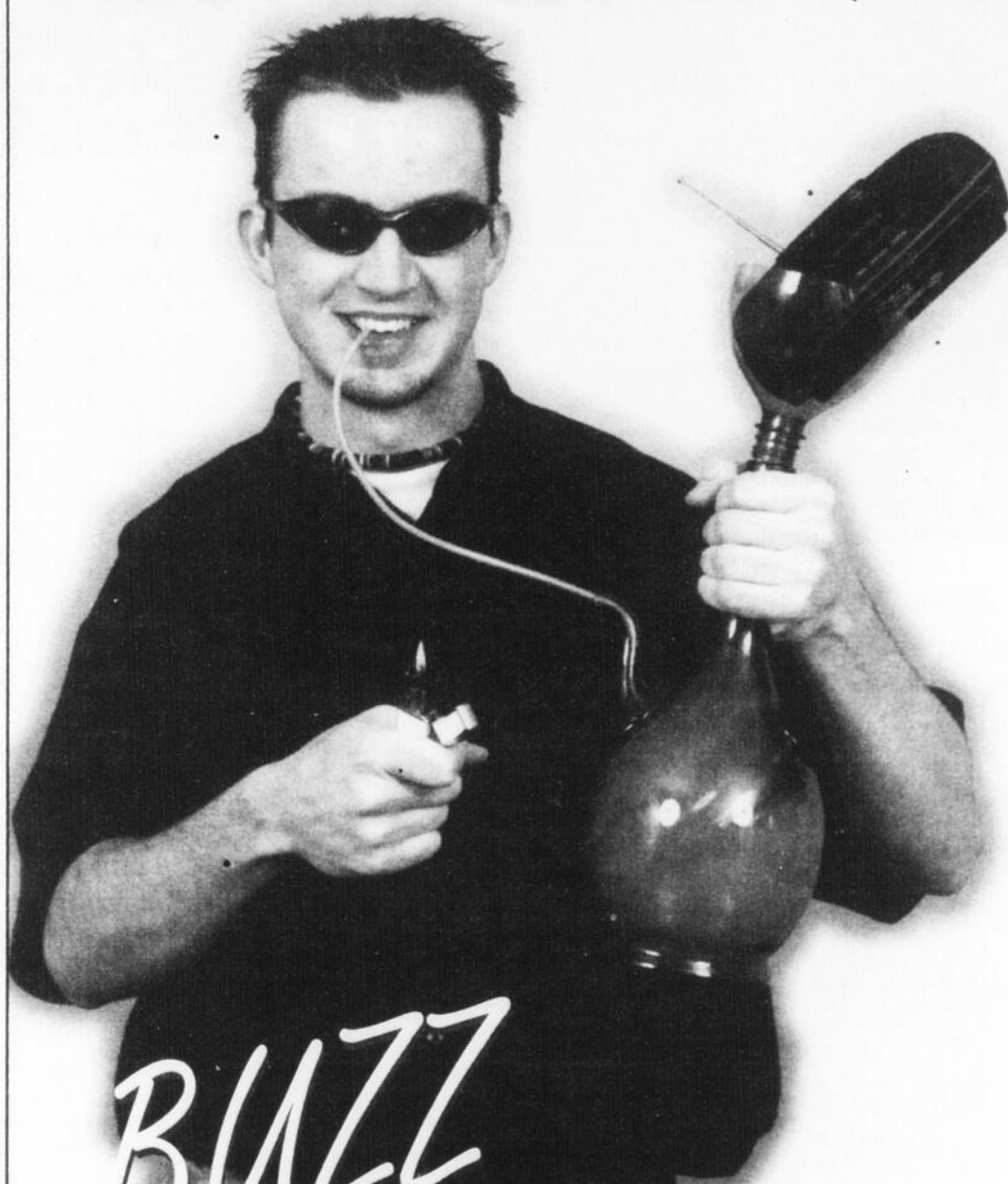
des pays exportateurs de pétrole, a déclaré M. Chrétien. Et le gaz canadien est de plus en plus en demande, car les Etats-Unis construisent de nouvelles centrales au gaz pour produire l'électricité dont les consommateurs américains ont tellement besoin.

M. Chrétien a longuement fait l'éloge de leaders albertains tels que Ralph Klein et Peter Lou-

gheed, soulignant que le moment était venu d'oublier les vieux différends pour se tourner vers l'avenir.

Le ton confiant de M. Chrétien a été généralement bien accueilli par les dirigeants des grandes sociétés énergétiques. «Ses paroles sont douces à nos oreilles», a commenté Raymond Woods, président de Shell Canada.

Pour être bien buzzé... tous les week-ends!



BUZZ WEEK-END

avec **Fred Tremblay**

Samedi et dimanche de midi à 15 h

ÉCOUTEZ-NOUS!

95.7 fm



aro InterNational

Ensemble... Together... Junto... Insieme... Zusammen...

COOPERATION

En collaboration avec Voyages Lavigreur

Une AVENTURE INOUBLIABLE à la hauteur de tes aspirations!

Éducation à la coopération et aux relations internationales. Immersion sociale, culturelle et linguistique. Programmes de jumelage.

JUILLET - AOÛT

3 SEMAINES: 1260 \$

- Camp linguistique: 12-14 ans (sec. I et II)
- Camp coopératif: 15-17 ans (sec. III à V inclus)
- Chantier communautaire: 18 ans et plus

6 SEMAINES: 3100 \$

- Espagnol contemporain: La Havane Niveau 1 à 5, 6 crédits universitaires

Tél.: 1-888-650-5481 • Téléc.: (514) 728-7232

Courriel: info@arocoopintl.org - Site web: <http://www.arocoopintl.org>

Le comité d'étude meurt dans l'oeuf

OTTAWA (PC) - Le projet de création d'un comité multipartite des Communes pour enquêter sur les exportations d'eau en vrac a pris fin abruptement, vendredi.

« Tout ce que je peux vous dire, c'est que l'enthousiasme pour un tel comité a diminué considérablement, à en juger par les informations qui ont paru aujourd'hui dans les journaux », a déclaré le leader du gouvernement en Chambre, Don Boudrias, après la période de questions.

pour le monde qui nous entoure », indiquait-il.

M. Mills a affirmé vendredi qu'il a toujours été opposé aux exportations d'eau en vrac, et que le dépliant de 1991 ne faisait que

repré- senter différents points de vue exprimés lors d'une assemblée publique locale.

En 1999, les libéraux ont promis de prendre certaines mesures pour éviter que l'on puise de l'eau en vrac des Grands Lacs qui contiennent environ la moitié des réserves d'eau accessibles au Canada. Les amendements qui

devaient être apportés à la Loi du Traité des eaux limitrophes internationales sont cependant morts au feuillet.

Les libéraux promettent de remettre ces amendements à l'ordre du jour à la reprise des travaux parlementaires, dans deux semaines, mais cela ne touchera pas la proposition de Terre-

Neuve.

Le ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, a été incapable d'expliquer de quelle façon Ottawa bloquerait les exportations d'eau de Gisborne Lake si le premier ministre de Terre-Neuve décidait d'aller de l'avant. La question est hypothétique, a-t-il déclaré.



Don Boudrias

« Il n'y a actuellement aucun comité à l'ordre du jour. Les opinions vont-elles changer au cours des prochaines semaines? Ce n'est pas impossible », a-t-il ajouté.

Les exportations d'eau en vrac font de nouveau l'actualité depuis que le premier ministre de Terre-Neuve, Roger Grimes, a décidé de réexaminer l'embargo décrété par la province. Il pourrait annoncer un projet d'exportation dès l'automne prochain.

Les critiques craignent qu'une telle initiative n'ait pour effet d'ouvrir les frontières canadiennes à des demandes d'eau en vrac de la part des autres pays, en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (Aléna). Le Canada possède 20 pour cent de l'approvisionnement mondial en eau douce.

Les députés de l'opposition ont semblé se méfier des intentions des libéraux et du lobbying mené par leur député Dennis Mills, qui devait présider le comité.

Avant d'obtenir l'appui de tous les partis pour mener une étude exhaustive sur la gestion de l'eau douce et la protection à lui accorder en fonction de l'Aléna, le député torontois s'était dit totalement opposé aux exportations d'eau.

Mais jeudi, des critiques ont produit un dépliant que M. Mills avait fait parvenir aux électeurs de sa circonscription, en 1991. Il y faisait part de son intention de sensibiliser les Canadiens à la possibilité que le pays devienne un fournisseur d'eau. « Nous avons assez d'eau non seulement pour nous-mêmes, mais aussi

Nous avons besoin de votre aide pour que le Canada demeure exempt de la fièvre aphteuse

La grave épidémie de fièvre aphteuse qui touche l'Europe a mené à l'abattage de centaines de milliers de bêtes. Cette maladie virale hautement contagieuse s'attaque aux bovins, aux porcs, aux moutons, aux chèvres, aux chevreuils et à d'autres animaux. Bien qu'elle ne constitue pas une menace d'importance pour la santé humaine, il se peut que les gens introduisent le virus au Canada en le transportant sur leurs souliers, leurs vêtements, leurs bagages ou en rapportant des produits alimentaires contaminés. Les voyageurs qui arrivent au Canada en provenance de pays touchés doivent se soumettre à une procédure de désinfection simple, mais efficace. L'inspection des bagages personnels et des produits importés est maintenant beaucoup plus stricte.

Voici ce que vous pouvez faire pour que le Canada demeure exempt de la fièvre aphteuse.

Après un voyage dans l'un des pays touchés :

- Assurez-vous que les vêtements et les souliers que vous portiez durant votre séjour à l'étranger ne comportent aucune trace de terre ou de fumier, surtout si vous avez visité une ferme.
- Déclarez tout produit de viande, produit laitier et produit d'origine animale que vous désirez rapporter au Canada. La déclaration de ces articles n'entraîne pas de sanction, mais il y a une peine sévère si vous négligez de le faire.

- Tenez-vous loin des fermes canadiennes pendant 14 jours.
- Si vous devez visiter une ferme, lavez à la machine, à l'eau chaude, tous les vêtements ou faites-les nettoyer à sec, et désinfectez dans un mélange moitié eau moitié vinaigre tous les effets personnels (en particulier vos souliers) que vous avez emportés à l'étranger.
- Si vous prévoyez aller à un zoo, à un parc national ou provincial, veuillez prendre les mêmes précautions en matière de désinfection.

Si vous exploitez une ferme au Canada :

- Interdisez la visite de quiconque a séjourné au cours des 14 derniers jours dans les pays touchés par la fièvre aphteuse.
- Si des visiteurs doivent quand même se rendre à votre ferme, ils devraient au préalable prendre des précautions sanitaires supplémentaires, telles que le lavage et la désinfection de tous les équipements et effets personnels.

Pour plus de renseignements, composez le

1 877 227-0677

(du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, heure avancée de l'est)

(le samedi, de 9 h à 17 h, heure avancée de l'est)

(fermé les 14 et 15 avril)

ATME 1 800 465-7735

ou consultez le site

www.inspection.gc.ca



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

Canada

1066/000

Au Côté-Cour

Claude Légaré chante la route de sa quête

CHICOUTIMI (CL) — Il a pris tout son temps, celui d'une vie, pour surgir et surprendre avec son premier album «Transparences» et s'emparer de la scène avec la poésie de ses mots qu'accompagne au piano Lucie Longpré.

Ce soir, au Côté-Cour, Claude Légaré, auteur-compositeur-interprète, chantera la route de sa quête: «J'ai cherché la transparence/ Jusqu'en



CHRISTIANE LAFORGE

des pays antiques/ Vogué en transatlantique/ Pour trouver l'île au trésor.» À peine a-t-il tiré sa révérence conclut-il «Je sais dès lors et depuis/ Qu'il faut la chercher en soi/ Parfois dans mes insomnies/ Sa lumière je l'aperçois... je crois.» (Transparence)

Encore peu connu, Claude Légaré a pourtant toujours gravité autour de la chanson. À 20 ans, il enregistre un microsillon, «Légende qui vit le jour dans un p'tit pain» dont «Le droit de parole» et «La remise en question» avaient connu un certain succès à

la radio.

Entre son premier contrat, au bar L'Élite, aux côtés de Claude Piché, il sillonne le Québec et l'Europe, vit la Saint-Jean-Baptiste 1976 sur la scène des Plaines d'Abraham et participe à la première édition de la Chant'Août à Québec, premier festival de la chanson internationale.

Il fait ses études à la faculté de musique de l'Université Laval, collabore à l'Anthologie de la chanson québécoise (Nuit Blanche), au tome V des «Oeuvres littéraires québécoises» et à la revue Québec français.

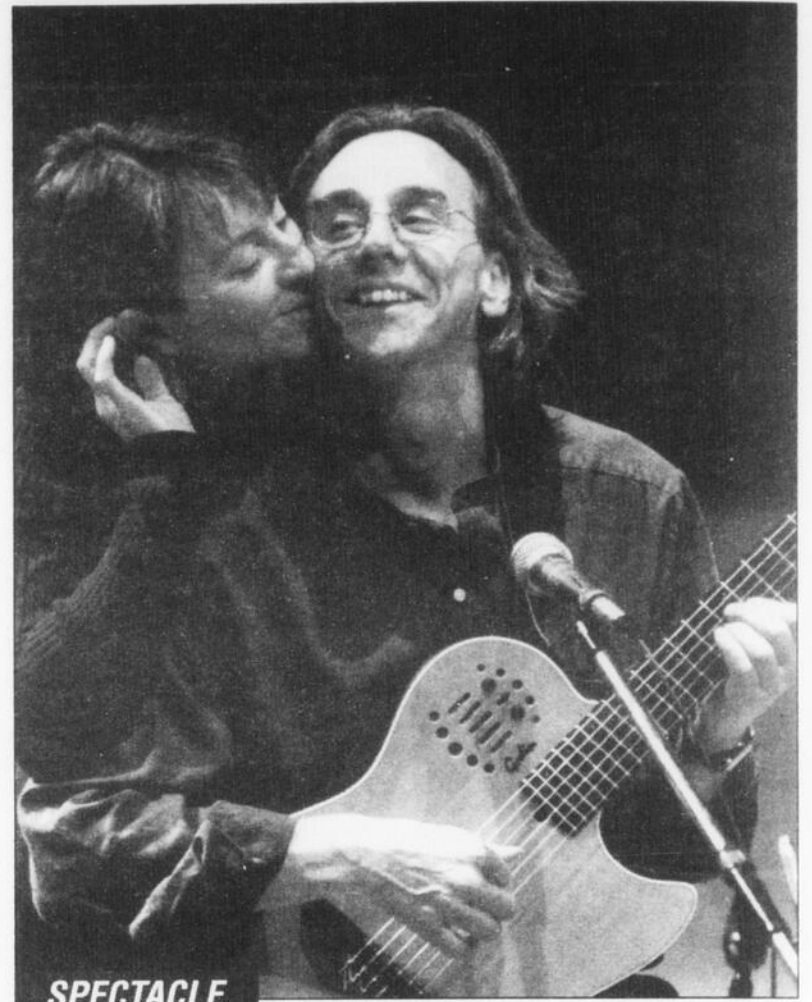
Il est un des instigateurs de la transformation du Théâtre Petit Champlain en Maison de la chanson (1993) et, jusqu'en 1998, assume la direction de la programmation à la station CKRL MF. Il y réalise et anime encore une émission hebdomadaire: «Les Souverains Anonymes».

Le goût de retrouver la scène s'impose avec de plus en plus de force lors de sa participation à la série «Coup de coeur francopho-

ne». Un autre coup de coeur sera à l'origine de l'album transparence, sa rencontre avec Lucie Longpré, lors d'une rencontre entre musiciens où il l'a entendue interpréter une pièce de Keith Jarrett tandis que sa chanson «Hasard» a ému la pianiste. «On naît quelque part/ Sur le quai des départs/ Seul avec sa part/ Dans la nuit on cherche/ Une main une perche/ C'est l'avis de recherche.» (Hasard)

L'avis de recherche fut efficace. Lucie Longpré est devenue sa complice, a fait les arrangements de ses compositions, a collaboré à la réalisation de l'album dont elle a assumé la direction tout en étant l'accompagnatrice attitrée du poète.

Passionnée de musique depuis l'enfance, le piano l'a conduite jusqu'à l'obtention de sa maîtrise à l'Université Laval, en éducation musicale-volet classique sous la direction de Robert Weiz. Deux fois boursières, elle complète sa formation au School of Fine Arts de Banff et consacre la seconde bourse, décernée par le Fonds du FCAC à la recherche. Elle termine en 1999, une seconde maîtrise en didactique instrumentale, volet jazz sous la direction de James Gelfand.



SPECTACLE

La pianiste Lucie Longpré et l'auteur-compositeur-interprète Claude Légaré se produisent ce soir au Côté-Cour de Jonquière.

Elle multiplie les occasions de parfaire ses connaissances dans tous les styles musicaux auprès de maîtres reconnus.

Directrice du chœur Les Loriots de Cap-Rouge de 1994 à 1998, elle démontre sa force avec le DC «L'envolée les Loriots de Cap-Rouge», disque qui leur vaudra une tournée en Europe. Lucie Longpré est enseignante et accompagnatrice au Collège Sainte-Foy depuis 18 ans et, depuis 1998, forme un duo avec Claude Légaré.

Les textes de l'auteur aborde des thèmes humains, l'amour, l'injustice, l'espoir, le rêve. Il s'alimente à ce que ses yeux voient et à sa sensibilité. Sa musique allie plusieurs genres, de la balade au jazz, du folk au swing et même le tango. Sa voix est pleine, agréable. Dans certaines pièces ont croirait entendre Philippe Noiraud, parfois un soupçon de Bori.

C'est à découvrir, ce soir à 20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière.

Cathédrale de Chicoutimi

Deux chœurs présentent un concert sacré

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) — À l'occasion de la période de Pâques, le chœur de la Cathédrale de Chicoutimi et l'Ensemble vocal de Dorval présentent ce soir (à 20 h) un concert sacré à la cathédrale. Au programme, «Les sept paroles du Christ», de Théodore Dubois, un oratorio qui rappelle la passion et la mort du Christ, et d'autres oeuvres généralement associées au temps de Pâques.

En première partie, le chœur de la Cathédrale, dirigé par Raymond Laforge, offrira des oeuvres de Bach, Gounod, Michel Massé et Prosper Guidi, puis l'ensemble vocal Dorval, dirigé par Denise Descary-Cardinal, chantera des oeuvres de Bach, Jean-Baptiste Faure, Haendel et Albert Hay Malotte, chaque formation avec ses solistes attitrés. Les deux chorales chanteront ensuite ensemble une oeuvre de Gabriel Fauré et une autre de Charles Gounod.

En deuxième partie, les deux chœurs chanteront l'oratorio de Dubois, avec des solistes invités suivants: le ténor Hugues St-



CONCERT

Le chœur de la Cathédrale présente ce soir un concert de musique sacrée avec l'ensemble vocal de Dorval, sous la direction de Raymond Laforge, avec les solistes invités Hugues St-Gelais, Réal Toupin et Christine St-Gelais.

Gelais, le baryton-basse Réal Toupin, et la soprano colorature Christine St-Gelais, tous trois très actifs dans le domaine de

l'art lyrique québécois. L'organiste Céline Fortin accompagnera les choristes tout au long du concert.

Fondé en 1940 et dirigé depuis 1985 par Raymond Laforge, le chœur de la Cathédrale comprend une soixantaine de choris-

tes et donne régulièrement des concerts à Noël et à Pâques, en plus de participer aux assemblées liturgiques de la cathédrale. Il a déjà proposé «Les sept paroles du Christ» à quelques reprises au public saguenéen. Il a eu l'occasion de chanter dans différentes régions du Québec, notamment tout récemment à Baie-Saint-Paul. Par les années passées, la formation a chanté en France à quelques reprises.

Le chœur de la Cathédrale a été invité à participer au prochain festival de Lanaudière où il interprétera, avec deux autres ensembles vocaux, le requiem de Michel Massé.

L'année dernière, le chœur de la Cathédrale s'est rendu à Dorval pour un concert de Noël et c'est maintenant au tour de l'ensemble vocal de Dorval de lui rendre visite pour une prestation conjointe.

Toutes les personnes intéressées sont donc invitées à se rendre entendre ce concert ce soir à 20 heures, à la Cathédrale de Chicoutimi. Les billets sont au coût de 8 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les jeunes de 12 ans et moins.



COMÉDIENS

Chaque membre de la distribution doit camper plusieurs rôles.

(Photo Steeve Tremblay)



PAPIER

Créés par Hélène Soucy, les costumes de papier sont tout à fait originaux.

(Photo Steeve Tremblay)

«Ils étaient venus pour...»

Le Mic-Mac fait honneur à Marie Laberge

par Chantale Potvin

ROBERVAL (ChP) — Il y a des choses dans la vie qui sont comme le temps et les saisons: immanquables, tout comme la pièce de Marie Laberge, «Ils étaient venus pour...» présentée par le théâtre Mic-Mac de Roberval.

La mise en scène a été réalisée par Réjean Gauthier et son assistante Céline Gagnon. Un petit bijou théâtral joué par la crème des comédiens robervalois, une fresque de l'histoire de Val-Jalbert livrée par des gens d'ici, des textes solides, un décor sobre mais séduisant, des costumes étonnants... des costumes en papier, créés par une costumière originale, Hélène Soucy. Juste de voir l'originalité de la confection des costumes, les couleurs, les accessoires des dames (les chapeaux surtout!) vaut le

Aucun blanc dans cette pièce submergée par les archaïsmes et les tournures de phrases rococo de Marie Laberge. Le vin de «pisselittes», les «beuleuets», les phrases drôles, genre «M'lé passes-tu les cartes ou bien tu fais du beurre avec?», les amies qui se vouvoient, sont bien livrés par les comédiens.

Des moments intenses dans la pièce atteignent le spectateur dans ses émotions profondes. Des monologues efficaces qui nous entraînent dans les pires moments de douleur de nos ancêtres. Impossi-

ble de ne pas être touché par le solo de la comédienne Francine Joncas qui campe un personnage qui se remémore les derniers moments de sa famille qui fut décimée par la grippe espagnole vers 1916. La nuit où elle a vu son fils Éloi mourir dans ses bras, son dernier souffle, ses petits cheveux mouillés, son corps mou qui quittait peu à peu le monde...

On revit, pendant les deux heures de la pièce, toutes les inquiétudes des villageois qui se «font avoir» par les Anglais. Le seul traducteur du village n'a pas tout à fait le bagage linguistique actuel d'un élève de sixième année pour traduire l'anglais. Du prêtre au villageois, beaucoup de personnages sont représentés; les comédiens ont en moyenne quatre rôles à jouer.

Subtilement, plusieurs thèmes sont abordés: le rôle du père qui ne parle pas à ses enfants, le début de l'émancipation des femmes, la

mort, la famille, la déchéance d'un couple...

Il faut voir la pièce pour revivre le déclin d'un village qui promettait mer et monde à ces gens. Ils étaient venus pour être riche, heureux, comblés. Le plan qu'ils s'étaient tracé fut dévié jusqu'à la fermeture de l'usine et... du village!

Le Mic-Mac offre, pour ce cente-

naire de Val-Jalbert, une pièce de qualité, avec des comédiens de qualité, c'est un bain d'histoire agréable et suave comme les effluves d'un parfum d'encens.

Les comédiens sont Gervais Arcand, Estelle Bergeron, Marie Bergeron, Alain Bilodeau, Louise Boilard, Clod Corneau, Stéphane Doré, Ursule Garneau, Francine Joncas, Denis Lavoie.



PIÈCE

Le Mic-Mac a relevé brillamment le défi de monter la pièce de Marie Laberge, «Ils étaient venus pour...».

(Photo Steeve Tremblay)

GAGNANT 4 OSCARS®
UN FILM DE ANG LEE
TIGRE & DRAGON
00479948
SONY PICTURES CLASSICS
À L'AFFICHE! CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« Un film romantique amusant. Ashley Judd est brillante. Hugh Jackman est drôle et touchant. »
Peter Travers, ROLLING STONE
Quelqu'un comme toi
(VERSION FRANÇAISE DE SOMEONE LIKE YOU)
00479956
www.someonelikeyoumovie.com
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
SON DIGITAL CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« Quel beau trip ! Quel film planant ! Johnny Depp est excellent ! »
Sébastien Benoit, CKOI
johnny depp penelope cruz
CARTEL
Version française de BLOW
d'après une histoire vécue
13 À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL
" Les enfants vont trouver leur compte en se transposant dans les personnages, les spectateurs plus âgés auront un plaisir fou ! "
Philippe Rezzonico, Le Journal de Montréal
ESPIONS en herbe
ANTONIO BANDERAS CARLA GUGINO ALEXA VEGA DARYL SABARA
DE VRAIS ESPIONS... petits formats
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
JONQUIÈRE ALMA DOLBEAU
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

détour. Les comédiens enfilèrent les costumes sur la scène même. Pendant que les uns se changeaient, les autres chantaient en tournoyant sur le plateau.

HORAIRE DU 6 AU 12 AVRIL
mardi et mercredi : 4.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

POKEMON 3: LE FILM (G)	Ven. Lun. au Jeu.: 19h20
	Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20
15 MINUTES (13+ violence)	Tous les soirs: 21h25
SONGE D'UNE NUIT D'ADOS (G)	Tous les soirs: 21h30
CHOCOLAT (G)	Ven. Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h25
	Lun.: 19h30 - 21h25
	Sam. Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
ESPIONS EN HERBE (G)	Ven. Lun. au Jeu.: 19h20
	Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20
SACRÉS MACHOS (13+ langage vulgaire)	Ven. Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
	Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

Une nouvelle comédie du réalisateur de «LE DÎNER DE CONS»
GAUMONT PRÉSENTE
LE PLACARD
DANIEL AUTEUIL
GÉRARD DEPARDIEU
THIERRY LHERMITTE
UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER
CHRISTAL FILMS
00479958
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

Calendrier culturel

Samedi 7 avril

18 h, au restaurant Le Tournevent du Domaine Laterrière, concours L'Envol d'une voix classique. Catégorie 16-35. Admission 15 \$ (incluant table d'hôte). Pour information 678-1418.

19 h 30, à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi, concert du groupe Doxa. Admission 10 \$. Pour information: 677-2804.

20 h, à la cathédrale de Chicoutimi, concert sacré du Choeur de la cathédrale, sous la direction de Raymond Laforge et de l'Ensemble vocal de Dorval, avec Yves St-Gelais, Christine St-Gelais et Réal Toupin. Admission 8 \$ et 5 \$. Pour information: 549-3212.

20 h, à la salle François Larochelle de la Dam-en-Terre à Alma, la Troupe Générations II présente «La belle mer», texte et mise en scène de Sylvie Doyon. Comédie musicale. Admission 15 \$. Forfait souper-spectacle 29,95 \$. Pour information: 668-8494.

20 h, au Théâtre Mic-Mac de Roberval, présentation de la production «Ils étaient venus pour...» de Marie Laberge. Mise en scène de Réjean Gauthier. Admission 18 \$. Pour information: 275-1778.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, Claude Légaré en spectacle. Admission 10 \$. Pour information: 542-1376.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Logistik 22 présente Claude Gauthier. Admission 20 \$. Pour information: 548-0130.

20 h 30, à la Grange-aux-Hiboux de La Baie, spectacle de Michel St-Pierre, auteur-compositeur-interprète. Admission gratuite. Réservation obligatoire. Pour information: 697-6671.

Dimanche 8 avril

13 h 30, à la salle François-Brassard de Jonquière, Ralliement-chorales: 350 chanteurs de sept chorales de la région. Admission 15 \$. Pour information: 699-1243.

14 h, à la Saguenéenne, récital annuel des élèves de l'École de musique et solfège de Chicoutimi sous la présidence d'honneur de Michel Bonneau, directeur du bureau régional du MCC. Admission 10 \$ et 5 \$. Pour information: 543-1902.

14 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, orchestre des jeunes de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, sous la direction de Michel Gingras. Admission 5 \$. Pour information: 549-3910.

15 h et 19 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, des étudiants du cégep présentent «Sur le matelas», texte de Michel Garneau, mise en scène de Jacynthe Boudreault. Admission 5 \$. Pour information: 542-1376.

19 h, à la Crypte de l'exposition des chemins de croix (700, rue Racine Est, porte 688, Chicoutimi), lecture publique: «La Passion», texte de Charles Péguy. Extraits du «Mystère de la charité de Jeanne d'Arc» avec Patrice Tremblay et Yan Larouche. Admission 5 \$. Pour information: 543-4861, poste 151.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Les destinées sentimentales»



RÉTROSPECTIVE

À ne pas manquer, l'exposition rétrospective de Camilla Guay, présentée jusqu'à demain à 17 h, à la Chapelle Mariale de l'Église du Christ-Roi. Accès par la rue Ste-Anne ou par la rue Petit. Une centaine d'œuvres, huile et acrylique, pastel à l'huile et latex y sont réunies, démontrant le travail accompli au cours des 15 dernières années.

d'Olivier Assayas. Admission: 3,50\$. Pour information: 547-2191.

20 h, à la salle François Larochelle de la Dam-en-Terre à Alma, la Troupe Générations II présente «La belle mer», texte et mise en scène de Sylvie Doyon. Comédie musicale. Admission 15 \$. Forfait souper-spectacle 29,95 \$. Pour information: 668-8494.

Lundi 9 avril

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «Une affaire de goût» de Bernard Rapp. Admission 3,50 \$. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente:

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 6 au 12 avril •

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

LE PLACARD (G) D. AUTEUIL, G. DEPARDIEU
ven 14:45-16:45-19:15-21:30 sam, dim, jeu 12:45-14:45
16:45-19:15-21:30 lun au mer 19:15-21:30

CARTEL (13+) JOHNNY DEPP
ven 15:45-19:00-21:30 sam, dim, jeu 13:00-15:45
19:00-21:30 lun au mer 19:00-21:30

LE MASQUE DE L'ARAIGNÉE (13+VIOL)
MORGAN FREEMAN ven 15:30-19:15-21:30
sam, dim, jeu 13:00-15:30-19:15-21:30
lun au mer 19:15-21:30

JOSIE ET LES PUSSY CATS (G) R. LEIGH COOK
mer 19:00-21:15 jeu 12:30-14:40-16:45-19:00-21:15

POKÉMON 3 (G)
ven 14:30-16:30-19:15 sam, dim, jeu 12:30-14:30
16:30-19:15 lun au mer 19:15

SACRÉS MACHOS (13+LAN.VUL) J.O'CONNELL
ven, sam, dim 16:30-19:00-21:15 lun au mer 19:00
21:15 jeu 12:30-14:30-16:30-21:15

TIGRE ET DRAGON (G+DJE)
ven 15:30-19:00-21:30 sam, dim 13:00-15:30-19:00
21:30 lun au mer 19:00-21:30

ESPIONS EN HERBE (G) ANTONIO BANDERAS
ven 14:45-16:45-19:00-21:15 sam, dim, jeu 12:45-14:45
16:45-19:00-21:15 lun au mer 19:00-21:15

QUELQU'UN COMME TOI (G) ASHLEY JUDD
ven 14:30-16:30-19:15-21:30 sam, dim, jeu 12:30-14:30
16:30-19:15-21:30 lun au mer 19:15-21:30

MON AMI SPOT (G) ven 14:30 sam, dim 12:30-14:30

CHOCOLAT (G) J.BINOCHÉ Tous les soirs 21:15

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA 00479776

«Les destinées sentimentales» d'Olivier Assayas. Admission 3,50 \$. Pour information: 547-2191.

20 h, à l'auditorium d'Alma, «Broue». Admission 45 \$. Guichets fermés. Pour information: 669-5135.

Mardi 10 avril

19 h, à la Crypte de l'exposition des chemins de croix (700, rue Racine Est, porte 688, Chicoutimi), lecture publique: «La Passion», texte de Charles Péguy. Extraits du «Mystère de la charité de Jeanne d'Arc» avec Patrice Tremblay et Yan Larouche. Admission 5 \$. Pour information: 543-4861, poste 151.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, les finissants en théâtre présentent «Qui déjà?», collage de textes de Michel Tremblay, Molière, Jean-Pierre Ronfard selon la ligne de conduite utilisée dans «La Sagouine» d'Antonine Maillet, mise en scène de Chantale Simard. Admission gratuite. Pour information: 545-5011, poste 2506.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «Broue». Admission 45 \$. Pour information: 549-3910.

Mercredi 11 avril

17 h, à la galerie L'Oeuvre de l'autre au Pavillon des arts de l'UQAC (555, boul. de l'Université, Chicoutimi), vernissage de l'exposition «Passez au salon...» par les étudiants de première année en maîtrise en arts de l'UQAC. Pour informations 545-5011, poste 4717 ou 4714.

17 h, au Côté-Cour de Jonquière, vernissage de l'exposition de Claudie Villeneuve. Pour information: 542-1376.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «Broue». Admission 45 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, les finissants

en théâtre présentent «Qui déjà?», collage de textes de Michel Tremblay, Molière, Jean-Pierre Ronfard selon la ligne de conduite utilisée dans «La Sagouine» d'Antonine Maillet, mise en scène de Chantale Simard. Admission gratuite. Pour information: 545-5011, poste 2506.

20 h, à la Tourelle du Collège d'Alma, concert annuel des professeurs du département de musique. Admission 10 \$ et 5 \$. Pour information: 668-2387, poste 297.

Jeudi 12 avril

12h, au local P0-5000 de l'UQAC, le Choeur de l'UQAC en récital, sous la direction de Denise Cloutier. Au piano: Tim Morgan. Pour information: 545-5011, postes 5617 ou 2014.

17 h 30, au Loft Dansing de l'Hôtel Chicoutimi, les jeudis jazz. 22 h. Pour information: 549-7111.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «La mort d'un commis voyageur». Admission 30 \$ et 20 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, les finissants en théâtre présentent «Qui déjà?», collage de textes de Michel Tremblay, Molière, Jean-Pierre Ronfard selon la ligne de conduite utilisée dans «La Sagouine» d'Antonine Maillet, mise en scène de Chantale Simard. Admission gratuite. Pour information: 545-5011, poste

2506.

20 h, à l'auditorium de l'UQAC, cinéma Le doigt dans l'oeil présente: «Les rebelles du dieu Néon» de Tsai Ming Liang. Version originale. Admission gratuite.

20 h 30, à la salle François-Brassard de Jonquière, Logistik 22 présente «Broue». Admission: 45 \$. Pour information 548-0130.

20 h, au Théâtre Mic-Mac de Roberval, présentation de la production «Ils étaient venus pour...» de Marie Laberge. Mise en scène de Réjean Gauthier. Admission 18 \$. Pour information: 275-1778.

Vendredi 13 avril

19 h, à la Crypte de l'exposition des chemins de croix (700, rue Racine Est, porte 688, Chicoutimi), lecture publique: «La Passion», texte de Charles Péguy. Extraits du «Mystère de la charité de Jeanne d'Arc» avec Patrice Tremblay et Yan Larouche. Admission 5 \$. Pour information: 543-4861, poste 151.

20 h, à l'auditorium d'Alma, «La mort d'un commis voyageur». Admission 30 \$ et 20 \$. Pour information: 669-5135.

20 h, au Théâtre Mic-Mac de Roberval, présentation de la production «Ils étaient venus pour...» de Marie Laberge. Mise en scène de Réjean Gauthier. Admission 18 \$. Pour information: 275-1778.

22 h, à l'International café de Chicoutimi, spectacle de Sékence. Pour information 549-7111.

FÉLICITATIONS À NOTRE GAGNANTE

PETIT PRIX

Mme Hélène Gagnon
de Chicoutimi, recevait des mains de M. François Tremblay, responsable des Petites Annonces au Progrès du Saguenay, son prix d'une valeur totale de 220 \$. Elle était notre quatrième et dernière gagnante.

GROS PROFITS

QUOTIDIEN
progrès dimanche

En collaboration avec:
ROGERS **AT&T**
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

CCES
COMPLÉMENTAIRE À L'ÉLÉMENTAIRE
Boul. Université, Chicoutimi

Les Petites Annonces 545-4014

par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Fennec	La Cour de récré	Hercule	La Famille Pirate	Doug (10h05)	Histeria!	Et voici la petite Lulu	Retour à Sherwood	Le Midi	Cinéma / L'HOMME-FUSÉE (6) avec Harland Williams, Jessica Lundy				Des mots et des maux	L'Accent franco.	...Folie de l'aventure	Branché / Début	1-888-Oiseaux	L'Aventure olympique		
TQS	Vision mondiale		Pub	Code d'accès	Auto Stop		Pub	...Bonne Nouvelle	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en nord	Box Office	Habitac-tion	Pub	Cinéma / L'HOMME MÉTÉORE (6) avec Robert Townsen, Big Daddy Kane			Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)					La Trattoria	Tout le monde...	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA	Pub		Cinéma / TOUCHE PAS À MON PÉRISCOPE (5) avec Kelsey Grammer, Lauren Holly					
TQc		Teletub-bies	Mecki et ses amis	Simba, le roi lion	Croque-Cerise	Marsupila-mi	C-Bear et Jamal	Delfy et ses amis	Les Écoliers de Plumfield	Bob et Margaret	Zone X	Attendez que je vous raconte...	J'aime / Les Chats		Les Missionnaires de la pub	Cultivé et bien élevé	Branché				

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

SAMEDI 7 avril	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Claude Charron	Hockey / Devils - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Fitz (22h50)	Cinéma / PASSION FATALE (4) (23h48)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / PIRATES (5) avec Johnny Lee Miller, Angelina Jolie				Cinéma / LA PATROUILLE (5) avec Tom Berenger, William McNamara			Le Grand Journal (22h37)	Sex-shop (23h07)	Cinéma / LE FILS DE DAMIEN (7) avec M. Sullivan, L. Harter (23h37)			
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / MAX LA MENACE (5) avec Daniel Stern, Blake Bashoff				Cinéma / L'AVÈNEMENT (5) avec Charlie Sheen, Ron Silver			Le TVA	TVA Sports (23h25) / Loteries (23h45)	Cinéma / DEUX FLICS... (5) (23h51)			
TQc	Dictée des Amériques				Cinéma / LES CONFIDENCES DE CARLA (4) avec Robert Carlyle, Oyanka Cabezas				Cinéma / MON NOM EST JOE (4) avec Peter Mullan, Louise Goodall (22h09)				Cinéma / LE GONE DU CHAABA (4) (00h06)	
TV5	Vins et Fromages	Journal suisse	Journal FR2	Dansez maintenant / Coeur de chanteur				Union libre / Anémone (21h45)	Testament (22h45)	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 Le Journal / Cinéma (0h15)		
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / L'Australie		Scandales d'hier et d'aujourd'hui / L'Étoile brûlante		Biographies / René Lecavalier - Annonceur, chanteur, hockeyeur...	Navarro / La Machination				Cinéma / LA GAMMICK (4) avec Marc Legault, André Guy		
RDI	Circuit PME / La Mauricie	Culture-choc	Le Journal RDI	Médias	Enjeux / Le Feng Shui; femme de marin		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-choc	La Douce Folie de l'aventure	Zone libre / Les Conséquences de la mondialisation		Le Téléjournal	
RDS	Golf / Tournoi des maîtres (19h00)	Sports 30 Mag	Roller Jam	Battle Dome (19h45)		La Lutte WCW		Sports 30 Mag	Le Journal des Canadiens	Hockey féminin / Championnat du monde - demi-finales				
S.E.	La Petite Voix du coeur (17h15)			Notre histoire (19h20)			Les Règles d'engagement				Le Festin des androïdes (23h10)			
VIE	Deux femmes, du sable...	Les Copines d'abord	Jeux de société		Portraits intimes / Mariel Hemingway		Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma	Cinéma / LA DERNIÈRE NUIT (5)		
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Affaires non classées				Dans les griffes de la secte	
Z	Au-delà du réel		Star Trek: la nouvelle génération				X Files / Anthologie		X Files		Highlander			Cinéma / UN SEJOUR... (6)
HISTORIA	Légendes... Ramses		30 Journées... Abitibi		Face cachée... Sous-marin nazi		Cinéma / LE CERCLE DES INTIMES (4) avec Tom Hulce, Lolita Davidovich				Cinéma / LE NOM DE LA ROSE (3)			
ÉVASION	Tout le monde dehors	D'ici & d'ailleurs	Airport	Les Treks dans le monde	SOS Vacances		On aura tout vu	Golfs du monde	Vidéo Guide	D'ici & d'ailleurs	Le Goût de chez nous	Destinations		
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Maple Leafs - Sénateurs						Hockey / Oilers - Canucks					
CFCF	Pulse	Habs this Week	Cinéma / JESUS (4) avec Jeremy Sisto, Debra Messing (1/2)				Twice in a Lifetime		Comedy Now		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / THE COMPETITION (4)	
WVNY	News	ABC News	Spin City	Judge Judy	Cinéma / APOLLO 13 (4) avec Tom Hanks, Kevin Bacon				News		Baywatch Hawaii			
WCAX	The Masters / Golf (15h30)		Entertainment Tonight		That's Life		Kate Brasher		The District					
WPTZ	News	NBC Nightly News	Stargate SG-1		XFL Football / San Francisco - Los Angeles									
WCFE	BBC World News	Standard Deviants	The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	Red Dwarf	Austin City Limits		BBC World News	Cinéma / CANNERY ROW (5) avec Nick Nolte, Debra Winger		
FOX	The Oblongs	Nikki	Seinfeld	Drew Carey	Cops		America's most Wanted		The X-Files		Mad TV	Howard Stern		
TSN	Women's Hockey (16h00)	Sportsdesk	Golf / Tournoi des maîtres - 3e ronde						Sportsdesk		World Curling Championship			
SPNET	Sportscentral Gamenight	Sportscentral	Snowboarding: FIS World Cup						Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Snowboarding: FIS World Cup	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine / A Skeptic's Guide		Working Animals	Vets in Practice	Monkey Business	Timeslot	Into the Unknown / Area 51: The Real Story		Discovery Connection	You Asked for it	The Sex Files	
GLOBAL	The New Addams Family		Queen of Swords		Andromeda		Traders		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live		

LA BANDE DU Q

LA BANDE

l'imaginaire

Les Jeux de Rôle : «Les terres du milieu»

Avec la sortie imminente du film "Le Seigneur des Anneaux", cette semaine, je vous ferai un bref rappel du jeu de rôle qui s'y inspire.

Le Jeu de Rôle des Terres du Milieu est l'adaptation des romans de J.R.R. Tolkien. Ce jeu se déroule dans l'univers inventé par cet auteur, mais près de 1000 ans avant les événements décrits dans son œuvre, et vous permet d'incarner tous les classiques du médiéval-fantastique, à savoir elfes, nains, hobbits... et même parfois humains ! Le système de jeu utilisé est une version simplifiée de Rolemaster. JRTM est édité en France par Hexagonal, sous licence I.C.E.

John R.R. Tolkien a regroupé toutes les légendes nordiques, pour en faire des romans, contes, et légendes fantastiques. Il décrit dans ses histoires un monde imaginaire. La Terre du Milieu, dans lequel évoluent les hommes, entourés d'autres races comme les Elfes, les Nains, les Orques, et tant d'autres. La plupart des jeux de rôle médiéval-fantastiques sont inspirés de ce monde. Par exemple, les relations entre les races et leurs caractéristiques générales. Voici une courte description des œuvres de Tolkien : dans son conte, Bilbo le hobbit, Tolkien invente la race des hobbits et nous raconte un merveilleux conte de fées (au sens où lui l'entend). C'est en quelque sorte un mélange des meilleurs éléments du roman et du conte de fée.

Ensuite, l'œuvre principale de Tolkien qui fait suite aux aventures de Bilbo : Le Seigneur des Anneaux. Ce n'est plus vraiment un conte, mais un véritable roman, une légende en trois tomes. Nous suivons le parcours initiatique des peuples des Terres du Milieu, symbolisés par un représentant de chaque race. À la fin, après des passages de courages, d'humour et d'héroïsme, le bien gagne. Enfin, Le Silmarillon est plus difficile d'accès. C'est en quelque sorte la

bible des Terres du Milieu. Mais si vous êtes un fan de Tolkien, le Silmarillon vous ravira.

Tous les jeux de rôle médiéval-fantastiques sont plus ou moins inspirés de l'œuvre de Tolkien. Voyons maintenant ce qu'est JRTM, le jeu "officiel" (le seul avec licence :-). Tout d'abord, la présentation est assez austère puisque la deuxième édition du jeu se présente sous la forme d'un seul gros bouquin à la couverture étrangement illustrée. La citation au dos, écrite en bleu sur rouge, est d'un goût exquis. On ouvre le livre pour découvrir des pages en noir et blanc, à l'aspect parchemin (ou à l'aspect photocopie, au choix). Les illustrations sont en règle générale décevantes comparées à celles de certains suppléments. Côté fond, un court chapitre présente le JdR en général, puis le Seigneur des Anneaux (SdA). Ensuite, viennent les règles. Le système est bien aiguillé, mais très complexe. Bourré de tables à consulter et de calculs à faire, la fluidité n'est pas au rendez-vous. Au passage, on remarque le vieux concept de niveaux, toujours présent.

Les avantages du jeu: Tolkien était d'une très grande précision et ce jeu très simulationniste semble assez adapté. De plus, l'idée de jouer sur les Terres du Milieu devrait en séduire plus d'un. Les défauts du jeu: Son avantage est également un défaut. La précision de ce système ralentit énormément le jeu et le rend lourd. De plus, le système de magie n'a rien à voir avec la conception qu'en avait Tolkien (vous saviez que Gandalf pourrait se réduire à 500 % de sa taille au moins ? et inversement ?). Le jeu est peut-être un peu trop commercial. Il y a beaucoup trop de remplissage dans les suppléments. Pas plus que de savoir qu'Elrond est Animiste/Prêtre/Barde/etc. avec plein de professions qui ne sont pas dans le bouquin de règles. Il a plusieurs listes de sorts qui ne sont pas dans le livre. Elles sont dans Rolemaster. De plus, il y a beaucoup d'inventions de la part d'ICE.

En conclusion, JRTM n'est pas un mauvais jeu, mais le système et le "background" ne collent pas toujours. Vous n'avez donc qu'à adapter (le système) ou à faire avec. Personnellement, j'aime beaucoup jouer à JRTM, mais je n'ai aucune envie de jouer un Eite des neiges. Et savoir qu'Elrond possède une "harpe +30 aux chants bardiques qui ne se désaccorde jamais..." sans commentaire.

Bonne semaine!



LA BANDE

D'où vi

Les Clubs 4-H du Québec inc. ont été fondés en 1942 par l'Association forestière québécoise, alors sous la présidence de Jules-Aimé Breton. En effet, l'Association forestière québécoise a vite pris conscience qu'elle pourrait accomplir plus efficacement sa mission d'éduquer la population à la protection et à la conservation des ressources naturelles en intéressant la jeunesse à son œuvre. Ainsi le premier club 4-H a vu le jour le 4 août 1942 à Val-Brillant, dans la Vallée de la Matapédia. Les 12 et 13 août 1943, un an après la fondation du premier club, le premier congrès provincial était tenu à Rimouski; le mouvement comptait alors 17 clubs représentés par 150 délégués pour passer à 52 en 1944. En 1964, 417 clubs portaient le flambeau du Mouvement 4-H. Avec ses 79 clubs, les Clubs 4-H ont fêté, en

août 1992, leur De plus, les C bien implan participant en expositions e par différents qualité de l'en En 1967, la C Papier a déco premier prix naturelles. En Search lui acco en raison d sensibilisation à la forêt. En 1 et des Ressour le prix de l'Or Québec. Les Clubs 4-H origines foresti hésité à élarq l'environnem

LA BANDE

Les rats d Yellow St

RJ100 de Raymond Plan illustrations de Christine De

Où est Annie, la fille de l'antiquaire Marcel Huneault? C'est la question à laquelle Jeff et Juliette veulent répondre. Leur seule piste est un étui de contrebasse doté de pouvoirs étonnants. En effet, l'objet en question peut transporter n'importe où quinze y pénètre. Encore faut-il savoir où Annie a été transportée si on veut la retrouver un jour. Au fil des rebondissements, les jeunes héros doivent affronter des contrebandiers de drogue dans le port du Bastia en Corse. Mais leur ingéniosité parvient à tout arranger. Sauf une chose: est-ce bien dans notre monde qu'ont voyagé les deux amis ou dans un univers parallèle?

Après avoir écrit une trentaine d'albums et de romans pour les jeunes de deux à seize ans, dont quinze sont publiés à la courte échelle, Raymond Plante présente ici le second roman de la série lancée avec Les voyageurs clandestins. Les jeunes de neuf à dou-

ze ans ont adoré les quatre la série Julien, qui sont au chez Épigones pour l'Euro phone et traduits en chin pagnol et en grec. Cette fo te à ses récits d'avent touche de fantastique qui sûrement ses lecteurs.

La popularité des roman mond augmente de parut rution dans chacune d tions. Marilou Polaire imposée comme l'un des ges préférés des jeunes d lection Premier Roman. M laire et l'Iguane des ne d'ailleurs en lice au prix d neur général en 1999. l'action, du rire et du susp mond aura, depuis trente si à faire aimer la lecture liers de jeunes et d'adol est un pilier de la litté Québec autant pour les e pour les adultes.

LA BANDE

vidéo

Bonjour à tous!
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

- Universal Interactive Studios a confirmé le lancement de The Mummy Returns sur GB C en mai.
- Le BleemCast est toujours en développement mais n'a pas encore de date. Bleem! affirme avoir rencontré plus de problèmes que prévu, raison du retardement du périphérique permettant de jouer à des jeux PSX sur DC.
- Worms World Party est encore retardé, et cette fois pour le début mai, et AVEC le mode En-Ligne.
- InterAct a confirmé qu'un GameShark sra disponible pour GBA au lancement du système. Vendu à 60 \$, il sera possible de le brancher sur un port USB de son PC pour télécharger de nouveaux codes via Internet.
- Le RPG Action-Aventure de Sony pour PSX, Dark Cloud, sera amélioré pour sa sortie américaine. La totalité des modifications représentent 30 % de la source du jeu, incluant des nouveaux niveaux, boss, monstres, combos et d'autres améliorations.
- SEGA présentera Panzer Dragoon, Jet Grind Radio, Sega GT et Gun Valkyrie sur Xbox.
- Xenosaga, un RPG de Monolith Soft, est le projet X de Namco prévu pour PS2 cet hiver. Aucuns détails pour le

- moment, ConsoleQcCa vous tiendra informé.
- Dead or Alive 3 de Tecmo a été annoncé pour Xbox. Le jeu comprendra plusieurs nouveaux personnages. ConsoleQcCa vous tiendra informé.
- Des rumeurs veulent que High Voltage Software soit en train de développer un jeu de Hockey pour Xbox basé sur une version modifiée du moteur de Inside Driver. Rien d'officiel pour le moment, mais vous resterez informé.
- Black & White serait vraisemblablement publié par Midas Interactive ici en Amérique et devrait être, selon la compagnie, disponible en juin sur PSX.
- Activision publiera Shaun Palmer's Pro Snowboarder, jeu de planche à neige qui sera dans la même veine que les jeux Tony Hawk Pro Skater. Aucune date pour le moment.
- Koei présentera Kesen III sur PS2. Selon les dires, la troisième version de la série de combat comprendra un mode de jeu multi-joueurs en-ligne. Aucun détail précis pour le moment n'est disponible, mais ConsoleQcCa vous tiendra informé.



QUOTIDIEN

Viens-tu 4-H? D'où viens-tu?

En août 1992, leur 50e anniversaire. De plus, les Clubs 4-H du Québec se sont bien implantés dans leur milieu en participant entre autres aux salons, aux expositions et aux campagnes organisés par différents organismes soucieux de la qualité de l'environnement. En 1967, la Compagnie Internationale de Papier a décerné au Mouvement 4-H le premier prix **L'homme et les ressources naturelles**. En 1986, l'International Forest Search lui accordait le prix **Sensibilisation** en raison de sa contribution à la sensibilisation de la population québécoise à la forêt. En 1990, le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec lui a attribué le prix de l'**Ordre du Mérite forestier du Québec**. Les Clubs 4-H sont restés fidèles à leurs origines forestières; toutefois, ils n'ont pas hésité à élargir leur champ d'action à l'environnement et aux sciences naturelles

et ce, pour répondre aux besoins de la société québécoise.
La mission et les objectifs
 Les Clubs 4-H du Québec inc. forment un mouvement de jeunesse qui œuvre à la conservation de l'arbre, du milieu forestier et de tout l'environnement. De par sa nature, le Mouvement 4-H collabore à l'éducation globale des jeunes en créant pour eux un milieu social stimulant qui favorise un apprentissage actif. Les objectifs du Mouvement 4-H sont les suivants:
 - Susciter et développer chez les jeunes une préoccupation active pour la conservation de l'arbre, du milieu forestier et de l'environnement;
 - développer le respect d'autrui, le sens des responsabilités, l'esprit d'initiative, de créativité, le sens de l'émerveillement, le respect pour tout ce qui vit;

- contribuer à répandre dans le public une mentalité de conservation envers l'environnement, en posant des gestes concrets pour l'amélioration de la qualité de vie.
Les attributs
L'idéal
 L'idéal «4-H, Gardiens des ressources naturelles», détermine le caractère propre du Mouvement. Il inspire l'ensemble des activités des Clubs 4-H et invite les jeunes à devenir des citoyens responsables de leur environnement.
La devise
 La devise 4-H présente à ses membres quatre valeurs qu'ils doivent tendre à développer et ce, autant par leurs actions au sein du Mouvement 4-H qu'à travers leurs activités quotidiennes. **Honneur** dans les actes. **Honnêteté** dans les moyens. **Habilité** dans le travail. **Humanité** dans la conduite.

Crats du New Star

Raymond Plante
Christine Delezenne

adoré les quatre titres de Raymond Plante, qui sont aussi publiés en français pour l'Europe francophone. Traduits en chinois, en espagnol, en grec. Cette fois, il ajoute des récits d'aventures fantastiques qui combleront les lecteurs. La série des romans de Raymond Plante de parution en paperback chacune des collections de Polaire s'est vite vendue comme l'un des personnages les plus jeunes dans la collection Roman. Marilou Poqueane des neiges était la gagnante au prix du Gouverneur en 1999. Avec de l'humour et du suspense, Raymond Plante depuis trente ans, réussit à attirer la lecture à des millions de jeunes et d'adolescents. Il est l'un des auteurs de la littérature au Québec pour les enfants que nous connaissons.

LA BANDE de fûtes

Peux-tu faire tenir vingt clous sur la tête d'un seul clou?

- un morceau de bois d'environ 8 cm sur 8 cm (la grosseur n'a pas vraiment d'importance)
 - 21 clous de 3 pouces (7,5 cm) avec tête (ou un club et 20 allumettes de bois).
 Plante d'abord un des clous au centre du morceau de bois. Pour vraiment t'amuser, essaie de trouver la solution sans regarder le dessin.
 À bout de patience? Voici la solution. Pose d'abord un clou sur la table. Pose ensuite 18 clous sur le premier de manière à ce que les têtes soient en l'air et alternent: une fois à droite, une fois à gauche. Les clous ainsi disposés forment un «X» et les pointes s'appuient sur la table. Dépose le dernier clou dans le sillon formé par l'entrecroisement.
 Il devrait y avoir 4 clous d'un côté et 4 de l'autre (les têtes au centre, les pointes reposant sur la table), et 2 clous au centre

du système (regarde le dessin). C'est grâce à ces 2 clous que tu pourras réaliser l'expérience. Soulève-les délicatement et observe bien les autres clous. Les 18 clous se referment sur le clou supérieur comme les mâchoires d'une pince. Les têtes empêchent les clous de glisser.
 Bravo, tu as réussi à soulever les vingt clous. Mais comment les poser sur la tête du 21e? Après avoir fait preuve d'astuce dans la première partie de l'expérience, tu auras maintenant besoin d'habileté. En effet, pour que les 20 clous puissent tenir sur la tête du 21e, tu dois trouver le centre de gravité de l'ensemble.
 Le centre de gravité des 20 clous est le point imaginaire où s'exerce l'attraction terrestre sur eux. Autrement dit, si tout le poids des 20 clous tenait en un seul point, ce point serait le centre de gravité de l'ensemble.
 Tant et aussi longtemps que ce centre de gravité repose sur un point d'appui (le clou planté dans le bois), l'ensemble demeure en équilibre. Mais il suffit qu'une petite secousse déplace le centre de gravité pour que l'ensemble s'écroule.
 Essaie maintenant d'ajouter de nouveaux éléments à ton montage!

LA BANDE

de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

À GAGNER

5

«SCOOTER» TROTTINETTE

OXYGEN

une valeur de:

130\$

chacune

Une collaboration de:

sports experts

PLACE DU ROYAUME

La photo peut différer

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au

Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

★ ★ LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 VILLE: _____
 CODE POSTAL: _____
 TÉL: _____ ÂGE: _____

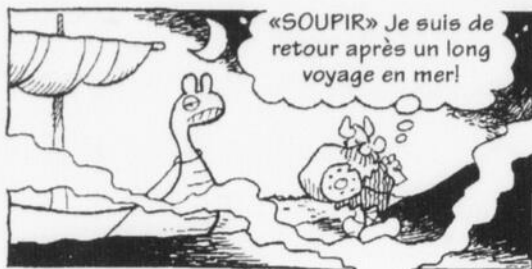
GARÇON FILLE

478990

GAGNANT Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle

Catherine Perron
3276, des Oeillets
Jonquière





Entre amis



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	...Dingo (8h05)	Titi & Grosminet	La Bande à Ovide (9h05)	Il était une fois... la vie	Le Jour du Seigneur	Médias	Point de presse	Le Midi	La Semaine verte	Second Regard	Pavarotti, entre amis	Charles Daudelin, des mains et des mots	Jamais sans mon livre	MC / Denis Bouchard, Yves Duteil						
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub	Mon argent, mes finances	Y'a plein d'soleil / Martin Steven	Habitation	Le Petit Journal	Cinéma / TEKWAR: MAÎTRES TEK (6) avec Greg Evigan, Eugene Clark	Pub	Les Quilles à TQS / Chantal Lacroix	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal							
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / POUR L'AMOUR DE NANCY (6) avec Tracey Gold, Jill Clayburgh				Le Grand Nord	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / PAPA, L'ANGE ET MOI (4) avec Stephi Lineburg, Judge Reinhold							
TQc	Teletubbies	Les Barbotons	Simba, le roi lion	Croque-Cerise	Marsupilami	C-Bear et Jamal	Crash Zone	Les Écoliers de Plumfield	Le Roman de l'Homme	Cent Titres	Chasseurs d'idées / L'Écologie	Droit de parole / Les Questions d'argent	Documentaires - Nature / Le Royaume des lions	Les Pieds dans les plats / Le Rhum						

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DIMANCHE 8 avril	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Le miracle de l'argent; des babouins exemplaires	Le Monde de Charlotte	Mon meilleur ennemi / Dernière	Les Beaux Dimanches / L'Outremont des beaux jours	Le Téléjournal	Les Idées Lumière / Robert Badinter	Les Nouvelles du sport	Cinéma / BIENVENUE MISTER CHANCE (3) avec Peter Sellers, Shirley MacLaine (23h18)				
TQS	La Porte des étoiles	Cinéma / LE COULOIR DE LA MORT (5) avec Chris O'Donnell, Gene Hackman				Cinéma / L'HEURE MAGIQUE (4) avec Paul Newman, Susan Sarandon (21h15)			Le Grand Journal (23h15)	Planète Pub (23h45)	Auto Stop (0h15)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Musicographie / Lynda Lemay	Cinéma / AU-DELÀ DE NOS RÊVES (4) avec Robin Williams, Annabella Sciorra				Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h15)	Pub (23h22)			
TQc	Malcolm	Les Francs-tireurs	Le National d'impro Juste pour rire	Le plaisir croît avec l'usage... / Jean-Pierre Ferland	L'Oeil ouvert / Liv Ullmann: scènes d'une vie			Chasseurs d'idées / L'Écologie (22h52)	Vidéaste recherché.e (23h55)				
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal de FR2	Vivement dimanche / Bruno Kremer	Albertine en cinq temps avec Monique Mercure et Andrée Lachapelle (21h15)			Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 Le Journal			
CANAL D	Insectia	Contact Animal	Hors Série / Momies: légendes des cryptes égyptiennes II				Filière D / LA VIE EN BLEU Documentaire			Cinéma / LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN (3) avec Dominique Michel, Pierre Curzi			
RDI	Branché	Médias	Le Journal RDI	Circuit PME / La Mauricie	Zone libre / Les Conséquences de la mondialisation	Le Téléjournal	Culture-choc	Point de presse	Second Regard	Enjeux / Le Feng Shui; femme de marin	Le Téléjournal		
RDS	Golf / Tournoi des maîtres (15h30)	Sports 30 Mag	Série Cart / Long Beach				Sports 30 Mag	Hockey féminin / Championnat du monde - Finale					
S.E.	Pokémon / Le Premier Film (19h35)	Les Vagabondes (18h15)	Agnes Browne		Le Désosseur (21h40)			Une liaison... (23h45)					
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat	Le Virus de la violence	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Ça sex'plique	Cinéma / DANSE AVEC LA VIE (4)			
SERIES+	Les Contes d'Avonlea	Saint-Tropez, sous le soleil	Haute Finance	L'Hôpital Chicago Hope	Sexe à New York			La Loi & l'Ordre	Cinéma / COUSINE BETTE				
Z	Tekwar	Zone extrême	Sliders	Les Chroniques du paranormal			Technofolie	Comment c'est fait	Millennium				
HISTORIA	Journal de bord / Batailles navales	Histoire maritime... les ports	Face cachée... sous-marin nazi	Cinéma / LES MAÎTRES DE L'OMBRE (4) avec Paul Newman, Dwight Schultz			Cinéma / LE CHEMIN DU PARADIS (5)						
ÉVASION	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Lonely Planet	Rendez-vous tendres	Avventura - Séjour en Italie	Travel Travel	Le Vent dans les voiles	Aventures asiatiques	D'ici & d'ailleurs	Les Couloirs de l'hôtel	SOS Vacances		
CBJET	The Wonderful World of Disney (17h00)	Royal Canadian Air Farce / Dernière	Cinéma / CHASING CAIN avec Peter Outerbridge, Alberta Watson			Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night			
CFCF	Pulse	Travel, Travel	60 Minutes	Touched by an Angel	Cinéma / LUCKY GIRL avec Elisha Cuthbert, Sherry Miller			CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / Hulk (0h05)			
WVNY	News	ABC News	Cinéma / THE TEN COMMANDMENTS (4) avec Charlton Heston, Anne Baxter			News (23h44)			The Pretender (0h14)				
WCAX	The Masters / Golf (16h00)	60 Minutes	Touched by an Angel	Cinéma / JESUS (4) avec Jeremy Sisto, Debra Messing (1/2)			News	ER					
WPTZ	NBA Basketball / Lakers - Timberwolves (17h30)	Cinéma / THE PELICAN BRIEF (4) avec Julia Roberts, Denzel Washington			Cinéma / THE CROSSING GUARD (3) avec Jack Nicholson, David Morse								
WCFE	BBC World News	Redwall	Noah's Ark	Great Performances / Elizabeth Taylor	Kennedy Center Presents / Mark Twain Prize			BBC World News	Cinéma / RHAPSODY IN BLUE (5) avec Robert Alda, Joan Leslie				
FOX	Seinfeld	The Oblongs	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files	Profiler	The Oblongs				
TSN	Motoring 2001	Sportsdesk	Womens's Hockey / Finale: équipes à confirmer				Sportsdesk	That's Hockey 2	ESPN's 2 Minute Drill				
SPNET	Sportscentral	Hockey junior / Séries éliminatoires: équipes à confirmer				Sportscentral	Wrestling: WWF Heat			Hockey junior			
DISC.	How'd they do that?	Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase / Pet Love	Discovery's Sunday Showcase / K-9 Cops	Storm Warning! / Chain Reaction	Sunday@discovery			Discovery's Sunday Showcase			
GLOBAL	Masters Golf (16h00)	Bob & Margaret	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files	Will & Grace	Alfred Hitchcock	Masters Update	Global Sports (23h40)			

Niagara

Danse avec les papillons

Ce n'est pas tous les jours que l'on peut marcher parmi 2000 papillons, tous plus beaux les uns que les autres, qui viennent voler autour de votre tête et parfois même se posent sur votre épaule!

Construit au coût de 15 millions de dollars, il y a près de cinq ans, le Butterfly Conservatory constitue maintenant l'attraction numéro un du jardin botanique de la Commission des parcs de Niagara Falls. Le



RICHARD SAINDON

bâtiment de 1022 m² recouvert d'une immense coupole vitrée, protège une véritable et luxuriante forêt tropicale. En franchissant la porte, nous sommes saisis par la chaleur et l'humidité mais dans les secondes qui suivent, le spectacle nous fait oublier rapidement ce petit inconfort. D'ailleurs, la plupart des visiteurs sont touchés par la véritable sérénité qui règne dans cette serre à papillons.

La papillonnerie de Niagara, la plus importante du genre en Amérique du Nord, présente aux visiteurs environ 50 espèces de papillons provenant pour la plupart du Costa Rica, du Salvador, des Philippines et du Canada. Un sentier d'une longueur de 180 m à travers ce décor enchanteur comprenant une chute et des massifs floraux nous fait découvrir quelques-uns des beaux spécimens de papillons qui existent sur la planète. Pour préserver ces créatures fragiles et éphémères, tout en permettant la croissance des plantes et des fleurs tropicales, la température des lieux varie entre 25 et 28 degrés Celsius tandis que le taux d'humidité est maintenu constamment à 75%.

Au mois de mai cette année, autour de la Fête des mères, la papillonnerie sera le théâtre d'une présentation spéciale. Environ 300 papillons géants seront importés de Malaisie et libérés dans la serre. Ce sera la première fois qu'on pourra voir en sol canadien ces lépidoptères particulièrement colorés dont les ailes atteignent une envergure de 25 cm!

Des vidéos et des présentations interactives permettent aussi aux visiteurs de se renseigner sur les mœurs et le mode de vie des papillons. On y apprend notamment que les yeux de ces charmantes bestioles sont nettement plus sophistiqués et performants que ceux des humains. Ainsi, la surface de l'œil du papillon est couverte de centaines de milliers de microscopiques lentilles qui perçoivent chacune une image. C'est pourquoi le papillon peut voir en même temps dans toutes les directions! Cer-

tains visiteurs ont aussi la chance d'observer des papillons émerger de leurs cocons, un événement qui se produit quand même assez fréquemment à la papillonnerie.

Durant l'été, dans le jardin situé à l'extérieur du bâtiment, des plantes variées attirent certains des quelque 120 espèces de papillons qui vivent à l'état naturel en Ontario.

Bref, en plus de constituer une escapade tropicale, une visite à la papillonnerie de Niagara représente une expérience à la fois enrichissante et colorée pour toute la famille. Notez que cette attraction ouvre ses portes tous les jours de l'année à l'exception de Noël.



POLLEN

Quelques papillons se nourrissent du pollen de fleurs géantes, ce qui donne des scènes d'une grande beauté.

(Photo Richard Saindon)



DE PRÈS

À l'intérieur de la papillonnerie, on peut réellement observer de très près toute la grâce et la beauté de ces créatures.

(Photo Richard Saindon)

NOS VOYAGES ACCOMPAGNÉS ET EXCLUSIFS

Grand tour de Chine et croisière sur le Yangtze

2 départs:
1^{er} au 21 octobre
2 au 22 octobre

Incluant le Festival des Aînés à Balding

Villes musicales de l'Europe de l'Est

Vienne, Budapest
Cracovie, Prague
Du 20 septembre
au 4 octobre

Incluant 3 concerts et visite d'Auschwitz

Russie, croisière sur La Volga

Du 10 au 24 septembre
37 repas inclus
Incluant 2 nuits à St-Petersbourg

Soleil de Corse et Côte d'Azur
avec une journée d'excursion en Sardaigne

DÉPART GARANTI
Du 20 septembre au 5 octobre

Circuit de 7 jours en Corse et excursions quotidiennes sur la Côte d'Azur

Réservation en ligne: billets d'avion, forfaits voyages, hôtels, autos. www.caaquebec.com

Prix et dépliants d'information disponibles à nos bureaux.

AGENCE DE VOYAGES CAA

1700 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777

1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN
679-8242
1-800-679-8242

540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2
669-0888
00479244



TACHES

Plusieurs espèces de papillon, comme ce Caligo sud-américain, possèdent de grandes taches en forme d'œil sur les ailes de façon à effrayer les prédateurs.

(Photo Richard Saindon)

Le des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETs

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS ***

Exposition d'huiles de l'artiste peintre Daniel Brunet avec visite de l'atelier et autres activités 20-21 avril 2001 : 138 \$/pers. incluant 2 soupers, 2 couchers, 2 déjeuners. Contactez-nous pour réserver : 1-800-265-2405

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

POUR INFORMATION:

Christian Tremblay N° télécopieur: 690-8824
(418) 690-8838

Linda Cantin
(418) 690-8839

Courriel: publicite@lequotidien.com

Carlson Wagonlit Travel

VOYAGES GROUPES SAISON 2001

goldpoints

Nos brochures CIRCUIT EUROPE sont arrivées!

Quelques places de disponibles.

OPÉRA LA TOSCA DE PUCCINI
Grand Théâtre de Québec
19 mai 2001
110\$
Incluant: transport, billet et taxes



FRANCE-SUISSE-ITALIE
21 septembre 2001
16 jours
Incluant: repas, guide et accompagnateur
2598\$

Circuit Europe romantique

BELGIQUE ALLEMAGNE AUTRICHE RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

16 jours
22 sept. 2001
20 repas inclus
Avec guide et accompagnateur

2198\$

FRANCE

Les châteaux de la Loire à vélo
5 au 15 juillet
Acc.: Michel Barrette



OMNIUM CANADIAN BELL

7-8 SEPTEMBRE avec Tiger Woods
Transport en autocar de luxe, 2 jours d'accès au terrain, 1 nuit hôtel, accompagnateurs.

209\$ 229\$
Occ. quad Occ. double



Circuit Panorama ANGLAIS
ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE, PAYS DE GALLES
Circuit avec guide et accompagnateur
16 jours, 1 sept. 2001
20 repas inclus
2598\$



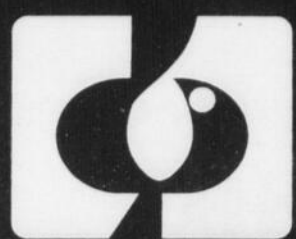
Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
668-3078
sans frais: 1-800-263-3078

Voyages Paradis, Saguenay
1324, boul. Talbot
Place du Saguenay, Chicoutimi
696-3121

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey, Jonquière
547-6645 / 542-3595
sans frais: 1-800-475-6645

Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Coeur,
Saint-Félicien
630-3003

Détenteurs d'un permis du Québec



CLUB VOYAGES TOURNESOL

Voyages et **MADELEINE GAGNON**



★ NOLITOUR SPÉCIAUX D'AVRIL

VACANCES DÉPART DE QUÉBEC

16 ET 23 AVRIL

PUNTA CANA 13 AVRIL 1 semaine
FIESTA LOOKÉA **1297\$**

PUERTO PLATA 15 AVRIL 1 semaine
HEAVENS **1147\$**
PARADISE BEACH CLUB **1197\$**
QUALTON CLUB **1299\$**
CASA MARINA REEF **1147\$**

DÉPART DE MONTRÉAL

CANCUN 22 AVRIL 1 semaine
CARIBBEAN V. PLAYACAR **1258\$**
POSADA SAN PEDRO **1138\$**
OASIS PLAYA **1408\$**
OASIS P. AVENTURAS **1288\$**

SAN ANDRÈS 1 semaine
DECAMERON SAN LUIS **1038\$**
DECAMERON MARAZUL **1148\$**

PUNTA CANA 22 AVRIL 1 semaine
FIESTA LOOKÉA **1368\$**
FIESTA BAVARO **1388\$**
FIESTA PALACE **1418\$**

VARADERO 29 AVRIL 1 semaine
MAR DEL SUR **898\$**
ARENAS BLANCAS **1268\$**
SOL CLUB OLÉ **1348\$**

Grèce

Circuit spécial Joyau Mykonien



- 2 nuits à Mykonos
- Croisière de 4 nuits dans les Îles
- 1 nuit à Athènes

Départs 1 ^{er} et 8 juin	Régulier 1899\$	Promo 1499\$
Départs 18 et 25 mai	Régulier 1959\$	Promo 1559\$
Départs 15 et 22 juin	Régulier 1959\$	Promo 1559\$

DÉPARTS DE GROUPE

ELVIS STORY

Souper-spectacle au Capitole de Québec
AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS
29 septembre 2001

115\$ par personne Taxes incluses

Sièges limités



TOUR D'EUROPE

FRANCE - BELGIQUE - ALLEMAGNE - SUISSE - ITALIE

Départ: 2 septembre, 2 semaines

PRIX: 2148\$ occ. double TAXES INCLUSES

ANGLETERRE - ÉCOSSE

LONDRES - YORK - STOCKTON - EDIMBOURG - HAYDOCK

Départ: 8 septembre, 9 jours

PRIX: 1999\$ occ. double TAXES INCLUSES

PARIS - PROVENCE - CÔTE D'AZUR

PARIS - AVIGNON - AIX-EN-PROVENCE - NICE - MONTE-CARLO - LYON

Départ: 10 octobre, 10 jours

PRIX: 1598\$ occ. double TAXES INCLUSES

ITALIE ET SICILE

ROME - FLORENCE - VENISE - RAVENNE - ASSISE - VAPLE - PALERME - AGRIGENTE - TAORMINA - SORRENTE - CAPRI

Départ: 20 septembre, 16 jours

PRIX: 3249\$ occ. double TAXES INCLUSES

TOUR DE FRANCE

DÉPART 16 septembre - 16 jours

PRIX: 2698\$ occ. double TAXES INCLUSES

Accompagné par Béragère Lemieux

CORSE ET SARDAIGNE

Départ: 17 septembre, 16 jours

Comprend: • Avion de Montréal
• 1 traversier
• 12 visites guidées
• 22 autres visites et activités
• 1 dégustation

PRIX: *3189\$ occ. double TAXES INCLUSES

*Si réservé avant le 30 avril 2001
Accompagné par Louise Côté Girard.

SOIRÉE D'INFORMATION

Le mercredi 18 avril à 19 h
S.V.P. réservez au 549-6880

GRÈCE

CIRCUIT CLASSIQUE ET CROISIÈRE

(Îles Grecques, Égypte et Turquie)

Départ: 14 septembre, 16 jours

PRIX à partir de:

***3199\$** occ. double TAXES INCLUSES

*Si réservé avant le 30 avril 2001
Accompagné par Monique Desbiens.

SOIRÉE D'INFORMATION

Le mardi 10 avril à 19 h
S.V.P. réservez au 549-6880



CLUB VOYAGES TOURNESOL
Détenant d'un permis du Québec

Voyages et **MADELEINE GAGNON**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com



Belfast

Un nouveau musée inspiré par la paix

BELFAST (AP) — Des écoliers catholiques et protestants ne cachent pas leur enthousiasme à l'ouverture de la toute nouvelle attraction inspirée par la paix en Irlande du Nord, un centre scientifique où l'on peut toucher et manipuler les pièces exposées.

«Je pensais que c'était censé être une sorte de musée, mais il y a beaucoup de jouets», lance Curtis Crawford, âgé de neuf ans, alors que lui et ses camarades de classe protestants, à partir de pièces détachées, construisent des voitures de course propulsées à l'électricité.

Non loin de là, des écolières catholiques jouent d'une harpe informatisée à cordes laser, et rient à gorge déployée en se soumettant mutuellement au détecteur de mensonges.

Ce ne sont que quelques-uns des objets répartis à travers le «W5», raccourci pour son nom officiel, «what where when why», (quiquoi où quand pourquoi), un édifice érigé au coût de 45 millions \$, et qui a ouvert ses portes le 30 mars sur le bord de l'eau, un secteur de la ville en pleine transformation.

C'est la firme Hands On Inc., de St. Petersburg, en Floride, spécialisée dans la conception de centres scientifiques décloisonnés, qui a réalisé le W5. Choisie dans le cadre d'un concours international, l'équipe de Hands On a passé l'an dernier à se promener entre Belfast et ses autres centres en construction, au Texas et en Iowa. Les concepteurs de l'entreprise se sont pris à aimer cette ville, plus connue pour ses affrontements entre catholiques et protestants.

«Belfast est une place étonnamment amicale. Les gens sont si cultivés et agréables, commente la designer Kathy Gustafson-Hilton. Nous avons tout conçu en Floride, mais les gens d'ici nous ont amenés à assembler tout cela d'une nouvelle façon.»

Plusieurs des pièces exposées sont aussi artistiques que scientifiques un équilibre qui paraît particulièrement approprié pour la communauté divisée d'Irlande du Nord. «On nous a dit que les catholiques d'ici se sentent plus à l'aise dans le monde de l'art et de la littérature, tandis que les protestants ont plus d'affinités avec la science et l'ingénierie, note Mme Gustafson-Hilton. Nous nous sommes efforcés de nous assurer que les deux parties puissent avoir accès à la culture de l'autre.»

Le centre de 13 000 mètres carrés, qui compte cinq étages, n'est qu'un des éléments d'un gigantesque complexe de divertissement appelée «Odyssey». Aux côtés du centre W5 se trouve l'aréna couvert, où les Giants de Belfast patinent devant des gradins bondés depuis trois mois. Le

hockey sur glace s'est avéré fort populaire tant auprès des protestants que des catholiques, enfants comme adultes.

EUROPE À VENDRE

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*

RECEVEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME**

En utilisant votre carte Sears.

- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Et durant trois mois, vos cartes de crédit et débit seront protégées gratuitement grâce au service Première Ligne.



vacances  air transat

Vol & Hôtel

Paris

Hôtel de Méricourt

Départs 20 et 27 mai

7 nuits (ch. sup.) + petits déjeuners

999\$

Vol aller-retour de Montréal-Paris (8 jours) et croisière 1 heure gratuite sur la Seine

Londres

Citadines Covent Garden

Départs 16, 23 et 30 mai

4 nuits (studio)

1099\$

Vol aller-retour de Montréal-Londres (8 jours)

Achat-Rachat

France

17 jours

669\$

Réservez avant le 30 avril 2001 pour une prise en main le 1^{er} avril et le 31 décembre 2001.

Valable à l'achat d'un ou plusieurs vols transatlantiques. Le prix est basé sur la location d'une voiture Renault Twingo 1.2.

Forfait divertissement gratuit

À l'achat d'un forfait Vol & Hôtel ou un Itinéraire-découverte, obtenez gratuitement à bord d'Air Transat, les écouteurs, une boisson gratuite et un rabais de 10 \$ à la boutique hors taxes.

Vol seulement

Paris

Du 15 avril au 01 mai

449\$

Francfort

Du 01 au 08 juin

499\$

Amsterdam

Du 16 au 24 mai

549\$

Bruxelles

Du 26 mai au 03 juin

549\$

Marseille

Du 14 au 29 mai

599\$

Londres

Du 10 au 17 avril

619\$

Toulouse

Du 01 au 17 juin

649\$

Itinéraire-découverte

Châteaux de la Loire

Départs 27 mai et 3 juin

Forfait 7 nuits + petits déjeuners

1299\$

Incluant le vol aller-retour de Montréal-Paris (8 jours), la location de voiture avec Hertz en catégorie B avec Super Plan Protection Plus et une carte routière de la région. Surclassement gratuit avec Hertz si réservé avant le 30 avril 2001.

Vol & Voiture

Paris

Départs les mardis et mercredis

du 22 mai au 10 juin

779\$

Vol aller-retour de Montréal-Paris (8 jours) et la location de voiture pour 7 jours avec Hertz de catégorie compacte manuelle (sans assurance) et un guide du Routard inclus! Réservez avant le 30 avril 2001 et obtenez un surclassement gratuit avec Hertz.

Allemagne

Départs 08, 15 et 22 juin

859\$

Vol aller-retour de Montréal-Francfort (8 jours) et la location de voiture avec Hertz pour 7 jours de catégorie compacte manuelle (sans assurance).

Résidences hôtelières

Pierre & Vacances en France

à partir de 54\$ par appartement par nuit

(basé sur le Port Crouesty du 15 sept. au 26 oct.)

2 pièces pouvant accueillir 4/5 pers.)

(Frais payables sur place)

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances ! ^{MC}

Place du Saguenay (418) 549-2128

Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.

Par téléphone.
1-800-799-6466

En personne.
Agences partout au pays

En ligne.
www.sears.ca

* Offre valable du 3 mars au 15 avril 2001 - détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont par personne, en occupation double (ou applicable) et comprennent toutes les taxes, frais de service et surcharges applicables. Assurance en sus. ** Offre applicable sur les achats portés à la carte Sears et autorisés par le service de crédit. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2001 Vacances Air Transat, disponible à l'agence de voyages Sears. © 2001 Sears Canada Inc. 1 a s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

GAZ MTRB U2185	16.250	16.050	16.160	-0.040	ATHAB O U	42443	37.750	36.150	36.550	-0.550	FIRM CAP U	1247	9.250	9.100	9.250	-0.150	MIDFIELD H U	7500	6.600	6.250	6.450	-0.150	RYL HOST U	59955	6.000	5.880	5.980	-0.020
GLOBAL LP U	594	2.000	2.200	0.200	BFT GLO U	10307	8.710	8.710	8.800	0.090	FASA U	18992	8.850	8.750	8.900	0.050	SAGE HIGH U	3700	1.850	1.500	1.500	0.000	SENTINRY D U	90561	4.200	4.150	4.200	+0.030
KPCB P U	13970	6.250	6.170	-0.080	CPL U	21610	14.300	14.100	14.300	-0.010	FPREM U	1675	26.250	26.000	26.000	-0.250	NAL OIL U	2476	9.850	9.720	9.800	-0.130	SINIBK U	49610	16.350	16.100	16.350	+0.250
MCKN H U	5115	6.950	6.750	-0.200	CRS H U	10000	27.000	27.000	27.000	0.000	FREM U	6105	24.000	23.500	24.000	-0.500	SIXTY PLS U	2459	26.600	26.350	26.600	+0.250	SUNAMT U	22961	11.950	11.900	12.000	+0.050
MULTIHNG U	125	6.000	6.470	0.470	CA FPMU U	27941	13.010	12.950	13.000	-0.080	FREM U	2100	9.510	9.510	9.510	0.000	TELEYS U	8750	5.500	5.400	5.500	+0.100	TRIAUX U	8575	23.500	23.250	23.500	+0.250
TRAITA P U	18955	7.400	7.200	-0.200	CDN HOTEL U	9490	8.950	8.900	9.000	+0.050	FREEM U	17002	9.000	8.700	8.950	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
TRCAN PW U	4751	27.900	26.350	-1.550	CDN OIL U	17213	36.300	35.750	36.500	+0.750	GLOBAL PLS U	5900	22.000	21.000	22.000	-1.000	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
TRIAUX R U	7500	9.600	9.310	-0.290	CR ESTATE U	20990	11.300	11.300	11.490	+0.190	GL HYDRO U	11620	13.400	13.000	13.000	-0.400	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
TRIAUX S U	480	2.500	2.300	-0.200	CRS H U	10000	27.000	27.000	27.000	0.000	HALTER U	3265	8.400	8.300	8.500	+0.100	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
REALESE RESTRICTED					CRES H U	8161	10.000	9.870	9.970	-0.030	HAR U	19278	12.380	12.540	12.340	-0.040	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
BUS DEV UN2	300	10.000	10.000	0.000	CITADEL U	17995	9.000	8.820	9.000	-0.110	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
TEST UNITS					COMINAR U	24728	10.550	10.400	10.500	+0.050	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
ACS FR U	5500	8.900	8.810	-0.090	DDI CDN U	3720	20.700	20.300	20.500	-0.200	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
APP EN U	500	10.100	10.000	-0.100	DIGITAL W U	7050	10.350	10.060	10.200	-0.150	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
ARC ER U	537369	11.430	11.380	-0.050	DIGITAL W U	7050	10.350	10.060	10.200	-0.150	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
ARC STR U	1480	13.000	13.000	0.000	DRETSU U	20324	14.500	14.500	14.500	0.000	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
ALGONQ P U	1102	10.490	10.340	-0.150	DRETSU U	20324	14.500	14.500	14.500	0.000	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
AMALGA U	863	3.650	3.650	0.000	DRAYTON U	16833	4.750	4.500	4.600	-0.250	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
AM INCOM U	4600	9.000	8.900	-0.100	ENRMRK U	104966	4.750	4.600	4.700	-0.150	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
AMERSTR U	400	20.000	20.000	0.000	ENRMRK U	104966	4.750	4.600	4.700	-0.150	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250
					ENRMRK U	104966	4.750	4.600	4.700	-0.150	HAR B U	1100	5.480	5.400	5.400	-0.080	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250	WORLD ST U	500	17.250	17.000	17.250	+0.250

Fonds mutuels

Verigum Management CS	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00	Verigum	11.26	11.26	11.26	0.00
Verigum	11.26	11.26	11.26																										

Chute des cours boursiers

Les milliardaires de la haute technologie souffrent

TORONTO (PC) — La chute des valeurs boursières au cours de la dernière année a fait mal aux milliardaires nord-américains de la haute technologie, dont au premier rang Bill Gates, le fondateur de Microsoft.

L'homme le plus riche de la planète a vu la valeur de sa participation dans Microsoft, qui atteignait 79 milliards \$ US, chuter de 39 milliards \$ au cours de la dernière année, selon les données fournies sur le site d'informations financières SCORRES.com de la firme Thomson Financial (qui ne tiennent pas compte de la remontée de jeudi

des indices boursiers). Les pertes de M. Gates représentent le double du produit intérieur brut d'un pays comme l'Équateur.

Le successeur de M. Gates comme chef de la direction de Microsoft, Steven Ballmer, a perdu 12 milliards \$ depuis un an, soit davantage que le PIB du Kenya.

Jeffrey Bezos, fondateur et chef de la direction d'Amazon.com, a subi la plus forte baisse en pourcentage. Les 117 millions d'actions de la société qu'il possède ont perdu 84 pour cent de leur valeur, ce qui ne lui laisse plus que 1,2 milliard \$ comme fortune personnelle.

Michael Dell a fait l'achat de 63 millions d'actions supplémentaires de sa compagnie d'ordinateurs l'année dernière, ce qui lui a permis d'accroître sa participation de 23 pour cent. Néanmoins, la valeur de son portefeuille a fondu de 41 pour cent, ou 6 milliards \$, pendant cette période.

Larry Ellison, considéré par le magazine Forbes comme le deuxième Américain le plus riche, a eu la bonne idée de vendre la moitié de sa participation dans le fabricant de logiciels Oracle. Les actions qu'il a conservées ont toutefois perdu 65 pour cent de leur valeur, ou 36 milliards \$.

technologiques, on note aussi les noms de Theodore Waitt, de Gateway, ainsi que de Scott McNealy, de Sun Microsystems.

Warren Buffett, le réputé gestionnaire de fonds qui s'est tenu à l'écart du secteur de la haute technologie au moment où celui-ci connaissait une croissance exponentielle à la bourse, a maintenant toutes les raisons de s'en réjouir. Celui qui se classe au quatrième rang du palmarès Forbes a vu son investissement dans le conglomérat Berkshire Hathaway s'apprécier de 14 pour cent. Il s'agit d'un gain de 4 milliards \$ pour sa participation de 30 pour cent.

À l'extérieur du Québec

Groupe financier SSQ accroîtra sa présence

Par Marie TISON

MONTREAL (PC) — Maintenant qu'elle compte parmi ses clients un Québécois sur sept, SSQ Vie veut se développer à l'extérieur de la province.

La compagnie d'assurances et de services financiers de Québec a déjà effectué une percée sur le marché pancanadien en obtenant la clientèle du syndicat des 8000 agents de bord d'Air Canada au début de 2001.

«Nous sommes déjà au travail sur d'autres dossiers», a affirmé le président-directeur général de SSQ Vie, M. Pierre Genest, au cours d'une rencontre de presse organisée avant l'assemblée annuelle de l'entreprise vendredi.

SSQ Vie a d'ailleurs profité de cette assemblée pour présenter sa nouvelle dénomination, «SSQ Groupe financier».

«Nous voulons envisager l'avenir avec une nouvelle identité», a déclaré M. Genest.

SSQ Groupe financier est un joueur majeur au niveau de l'assurance-groupe au Québec, mais elle oeuvre également au niveau de la gestion de placement et de la gestion immobilière. Avec ses 1000 employés, elle dessert un million de clients, dont 500 000 mutualistes.

En 2000, SSQ a vu ses revenus augmenter de 16 pour cent pour



Exercices terminés le 31 déc.

(millions \$)	2000	1999
Primes	650,9	544,5
Actif sous gestion	1 652,3	1 596,7
Bénéfice net	12,1	13,3
Nombre d'employés	929	866
Filiales		
Société d'assurance-vie		
Primes d'assurance collective	501,5	421,3
Société d'assurances générales		
Primes souscrites	39,3	34,3
Société immobilière		
Revenus de location des immeubles	18,7	19,0
Financière Valorem		
Revenus	2,7	3,1

Source: SSQ -- (PC)

atteindre 678 millions \$. Toutefois, son bénéfice net a diminué de neuf pour cent, passant de 13,3 millions \$ à 12,1 millions \$.

M. Genest a indiqué que les charges de l'entreprise avaient augmenté de 21 pour cent entre

1999 et 2000, notamment en raison de la flambée des prix des médicaments. Les prestations liées aux médicaments ont ainsi augmenté de 24,6 pour cent en 2000.

M. Genest a affirmé que le même problème se posait pour les autres assureurs de groupes ainsi que pour le régime public d'assurance-médicaments.

Flambée

Il a indiqué que plusieurs facteurs causaient cette flambée, comme le vieillissement de la population et l'utilisation de plus en plus fréquente des médicaments pour remplacer l'hospitalisation.

Il a aussi affirmé que les médecins, influencés par les représentants d'entreprises pharmaceutiques, avaient tendance à prescrire les médicaments les plus récents et les plus perfectionnés, donc, les plus chers.

Or, les versions moins perfectionnées fonctionnaient souvent très bien pour une majorité de patients.

Il a soutenu que les assureurs devront augmenter leurs primes de 20 pour cent annuellement pour faire face au problème.

Il a également souhaité une intervention gouvernementale pour contenir le problème, comme la mise sur pied d'un fichier central, une revue de

l'utilisation des médicaments et des règles de prescription.

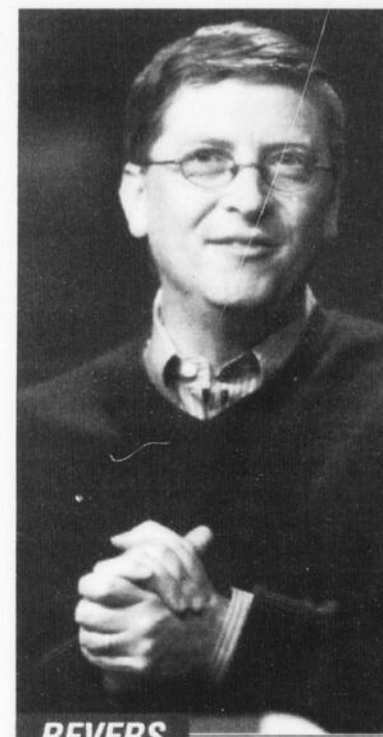
Les assurances collectives représentent la majeure partie des activités de SSQ. Ainsi, les revenus de primes liés aux assurances collectives ont atteint 501,5 millions \$ en 2000, soit une augmentation de 19 pour cent par rapport à l'année précédente.

Les primes d'assurances générales n'ont représenté que 39,3 millions \$ en 2000, soit une hausse de 14,7 pour cent par rapport à 1999.

Les revenus de location d'immeubles ont atteint 18,7 millions \$, soit une très légère diminution par rapport à l'année précédente.

La Financière Valorem a pour sa part obtenu des revenus de 2,7 millions \$, soit une diminution de 12,3 pour cent par rapport à l'année précédente.

Le Fonds de solidarité FTQ est le principal actionnaire de SSQ alors que la participation des mutualistes atteint 27,6 pour cent.



REVERS

Le fondateur de Microsoft, Bill Gates, comme quelques autres milliardaires, a subi quelques revers de fortune avec la chute des valeurs boursières au cours de la dernière année.

Financière Desjardins-Laurentienne

Fusion de deux filiales d'assurance

MONTREAL (PC) — La Société financière Desjardins-Laurentienne entend fusionner ses deux filiales d'assurance de personnes, l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne et L'Impériale, compagnie d'assurance-vie.

La nouvelle compagnie issue de ce regroupement se classera au septième rang de l'industrie canadienne de l'assurance de personnes, avec une clientèle de 4,5 millions d'assurés, un actif total sous gestion de 13,4 milliards \$ et un volume de pri-

mes de 1,5 milliard \$.

La Financière Desjardins-Laurentienne espère procéder au regroupement des deux entreprises d'ici à la fin de la présente année. Elle devra pour cela obtenir l'autorisation des autorités réglementaires, dont celle du gouvernement fédéral, puisque l'Impériale est une compagnie à charte fédérale qui relèverait dorénavant de la charte provinciale.

Les titulaires de polices avec participation de l'Impériale seront également appelés à se

prononcer sur ce changement.

Le directeur des communications chez Assurance vie Desjardins-Laurentienne, Richard Fournier, a indiqué en entrevue que le regroupement n'aurait aucun effet sur l'effectif, puisque les deux compagnies partagent déjà depuis trois ans la même structure opérationnelle.

La nouvelle compagnie comptera 2500 employés et conservera les bureaux administratifs des deux entreprises, à Toronto, Montréal, Québec et Lévis, ainsi qu'aux Bahamas.

Or

259.40 +1.35

EN COLLABORATION AVEC FINANCIERE BANQUE NATIONALE

LE QUOTIDIEN, le Samedi 7 Avril 2001 - 37

Hypothèques

Les grandes banques rajustent leurs taux

TORONTO (PC) - Plusieurs grandes banques canadiennes ont rajusté leurs divers taux hypothécaires, vendredi, pour finalement s'entendre sur des taux variant entre 7,5 et 7,55 pour cent pour une hypothèque d'un an ouvert et de 7,5 pour cent pour une hypothèque de cinq ans fermé.

Ces ajustements font suite à des baisses et des hausses hésitantes enclenchées en début de semaine par la Banque CIBC pour refléter

les tendances du marché obligataire.

La CIBC avait d'abord augmenté ses taux lundi. Par la suite,

d'autres banques ont majoré leurs taux, mais dans une moindre mesure. Finalement, la CIBC s'est ravisée jeudi et a baissé ses taux hypothécaires.

Vendredi, la Banque Royale, la Banque de Montréal, la Scotia et la Nationale ont décidé de rajuster leurs taux.

La Banque de Montréal se

démarque en offrant un taux inférieur pour les hypothèques à long terme. Ainsi, elle offre un taux de 6,6 pour cent pour sept ans inférieur à son taux pour un an ferme et 1,35 point de moins que les 7,95 pour cent pour sept ans offerts par les autres banques.

La Banque de Montréal offre

également un taux de 6,85 pour cent sur une hypothèque ferme de 10 ans, comparativement à 8,3 pour cent chez ses concurrentes, ainsi qu'un taux de 7,5 pour cent sur une hypothèque ouverte de 18 ans. Ce dernier taux est le même que pour l'hypothèque de cinq ans ferme.

«C'est le printemps, la concurrence est féroce et nous cherchons une façon de nous distinguer», a affirmé vendredi la vice-présidente aux hypothèques de la Banque de Montréal, Jane Weatherbie.

«Nous sentons que les taux avaient atteint un très bas niveau et c'était le temps de faire une offre à cette partie de la population qui préfère la sécurité en ayant un taux fixe qu'elle n'aura pas à renégocier fréquemment.»

Ralentissement économique

Le prix des matières premières chute

TORONTO (PC) - Une demande mondiale plus faible a fait chuter le prix des matières premières durant le premier trimestre de 2001 et pourrait entraîner le dollar canadien vers sa valeur la plus faible de tous les temps, a affirmé vendredi la Banque TD dans son plus récent rapport sur l'indice des prix des matières premières.

La banque soutient que son indice des 18 plus importantes ressources canadiennes exportées a

chuté de 14 pour cent durant les trois premiers mois de l'année, annulant ainsi tous les gains enregistrés depuis l'été dernier.

«Ce recul enregistré durant les trois premiers mois de l'année était constant et étendu, avec des chutes de prix du côté du pétrole et du gaz, des produits forestiers, des métaux de base et des métaux précieux», a expliqué un économiste en chef de la Banque TD, Craig Alexander, dans un communiqué.

La Banque ajoute que cette récente baisse du prix des matières premières a fortement contribué à la faiblesse actuelle du dollar canadien.

La TD ajoute que le ralentissement économique aux États-Unis, en Europe et en Asie pourrait encore entraîner les prix des matières premières à la baisse au cours des prochaines semaines. La poursuite de cette tendance pourrait faire chuter le dollar canadien à une valeur record.

Cependant, les réductions de taux d'intérêt décrétées par les banques centrales ainsi que les récentes politiques fiscales et les dépenses stimulantes dans plusieurs pays industrialisés pourraient renforcer la demande mondiale et faire à nouveau grimper le prix des matières premières plus tard cette année.

M. Alexander soutient qu'une amélioration dans les métaux de base, les produits forestiers et d'autres matières premières non-énergétiques aidera le dollar à rattraper ses pertes récentes pour terminer l'année 2001 juste au-dessus des 65 cents US.

Le huard prend du mieux

TORONTO (PC) - Le dollar canadien a gagné 0,39 cent, vendredi, pour terminer la semaine à 63,92 cents US, à la suite de la publication de données sur le chômage plus reluisantes au Canada qu'aux États-Unis.

Pour l'ensemble de la semaine, la devise canadienne s'est appréciée de près d'un demi-cent par rapport au billet vert.

Les cambistes ont réagi favorablement à l'annonce, par Statistique Canada, que l'économie avait créé 30 000 emplois en mars, même si le taux de chômage a légèrement augmenté, passant de 6,9 à 7,0 pour cent, parce qu'un plus grand nombre de Canadiens étaient à la recherche de travail.

Les bourses nord-américaines ont toutefois terminé la semaine sur une mauvaise note, après les forts gains enregistrés jeudi.

L'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a reculé de 97,53 points, à 7474,75, alors qu'il a été entraîné vers le bas par les titres des sociétés technologiques. L'action de Nortel Networks a perdu 1,05 \$, à 20,40 \$, celle de Celestica a chuté de 5,89 \$, à 39,10 \$, et Alcatel Canada a clôturé en baisse de 4,30 \$, à 43,05 \$.

À la Bourse de New York, l'indice Dow Jones a reculé de 126,96 points, à 9791,09. Il avait enregistré la veille la deuxième plus forte hausse de son histoire en termes de points, soit 402,63.

Le Nasdaq a terminé la séance en baisse de 64,64 points, à 1720,36, alors que le Standard and Poor's 500 perdait 23,01 points, à 1128,43.

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">15⁹⁵\$</p> <p style="font-weight: bold;">SUR UNE COLONNE</p>	<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">29⁹⁵\$</p> <p style="font-weight: bold;">SUR DEUX COLONNES</p>
	<p style="font-weight: bold;">TEXTE 7\$ seulement</p> <p style="font-size: 0.8em;">JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)</p>

BONNE FÊTE



Le demi-siècle... avec ses manies et habitudes. Que faire? Subir et endurer encore quelque temps.
Tes «vrais» amis.



Jeanne-d'Arc Villeneuve-Guay
Bon anniversaire pour vos 80 ans. Nous voulons vous garder encore longtemps en bonne santé et près de nous qui vous aimons.
De la part de vos enfants et la parenté.

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées

Joyeux anniversaire et bonne journée!

* MESSAGE PERSONNEL * NAISSANCE * POÈME * PROMPT RÉTABLISSEMENT
 * VŒUX * ANNIVERSAIRE DE MARIAGE * ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
 * FIANÇAILLES * GÉNÉRATIONS * GRADUATION * MARIAGE 00478155

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Gala de l'Entreprise de Ville de La Baie

et du Bas-Saguenay sud

Prix « ACCUEIL & SERVICE »

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Ville de La Baie vous invite à choisir trois (3) entreprises différentes du territoire de la chambre et qui selon vous, se sont le plus illustrées au cours de la dernière année pour leur service à la clientèle, peu importe le secteur d'activité.

Les entreprises ayant obtenu le plus de votes

deviendront les trois (3) finalistes pour le prix « accueil & service ».

La proclamation du lauréat se fera lors de la soirée de gala

le 28 avril prochain au Vieux Théâtre de Ville de La Baie

Votre vote vous donnera droit de participer au tirage comprenant :

Un appareil cellulaire « solo nokia 252 avec carte prépayée de 25,00\$ » offert par BELL

Une excursion d'une demi-journée guidée en kayak de mer

offert par FJORD EN KAYAK - Anse-Saint-Jean

et 2 billets pour assister à la soirée du gala.

Le tirage aura lieu le 16 avril 2001 au bureau de la chambre.

Pour être éligible au tirage, votre choix doit nous parvenir par la poste ou à nos bureaux

au plus tard le 13 avril 2001 à :

Chambre de Commerce et d'Industrie de Ville de La Baie

Prix « ACCUEIL & SERVICE »

285 boul. Grande-Baie nord - Ville de la Baie - G7B 3K4

AUCUN FAC-SIMILÉ NE SERA ACCEPTÉ

PRIX « ACCUEIL & SERVICE »

Entreprises choisies

1. _____
2. _____
3. _____

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

LES PETITES ANNONCES

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN BRIGITTE COLOMBE
DANIELLE HELENE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE
NANCY SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX.....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coïn du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Ésotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI.....400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES.....200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION.....450	SPORTS / LOISIRS.....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES.....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS.....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES.....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....303	Services de garde.....605	AVIS.....900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES.....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	A donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

progrès dimanche

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5G1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet



www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

TARIFS

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 \$

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 \$
2 jours..... 9,60 \$
3 jours..... 11,20 \$
4 jours..... 12,80 \$
5 jours..... 14,40 \$
6 jours..... 16,00 \$

Mots additionnels:
0,43 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
• 3,00 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE: Chicoutimi-Nord, bar-salon, très bien situé, bon chiffre d'affaires, avec local commercial. Tél.: 592-8352. Personne sérieuse seulement.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75' avec tôle non isolée. Tél.: 698-2222.

JONQUIÈRE: 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél.: 547-5494.

JONQUIÈRE: 2244 St-Dominique, bâtisse 40x60, avec 2 logements résidentiels et 2 locaux commerciaux, grand stationnement. Tél.: 547-8638 (jour), 548-1078 (après 17h00).

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.: 540-5411.

POUR INVESTISSEUR: 2 maisons à logements (3 chacune), côte à côte, tous loués, peu de vacance, intérieur refait à neuf, 658 au 668 rue Taché, Chicoutimi. Tél.: 693-0576, cellulaire 540-0993.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, (centre-ville), entièrement meublé acajou, frais partagés, secrétariat inclus. Tél.: (418)693-8611.

104 Commerces à vendre

PLUS DE 500 COMMERCES & ENTREPRISES À VENDRE PARTOUT À TRAVERS LE QUÉBEC
(514) 845-5222
1-877-252-5624
gazette-officielle.qc.ca
La Gazette Officielle des Affaires

ROUTE de lait, commercial et résidentiel, secteur Chicoutimi-Nord et les environs, clientèle bien établie. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 820-1514, 690-3272.

TAXI à vendre faisant partie de Coop Taxi. Personne sérieuse seulement. Tél.: 698-1207.

105 Commerces à louer

RESTAURANT tout équipé, 60 places, très propre. Tél.: 545-2602.

106 Entrepôt à louer

ST-GEDEON: deux entrepôts de 45X80', réfrigérés. Pour information: 345-8334.

107 Fermes

SAINTE-MONIQUE, 300 acres dont 100 cultivées et 200 boisées. Équipement agricole. Maison, étable, garage. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 347-4367.

108 Garages

GARAGE à louer, Route 170 à Laterrière, 24X36X8, entreposer matériel. Tél.: 545-9708.

GARAGE à vendre, mécanique générale et chambre de peinture. Tél.: 672-2263.

109 Locaux à louer

1864 BOUL. TALBOT, LOCAL 2.500 pieds pour commercial ou entreposage, pour location temporaire. Aubaine. Tél.: 549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

BOULEVARD Talbot, 2.800 p.c. industriel, commercial, stationnement, voisin club Price. Tél.: 549-6944.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1.000 pieds carrés. Tél.: 696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 p.c.a., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél.: 696-3613, 591-0186 (cellulaire).

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1.500 p.c.a. Tél.: 698-6665 Injectrac inc.

ESPACE commerciale 1000 p.c.a., centre-ville Jonquière, idéal restaurant ou autre, prêt pour opérer. Tél.: 693-9909.

JONQUIÈRE, 3691, boul. Harvey, face au McDonald. Espaces à bureau (700 et 230 p.c.a.). Tél.: 542-9451.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 p.c.a., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations: 544-7833, 544-1851.

LATERRIÈRE, route 170, 1.600 p.c.a., air climatisé, très propre. Convient pour commerce, clinique ou garderie, etc. Tél.: 545-2602.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 p.c.a., 600 p.c.a. Tél.: 545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 p.c.a., 2.300 p.c.a., avec gicleurs automatiques. Tél.: 549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD
Voisin Pharmacie Brunet, Banque Nationale, bureau de poste, espace à louer 500 à 4.600 pieds carrés. Tél.: 549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

110 Terrain commercial

BOUL. ST-PAUL, terrain commercial 6.700 p.c.a. à vendre. Tél.: 548-2110.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ARVIDA, maison 7 1/2, 300\$/mois, tout compris. Personnes avec problème s'abstenir. Tél.: 548-5654.

CHICOUTIMI, centre-ville, grand 6 1/2. Impeccable, à visiter. Personne sérieuse. Tél.: 543-4188.

201 A partager

JONQUIÈRE, femme recherche colocataire, homme ou femme, non fumeur, sans animal, déjà meublé. Tél.: 695-0731.

À SOUS-LOUER, maison-chalet au Portage Nord, bord de l'eau, 1er juillet au 15 août. Tél.: 678-3012.

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à échanger contre motorisé de même valeur: Lac Rond, 28'x18', refait à neuf, terrain 7.000 p.c.a., 10 minutes de La Baie. Prix 24.900\$, négociable. Tél.: 696-2653, 820-4041 (page).

A VENDRE ou à louer avec obligation d'achat. Directement du propriétaire. Tél.: 347-4419.

A VENDRE, chalet à Chambord, bord Lac St-Jean. Tél.: 342-6311.

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.: 672-2331 Monique.

BORD DU SAGUENAY: résidence habitable à l'année, 10 minutes de Jonquière, entièrement rénove, 68.000\$. Tél.: 547-5067.

FALARDEAU: Bras du nord, 20X26, bois rond, 4 saisons, 15 minutes du Valinouet, toit à refaire, 32.000\$. Tél.: 673-4077.

LAC EMMURAILLE: site de villégiature exceptionnel, impeccable, 69.500\$. Tél.: 696-4051, 543-4990.

LAC Kénogami, meublé, 12.000 pc, près du lac. Tél.: 540-7405.

MONTS-VALIN, chasse pêche, refait à neuf, valeur 50.000\$, hangar bateau double 38.000\$. Tél.: 549-3233.

ST-GEDEON, PLAGE St-Joseph, rue de l'Énergie #52-53. \$25.000 négociable. Tél.: 345-8165 après 18 h.

ST-GEDEON: 16x18, 38 rue de l'Énergie, au camping St-Joseph. Tél.: 540-0639.

ZEC Martin-Valin, 21ème kilomètres, lac Lapière, tout équipé. Tél.: 548-7373.

204 Chalet à louer

CHARLEVOIX: foyer, ski, motoneige, Spécial février. Téléphone: (418)435-3810. www.charlevoix.net/chalets

FALARDEAU, lac Grenon, chalet-maison, semaine, fin de semaine, 20 minutes Valinouet. Tél.: 696-1127.

MASHEUIATSH, Domaine Philippe. Bordé par Véloroute. Rive sud magnifique du Lac-Saint-Jean. Location 8 chalets modernes. Equipés. Tél./Fax: (819)373-9987.

RANG-DES-ILES, près du golf, vue sur le lac, grand terrain, plage privée, qualité supérieure, meublé, literie complète, laveuse, sècheuse. Tél.: 662-9297.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université et de l'école de métallurgie. Tél.: 693-1560.

2 CHAMBRES, idéal pour retraités autonomes, dans spacieuse résidence de 10 pièces, entièrement meublée, endroit très éclairé, secteur paisible, sécuritaire, propriétaire occupant, libres 1er juin. Tél.: 545-7115, 540-9804.

2 MINUTES Place Royaume, grandes chambres, rénovées à neuf, cuisine, buanderie, stationnement, non-fumeur(sse) \$200/mois. Tél.: 690-0080.

205 Chambres à louer

ALMA, très propre, stationnement, entrée indépendante, près écoles, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, câble, non fumeur. Tél.: 668-3654.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.: 547-6527.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.: 540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.: 545-0698.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, buanderie très propre, câble, \$200/mois tout compris. Tél.: 690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI, idéal étudiant(e)s, refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. A voir! Située près cégep et université, 60\$/semaine. Tél.: 543-7815, page: 541-2847.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél.: 549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, rue des Roitelets, câble, milieu familial, propre, libre immédiatement, idéal pour travailleur(euse). Tél.: 549-5489.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.: 591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près Université, cégep, hôpital, chambre de qualité, meublée, bien éclairée, câble, prise téléphonique, entrée indépendante, stationnement, cuisine et salle de bains commune, buanderie, service de conciergerie. Endroit paisible. Libre 1er mai. Tél.: 545-7115, 540-9804.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité, propriété assurée, stationnement déneigé. Tél.: 699-7777.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, près centres d'achats, endroit paisible, multiples commodités, libre juillet. Tél.: 544-1026.

JONQUIÈRE, 5 1/2, très propre, 2 salles bain, 3 parkings, près services, 595\$/mois, non chauffé, libre 1er juillet. Tél.: 695-4816.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.

1 1/2, 3 1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.: 591-3814, 695-8592.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, tout compris. Près des services. Tél.: 543-9520.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, hôpital. Tél.: 549-1250.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
RÉSERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET!
CHICOUTIMI PLACE CARTIER, beaux 4 1/2, modernes, porte patio, très propres, à partir de 490\$/mois. LIBRES JUIN-JUILLET. CHICOUTIMI, 479 Rabalais, jumelé, 5 1/2, 2 salles de bain, 585\$/mois. LIBRE JUIN CHICOUTIMI, 715 Joliet, BEAU 2 1/2, 3 1/2, semi meublé, service laveuse, sècheuse, eau chaude, journe, 300\$/mois, 350\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT-JUILLET. CHICOUTIMI, 880 Georges-Vanier, GRAND 5 1/2, style condo, rez-de-chaussée, grandes chambres, bain tourbillon, entrée indépendante, 575\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT-JUILLET. CHICOUTIMI, 67 Joliet, BEAU 5 1/2, 3ième étage, endroit tranquille, chauffé, eau chaude fourme, 500\$/mois. LIBRE JUILLET. CHICOUTIMI, 117 Perron, beau 4 1/2, haut maison, prêt neuf, 400\$/mois, libre JUILLET. CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16x12) (12x12), GRAND 3 1/2, très propre, 310\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT. AUSSI grand 3 1/2, entrées laveuse sècheuse, porte-patio, très propre, 350\$/mois, libre JUILLET. GRANDS 4 1/2, prêt neuf, très propre, 425\$/mois. LIBRES IMMÉDIATEMENT JUIN-JUILLET. GRANDS 5 1/2, très propres, 465\$/mois. LIBRES JUILLET. CHICOUTIMI-NORD, 1950 boul. Tadoussac, BEAU 4 1/2, demi sous-sol, grandes fenêtres, très propre, 370\$/mois, libre juillet. CHICOUTIMI-NORD, PLACE TADOUSSAC, BEAUX 4 1/2, 5 1/2 (bloc 4 logements), entrées indépendantes, 425\$/mois, 475\$/mois. LIBRES AVRIL, JUILLET. CHICOUTIMI-NORD, St-Ephrem, BEAU 3 1/2, premier plancher, 310\$/mois, libre JUILLET. Aussi 4 1/2, très propre, chauffé, 400\$/mois, libre JUILLET. CHICOUTIMI-NORD, 1800 boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2, moderne, très propre, 440\$/mois, libre JUILLET. Informations: 549-9343, 543-5330.

3 1/2, 4 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinture, tapis lavé. Tél.: 693-4242.

Immeuble J.H Lessard



Angle Racine et Sainte-Anne. Très beau local de 1184 pi² au rez-de-chaussée pour professionnels, salon de coiffure, d'esthétique ou autre. Voûte de banque à l'intérieur. Prêt à occuper.

Aussi locaux de 205 et 350 pi² aux étages supérieurs. Possibilité de partage de services.

Téléphone: 543-7997
(heures d'affaires)

Logements à louer

4.1/2. (JONQUIÈRE), Châteauguay, libre immédiatement; Saint-Jérôme (demi sous-sol), libre 1er juillet. 4.1/2, 3.1/2, Lasalle et Burma, libres 1er juillet. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4.1/2 86 William, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. Tél. 698-4755, 548-5164.

5.1/2, neuf, 518 et 565 Morin, (460\$/mois, 475\$/mois), 1er juillet. Immeuble Belvédère: 549-3233

6.1/2, 667 rue Racine Est, Chicoutimi, 450\$/mois. Tél. 698-1574.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Egalement conviendrait pour personne pré-retraitee et retraitée (avec ou sans repas). Aussi service de garderie familiale, (5 mois à 5 ans), de jour et de nuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, garderie: 698-1147.

A SOUS-LOUER Jonquière, 4.1/2, 360\$/mois, chauffé, éclairé, 3ième étage, libre mi-avril. Tél.:695-9465

ALMA grand 4.1/2 à sous-louer, planchers bois, haut de maison, près centre-ville, 370\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er mai. Tél. 480-2990, 487-2472.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA 4.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante. 345\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 548-8375.

ARVIDA 4.1/2, très propre, éclairé, rez-de-chaussée, près services, 485\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er mai ou avant. Mme Rose-Alice Simard 548-8606. Annie Dubé 548-4676.

ARVIDA 5.1/2, très propre, 2e étage, immeuble 4 logements, près services, 515\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-7157.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3.1/2, chauffé, éclairé, entrée indépendante, 355\$/mois. Tél. 548-5145.

ARVIDA 3.1/2, demi sous-sol, entrée privée, 1879 Deschênes, 285\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 695-2173.

ARVIDA 4.1/2, quartier résidentiel Dubose, 2328 Prévost, rez-de-chaussée, propre, tranquille, moderne, 470\$/mois. Tél.:545-2038.

Arvida, 6.1/2, foyer (600\$/mois), 5.1/2 (455\$/mois), 4.1/2 (420\$/mois), 3.1/2 (355\$/mois), 2.1/2 (320\$/mois), chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, près Faubourg Sagamie, grand 3.1/2, demi sous-sol, moderne, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juin. Tél.:548-8069.

ARVIDA, quartier Sainte-Thérèse, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er juillet, 350\$/mois. Tél. 548-5760.

ATTENTION ! 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI Grand 5.1/2 2e étage, 43 Joffre (525\$/mois), chauffé, eau chaude fournie, bien éclairé, libre 1er juillet. Chicoutimi, 4.1/2, 1er plancher, 856 rue Saint-Paul, 375\$/mois, libre 1er juillet. Chicoutimi: 4.1/2 demi sous-sol 345\$/mois, 24A Smith, voisin terminus. Cell:591-0396, paget:696-6381.

ATTENTION 4.1/2 CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél. 696-1175.

ATTENTION: Rivière-du-Moulin, grands lofts, très chics, neufs, 3.1/2. Conviendrait pour personnes handicapées, 435\$ à 475\$/mois, chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Faites vite! Tél. 696-1015, 696-5780.

BIEN SITUÉS CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés meublés, libres en juillet ou immédiatement. Tél.:545-3332.

Boulevard Saguenay entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél. 693-9297.

CHICOUTIMI (Nord), 3.1/2, sous-sol, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.:693-0771.

CHICOUTIMI (Nord), 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI (Nord), grand 4.1/2, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

CHICOUTIMI (Nord), très grand logement en campagne, 1.1/2 étage, ensoleillé. Non-fumeur(euse). Libre juin. Tél.:690-0978.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Royaume, demi sous-sol, moderne, 475\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 693-5261.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3.1/2 face à l'Université 731 rue Alma, 779 des Hospitalières 4.1/2 près du cégep, 377 Dubois 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 533 Racine aussi 4.1/2 centre-ville Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI très grand 5.1/2, air vieillot, 52 Jacques-Cartier Ouest, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, Tél.:543-4724.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotelets, coin boul Université et Talbot (Concierge, 1119 des Rotelets app. 3, 693-5351). Tél. 690-3758.

Logements à louer

CHICOUTIMI, 106 rue Dubé, trois 4.1/2, de 395\$/mois à 420\$/mois. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375\$/mois. Tél. 693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 1747 Colette, 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, entrée indépendante. Tél.:693-9447

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, 350\$/mois, 5.1/2, chauffe, eau chaude fournie, 600\$/mois, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 475\$/mois, 458 Honoré Mercier. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI, 3.1/2 et 4.1/2, chemin de la Réserve, très propres. Tél. 696-0948, 549-5024.

CHICOUTIMI, 3.1/2 (300\$/mois), 4.1/2 (350\$/mois), rue Racine, endroit tranquille, entièrement rénové, près cégep, université. Tél.:547-3729.

CHICOUTIMI, 3.1/2 et 4.1/2, chemin de la Réserve, très propres. Tél. 696-0948, 549-5024.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 496 Joliet, \$330, semi-meublé ou non, Libre 1er juin. Tél.:699-5002.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 5.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, (possibilités de location au mois) Tél.:548-2442, 693-0398

CHICOUTIMI, 3.1/2, 614 chemin St-Thomas, très près université, semi meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0204, 544-9705 ext.:714.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, tout inclut, chauffé éclairé, 350\$/mois. Tél. 696-1892, 541-2582.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près centre-d'achats, semi-meublé chauffé, éclairé, très propre, libre 1er mai, 410\$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Libre immédiatement, Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 4.1/2 rue du Roussillon, plancher bois, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3646, soir.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 5.1/2, 62 rue Lorne Est, non chauffés, repeints, 325\$/mois, 375\$/mois, libres immédiatement. Tél.:544-6190, 544-5367.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois, idéal pour personne seule. Près église Saint-Paul, libre 1er juillet. Tél.:549-3823.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, à sous-louer, libre 1er mai, 799 Harry, 400\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:549-1879.

CHICOUTIMI, 648 Duberger, spacieux 5.1/2, près de l'hôpital, chauffé, eau chaude, entrée indépendante, 770\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: B.Picard, 543-7771.

CHICOUTIMI, 685 des Hospitalières, à sous-louer mai et juin, beau 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, prix initial 410\$/mois, aubaine: 300\$/mois. Tél.:549-5795

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne non chauffé, (\$460) 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. **ST-VINCENT**, 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$, 280\$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie. **RIVIERE-DU-MOULIN**: 3.1/2 (\$380), 2.1/2 (\$325), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, 3.1/2, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI, Duplex, Grand 4.1/2, 3392 Rang St-Pierre, céramique, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, grand terrain, libre 1er juillet. Tél.696-1705, 690-6130

CHICOUTIMI, Grand 3.1/2, neuf, près centre-d'achats, non chauffé, non éclairé, câble inclus. 420\$/mois. Tél.693-5321, paget:591-4789

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille. Libre 1er juillet. Tél.:693-5855.

CHICOUTIMI, grand 6.1/2, chauffé, non éclairé, 585\$/mois. Disponible 1er mai. Tél.:549-9697.

CHICOUTIMI, grands 4.1/2, 400\$ et 415\$/mois. Près Route 170 et manège Militaire. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, près Hôpital, Cégep, UQAC, sous-sol 5.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, \$495/mois. Libre juillet. Tél. 690-0391.

CHICOUTIMI, quartier Murdoch, petite maison de ville, 3 étages, plancher bois, deux chambres, 630\$/mois et +, chauffé, libre immédiatement, juillet et août. Télévendeur:541-6078.

CHICOUTIMI, quartier Polytechnique, garçonnière meublée, chauffée, éclairée. Libre immédiatement. Tél. 696-1774.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, 2e étage, non chauffé, stationnement, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél. 549-3065.

CHICOUTIMI, rue Nio, 4.1/2, 5.1/2, stationnements, vue magnifique, 450\$/mois, eau chaude fournie. Tél. 696-9236, 543-7822.

CHICOUTIMI, rue St-Paul, 4.1/2 (375\$/mois), 2.1/2 (250\$/mois), 4.1/2 (400\$/mois), 3.1/2 (350\$/mois), 4.1/2 (425\$/mois). Très beaux, très propres, non chauffés, non éclairés. Tél. 698-6435, 678-2460.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél. 674-2385 paget: 696-7155.

Logements à louer

CHICOUTIMI, trois 3.1/2, chauffés, non éclairés, un 4.1/2, chauffé, non éclairé, près Cégep et Université. Tél.:690-4810.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2 libre immédiatement, 5.1/2, libre 1er juillet. Près accommodation. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, luxueux, 2ième étage, maison privée (escalier intérieur), planchers et armures chêne, entrée laveuse sècheuse, un stationnement, balcon, endroit paisible sécuritaire. Idéal personne seule ou retraitée. Tél. 690-2385.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Références exigées. Tél.:543-1479.

CHICOUTIMI-NORD, dans immeuble 8 logements, loyer 5.1/2 chauffé, eau chaude, 525\$/mois. Libre 1er juillet 2001. Tél.:820-6969, 690-0206.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3.1/2 neuf, vue sur Saguenay, 350\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:541-7015 après 17h.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, rue St-Émile, 4.1/2 rue Beauvoir, 2 stationnements. Tél.543-8778

CHICOUTIMI-NORD: 3094, boul. Ste-Geneviève, 2 logements 5.1/2, 4.1/2, libres 1er juillet. Tél.:693-8466.

CHICOUTIMI-NORD: bien situés, grand 4.1/2, 430\$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.:543-8653, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: VALIN, duplex, 5.1/2, 3 chambres, 2 salles de bain, remise, balcon, très propre, 535\$/mois, électricité non comprise, libre 1er mai. Tél.693-3308.

CHICOUTIMI: 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats. Libre immédiatement. Tél.:696-0320.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 205, Rivern, près rue Racine, loft 2.1/2, semi-meublé, réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, libre 1er avril ou immédiatement, 300\$/mois. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI: 2.1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 56 Joffre et 851 McLaren: chauffés, éclairés, libres mai, juin et juillet. 4.1/2, 1631 et 1635 des Grands-Ducs, libres immédiatement et juillet. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Gendron, chauffé, éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-9518.

CHICOUTIMI: 4.1/2 375\$/mois (demi sous-sol), 4.1/2, 430\$/mois (1er étage), J.R. Theberge, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.690-3044

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: arrière Place Saguenay, grand 5.1/2, bloc appartement, 3ième étage, bien entretenu. Libre 1er juillet. Fait voir. Tél. 690-1749.

CHICOUTIMI: centre-ville, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: condo face au Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre, 595\$/mois. Tél.:696-0256.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, remise, stationnement, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er mai. Tél.:690-2510.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeint à neuf. Pour visiter, Roland Gilbert, (418)549-7923, radio-chasseur: 696-8355.

CHICOUTIMI: secteur St-Joachim, 5.1/2, chauffé, libre 1er mai. Tél.:696-9794.

ENTRE CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 5.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toilettes, possibilité semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIERE centre-ville, 3.1/2, 2e étage, grandes fenêtres, stationnement, remise. Libre 1er mai, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0049.

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 400\$/mois, 4532 Châteauguay. Tél.:548-8643.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 400\$/mois. Tél. 695-1253.

JONQUIERE 3.1/2, meublé ou non, chauffe, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois, 4078 de la Loire #5. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 4.1/2 moderne, quartier Dubose, près autoroute, remise extérieure, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-0116.

JONQUIERE, 4.1/2, des Plaines, non chauffé, non éclairé. \$425. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE, centre-ville, 3.1/2 rénové, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, 3814 rue Gauthier. Tél.:547-3571 répondeur, paget: 541-9399.

JONQUIERE, près cégep, 4.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 542-8587.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

Logements à louer

JONQUIERE: secteur St-Georges, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 420\$/mois. Tél.:547-2799, 38-3788.

JONQUIERE, 4.1/2, avec garage, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-6256

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 310\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-6256.

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, refait à neuf, libre 1er mai. Tél.:542-2313, 541-0274.

JONQUIERE, 4.1/2, entièrement rénové, chauffé, non éclairé, câble fourni, garage, 425\$/mois. Tél.:542-7007 (après 17h).

JONQUIERE, petit 4.1/2 (350\$/mois), grand 4.1/2 (450\$/mois), rénovés. Paget:592-2347, résidence:690-2913 après 17h30.

JONQUIERE, quartier des Peintres, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 370\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-6340.

JONQUIERE, secteur Kénogami, très grand 4.1/2, entrée indépendante, demi sous-sol, 410\$/mois. Tél.:695-2172

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, rénové, non chauffé, non éclairé, 355\$/mois. Tél.:547-2127.

JONQUIERE: 4.1/2, sous-sol, meublé, chauffé éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

JONQUIERE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, disponibles mai, juin et juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3.1/2 ultra moderne à partir de 425\$/mois, chauffé, meublé, éclairé, 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, 550\$, libre 1er juin. Tél.:695-0545.

KENOGAMI 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 450\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI: À voir absolument, 4.1/2 au sous-sol, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-1262, 547-2742.

KENOGAMI: 5.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, 1 stationnement, 395\$/mois, libre 1er juin. Tél.:542-9172.

KENOGAMI: centre-ville, 4.1/2, + grand 6.1/2. Tél. 690-5308

KENOGAMI, 4.1/2, rénové, plancher de bois franc, non chauffé, non éclairé, rue du Roi-Georges, près Mémé et services, 450\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-0213.

KENOGAMI, rue Racine, 5.1/2, 2e étage

209 Maisons à vendre

RIVIERE-DU-MOULIN: maison avec revenus, 65/67 De Paris, quartier tranquille, près des services. Tél.:696-5043, 549-5115.

RIVIERE-DU-MOULIN, du propriétaire, 34'x26', vue panoramique, toit cathédrale, abri d'auto. Tél.:696-4095.

SAINT-AMBROISE, avec garage, 9 pièces, 5 chambres, 2 salles de bain, remise, piscine, vue sur Saguenay. Tél.:695-8626, 541-2487.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, construction 1997, 2 tourelles, 4 chambres, remise, piscine, vue sur Saguenay. Tél.:672-1106.

ST-FULGENCE, vue sur le Saguenay, 32'x40', 5 chambres, 2 salles de bain, boutique, garage 16'x30', serre isolée 12'x20', terrain 20,000 pieds, aménagé, 75,000\$, libre rapidement. Tél.:674-1393.

ST-HONORE, 1750, boul. Martel, maison centenaire, 5 chambres, terrain 30,000 pi.ca. Tél.:673-3621.

ST-JEAN-EUDES: 11/2 étage, 4 chambres, salle de lavage, libre rapidement, 63,500\$. Tél.:699-1030, 592-5284 pagette.

TADOUSSAC: gîte ou deux logements 4 1/2, deux étages indépendants. Tél.:418-235-4929.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, maison jumelée 1745 Colette, 3 chambres au rez-de-chaussée, grande salle familiale au sous-sol, armoires en stratifié, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, thermopompe, terrain clôturé, entrée asphaltée, remise, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:693-9447.

CHICOUTIMI, maison luxueuse, 9 pièces, 3 salles de bain, quartier Notre-Dame du Saguenay. Tél.:549-4667, après 18h.

CHICOUTIMI, près Hôpital, Cégep, UQAC, rez-de-chaussées, 7 1/2, chauffé, éclairé, \$795/mois, 6 1/2 non chauffé, non éclairé, \$625/mois. Libres juillet. Tél.:690-0391.

CHICOUTIMI, semi-détaché, secteur Tanguay, 163 Mauriac, libre 1er juillet. Tél.:693-0021, paget:541-9135.

LA BAIE, 5 1/2, 745 rue St-François, rénové, tranquille, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 490\$/mois. Tél.:549-8783.

LATERRIERE, 2 chambres à coucher, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.:678-2502, cellulaire:591-3737.

RECHERCHE: maison pour 1er juillet, Jonquière et les environs. Tél.:699-7825.

RECHERCHONS maison de campagne à louer pour 6 mois, directement situé sur bord de l'eau (rivière ou lac), minimum 3 chambres, grand terrain, idéal pour entre Alma et Chicoutimi. Hélice:(514)735-1565.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée, Chicoutimi quartier Murdoch. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

ST-BRUNO, maison de campagne avec garage, 10 minutes d'Alma, 4 chambres, 2 salles de bain, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:418-343-3943.

211 Maisons mobiles à vendre

LATERRIERE 14x64, sous-sol fini, terrain 50x100, remise 14x18 finie, à voir! Tél.:678-9118.

SAINT-AMBROISE, 2 chambres, toit neuf, air climatisé. Possibilité meublée. 19,000\$. Tél.:672-6111.

212 Maisons mobiles à louer

SAINT-HONORE, petit 4 1/2, poêle combustion lente, non chauffé, 350\$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél.:549-9200, 690-9590.

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. \$25,000. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI, boulevard Renaud, magnifique endroit pour construire une belle maison. Terrain boisé 100'x400', avec vue sur Saguenay et mont Valin. Tél.:544-8980.

CHICOUTIMI, près de quincaillerie FDS, aucune servitudes, 12,000\$. Agent s'abstenir. Tél.:549-1308.

JONQUIERE, quartier de prestige, rue Ronsard, boisé, 85'x140, 35,000\$. Page:541-3950.

KENOGAMI, coin Bellevue et St-François-Xavier, 60'x90, 16,500\$. Peut financer. Tél.:548-1649.

SUPERBE terrain bord de l'eau, ville de la Baie, 5 minutes de l'Alcan. Pour maison ou chalet. Prêt à construire. Accessible à l'année, 49,000 pi.ca. 14,500\$, négociable. Tél.:542-1594, 541-6162 (paget).

300 VEHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, \$500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Tél.:548-3306.

ACHETE autos, moins de 600\$, en marche ou non. Tél.:690-0263.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1,000\$ et moins. Page:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

302 Autos à vendre

ACURA INTEGRA LS, 1994, noire, 5 vitesses, 2 portes, équipement complet, 140,000 kilomètres, 9,900\$. Tél.:349-8801.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. Tél.:699-5069.

BMW 1987, 4 portes, 5 vitesses, 322,000 kilomètres, condition A-1, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 4300\$. Tél.:698-4399, 549-2162

CAVALIER LS 1993, automatique, 85,000 kilomètres. \$4,700. Tél.:543-8685.

CHEVROLET CAVALIER 1989, automatique, 4 portes. 1000\$. Tél.:545-1299, 549-4081

CHEVROLET Cavalier LS 1996, rouge, aileron, 4 portes, automatique, climatisé, moteur 2.4 litres, 150,000 kilomètres, super propre, 6,995\$ négociable. Tél.:679-5627 (St-Félicien).

CHEVROLET Cavalier, 1989, automatique, 2 portes, 1,200\$ négociable. Tél.:695-1994, paget:820-8933.

CHRYSLER «Fifth Avenue» 1981, 375\$. Tél.:690-8961.

CORVETTE 1973, peinture, pneus, freins neufs, moteur 350pC, 400HP, 15,000\$. Tél.:543-0404, 693-2409.

DODGE SHADOW 1991, 129,000 kilomètres, mécanique A-1, 2,900\$. Tél.:696-2548.

DODGE Steal 1994, «twin turbo», rouge, 102,000 kilomètres, excellente condition, 23,900\$. Remisè l'hiver. Acheteur sérieux seulement. Tél.:540-1614 Dany.

DODGE STRATUS 1998, achetée en septembre 1998, bas kilométrage, très propre, transmission manuelle, peut s'accrocher derrière motorisé, pneus hivers et 4 saisons, attache roulotte, laissée au prix d'évaluation (15,500\$). Tél.:698-4378

EAGLE Talon, turbo 4x4, 1995, manuelle, entièrement équipé. Tél.:668-3860.

FORD TAURUS 1996, groupe électrique, 84,000 kilomètres, balance garantie 100,000 kilomètres et 5 septembre 2002, anti-démarréur, démarreur distance, excellente condition, 9,800\$. Tél.:549-3879.

FORD Taurus, 1993, automatique, 6 cylindres, 3 litres, tout équipée, 160,000 kilomètres, 6,000\$. Tél.:668-0270.

GEO MÉTRO 1998, automatique, 45,000 kilomètres, état neuf, garantie GM, 8,700\$ négociable. Tél.:548-4748.

GEO «Storm» 1993, 136,000 kilomètres, 2,500\$, négociable. Tél.:544-5389.

GRAND AM 1989, 125,000 kilomètres, bonne condition, \$1,200 négociable. Tél.:669-2132.

GRAND AM 1989, 2 portes, automatique, très propre, 1,750\$. Tél.:690-0263.

HONDA Civic 1997, automatique, 4 portes, climatisé, aileron, démarreur, freins ABS, 11,500\$. Tél.:542-4500, 541-8324.

HONDA Civic LX 1991, gris, Spécial Edition, climatisé, vitres électriques, mécanique A1, châssis impeccable, pneus 4 saisons, 3,995\$. Tél.:543-5464.

JEEP Cherokee sport 1999, 94,000 kilomètres, équipement complet, 15,200\$. Tél.:549-6625

JETTA GL 4 portes, 1993, grise, très propre, 299,000 kilomètres, 4,200\$. Cellulaire:669-8501.

JETTA TDI 1999, GLS, manuelle, air climatisé, balance de location. Tél.:549-8316

LADA Samara, 1995, manuelle, 57,000 kilomètres, excellente condition, 750\$. Tél.:673-7141 de 7h à 19h.

MAZDA 626 LX 1993, manuelle, 126,000 kilomètres, équipé, très propre, inspectée CAA, \$7700. Tél.:690-2386.

MAZDA Protégé 1998 manuelle, climatisé, 50,000 kilomètres, balance garantie, 11,500\$. Tél.:349-3709.

MERCURY «Cougar» 1989, V6, 3.8 litres, 170,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:695-6863.

MUSTANG 1994, GT, décapotable, 19,000 kilomètres, 16,000\$. Tél.:668-4474, 487-0314 (cellulaire).

NEON, 1995, 4 portes, automatique, 146,000 kilomètres, 3,900\$ négociable. Tél.:545-7990

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1995, 61,000 kilomètres, 4 portes, automatique, Millage certifié. Comme neuve. Avec pneus d'hiver et d'été neufs. Financement disponible sur place. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

OLDSMOBILE «Intrigue» verte, 1998, équipement complet. Etat neuf. Bas kilométrage. Prix à discuter. Tél.:543-9557.

PLYMOUTH BREEZE 1997, 111,000 kilomètres, super propre, couleur canneberge, mécanique A1. En bas du prix de cotation. Tél.:545-8120, pagette:592-6350.

302 Autos à vendre

PONTIAC Bonneville SSE 1991, 3.8, 6 cylindres, 4 portes, bleu, automatique, 147,000 kilomètres, équipé au complet, mécanique et peinture A1, 4800\$. Tél.:543-8171.

PONTIAC ASUNA SUNFIRE, Sport, 1993, 115,000 kilomètres, 2 set roues, 3,600\$ négociable. Tél.:480-5512, 696-1322 (soir).

PONTIAC GRAND-AM 1999, SE, 26,000 kilomètres, 3.4 litres, tout équipée, noire, 15,000\$. Tél.:549-1454.

PONTIAC SUNFIRE 1995, vitres électriques, automatique, 95,000 kilomètres, propre. Tél.:693-8526.

PONTIAC Sunfire 1996, 2 portes, automatique, air climatisé, cassettes, lasers, démarreur à distance, 118 kilomètres, 6300\$ négociable. Tél.:698-1326.

PORSCHE 924S, 1987, comme neuve, 8300\$ négociable. Tél.:549-0402

SATURN 1998, familiale, SW1, 46,000 kilomètres, automatique, climatisé, excellente condition, \$12,000 négociable. Tél.:549-8045.

SUNFIRE GT 1997, rouge, manuelle, équipement complet (sauf toit ouvrant), 70,000 kilomètres, 10,400\$. Tél.:591-9002 (paget).

SUNFIRE GTX 1997, automatique, garantie, 2 portes. Tél.:545-5967.

TOYOTA Tercel 1998, manuelle, 55,000 kilomètres, 2 portes, 9,500\$. Tél.:342-1368, 671-6511.

TOYOTA Tercel 4WD 1987, manuelle, 176,000 kilomètres, très propre, 1,500\$ négociable. Tél.:548-9761.

TOYOTA «Tercel CE» 1999, automatique, 4 portes, 12,300 kilomètres, air climatisé, démarreur distance. Comme neuve. 14,500\$, négociable. Tél.:548-7642.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures, \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen, Campeur Westfalia. Tél.:672-6555, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN BEETLE 1998, rouge, roues magnésium, aileron, 24,500 kilomètres, \$17,000. Tél.:662-7305.

VOLKSWAGEN CABRIOLET 1996, excellent état, vert forêt, manuelle, 73,000 kilomètres, vitres électriques, climatisé, \$17,000. Tél.:545-4124.

303 Avions à vendre

ULTRA LÉGER Beaver RX550, 532 liquide remonte, ailes séconite neuves, full lotus, remorque, casques. Tél.:418)275-2838 Guy.

304 Bateaux à vendre

BAYLINER Classic 1994, 24.55', moteur 5.7 litres, pied Bravo II, moins de trois cent heures de navigation, équipé, très propre avec remorque. Tél.:418-343-2380.

CARVER, 26' FLYING, Birdge, très spacieux, 15,450\$. Tél.:696-3118

CHALOUBE 14 pieds, avec remorque, moteur 75 forces, parfaite condition, 4,500\$. Tél.:543-4702, 696-1439.

KAYAK Old Town 2000, millénium 16', neuf, couleur grise. Tél.:543-5524, 545-8537.

SUNRAY, 18.5 pieds, 1990, open deck, moteur 4 cylindres, in-board, pied Alpha-One, équipé, 275 heures, toile neuve, avec remorque, 11,000\$. Tél.:668-2143.

VOILIER MIRAGE 25' 1983, excellente condition. Kelt, 7.60, 1986, très propre. Tél.:696-3118

305 Camions à vendre

COMME neuf, 1998 SIERRA 2x4 noire, cab 1/2, V8, automatique, 47,000 kilomètres, 18,500\$. Tél.:239-0802.

F-150 1986, peinture neuve, excellent état, automatique, 2,500\$ négociable. Tél.:697-0520, 591-8060.

FORD 1981, bonne mécanique, 500\$. Pour information 698-1859, Guy.

FORD Ranger XL 1994, king cab, 5 vitesses, 98,000 kilomètres. À voir! Tél.:547-9449, pagette:591-7582.

GMC «Sonoma SL» 1995, automatique, 80,000 kilomètres, toile vinyle, 4 pneus d'hiver neufs, 7,900\$ négociable. Tél.:696-0172.

GMC Ventura 3500, (panel) 1989, 120,000 kilomètres, 2,995\$. Tél.:693-8830 Automobiles J.M.

KENWORTH 1989, 12 roues, C-550, 418,000 kilomètres, CUM-444, 18 vt, boîte 19', panneau 6', inspecté 16 mars 2001, avec ou sans VR. Tél.:543-9384, 820-3668.

305 Camions à vendre

PICK-UP S-15, 1990, manuelle, 4 cylindres, 1900\$. Tél.:343-2533.

306 Camions 4 X 4

A VOIR! JEEP Cherokee Laredo, 1996, noir, très propre. Prix à discuter. Tél.:349-8146.

CHEVROLET 1500, 4X4, 1988, cab régulier, 305 pouces.cubes, 5,800\$ négociable. Tél.:540-1235.

CHEVROLET Blazer 1991, 4 portes, vitres électriques, climatisé, volant ajustable, peinture neuve, excellente condition, 6,800\$. Tél.:548-0090.

CHEVROLET CK 1500 4x4 1998, cab et demi, 61,400 kilomètres, beaucoup d'équipement, différentiel arrière 3/4 tonne. Tél.:275-4530, après 17h.

DODGE Dakota 1991 4x4, moteur V8, très propre, 155,000 kilomètres, \$7,500 négociable. Tél.:699-0974, télé-avertisseur:592-9779.

FORD F150 XLT Lariat 4x4 1991, 8500\$ non négociable. Tél.:672-1853.

GEO Tracker 1994, manuelle, 118,000 kilomètres, 2 portes, 5,400\$ négociable. Tél.:542-2187, 540-7066.

GM 1500, 1997, automatique, 71,000 kilomètres, balance garantie 2 ans, état neuf. Tél.:545-3519.

GMC SLE 2000, 3 portes, 42,000 kilomètres, boîte courte, comme neuf, 29,000\$. Tél.:549-1454.

JEEP CJ-5, 1976, manuelle, moteur 360, toit de toile. Tél.:548-5341.

JEEP Grand Cherokee Laredo, 1995, vert, 139,000 kilomètres, 13,900\$. Tél.:697-0899.

S-10, Blazer, 4X4, 1986 pour les pièces. Tél.:695-5986, cellulaire:540-7668.

SUZUKI «Sidekick JX» 1994, 4 portes, manuelle, moteur 1996 (45,000 kilomètres), peinture neuve, 9,500\$, négociable. Tél.:674-2798.

SUZUKI SIDEKICK Sport 1996, manuelle, vitres et barreaux électriques, 97,500 kilomètres, \$10,500 négociable. Tél.:690-0400, 696-7082 (paget).

TOYOTA 4 Runner 1988, 4 cylindres, manuelle, bonne condition. Tél.:693-0478 après 18 h.

TOYOTA Four Runner 1985, pour pièces ou route. Tél.:698-2149, 591-7575.

TOYOTA Four Runner SR5, 1986, 6 cylindres, 24 valves, besoin d'une réparation, 1,300\$. Tél.:678-7089.

TOYOTA RAV4, 1997, manuelle, 63,000 kilomètres. Tél.:673-7829.

307 Campeurs à vendre

Corsair, 1988, 31 pieds, 54,000 milles, très propre, génératrice, tout équipé. Tél.:662-3509, 480-3018 soir, demandez Paul.

MOTORISE 20 pieds, Classe A, Fleury 1977, impeccable, prêt à voyager, mécanique A1, GM 454 à essence. Tél.:693-0576, 540-0993.

TRAVELLER classe C 26' 1988, à vendre ou à échanger contre motorisé entre 28' et 34', 25,000\$. Tél.:545-0268.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1994 SE, 3 litres, V-6, équipement complet, climatisé, cassette, régulateur, mags, 137,000 kilomètres, un seul propriétaire, excellente condition. Tél.:549-1850.

DODGE Caravan 1997, 67,000 kilomètres, climatisé, impeccable, 14,500\$. Tél.:548-4166, 698-4990.

LES SPÉCIALISTES

Fourrures

ENTREPOSAGE
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres artisans
TREMBLAY & PINEAULT
FOURRURES INC.
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation

1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX

PANTALON MANTEAU TOUT GENRE 2 pour 1 799\$

1 \$ de plus pour duvet jusqu'au 15 juin 2001.

le mercredi

QUALITÉ SUPÉRIEURE

Nos complis:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644

Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

Maintenance

Les maintenances Immobilières **CGK Inc.**

Gestion d'entretien et de réparation
Conciergerie (logis multiples)
Location de logements

Cellulaire: 690-7419
Téléavertisseur: 693-7052

Soyez vous aussi...
un spécialiste

Informez-vous: **Christian Tremblay 690-8838**
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

Nouveau
Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean

Aucun frais pour appeler au **549-0000** (418)

Enregistrez GRATUITEMENT votre annonce vocale
Écoutez GRATUITEMENT les annonces des membres
Envoyez et recevez des messages
Conversez en direct personne à personne
Confidentialité assurée

00479417

311 **Motoneiges à vendre**
 TUNDRA 1991, très bon état. 1.200\$. Tél.:699-1395 soir. 669-8107 message.
 YAMAHA Venture long track 1994, 10 000 kilomètres, 1500\$, aussi remorque 100\$. Tél.:547-7296.
 YAMAHA VMAX, SX, 700, 3 cylindres, 1997, 7.900 kilomètres, rouge. Aubaine! 3.500\$ ou échangez contre auto. Tél.:549-8280, cellulaire: 820-3053.

312 **Motos à vendre**
 2 HONDA Magna, V45, 750, 1982 et 1983, très bonne condition, 40.000 kilomètres, avec valises, pare-brise. 2000\$/chacune. Tél.:347-2280
 BMW F-650 1999, double usage, garantie juillet 2002, 7500\$. Tél.:274-4212.
 DEUX habits de cuir Joe Rocket, 200\$ chacune, pour homme, grandeurs 42 et 46. Paire de bottes Joe Rocket, peinture 9, 50\$. Support pour Racer, 25\$. Tél.:347-3304.
 DEUX motos GS 400 1984, dont une pour les pièces, 1.000\$, non négociable. Tél.:548-8894.
 GOLDWING Interstate 1984, 1200cc, 5.200\$. Tél.:549-2635 après 17 h.

HONDA Nighthawk S, 750cc, 1984, 36.000 kilomètres, batterie et pneus neufs, bonne condition. Tél.:275-2213.

HONDA GL-1200, Aspencade 1984, 2 tons, 67.000 kilomètres, avec remorque (Denray), très propre, tél.:544-8031, 544-2645.

HONDA «Magna V65» 1983, 86.000 kilomètres, valises de cuir, pare-brise. Excellente condition. 2.800\$. Tél.:542-8147.

HONDA REBEL, 1985, 250, pneus neufs, valises cuir, pare-brise, excellente condition. Tél.:544-7944

HONDA SHADOW 750cc, 1983, démarreur et fourche neufs, très bonne condition, 2.800\$ négociable. Tél.:668-0959

HONDA Shadow Classic 750 1998, 8.000 kilomètres, équipement, 7.000\$. Tél.:672-4760.

KAWASAKI KLR-650, 1999, 8.000 kilomètres, 4.500\$, non négociable. Tél.:668-5694 (après 17 h).

KAWASAKI KLX 1995, 16.000 kilomètres, très propre, 4.000\$. Tél.:549-1164.

KAWASAKI «Ninja» 1998, ZX6, 3504 kilomètres, utilisé seulement 3 mois, femme propriétaire. 6.650\$. Tél.:678-1423.

KAWASAKI «Voyageur» 1200, 1996, très bien équipée, très propre, 18.000 kilomètres, 10.500\$, négociable. Tél.:668-2738, 480-8868.

KAWASAKI ZX7, 1996, cadre poli, 4 dans 1 MUZZY, très propre, 5.900\$ négociable. Tél.:544-5137.

KAWASAKI ZX9R 1999, bleue, toute polie, 5.000 kilomètres, avec DND. Tél.:347-5143.

SUZUKI GS 750E (standard), 1984, 46.000 kilomètres, moto impeccable, 2 propriétaires seulement, prêt pour l'été, 2100\$. Tél.:418-374-2698.

SUZUKI GSXR-750, 1996, 28.000 kilomètres, très propre, 4000\$. Tél.:544-0487, 541-0010 pagette.

SUZUKI Intruder 1985, 37.000 kilomètres, très propre, 3.300\$. Tél.:698-2127.

SUZUKI «Marauder» 1997, 800cc, style «Custom» beaucoup de chrome et équipement, 5.700\$, négociable. Tél.:545-3580.

VÊTEMENTS moto Teknic (un an), homme large, femme médium. Tél.:543-5111.

YAMAHA V-STAR Classic 1100, année 2000, 1.400 kilomètres, tout équipé, couleur 2 tons. Tél.:690-6580, 818-1303.

YAMAHA «Venture Royal» 2000, millénium, état neuf, Motocross Yamaha «YZ80», 2000, garantie 3 mois. Également, motocross Yamaha «YZ125», 2000. Prix à discuter. Tél.:276-7041, 276-2393.

YZF 426 2000, excellente condition, peu utilisé. Tél.:671-0692.

ZX-7R, 1996, vert et mauve, plus sièges assortis, 28.000 kilomètres, 5.900\$ négociable, plus possibilité habit et gants de cuir même couleur. Tél.:276-9086.

313 **Motos 3 et 4 roues à vendre**
 3 ROUES ATC 250R 1985, très propre, 2.000\$ négociable. Tél.:276-7279.

HONDA Odyssée FL250 (4 roues), remonté à neuf. REMORQUE 8'4" x 5'. Tél.:695-1899.

SUZUKI 300 1987, 2X4 avec gratte et siège passager. Prix à discuter. Tél.:672-4967.

YAMAHA 1981 125cc, 400\$ négociable. Motoneige Olympique 1978, 340, 250\$ négociable. Gratte pour 3 roues 150\$ négociable. Tél.:547-2891.

YAMAHA moto-4, 225cc, 1986, 4 pneus neufs, 1500\$ négociable. Tél.:662-9640, Denis.

314 **Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS marque Toyo, P245/50R16, 500\$ non négociable. Tél.:542-7053.

4 PNEUS quatre saisons presque neufs, 205/50/15, excellente occasion. Tél.:698-4160.

GENÉRATRICE industrielle, «Onna», 4.500 watts, valeur de 4.000\$, laissée 1.500\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PIECES de Pontiac 6087 à vendre, bon prix. Tél.:542-0767.

PIECES Chevrolet S-10 1986. Moteur 2.8, transmission automatique, transmission manuelle, différentiel, pièces de carrosserie. Tél.:544-1724.

PIECES de Suzuki Samourai de 1985 à 1989. Tél.:545-4950.

PNEUS d'été avec jantes P-165-65R13, 75\$. Tél.:690-3066.

315 **Remorques à vendre**

PRIX DÉBARRAS, à voir! Remorque 4x8, basculante, ridelles, roue secours, suspension Heavy Duty. Accepterais échange. Aussi disponible, toutes autres grandeurs. Tél.:696-9591.

REMORQUE avec plate-forme aluminium 1982, 8000\$. Tél.:672-2263

317 **Tracteurs à vendre**

BELARIUS 5170 1994, 4x4, 90 h.p., avec cabine chargeur 3.400 heures, très bonne condition. Petit silot à grains, aubaine. Tél.:674-9116.

TRACTEUR B-414 International, 1968, avec souffleur, pelle, cabine, 4.300\$. Tél.:542-4669, 542-9013.

TRACTEUR ZETOR, 4X4, 1999, 500 heures, 85 HP, PTO, 3 sorties d'huile double, garantie complète jusqu'à décembre 2001, état neuf, 34.500\$ négociable. Tél.:695-4149, cel:690-9786

400 **EMPLOI**

402 **Personnel demandé**

AMELIOREZ vos revenus en travaillant à domicile. Temps partiel/plein. Formation assurée. Brochure gratuite. Tél.:514-719-0217.

ARVIDA: Recherche femme de ménage pour une journée/semaine. Tél.:548-2072, après 17 heures.

AUDITEUR DE NUIT
 RECHERCHÉ

Tous les vendredis et samedis de 23 h 30 à 7 h 30
 Se présenter au:
 1303 boul. Talbot, Chicoutimi pour remplir un formulaire

AUGMENTEZ votre revenu, travaillez à la maison, formation par téléphone, livret d'information gratuit. Tél.:514-529-2746.

BARMAID(an)S demandée(e)s. Bar Pacifique Sud, La Baie. Avec ou sans expérience. Tél.:544-0821, 544-4899.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COURS DE
SECRETARIAT
DENTAIRE

Terminologie - Dossier - Facturation
 Gestion de temps - Comptabilité
 Organisation - Communication

DURÉE: 45 heures (3 fins de semaine)
 Samedi et dimanche
 Du 12 mai au 27 mai

LIEU: Cégep de Chicoutimi

La formation la plus reconnue dans le milieu dentaire...faites votre sondage.

1-877-766-1981
 Appelez sans frais

BROCHURE GRATUITE

Centre de secrétariat dentaire
 Nicole Breton Inc.
 Depuis 1988

EMPLOYÉ(E)S
DEMANDÉ(E)S

Importante compagnie spécialisée dans le domaine des parcs d'amusements mobiles, recherche employé(e)s à temps plein et/ou partiel, pour montage et démontage des manèges et/ou l'opération des manèges.

ÊTRE DISPONIBLE
DE AVRIL À OCTOBRE

Début de l'emploi:
 16 avril 09h, Stade Olympique
 Se présenter à la rotonde du Stade Olympique
 4545 Pierre de Coubertin
mardi le 10 avril
entre 09h et 14h
 Téléphone: (450)432-4919
 Fax: (450)436-4229

LIVREURS(ES) avec automobile. Salaire entre 300\$ et 500\$ par semaine. Tél.:1-800-567-5770.

MASSEUR(EUSE) demandé(e), avec ou sans expérience. Tél.:699-7821.

402 **Personnel demandé**
OPERATEUR
 d'abatteuse multi-fonctionnelle,
 avec expérience
 Tél.676-2347

PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

RECHERCHE camelots ou familles à Jonquières, 14 ans et plus pour distribution de circulaires, dimanche et jeudi. Tél.:542-7338.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

RECHERCHE tatoueur et perceur d'expérience, avec preuve à l'appui. Tél.:547-8184.

450 **FORMATION**

451 **Enseignement / cours**

Anglophone, bac en psychologie, cours d'anglais chez-moi à Chicoutimi, \$15 l'heure. Formez-vous un groupe avec des amis et traduction. Tél.:418-820-1332, courriel: jthomasing@hotmail.com

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 **OCCASION D'AFFAIRES**

501 **Finances**

Argent à prêter
 Vous avez des REER, CRI, FRV ?
 Liquidité rapidement - Tout dossier accepté
 Efficace et sérieux
(418) 540-6225

PROBLEMES DE DETTES
 Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
 Regroupement de vos dettes
 1 paiement - 0% d'intérêts
 Redressement financier
 Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises
 et Consommateurs inc.
 Jonquières: (418)542-1010
 Québec: (418)624-1546
 Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 **Occasion d'affaires**

ATTENTION Commerçants, achetons vos comptes même passés dates. Tél.:820-3569.

ATTENTION! Achetons comptes ou créances même passés date. Cell.:820-3569.

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter «quelqu'un individu», vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique «Syndics de faillite»).

OCCASION D'AFFAIRES

Démarrer votre propre entreprise en devenant propriétaire d'une franchise dans l'industrie du meuble et des armoires de cuisine.

CLIENTÈLE ETABLIE
BONNE RENTABILITE
 Territoire Saguenay Lac-St-Jean et Côte-Nord

MISE DE FOND NECESSAIRE
 ACHETEUR SERIEUX SEULEMENT
 CONFIDENTIALITE GARANTIE

Aucune entrevue ne se fera par téléphone de même qu'aucune information ne sera transmise par téléphone.

Faites parvenir votre curriculum vitae et toutes informations pertinentes permettant d'évaluer votre candidature à l'adresse suivante:

BOIVIN, DARVEAU, BOILY, CA
 A/S: RONALD BOIVIN, CA
 1299, Des Champs-Elysées
 Chicoutimi, Québec
 G7H 6P3

QUOTIDIEN
 Un monde accessible... Internet
 www.lequotidien.com

502 **Occasion d'affaires**
VOYAGE VASCO
 DÉVELOPPE SON RÉSEAU
 D'AGENCES DE VOYAGES
 ET VOUS OFFRE
 DE VOUS JOINDRE À SON
 ÉQUIPE DYNAMIQUE
**40 FRANCHISES DÉJÀ EN
 OPÉRATION AU QUÉBEC**

—Opportunité exceptionnelle
 —Formation complète
 —Assistance continue
 —Investissement minimum
WWW.VASCOINC.COM
 Benoît Pichette ou Sylvain Patron
(450) 689-1000 (800) 708-8868

600 **SERVICES**
PROFESSIONNELS

601 **Construction / Rénovation**

Entrepreneur général
 Confiez-nous vos travaux de construction ou de rénovation
 Résidentielles, commerciales ou industrielles.
 Techniciens d'expérience à votre service.
 R.B.Q.#8263-0526-09 **Tél.:693-9243**

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:544-1761.

FRANÇOIS OTIS EBÉNISTE: fabrication d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure en thermoplastique, bois, mélamine, stratifié, décapage et réparation de meubles, à prix très compétitifs. Tél.:542-7183.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stucco. Tél.:693-0696, 592-4061.

PLANCHERS de bois flottant, homme d'expérience pour l'installation. Prix très compétitifs. Travail garanti. Tél.:541-2835, cel:540-5354

RÉNOVATION de toutes sortes, toiture à partir de \$2/pied carré, matériaux, main-d'œuvre et taxes inclus. Travaux garantis. Les avantages d'un entrepreneur à un bien meilleur prix. Tél.:550-0910, 544-2240.

602 **Impôt**

IMPÔT PARTICULIER 2000
 A plus de 15 ans d'expérience. Confidentialité. Prix le plus bas garanti. Remboursement d'impôt 14 jours Ted. Tél.:668-4159.

SERVICE D'IMPÔT PERSONNALISÉ
 Formation en fiscalité, logiciel informatique professionnel. Tél.:548-2203.

603 **Massage**

A 698-4210. Beau masseur viril pour lui. Viens relaxer. Mike.

A CHICOUTIMI
 ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

CHARME ABSOLU
 2 jolies masseuses pour de nouveaux services dans une charmante ambiance. Tél.:547-7949.

CHICOUTIMI, nouveau, 2 jolies masseuses pour votre détente. Engageons. Tél.:690-0673.

MASSAGE californien à 4 mains pour hommes et femmes. Du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Pour information 549-9640.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

POUR hommes seulement. Robin se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

604 **Offres de services**

EBÉNISTE, 20 ans d'expérience
 Fabrication d'armoires de cuisine, salles de bain et meubles de tout style. Tél.:673-3403, 592-9140 (paget).

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

IMPOT— IMPOT— IMPOT
 Service rapide et courtois
 Impôt informatisé
 Transmission électronique
 remboursement rapide
FRANCINE GAUDREAU 547-0898

IMPOTS - IMPOTS - IMPOTS
 AUTONOMES, enregistrements, pertes entreprises, locaux. Tél.:548-1346, 591-477 1 (paget).

NETTOYEUR GENERAL: Tapis, meubles, dégât d'eau, système de ventilation commercial, grand ménage. Escompte 15% jusqu'en juin. Nettoyeur Ultra-net. Tél.:542-2596. Urgence: 540-6558.

604 **Offres de services**
NOUVEAU - LAVE-TOUT
 Nous lavons tout (auto, camion, maison, etc.). Lavage d'auto à pression, à domicile ou ailleurs. Résidentiel et commercial. Tél.:541-7534 (paget), 591-3293 (cellulaire).

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

RÉPARATION et entretien pour vos équipements de bureau de toutes marques (photocopieur, télécopieur, machine à écrire, copieur et traceur à plans, etc.). Technicien 17 ans d'expérience. Service sur place ou en atelier. Tél.:545-6393.

605 **Service de garde**

GARDERIE familiale des Saguenéens, 5 mois à 5 ans. De jour et de nuit. Tél.:696-1155.

700 **MARCHANDISES ET SERVICES**

701 **A donner**

MALE croisé, fertile, 45 livres, brun noir, vacciné. Cause départ. Tél.:673-1734.

703 **Ameublement**

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

AUBAINE fourneau encastré jaune, 20 ans, 50\$. Poêle encastré blanc 5 ans, 100\$. Tél.:549-4215.

FOUR et lave-vaisselle encastrés, de marque G.E. Plaque Jenn-Air, incluant un gril. 10 ans d'utilisation. Tél.:545-8491.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

Mini laveuse sècheuse Kenmore, 250\$, laveuse sècheuse beige, 175\$. Tél.:591-3202

MOBILIER chambre 54", bureau secrétaire, balayeur Electrolux, base de télévision (neuve). Tél.:544-4083.

MOBILIER de cuisine circulaire, érable blanc, 4 chaises. Prix abordable. Tél.:548-7659.

RÉFRIGÉRATEUR 14 pi.cu. Dundee. Petit mobilier cuisine (2 chaises), style moderne. Bibliothèque. Le tout à l'état neuf. Tél.:549-3236, 543-3072.

TABLE réfrigérée, 43"x66", unité intégrée, 1 an d'usage, valeur 2500\$ laissée 800\$, idéale pour déjeuner, boucherie. Aussi CONGÉLATEUR vertical, excellente condition, 150\$. Tél.:549-5795

TAPIS décoratif 10'x7' vert forêt, état de neuf, 80\$. Tél.:549-0115.

VENTE RAPIDE! Fermeture finale! Faites très vite: cinéma maison 52", magnétoscopes, deux mini-chaines stéréo, (luxueux poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse neuves), barbecue, 2 climatiseurs, (divan, fauteuil de salon), objets d'art, vaisselle, mobilier de cuisine (tables salon), plantes géantes artificielles, décoration miroirs géants, rideaux, tapis, (enceintes de son professionnelle, amplificateur, guitare). Machine coudre «Singer» (Ameublements bureau, photocopieur...). Tél.:591-3007, 549-7855.

VENTE RAPIDE! Machine coudre «Singer» neuve (haute qualité), comprenant luxueux meuble mélamine à éleveur avec tablette à surjettable. Cellulaire:591-3007, 549-7855 (message).

704 **Animaux</**

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
 Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
 5922, boul. Talbot - Laterrière
 678-2775
 ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

ANTIQUAIRE La Sauvagine, sur rendez-vous, 690-2255.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

FAUT VOIR!
 GRANDES quantités de meubles et d'objets anciens provenant des quatre coins du Québec. Les antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141. Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h, samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

706 Bois de chauffage

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

708 Demandé

COLLECTIONNEUR Achète: matériel militaire 1945 et moins. Montres bracelets et de poche. Anciens jouets. BD américaines. Artisanat indienne et vaisselle. Tél.:690-2255, 690-1338 Robert Gauthier.

RECHERCHE appartement 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, pour juillet et août à Alma. Tél.:418-825-1474 Louise Harvey ou 547-8024.

709 Divers



ATTENTION! Québec Cigare arrive à Chicoutimi. Plus de 300 sortes de cigares et cigarettos provenant de 15 pays différents vous sont offerts. Prix de gros pour détaillants, hôtels, bars, restaurants, mariages, événements spéciaux, etc. Pour commande téléphonique et livraison gratuite au Saguenay-Lac-Saint-Jean, contactez votre représentant M. Jean-Eudes Lavoie 418-540-5080, 418-698-2933, jeaneudelavoie@videotron.ca

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

4 PNEUS P23575R15, super sport, 1 mois d'usure. Tél.:690-2679

6 vitres thermos caloriverre de verrière, 33"x80" et deux 33"x100" plus porte-patio. 1000\$. Tél.:549-5481.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Emond. Tél.:547-4600.

ANTENNE pour base de C.B. Shespeare et power supply 13.2 volts, 12 ampères. Micro-ondes ancien modèle. Frigidaire blanc 2 portes. Table à dessin. Tél.:542-4153.

ASPIRATEURS
 Sanyo neuf SC-24, 99\$. ASPIRATEURS CENTRAUX neufs complets à partir de 429\$. Sacs et réparations d'aspirateurs centraux et traîneaux de toutes marques. Aspirateurs usagés de toutes marques, à partir de \$79. ASPIRATÉX 2000 3691, BOUL HARVEY (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451.

BALAI pour Electrolux. Chaise bercante. Nettoyeur tapis. Languette toile verticale. 100\$. Tél.:698-3986.

BRICOLEURS: à vendre en bloc un lot d'outils (du tournevis au banc de scie), valeur 8,000\$, moitié prix, prime en sus. Tél.:547-8871.

CONTENEURS 20' à 40' endommagés, \$975 et plus. Tél.(418)285-3621.

ENTREPÔT pouvant servir de roulotte de chantier ou de chalet, 12'X12'X60', électricité, chauffage, liquidation 5500\$. Tél.:543-5935, 540-2663.

FAN Nutone 2 vitesses, avec lumière. Aéro Convecteur mural, 1500 watts, GE. Baguette de billard professionnel fait à la main avec étui. Tracteur à pelouse Master Craft 20 forces avec 3 couteaux 46 pouces. A voir. Tél.:347-4850.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits «Gélinite». Vente, installation et réparations de pompes à eau. Spécialité pompes submersibles. Dépositaire «Berkley», «Goulds», «Jacuzzi», «Monarch», «Myers», R.B.C. 1194-7439-67. Tél.:668-5177.

GARAGE en toile 24'x11'x12' haut (idéal pour campeur ou bateau), 325\$. Rotoculteur «Sears» 5HP, 275\$. Exerciseur «Power Rider» 125\$. Scie mécanique «Partner» 100\$. Tél.:547-4698.

LAVEUSE à pression industrielle 2.800 livres avec brûleur pour eau chaude, parfait état. Tél.:679-5627 (St-Félicien) demander Marcel.

MAG (4) «ASA» avec pneus «Eagle» HP21560R14, 5 trous. Un an d'utilisation. 800\$. Tél.:693-2929 (page), 695-0952.

MOBILIER de salon en chêne, style colonial. Ensemble patio. Tél.:698-0054, 540-0308.

MOTEUR Honda 5 HP, 75\$. Tél.:347-3304.

ORDINATEUR Pentium3-733, 2.400\$ Ensemble de son pour voiture, 2.300\$. Tél.:543-5788.

POULETS de grains de 6 à 9 livres, 1.72\$ la livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

709 Divers

POUSSIÈRE de pierre, en petites quantités, 1/2, 0-3/4. Tél.:543-9716, 592-4828 (page).

RECHERCHE mobilier de salon antique en bon état. Tél.:696-3545, 820-7054.

TABLE de cuisine avec 6 chaises, 300\$. POËLE à bois à combustion, 300\$. Tél.:699-4963

VENTE après rénovation résidentielle divers articles de maison, 1000\$ le lot. Tél.:678-1562, après 17h.

VENTE de liquidation: matelas Lion d'Or, aussi ameublement de bureau: bureaux, chaises, tables d'ordinateur, tables d'imprimante, cabinets informatiques vitrés, etc. Samedi et dimanche à compter de 10h00 au 2319, St-Dominique, face Jean-Coutu, Jonquière.

VENTE RAPIDE! Fermeture finale (Faites très vite!): très luxueux ménage complet, très luxueuse machine coudre «Singer» avec meuble, 2 climatiseurs, barbecue, vaisselle, rideaux, tapis, décoration, objets d'art, miroirs géants, cadres, divans, tables de salon, plantes géantes artificielles, cinéma-maison 52", magnétoscopes, mini-chaines stéréo, (amplificateur de son professionnelle pour musicien, (amplificateur, guitare), (2 ameublements complets de bureau, table de conférence, chaises, photocopieur, télécopieur, enseignes commerciales extérieures 3X7"). Tél.:591-3007, 549-7855.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

710 Equipement de bureau

VENTE RAPIDE! Fermeture finale: 2 ameublements complets de bureau, table de conférence, luxueux photocopieur, (dictaphones/enregistreuses), classeurs, enseigne commerciale extérieure 3'x7', autres accessoires. Tél.:549-7855, 591-3007.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT complet salon coiffure avec 2 chaises hydraulique, etc. Tél.:591-3193.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. Tél.:662-2243.

712 Esotérisme

CARTOMANCIE, lithomancie, numérotologie. Tél.:690-2310 sur rendez-vous.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de meubles antiques et usagés, appareils ménagers. Brocante Déry, 2446, Saint-Dominique, Jonquière. Tél.:542-0010.

Marché aux Puces Papa Jos
 Achat meubles et antiquités
 Payons plus cher que la compétition
 2286 St-Hubert, Jonquière
 547-5005

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE au bois L'Islet, fonte émaillée style art déco, condition exceptionnelle, 1000\$. Tél.:675-1275.

POËLE L'Islet antique combiné bois et propane, très bon état, 500\$. Tél.:348-9303.

718 Vêtements

Robe de mariée 6-7 ans. Tél.:549-7628

719 Ventes de garage

AUJOURD'HUI LIQUIDATION de maison, dernière semaine, vente finale, tout doit sortir, (outils, ordinateur, électronique etc.) 2440 Guillaume, Jonquière (quartier Dubose), 10h à 21h.

SUPER vente de garage intérieur, vendredi 06 avril, samedi 07 avril et dimanche 08 avril. De 9hres à 16hres au 199 Beaujolois à Chicoutimi-Nord.

VENTE de garage: fermeture de maison. Tout doit être vendu, 3005, Ste-Emilie, Jonquière, secteur Arvida, de 10 h à 16 h samedi et dimanche. Tél.:548-4045.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

Equipement de plongée: habit sec White, détendeur Dacor Pacer -, veste Mares Syncro 840 large, 2 bouteilles aluminium, etc. à l'état neuf. Valeur 3600\$ laissé 1800\$. Tél.:675-1275.

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

2 MINI-DISQUES, SONY P-930, (recordable), (Hi-LO pitch), fonction avec clavier, valeur 1.200\$ laissés 750\$. Tél.:547-0628

NOUVEAU groupe Rock, 1970-1980, région du Saguenay recherche chanteur(euse), Tél.697-1291.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Vidéo Centre-ville. Tél.:696-0274.

ORDINATEUR 700mhz, celeron, 64mo ram, disque 8.4go avec écran 15po, 999\$, garanti un an, Distribution L.V.P inc. Tél.:696-0115

ORDINATEUR Power Mac, vitesse 210 mhz, mémoire 96 MB, écran 15", Négociable. Tél.:545-4970.

PENTIUM 366 MHZ, complet, 575\$. Tél.:693-8082.

PLAYSTATION ALMA
 Pose de puces (PSONE, anti-puce). Achat et vente. Technicien qualifié. Tél.:662-6908 après 18h00.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
 PS/one avec puce. Installation de puce pour PS/2, PS/one et tous les modèles. Achat, vente, réparation. Travail garanti. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

PLAYSTATION SAGUENAY LAC ST-JEAN
 MODCHIP: puce pour Playstation I et 2 (tous les modèles). Réparations par technicien qualifié. Depuis 10 ans à votre service. 70 rue Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738 Ouvert 7 jours sur 7.

PORTABLE Compaq Armada E-500, écran 14,1", Pentium 3, 600 mégahertz, disque dur 12go, mémoire 128mo, cédérom interne 24X, modem interne 56Kbits/s, 2700\$. Tél.:690-3022.

808 Piscine et accessoires

GLISSADE de piscine, droite avec chute d'eau 600\$. Valeur 1000\$. Tél.:549-0402

SUPER VENTE quantité limitée, (15' 1,099\$), (18' 1,199\$), (21' 1,299\$), (24' 1,399\$), (27' 1,599\$). Entièrement équipée. Piscine Es-compte Plus. Tél.:662-4070.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

CAMPEUR 9.5' refait à neuf, intérieur, extérieur, excellente condition, tout équipé. TEL:275-4858

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

DUTCHMEN 1992, 25' plein, tout équipé, climatiseur, 2 portes, chambre fermée, couche 4 personnes, électricité, batterie, propane, électronique, salle de bain complète, auvent neuf, 11,000\$ négociable. Tél.:544-6701.

FIFTHWHEEL «Terry» 1995, modèle 29.5R, équipement complet. Très très propre, 15,900\$, taxes incluses. Tél.:258-3836.

FIFTHWHEEL «Wanderer» 2000, 27 pieds, extension double, 2 lits superposés arrière, 1 lit 60" avant, équipement complet. Prix à discuter. Tél.:418-671-0009 (cellulaire).

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

PRISM 2000, 1997, 21', pour 5 personnes, ultra légère, climatisation. À voir! Tél.:544-0464.

PRISME 1997, 25 pieds, ultra-légère, air climatisé, lits superposés, barre de torsion comprise. 14,500\$. Tél.:693-4700, 690-7332.

PROWLER, 1988, 31 pieds, (extension), auvent 24 pieds, porte patio, équipée, 13,500\$. Tél.:668-2143.

ROULOTTE «Bonair» 1995, 33', extension double, remise, patio, balançoire. Terrain inclus au Camping municipal La Baie, à la date d'achat. Tél.:544-9107.

ROULOTTE de voyage Travelaire Glendale, modèle 24-FK, 25', 1994, toute équipée, état neuf, 15,200\$. Tél.:544-8802, 693-3499.

ROULOTTE NOMADE 1995, 27', couche 6 personnes, finition intérieure chêne blanchi, chambre fermée, 13,500\$ négociable. Tél.:418-544-1844.

811 Vacances/voyages

ATTENTION: Casino de Charlevoix, 1 jour, \$15. 4 et 5 mai, 2 jours \$99. Claude Blanchard et les Crooners, 12 mai. Elvis Story Québec, 17 juin (section 400). Baie-James, 15 au 21 juin. Ile de la Madeleine, 11 au 17 juillet. Coupe Grey Montréal, 24, 25 novembre. Yolande, 548-7521, G.V.Q.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR
 AGENCE CUPIDON SAGUENAY
 Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

UN ABONNEMENT AU QUOTIDIEN LUI RAPPORTE 30 000 \$

Durant sa campagne d'abonnement de l'automne 2000, le Quotidien remettait un billet de Loto-Québec à chaque nouvel abonné

M. ANTOINE BOLDUC de Chambord
 a reçu un billet gagnant

Mme Esther Tremblay, agent au Quotidien, entourée de M. et Mme Bolduc montrant leur chèque de 30 000 \$ de Loto-Québec

Un abonnement au **le QUOTIDIEN** du Saguenay - Lac-Saint-Jean c'est payant...

545-4664 / 679-3832

EVE-LYNE vous reçoit en toute intimité. Tél.: 592-8815.

**AGENCE
MME CLAUDE**
reçoivent et se déplacent (engageons)
548-0538

NOUVEAU! Pour vous messieurs, 3 jolies demoiselles. Reçoivent et se déplacent, 24h/24. Tél.: 543-7994.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
693-5143
(Engageons)

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.: 698-3999.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

POUR vous messieurs jolies demoiselles: Sabrina, Stéphanie. Déplacement seulement. Tél.: 693-5986.

Pour femme recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.: 592-7604 Yannick.

Beau jeune homme, disponible pour massages discrets. Reçoit et se déplace. Dernière chan ce Tél.: 698-8647.

À vous messieurs, CHRISTINA, sensuelle, reçoit seulement. Tél.: 693-8641.

FANTASMES à réaliser, envie d'un homme, appelle-moi. Tél.: 592-4592.

Avis et carrières



TREMBLAY & CIE LTÉE
INDUSTRIE ET COMMERCE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N: 150-11-001368-018
SUR: 119700

N/R: 601-027

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
TERRAZOS GAUDREAU LTÉE, corporation
légalement constituée ayant son siège
social et principale place d'affaires au 1131,
Labrosse, Chicoutimi, G7J 3A9, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 3 avril 2001, et que la première assemblée sera tenue le 24 avril 2001, à 11 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 6 avril 2001.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, QC G7H 1L2
Tél. (418) 549-5642
755, boulevard Saint-Joseph #207, Roberval, QC G8H 2L4
Tél. (418) 275-5626
420, Collard Ouest #102, Alma, QC G8B 1N2
Tél. (418) 662-5657

00480360



TREMBLAY & CIE LTÉE
INDUSTRIE ET COMMERCE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N: 150-11-001367-010
SUR: 119699

N/R: 601-028

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
GAUTHIER & GAUDREAU TERRAZO LIMITEE, corporation légalement constituée, ayant son siège social et principale place d'affaires au 1131, Labrosse, Chicoutimi, G7J 3A9, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 3 avril 2001, et que la première assemblée sera tenue le 24 avril 2001, à 11 h 30, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 6 avril 2001.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, QC G7H 1L2
Tél. (418) 549-5642
755, boulevard Saint-Joseph #207, Roberval, QC G8H 2L4
Tél. (418) 275-5626
420, Collard Ouest #102, Alma, QC G8B 1N2
Tél. (418) 662-5657

00480373

Restaurant Pub OTOOLE

est à la recherche de candidat pour combler les postes suivants:

- DJ expérience 2 ans
- Éclairagiste expérience 1 an
- Cuisinier(ère) expérience 5 ans
- Barmaid expérience 1 an
Connaître Gamma
Bilingue un atout
- Serveuses (salle à manger) expérience 1 an
Connaître Gamma
Bilingue un atout
- Serveurs (discothèque) expérience 1 an
Connaître Gamma

Faites parvenir votre curriculum vitae ainsi que votre photo à l'adresse suivante:

863, rue Bagot
La Baie (Québec) G7B 2N6

00480113

Soyez
à la fine
pointe
de
l'actualité

ABONNEZ-VOUS

QUOTIDIEN

545-4664

668-4506
Alma

679-3832
Saint-Félicien



ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique

Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Stella Corneau domiciliée au 3057, boul. Ste-Geneviève, Canton Tremblay présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer son nom en celui de Estelle Corneau.

Canton Tremblay,
ce 7^e jour d'avril 2001

00480023



Dans l'annonce parue le 6 avril 2001 dans Le Quotidien, une erreur s'est glissée.

Dans les «Aubaines Lève-tôt», nous aurions dû lire: **60 % de rabais**, serviettes TO GO, ord. solde: 7,20 \$, au lieu des serviettes Ralph Lauren.

De plus, les aubaines mystères ont cours vendredi, samedi et dimanche les 6, 7 et 8 avril.

Notre clientèle voudra bien nous pardonner cette erreur.

Merci.
00480400



Commission
scolaire
de Montréal

La plus importante
commission scolaire
du Québec est
à la recherche de

PERSONNEL ENSEIGNANT

La Commission scolaire de Montréal est à la recherche d'enseignantes et d'enseignants qui ont terminé un programme d'enseignement en :

ADAPTATION SCOLAIRE
PRÉSCOLAIRE - PRIMAIRE
INFORMATIQUE
ÉDUCATION PHYSIQUE
ANGLAIS
MATHÉMATIQUES ET SCIENCES
INITIATION À LA TECHNOLOGIE
et autres disciplines

MODALITÉS :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné :

- du permis ou brevet d'enseignement ou le relevé de notes attestant que les études sont terminées ;
- ainsi que de la preuve de réussite de l'examen de français administré par le Céfranc (Centre d'évaluation du rendement en français écrit des commissions scolaires de l'île de Montréal), à l'adresse suivante :

CSDM
Service des ressources humaines
Madame Luisa Barrette
3737 rue Sherbrooke Est
Montréal, QC
H1X 3B3

Traitement :

Selon la convention collective en vigueur.

La CSDM souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique des programmes d'accès à l'égalité pour les femmes et les communautés culturelles.

00480026

PARTAGEZ NOTRE PASSION GlaxoSmithKline

Chaque seconde, 30 personnes reçoivent un vaccin mis au point par GlaxoSmithKline; toutes les minutes, 1 100 personnes reçoivent une ordonnance pour l'un de nos produits. Leader mondial de l'industrie pharmaceutique, nous figurons parmi les 20 entreprises canadiennes qui investissent le plus dans la recherche et le développement. Que diriez-vous de participer à l'évolution de l'industrie pharmaceutique? Nous sommes à la recherche de partenaires à l'esprit audacieux et innovateur qui seraient prêts à joindre notre quête en vue d'améliorer la qualité de la vie humaine.

Délégués médicaux - Chicoutimi
Ref. : BAQ-01

En votre qualité de professionnel dynamique et déterminé, vous aurez à établir et à mettre en œuvre un plan stratégique en vue d'atteindre les objectifs de vente dans votre territoire touchant un éventail de produits. Vous établirez des relations d'affaires avec des

médecins et des spécialistes et mettez en œuvre les stratégies de gestion thérapeutique de votre territoire. Adeptes du travail d'équipe, vous possédez d'excellentes aptitudes à la communication verbale et écrite. Outre votre vaste expérience des ventes, particulièrement dans le secteur pharmaceutique, vous êtes détenteur d'un baccalauréat dans une discipline connexe et parlez et écrivez couramment l'anglais et le français.

Déterminés à développer le plein potentiel de ses employés et de ses activités, GlaxoSmithKline entend devenir le leader incontesté de son secteur. Si vous êtes un professionnel dynamique qui voue une passion à la réussite professionnelle, au leadership, à la recherche de solutions et aux performances exceptionnelles, nous offrons des perspectives de carrière uniques dans un cadre qui reconnaît pleinement les réalisations individuelles. Partagez notre passion.

Envoyez votre curriculum vitae en mentionnant le n° de référence approprié, par le poste à l'adresse : Ressources humaines, GlaxoSmithKline, Bureau d'affaires du Québec, 8455, route Transcanadienne, Saint-Laurent (Québec) H4S 1Z1.

Ou par courrier électronique
à l'adresse : ca-hr@gsk.com,
par télécopieur au numéro :
(514) 956-3181,
ou par l'entremise
de notre site internet
à l'adresse <http://ca.gsk.com>



00480238



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY
VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE
DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE.

Second projet de règlement intitulé

« Règlement ayant pour objet de

modifier le Règlement de zonage #91-061 (Sainte-Geneviève
ARZ-642) » et adopté le 2 avril 2001.

1. OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE:
À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 19 mars 2001 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement lequel est intitulé « Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #91-061 (Sainte-Geneviève, ARZ-642) ». Ce second projet de règlement modifie le règlement #91-061 portant sur le zonage. Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative à la disposition ayant pour objet de:
AGRANDIR la zone 7421-C à même une partie de la zone 7420-C;
peut provenir des personnes intéressées des zones concernées et de toutes zones contiguës à ces zones. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter des zones à lesquelles il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2. DESCRIPTION DES ZONES:

La description des secteurs concernés par la modification est indiquée par le plan P-ARZ-642. Des plans plus détaillés peuvent être consultés au Service d'urbanisme aux heures et jours habituels d'ouverture.

3. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:

Pour être valide, une demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 17 avril 2001; (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis)
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

4. PERSONNES INTÉRESSÉES:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

5. ABSENCE DE DEMANDES:

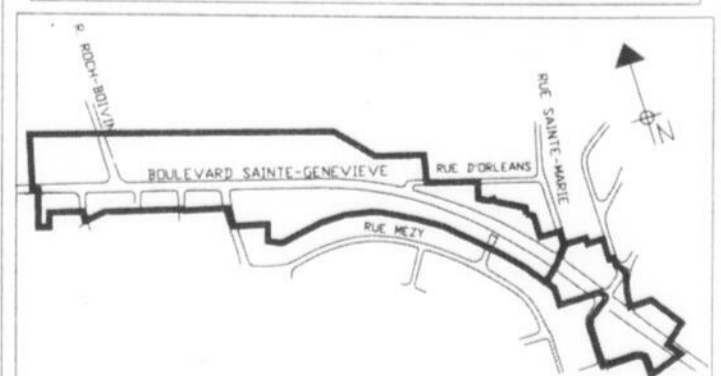
Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. CONSULTATION DU PROJET:

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boul. du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

DONNÉ À CHICOUTIMI,
ce 4 avril 2001
Me Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

P-ARZ-642
DEMANDE DE REFERENDUM



Périmètre du secteur concerné

Un plan précis du secteur
touché est disponible
au Service d'Urbanisme

0048055



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHICOUTIMI

Office Municipal d'Habitation De Chicoutimi

AVIS D'APPEL D'OFFRES

PROJET N°: 01-004-001 et 01-002-001. L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHICOUTIMI demande des soumissions pour les travaux de remplacement de fenêtres et de revêtement métallique aux 307, rue Le Doré et 800, 802, 804, 806, 808 et 810, rue Couture, en arrière côté stationnement selon le devis technique fourni.

CONDITION: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs.

INFORMATION: Les entrepreneurs obtiendront les documents de soumission au bureau de l'Office Municipal d'Habitation de Chicoutimi, 393, rue Racine Est, 5^e étage, Chicoutimi (Québec) G7H 1T2, (418) 543-1597, contre un dépôt non remboursable de dix dollars (10 \$), toutes taxes incluses, sous forme de chèque visé ou mandat-poste émis, à l'ordre de l'Office Municipal d'Habitation de Chicoutimi. Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

GARANTIE DE SOUMISSION: Les soumissions doivent être accompagnées de garantie de soumission représentant un certain % du montant de la soumission et être:

- A. Soit un cautionnement de soumission émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution; cette garantie a une validité de quarante-cinq (45) jours, à compter de la date d'ouverture des soumissions et représentant 10 % du montant de la soumission.
- B. Soit un chèque visé établi par l'entrepreneur à l'ordre de l'Office Municipal d'Habitation de Chicoutimi et représentant 5 % du montant de la soumission.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: À 11 H (A.M.) (heure locale en vigueur), le 24 avril 2001, au bureau de l'Office Municipal d'Habitation de Chicoutimi, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisées.

L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHICOUTIMI ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

N.B.: Les formules fournies par l'Office Municipal d'Habitation de Chicoutimi seront obligatoirement utilisées.

Alain Belley
Directeur service aux immeubles

00479879



Règlement numéro 01-018 AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil de Ville de Chicoutimi a, le 2 avril 2001, passé et adopté le règlement #00-018 ayant pour objet d'abroger et de remplacer les règlements 93-076, 96-027, 96-046, 97-075, 98-081 et 99-020 ayant pour objet d'assurer la paix et le bon ordre dans la Ville de Chicoutimi.

Ce règlement a été passé après avoir subi la lecture prescrite et est déposé au bureau du conseil de Ville de Chicoutimi où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 5 avril 2001.
Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

00480358

Moi, mon rêve, c'est d'être pompier.



Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



1 800 567-ACDM

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le



sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.



Si vous ou vos enfants avez des problèmes respiratoires, la grenouille Zabet vous recommande de consulter votre médecin ou de vous renseigner au

1 800 295-8111.

Ainsi, tout le monde pourra mieux respirer.



CANADA PROVINCE DE QUÉBEC M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE.

Second projet de règlement intitulé « Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage #91-061 (Droits acquis et café-terrasses, ARZ-614) » et adopté le 2 avril 2001.

1. OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 19 mars 2001 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement lequel est intitulé « Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #91-061 (Droits acquis et café-terrasses, ARZ-614) ». Ce second projet de règlement modifie le règlement #91-061 portant sur le zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative à la disposition ayant pour objet de:

PERMETTRE l'aménagement d'un café-terrasse dans le cas d'un usage dérogatoire;

peut provenir des personnes intéressées de toutes les zones du territoire. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter des zones à lesquelles il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:

- Pour être valide, une demande doit:
 - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
 - être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 17 avril 2001; (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis)
 - être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

3. PERSONNES INTÉRESSÉES:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

4. ABSENCE DE DEMANDES:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

5. CONSULTATION DU PROJET:

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boul. du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 4 avril 2001
Me Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

00480358



LE PLUS IMPORTANT EMPLOYEUR AU QUÉBEC A BESOIN DE PERSONNEL !

Vous cherchez un emploi stimulant au service de la collectivité québécoise et des conditions de travail intéressantes ?

Afin de pourvoir à de nombreux emplois occasionnels et réguliers dans ses ministères et organismes, le gouvernement du Québec publiera, à compter du 14 avril et au cours des prochains mois, bon nombre d'appels de candidatures. La presque totalité de ces concours ne requerront pas d'expérience.

Ces concours s'ajouteront à ceux qui sont régulièrement publiés pour répondre à un besoin particulier d'un ministère ou d'un organisme.

Pour en savoir davantage, consultez le site Internet du Conseil du trésor au www.tresor.gouv.qc.ca

Soyez à l'affût !

Les appels de candidatures seront également publiés dans les journaux habituellement utilisés par le gouvernement du Québec. Ils seront aussi diffusés dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor, les centres locaux d'emplois, les carrefours jeunesse-emploi, les bureaux de Communication-Québec, ainsi qu'auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité en emploi.



0047982

Ressam coupable sous neuf chefs d'accusation

par Jim HOLT

LOS ANGELES (PC-AP)-Ahmed Ressam, un Algérien de 33 ans qui a déjà vécu à Montréal, a été reconnu coupable, vendredi, des neuf chefs d'accusation qui pesaient contre lui, dont celui d'avoir participé à un complot pour commettre des attentats à l'explosif aux États-Unis.

Ressam, qui connaît sa sentence le 28 juin à Seattle, est passible d'une peine maximale de 130 ans d'emprisonnement. Il a paru secoué par le verdict et s'essuyait les yeux en s'entretenant avec ses avocats. « Nous sommes évidemment déçus par ces résultats. Nous ferons appel », a déclaré un des pro-

cureurs de la défense, Me Michael Filipovic. Le jury, composé de huit femmes et quatre hommes, a mis 10 heures à rendre sa décision, au terme d'un procès qui a duré trois semaines et demie et permis d'entendre plus de 110 témoins.

Ressam, qui vivait à Montréal depuis 1994, a été arrêté le 14 décembre 1999 juste après son débarquement d'un traversier provenant de la Colombie-Britannique. Les douaniers de Port Angeles, dans l'Etat de Washington, ont découvert dans son véhicule de location deux pots de nitroglycérine et du matériel permettant de fabriquer des bombes.

Même si la destination exacte de ce matériel est restée inconnue, les procureurs ont estimé qu'il visait

à tuer des centaines de personnes à l'occasion des festivités du passage à l'an 2000.

Tout au long du procès, les avocats de la défense ont tenté de convaincre le jury que Ressam avait été manipulé par des terroristes, démentant tout lien avec le milliardaire intégriste apatride Oussama Ben Laden, un des cerveaux présumés du terrorisme

international recherché par les États-Unis.

Les jurés ont donc considéré que le prévenu avait notamment comploté en vue de commettre un acte de terrorisme international, placé des explosifs à proximité d'un débarcadère de traversier, et utilisé des faux documents, dont un faux passeport obtenu avec un baptistère émis

par une paroisse montréalaise.

Vendredi, le tribunal correctionnel de Paris a aussi condamné Ahmed Ressam à cinq ans d'emprisonnement ferme et à une interdiction définitive du territoire français, pour sa participation aux activités d'un réseau de faux-papiers destinés aux islamistes du Groupe islamique armé (GIA) algérien.

Entre Washington et Pékin

Les tractations s'intensifient

HAIKOU, Chine (AP) -- Les États-Unis étaient encore engagés vendredi dans d'intenses tractations avec la Chine pour obtenir la libération de l'équipage de l'avion-espion entré en collision dimanche avec un chasseur chinois. Les négociations butent toujours sur le refus de Washington de présenter ses excuses officielles à Pékin.

Pour la deuxième fois depuis que

l'Aries EP-3E a dû atterrir en catastrophe après l'accident sur la base militaire chinoise de l'île de Hainan, un diplomate américain a pu rencontrer les 21 hommes et trois femmes à bord de l'avion-espion. « Leur moral est très bon. Ils sont tous ensemble et sont impatients d'être relâchés et de rentrer chez eux », a déclaré l'attaché militaire de l'ambassade américaine, le général de brigade Neal

Sealock, sans préciser où s'était déroulée cette entrevue qui a duré une heure.

A Washington, George Bush s'est montré raisonnablement optimiste: « Nous travaillons dur à ramener (les membres de l'équipage) chez eux, par d'intenses négociations avec le gouvernement chinois et nous pensons que nous avançons », a-t-il déclaré dans la soirée.

Avis et carrières



**Avis public
Règlement
#01-017**

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire. AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 2 avril 2001, le conseil a adopté le règlement #01-017 ayant pour objet de décréter un emprunt à court terme au montant de 1 050 000 \$ en vue de participer au fonds de subvention à la revitalisation des vieux quartiers, phase V (dossier #0708.04.003).
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
- Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, **MARDI ET MERCREDI les 17 et 18 avril 2001** au bureau du greffe de la ville situé au 201, rue Racine Est, Chicoutimi.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 1095. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 201, Rue Racine Est à Chicoutimi, le 18 avril 2001 à 19 h 15.
- Le règlement peut être consulté au bureau du greffe de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité ou du secteur concerné:

est une personne habile à voter de la municipalité ou, selon le cas, du secteur concerné toute personne qui, à la date 2 avril 2001 n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 et remplit une des deux conditions suivantes:

- Être domiciliée sur le territoire de la municipalité ou, selon le cas, dans le secteur concerné et, depuis au moins six (6) mois, au Québec.
- Être, depuis au moins douze (12) mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprises, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1) situé sur le territoire de la municipalité ou, selon le cas, dans le secteur concerné.

Une personne physique doit également, à la date 2 avril 2001 être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires.

Être désigné comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

Conditions d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 2 avril 2001 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

CARTE D'IDENTITÉ OBLIGATOIRE

Toute personne voulant faire enregistrer son nom doit obligatoirement présenter une carte d'identité (R.A.M.Q. permis de conduite ou passeport).

DONNE À CHICOUTIMI,
5 avril 2001
Me Hélène Savard, avocate
Greffière Ville de Chicoutimi

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Société de l'assurance automobile
du Québec

**Préposée ou préposé
aux permis et à**

l'immatriculation

Classe nominale

(Préposée ou préposé au
comptoir)

26 171 \$ (à l'entrée en fonction)
33 129 \$ (maximum de l'échelle)

CONCOURS NUMÉRO 223G-3203037 (français)

CONCOURS NUMÉRO 223G-3203038 (bilingue)

Société de l'assurance automobile du Québec : Cet appel de candidatures vise à pourvoir à des emplois réguliers ou occasionnels sur appel* à la Société de l'assurance automobile du Québec dans toutes les régions administratives du Québec.

Attributions : Effectuer des transactions au comptoir relativement à l'émission et au renouvellement de permis de conduire et à l'immatriculation des véhicules routiers. Exiger les pièces d'identité et les documents requis afin de procéder aux transactions. Manipuler une caisse informatique. Gérer les pièces officielles remises par les clients. Informer les clients sur les différentes réglementations et la loi régissant les permis de conduire, l'immatriculation et l'indemnisation des victimes de la route.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11^e année ou à une 5^e année du secondaire reconnu par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables ; est également admise la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à celui exigé au présent alinéa, à la condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail, rémunérée ou non, y compris la charge de travail familial ET avoir trois années d'expérience dans un emploi qui exige un contact constant avec la clientèle et qui nécessite l'utilisation d'une caisse informatique et la manipulation d'argent. Toute autre expérience pertinente aux attributions de préposé aux permis et à l'immatriculation, notamment dans des activités de renseignements au public relatifs aux lois et règlements, d'émission de permis de conduire et d'immatriculation pourra être considérée. Inclure une

photocopie des attestations d'études ou des attestations d'équivalence si le diplôme a été obtenu à l'extérieur du Québec. Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions.

En ce qui concerne le concours 223G-3203038 (bilingue), la maîtrise de la langue anglaise parlée est essentielle à l'exercice des attributions de l'emploi et fera l'objet d'une évaluation éliminatoire.

Période d'inscription : Du 7 au 24 avril 2001

Inscription : Inscrire le numéro 223G-3203037 ou 223G-3203038 à la rubrique « Numéro de concours » du formulaire « Offre de service » et le faire parvenir à M^{me} Johanne Lachance, Société de l'assurance automobile du Québec, Direction des ressources humaines, 333, boul. Jean-Lesage, N-5-11, Québec (Québec) G1K 8J6.

Information : M^{me} Johanne Lachance, (418) 528-3989

* Sur appel : aucune garantie quant au nombre d'heures travaillées par semaine.

Ministère de l'Industrie
et du Commerce

**Agente ou agent
de développement
industriel**

Conseillère régionale
ou conseiller régional
en développement industriel
ou technologique

38 331 \$ (à l'entrée en fonction)

CONCOURS NUMÉRO 102G-2806055

Ministère de l'Industrie et du Commerce : Ce concours vise à pourvoir éventuellement à des emplois réguliers ou occasionnels, au ministère de l'Industrie et du Commerce (MIC) et, au besoin, à des emplois semblables dans divers ministères ou organismes dans la région administrative du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Attributions : Sous l'autorité du directeur régional, concrétiser l'offre intégrée des services du MIC en région, en collaborant avec les partenaires régionaux à l'atteinte

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Ces appels de candidatures représentent une occasion de concrétiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique. Pour les appels de candidatures visant à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels, l'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service - emplois réguliers », disponible dans les bureaux régionaux du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et dans le site Internet du Conseil du trésor <http://www.tresor.gouv.qc.ca>. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription. On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

www.tresor.gouv.qc.ca

00479888

Bande de Gaza Les combats s'accroissent

GAZA (AP) — De bombardements en raids aériens, une nouvelle étape a été franchie vendredi dans l'escalade des affrontements israélo-palestiniens: les hélicoptères de Tsahal ont attaqué au lance-roquettes deux postes de police palestiniens dans la Bande de Gaza, endommageant une centrale électrique et privant de courant des milliers d'habitations, en riposte à des tirs de mortier palestiniens contre trois colonies juives et un kibboutz israélien.

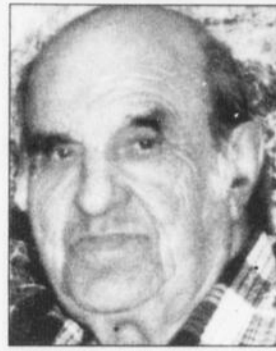
Ces représailles, condamnées par Paris qui a estimé que le gouvernement d'Ariel Sharon faisait « fausse route », sont intervenues au lendemain de la mort à Djénine (Cisjordanie) d'un des principaux militants du Djihad islamique tué dans l'explosion d'une cabine téléphonique piégée. Iyad Hardan, 30 ans, accusé par l'Etat hébreu d'avoir organisé plusieurs attentats, a été enterré dans son village natal et parmi les 5.000 Palestiniens qui assistaient à ses funérailles, nombre criaient vengeance. En réponse à cet attentat non revendiqué mais attribué à Israël, deux militants présumés du Djihad, incarcérés à la prison de Djénine où Hardan était détenu en semi-liberté, ont été relâchés, selon l'un des prisonniers. Dans plusieurs villes cisjordanaises, des affrontements ont eu lieu entre des Palestiniens et des soldats israéliens. A Ramallah, les troupes ont tiré des balles en caoutchouc et fait usage de gaz lacrymogènes, blessant 19 Palestiniens, d'après des secouristes. Des responsables israéliens ont annoncé que les représailles aux fusillades et aux attentats palestiniens iraient en s'intensifiant. Raanan Gissin, proche conseiller du Premier ministre Ariel Sharon, l'a clairement dit: l'Etat hébreu ripostera « implacablement » et les installations des services de sécurité palestiniens seront considérés comme des cibles tant que les forces de Yasser Arafat ne parviendront pas à empêcher les attentats contre les Israéliens.

Le ministre de la Sécurité intérieure, Uzi Landau, a quant à lui souligné que les forces israéliennes devaient frapper les cibles palestiniennes « chaque jour, heure après heure ». « Le prix que nous ferons payer à l'Autorité palestinienne deviendra intolérable », a-t-il prévenu.

Devant ces derniers développements, Paris a vivement critiqué la politique d'Israël: « La logique qu'apporte les escalades n'apporte aucune solution. Le gouvernement (d'Ariel Sharon) fait fausse route », a jugé le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères François Rivasseau, estimant que tout devait être « mis en oeuvre pour revenir à un dialogue véritable ».

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (M. Jean-Marie)

Le 4 avril 2001, est décédé à Alma, à l'âge de 74 ans 6 mois, M. Jean-Marie Bergeron, fils de feu M. Louis Bergeron et de feu dame Graziella Maltais et époux de dame Yolande Munger, demeurant au 150, St-Sacrement ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 8 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 9 avril 2001 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2001 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Bergeron sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: feu André (Johanne Bouchard), feu Line, Chantal (Pierre Noël), Steve (Monique Marcoux); ses petits-enfants: Stéphane, Isabel, Marie-Eve, Nellie, Marilou, Raphaël; ses frères et sœurs: Solange (Roland Lessard), feu Magella (Florence Gagnon), Gracia (feu Edmond Desgagné), Bertrand (Gabrielle Grimard), Viateur (feu Jeannette Boivin), Réjeanne, Norma (Germain Belley); ses beaux-frères et belles-sœurs: Camille (Émilie Côté), Carmen (Harold Hicks), Claudette (Léo Dionne), Martin (Rolande Desbiens), Gaby (Françoise Boivin), ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: re-fulsj@al.cgocable.ca



CORMIER (Mme Adéline Bouchard)

Le 5 avril 2001, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 73 ans et 10 mois, Mme Adéline Bouchard, épouse de M. René Cormier, demeurant au 3883 St-Damase, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le samedi 7 avril 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 avril 2001 à 13 h 30 à l'église St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Outre son époux M. René Cormier, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Roch Cormier (Martine Drapeau), Daniel (Sylvie Lachance), Diane (Pierre Laberge), Line (Denis Mercier), Richard (Marlene Gobeil), Liliane (Michel Laberge), Martine, Denis (Josée Gauvreau); ses petits-enfants: Pascal, Pierre-Luc, François, Marie-Josée, Sabrina, Maxim, Nadia, Mathieu, Gabriel, Marie-Eve et Marc-André; ses frères et sœurs: Jean-Paul Bouchard, Diana, Marguerite (Rodrigue Tremblay), Gemma, Lucienne (feu Adrien Tremblay), feu Patrick (feu Mary Gravel), Jeannine (Antonien Lavoie), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médec. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**



Nos
condoléances
aux familles
éprouvées
QUOTIDIEN



GOBEIL (Mme Rose-Hélène)

Le 6 avril 2001, est décédée au Domaine de la Présentation, à l'âge de 79 ans et 10 mois, Mme Rose-Hélène Gobeil, épouse de feu M. Gilles Tremblay, demeurant au Domaine de la Présentation. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 8 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au

Centre funéraire Notre-Dame
1091, Avenue Mathieu
La Baie

Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2001 à 11 h à l'église St-Alexis de Grande-Baie. Elle sera incinérée et les cendres inhumées au cimetière St-Alexis. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Roger Lalancette), feu Jean, Huguette, Bruno (Gladys Lavoie), Marc (Hélène Gagnon), Laval (Anne Simard), Luc (Lucie Beaulieu), Louise (Renald Boily); ses petits-enfants: Mathieu, Claudia, David Lalancette, Sophie, Julie, Marie-Michèle Beaulieu, Maxim, Jymmy, Carolann, Marie-Pier, Amélie, Lucie, Alexandra, Jean-Philippe, Olivier, Pierre-Luc Tremblay, Annick Lessard, Hugo, Félix Boily; son arrière-petite-fille: Anne-Sophie Beaulieu ses frères et sœurs: Jules Gobeil (feu Marie-Thérèse Maltais), Jeanne d'Arc (feu Edmond Voyer), Micheline (feu Eudore Boivin), Thomas (feu Marie-Claire Racine), Lucille (feu Ulric Potvin), Prudent (Jacqueline Boivin), Philippe (Clémence Maltais), Thérèse (Gaston Tremblay), feu Jean-Guy (Rolande Maltais), Jean-Eudes, Denis (Claudette Gagné); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Madeleine Tremblay (Louis-Philippe Downie), Claude (Monique Anger), Ruth (feu Philippe Mendes), feu Guy (Raymonde Bilodeau), Gilberte (Hubert St-Louis), Jacques (Lise Fortin), André (Rachèle Tremblay), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole pour les pensionnaires du Domaine de la Présentation, sera présente au salon. Pour informations: bureau: (418) 697-0075 * télécopieur (418) 697-7875 * courriel: coopdford@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**



TREMBLAY (Mme Marie-Elise)

Est décédée, entourée de l'amour des siens, au Centre Le Jeannois, Pavillon Le Pionnier d'Hébertville, le 5 avril 2001, à l'âge de 92 ans et 8 mois, Mme Marie-Elise Tremblay, épouse de feu M. Gérard Simard, demeurant autrefois au 562 rang 4 Ouest à St-Bruno. La famille recevait parents et amis à la résidence funéraire

Philippe Fortin & Fils
530 Ave 4H
St-Bruno

hier le vendredi 6 avril 2001, de 19 h à 22 h et aujourd'hui le samedi 7 avril 2001

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **Mme Francine Simard-Sorensen**, de Jonquière, décédée le 1 janvier 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

de 13 h jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 15 h à l'église de St-Bruno. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réal (Denise Roy), feu Jacques (France Turcotte, Jacques Roy), Gaston (Suzanne Coulombe), Frances (Chantale Coulombe); ses 16 petits-enfants et ses douze (12) arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Marie-Jeanne (feu Charles Laforest), feu Elzéard (feu Yvonne Girard), feu Blanche-Irène (feu Léopold Tremblay), feu Rose-Hélène (feu Edgard Girard), feu Roméo (feu Véridienne Belley), feu Anita (feu Arthur Paradis), feu Florida (feu Armand Claveau) et feu Maurice (feu Thérèse Thibeault); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu David Simard (feu Florida Boivin), feu Anna-Marie Simard (feu Raoul Jean), feu Marie-Alice Simard (feu Elie Girard), feu Joseph-Louis Simard (feu Marie-Anna Thivierge), feu Daniel Simard (Amélia Pilote), feu Jeanne-Emilie Simard (feu Lorenzo Paradis), feu Georges-Henri Simard (feu Albertine Larouche), feu Alida Simard (feu Paul-Emile Larouche) et feu Jeannette Simard (feu Alphonse Jean), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne sera sur place pour recevoir les dons et offrir des messes. **Direction funéraire: Maison Funéraire Philippe Fortin & Fils Enr.** de Notre-Dame d'Hébertville, téléphone: (418) 344-1535, fax: (418) 344-4404, salon St-Bruno: 343-2526.



LÈVESQUE (M. Jean-Noël)

À la douce mémoire d'un mari et père attentif qui nous a quitté le 6 avril 2000. Grâce à ton héritage d'amour, de joie de vivre et de courage, tu nous donnes la force d'aimer la vie qui nous semble bien vide depuis ton départ. Continue de veiller sur nous comme tu le fais si bien. Tu nous manques énormément. On t'aime beaucoup. Lisette, Audrey et Véronique. La messe anniversaire de M. Jean-Noël Lèvesque, époux de dame Lisette Bouchard, père de Audrey et Véronique, sera chantée

le dimanche 8 avril 2001 à 10 h 30

à l'église Notre-Dame de Fatima

Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

MESSES ANNIVERSAIRES



LABERGE (M. Thomas-Louis)

Cher époux, cher papa, cher grand-papa, une première année s'est écoulée sans toi; tu nous manques beaucoup. Comment oublier le grand vide que ton départ a créé? Ton cœur, grand comme le monde, nous apportait tant de sécurité, de réconfort et d'affection. Le modèle de générosité, de patience, de tendresse et d'amour que tu étais, restera toujours bien vivant au fond de nos cœurs. Quels merveilleux souvenirs nous gardons de toi! De là-haut, soit notre ange gardien et continue de nous protéger. Nous t'aimons beaucoup. Au revoir! Ton épouse, tes enfants et petits-enfants. La messe anniversaire de M. Thomas-Louis Laberge, époux de dame Marguerite Poirier, demeurant sur la rue Fay, à Jonquière, sera chantée

le dimanche 8 avril 2001 à 11 h

à l'église Ste-Thérèse, Arvida

Parents et amis sont invités à y assister.

PRIÈRES



Prière infaillible à la Vierge

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: R.M.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Aline Gilbert-Dorval**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assurés que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

Sports

Vainqueur de la coupe Molson

José Théodore désire plus de responsabilités

MONTREAL (PC) - José Théodore se sent prêt à assumer le rôle de gardien numéro un du Canadien la saison prochaine. Au cours des dernières semaines, le gardien âgé de 24 ans a démontré qu'il possède la technique, le talent et la force de caractère pour disputer la majorité des matchs du Tricolore en 2001-2002.

En l'absence de Jeff Hackett, blessé, Théodore (20-28-5) s'est affirmé comme l'un des meilleurs jeunes gardiens de la Ligue nationale. Son rendement lui a d'ailleurs valu de remporter la coupe Molson remis au joueur de l'année chez le Canadien. Avant le match de samedi face aux Devils du New Jersey, Théodore avait récolté 95 points, soit 10 de plus que Saku Koivu qui ne peut plus le rejoindre. Il succède à Hackett au

Dykhuis a peut-être sauvé son poste

MONTREAL (PC) - Karl Dykhuis a peut-être sauvé son poste à la ligne bleue du Canadien. Au cours des dernières semaines, le défenseur de Sept-Îles offre du bon hockey. Ses performances récentes ont d'ailleurs retenu l'attention de Michel Therrien qui n'hésite pas à l'employer dans toutes les situations. Dykhuis s'acquitte bien de ses responsabilités défensives, il a marqué trois buts à ses trois derniers matchs, et il présente un différentiel de plus-10, de loin le meilleur chez le Canadien. Jeudi, face aux Flyers, Dykhuis a joué plus de 23 minutes (23:08) et fait 29 présences. Il a marqué un but et a terminé la soirée à plus-2.

«Nous connaissons tous ses habiletés», a commenté Therrien après le match contre Philadelphie. «Il possède un bon coup de patin et il fait une bonne première passe. Mais depuis quelques matchs, il joue aussi avec plus de régularité. Nous sommes très satisfaits. Il se comporte comme un vétérán. Il a repris confiance. Dykhuis a certainement amélioré son statut dans l'équipe.»

Dykhuis reconnaît en avoir arraché en début de saison comme l'ensemble de l'équipe. Une opération à l'abdomen subie au cours de l'été a sans doute contribué à ses problèmes durant les premières semaines de la campagne. Dykhuis a pu retrouver ses coéquipiers le 1er novembre seulement. Il a ensuite été employé sporadiquement, parfois même à l'attaque. Il a aussi sauté trois rencontres.

«J'avais l'impression de ne plus faire partie des plans de l'équipe», avoue-t-il. Les choses ont fini par débloquer après la pause du match des étoiles. Que s'est-il passé?

«J'étais découragé et j'ai eu une

palmarès.

«C'est un bel honneur, a-t-il déclaré. Quand j'étais jeune, je voyais des joueurs comme Patrick Roy et Mark Recchi remporter la coupe Molson. Ça m'impressionnait. «Je suis content, a-t-il ajouté. Mais il s'agit avant tout d'un trophée d'équipe. Un gardien ne peut pas bien paraître si le club devant lui joue du mauvais hockey. L'équipe a mieux joué en deuxième moitié de saison et j'ai

bonne discussion avec mon père Peter. Il connaît le hockey. J'ai alors fait un examen de conscience. Je me suis dit que ça ne pouvait plus durer. J'étais décidé à foncer, à tout donner et à jouer la pédale au fond. Je me suis retroussé les manches. Au moins, j'étais certain de ne rien regretter si les choses ne s'arrangeaient pas. J'aurais au moins fait le maximum. Puis le club s'est mis à gagner, j'ai moi-même mieux joué. Et surtout, j'ai retrouvé le plaisir de jouer. Le hockey, c'est l'un seulement quand tu gagnes.»

Mondial de hockey féminin

La brèche s'agrandit

MINNEAPOLIS (PC) - Le Canada et les Etats-Unis ont surclassé leurs adversaires 64-1 depuis le début du championnat du monde de hockey féminin.

Il est clair que la brèche entre les équipes européennes et nord-américaines ne se referme pas. S'il y a quelque chose, elle s'agrandit.

Dans ce qui devait être leur plus sérieuse compétition depuis le début du tournoi rotation, le Canada et les Etats-Unis ont blanchi la Suède et la Finlande respectivement 13-0 et 9-0 jeudi.

Vous pouvez parier toute votre fortune que la finale, dimanche, opposera de nouveau le Canada, toujours invaincu dans l'histoire de ce tournoi, aux Etats-Unis.

Cette absence de compétition n'amène rien de bon puisqu'elle enlève tout intérêt aux spectateurs aussi bien sur place qu'à la télé, avec comme conséquence que les contrats publicitaires qui

moi-même mieux fait après les Fêtes.»

Défis

Théodore s'estime maintenant prêt à relever d'autres défis.

«Dans mon esprit, j'ai prouvé que je peux performer sur une base régulière. C'est vrai que j'ai accordé quelques mauvais buts. Mais je me sens meilleur que l'an dernier même si j'ai encore des choses à améliorer.

«Je me sens prêt à assumer plus de responsabilités, a-t-il soutenu. Je répondrais différemment si j'avais joué seulement 20 ou 25 parties. Mais j'ai eu des hauts et des bas et j'ai été en mesure de bien réagir aux circonstances. J'ai été capable de me relever comme le reste de l'équipe. Un gardien numéro un doit être capable de le faire après un mauvais match. C'est ce que j'ai fait. Finalement, ce fut une année très profitable.»

Théodore n'a pas été choisi pour représenter le Canada au championnat du monde. Le directeur général Lanny MacDonald lui a préféré Roberto Luongo, des Panthers de la Floride, et Fred Brathwaite, des Flames de Calgary. Un gardien d'expérience complètera le trio de gardiens.

«Je vais en profiter pour prendre des vacances, dit-il. Je vais ensuite reprendre l'entraînement durant l'été afin d'être prêt pour le camp d'entraînement. Et contrairement à l'an passé, je n'aurai pas à me préoccuper d'histoires de contrat.»

permettraient au sport de se développer n'affluent pas.

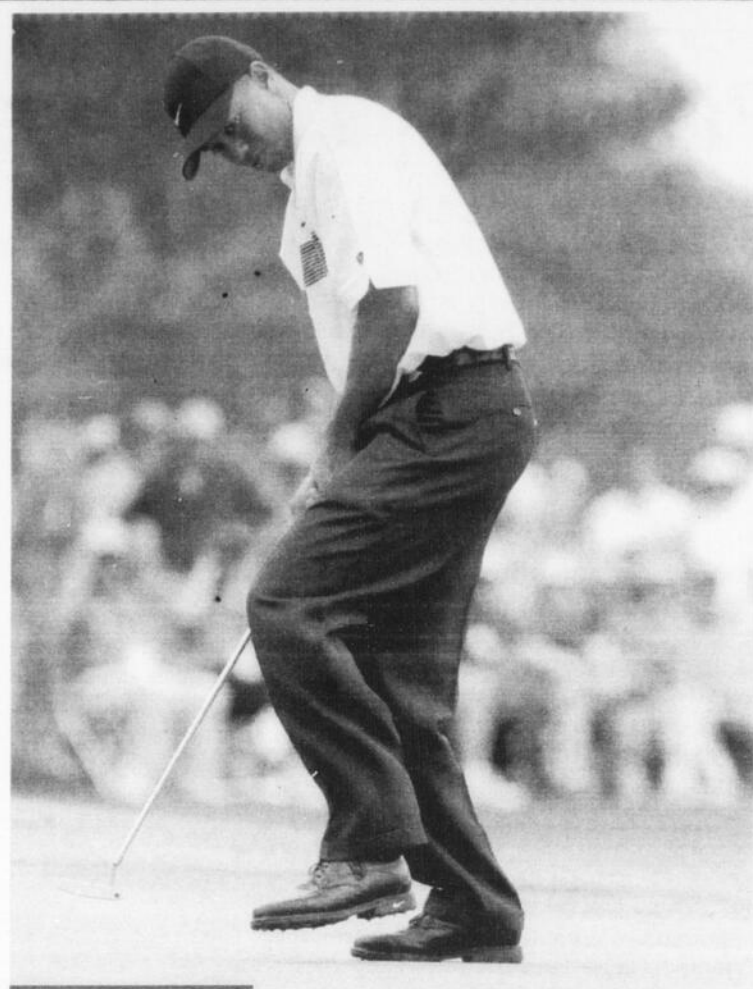
Quand les autres pays vont-ils faire du rattrapage?

«C'est encore un jeune sport», répond Murray Costello, l'ancien président de l'Association canadienne de hockey devenu membre du Conseil de la Fédération internationale de hockey.

«La prochaine grosse sortie pour le hockey féminin sera à Salt Lake City (pour les Jeux de 2002). Vu le grand nombre de spectateurs qu'il va y avoir, le sport va profiter d'une meilleure perception générale.»

Jusqu'ici l'attitude envers le hockey féminin, l'argent impliqué et le nombre de participantes sont des facteurs qui ont grandement favorisé les deux pays nord-américains.

Le hockey féminin n'est pas pris autant sérieux en Europe, où la culture du hockey comme telle est moins développée.



ATTENTIF

Tiger Woods, qui surveille attentivement le chemin emprunté par sa balle, s'est hissé au 2e rang, hier, en ramenant une carte de 66, mais il se trouve encore deux coups derrière le meneur Chris DiMarco.

(Photo PA)

Tournoi des Maîtres

DiMarco domine, Woods se ressaisit

AUGUSTA, Géorgie (PC) - Tiger Woods joue enfin comme quelqu'un qui a rendez-vous avec l'Histoire.

Woods, quitte de remporter un quatrième tournoi du grand chelem d'affilée, s'est hissé au deuxième rang en ramenant, vendredi, une carte de 66 lors du deuxième parcours du tournoi des Maîtres.

Woods totalise 136 coups, huit coups sous la normale, deux coups derrière le meneur Chris DiMarco.

«Présentement, je suis dans la course. Mes chances de gagner ce week-end sont excellentes», a déclaré Woods.

Woods n'est pas le seul à souffler dans le cou de DiMarco. Phil Mickelson a lui aussi une fiche de 136 après avoir joué 69.

David Duval, Lee Janzen et Steve Stricker figurent parmi un groupe de cinq concurrents à 137.

DiMarco, une recrue au tournoi des Maîtres, a démontré qu'il n'était pas un feu de paille. Il a ramené une carte de 69, refusant de se laisser démoraliser par un bogey au premier trou ou intimidé par ses adversaires plus connus.

Le meneur a réussi des birdies aux deuxième, troisième, 12e et 15e trous pour assurer sa position.

«Ce serait chouette de réussir 10 autres birdies au cours des deux prochains jours», a mentionné DiMarco.

Il devra se méfier de Woods

qui a joué comme un dieu, inscrivant quatre birdies en six trous lors du premier neuf. Après un bogey au 16e, Woods a terminé son parcours en beauté, enregistrant deux autres birdies.

Malgré cela, DiMarco ne se dit pas préoccupé par la présence des Woods et Duval parmi les meneurs.

«C'est peut-être mon tour», a-t-il dit.

La tâche sera difficile puisque aucun meneur au terme du premier parcours n'a remporté les honneurs du tournoi depuis Ben Cranshaw en 1984.

Weir se replace

Mike Weir, qui jouait en compagnie de Woods, s'est ressaisi après avoir disputé un parcours de 72, la veille. Le Canadien a disputé un parcours de 69 pour grimper du 56e au 30e rang à 143.

Weir a enregistré cinq birdies, dont un à l'aide d'un cocheur alors qu'il était à 60 pieds de la cible au troisième trou.

«D'un point de vue réaliste, si le vent souffle comme aujourd'hui, j'ai toujours une chance, a déclaré l'athlète de Bright's Grove. Tiger et moi nous en parlions. Le vent n'a pas cessé de changer de direction.»

Weir n'aura commis qu'une seule erreur. Il a concédé un double bogey au 11e trou après avoir expédié une approche dans la marre.

«J'ai changé d'avis en retenant un peu mon élan, a expliqué Weir. C'était un mauvais coup.»

Épreuve CART de Long Beach

Paul Tracy conserve le sourire malgré les pépins

LONG BEACH, Calif. (PC) — Paul Tracy était surpris d'avoir le sourire à l'issue d'une très longue journée d'essais libres en vue de l'épreuve CART de Long Beach qui aura lieu dimanche.

Le tenant du titre et double vainqueur de l'épreuve a éprouvé des ennuis tout au long des deux séances, vendredi, sur le circuit urbain de 1,97 mille. Seuls Tony Kanaan et Oriol Servia ont néanmoins été plus rapides que lui.

«Nous avons connu un problème de moteur en matinée et nous n'avons pas roulé beaucoup, environ 10 tours», a expliqué Tracy. En après-midi, nous avons eu une fuite d'huile sur ma voiture. C'était une fuite importante et nous ne voulions courir aucun risque. Nous avons décidé de prendre le mulet. Nous avons ensuite connu un problème moteur avec le mulet.»

Tracy, considéré comme un sérieux prétendant au championnat, a réussi un bon départ le mois dernier à Monterrey, au Mexique, en terminant troisième. Avec ce souvenir présent à l'esprit, il n'était pas trop préoccupé par les ennuis qui ont affecté sa Reynard-Honda, vendredi, avant qu'il réalise son tour le plus rapide en une minute 08,375 secondes - vitesse de 103,617 mph.

«Je pense que ça va, a-t-il dit. Nous pouvons faire quelques améliorations à la voiture samedi et être fin prêts pour les qualifications.»

Aide précieuse d'Andretti

Un nouveau règlement cette saison dans la série CART prévoit qu'il n'y a plus deux séances de qualification sur les circuits routier et urbain. La première journée est désormais consacrée aux essais libres.

Si Tracy se sent aussi en confian-

ce avant l'unique séance de qualification de samedi, c'est en raison des données qu'il reçoit de son coéquipier Dario Franchitti et de son partenaire technique Michael Andretti. Ce dernier s'est joint à la nouvelle équipe Motorola Racing formée par Barry Green cette saison et il échange les informations avec les pilotes de l'équipe Kool Green, Tracy et Franchitti.

«Michael a trouvé quelques choses aujourd'hui et Dario a fait des expériences que nous appliquerons sur notre voiture», a dit Tracy.

Questionné à savoir ce que l'ajout des données d'une troisième voiture procure aux pilotes, il a souri et dit: «Venez dans les puits et demandez à tout le monde, combien seriez-vous prêt à payer pour avoir accès aux données de télémétrie de Michael? Ils seraient prêts à y mettre le prix. Il est tellement expérimenté, bien informé et il est là depuis si longtemps. On ne peut faire autrement que d'en apprendre beaucoup de lui.»

Andretti, qui a terminé quatrième au Mexique, a signé le sixième temps, vendredi, tandis que Franchitti obtenait le 18e. Kanaan, qui a bouclé son tour le plus rapide en 1:07,759 au volant d'une autre Reynard-Honda, peut également profiter des connaissances d'un nouveau vétérinaire coéquipier.

Le pilote brésilien fait équipe cette saison chez Morris Nunn Racing avec le double champion Alex Zanardi, en retrait vendredi avec le 22e rang.

«Alex s'est avéré d'une grande aide pour nous», a dit Kanaan, qui a

remporté la position de tête à Long Beach en 1999. Nous étions tous les deux très rapides en matinée, mais il est allé dans une direction différente en après-midi et c'était manifestement un mauvais choix.»

Servia, au volant d'une Lola-Ford de la nouvelle équipe Signa Autosport, a réussi un chrono de 1:08,305, poursuivant son solide début de saison amorcé au Mexique. Il s'était alors qualifié huitième et avait complété l'épreuve en 14e position.

Patrick Carpentier de l'équipe Player's-Forsythe a inscrit le cinquième temps tandis que son coéquipier Alexandre Tagliani, le plus rapide en matinée, a terminé la journée au 19e rang.

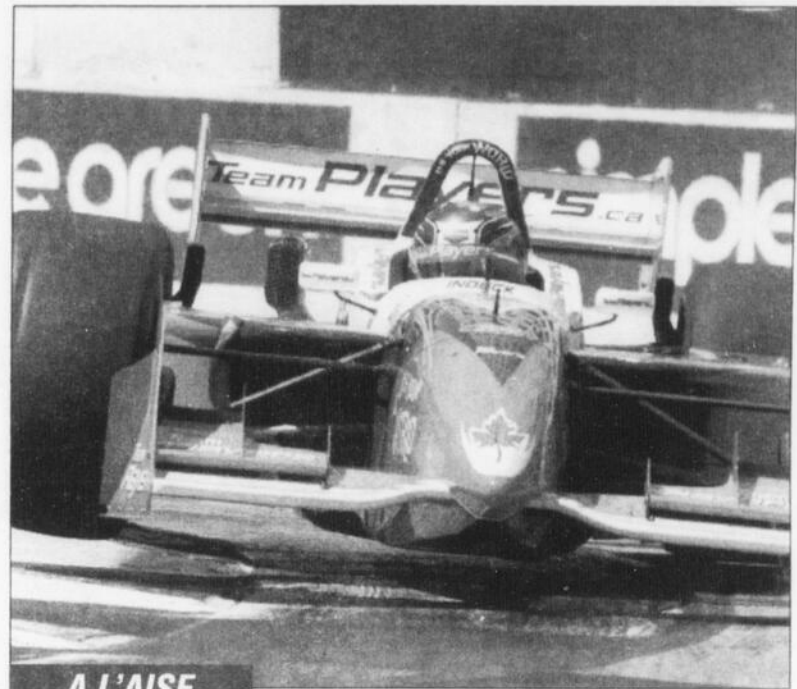
Auteur du cinquième meilleurs temps

Carpentier se sent à l'aise sur la piste de Long Beach

LONG BEACH (PC) — Patrick Carpentier s'est montré particulièrement à l'aise sur le circuit de Long Beach, vendredi, à l'issue de la première journée d'essais libres. Le pilote de l'équipe Player's-Forsythe a inscrit le cinquième temps alors que son coéquipier Alexandre Tagliani, le plus rapide en matinée, a dû se contenter du 19e rang.

«Je suis très satisfait de notre journée de travail, même si la voiture a connu quelques ennuis au cours de la séance de l'après-midi», a déclaré Carpentier, qui a inscrit son meilleur tour en une minute 08,402 - vitesse moyenne de 103,576 mph.

«J'ai d'abord eu un problème



A L'AISE

Se sentant à son aise sur la piste de Long Beach, le pilote québécois Patrick Carpentier a signé le cinquième meilleur temps, hier, lors des essais libres en prévision de l'épreuve CART de la fin de semaine.

(Photo PA)

avec la suspension avant. Puis en fin de séance, le niveau d'huile était trop bas, ce qui occasionnait des ratés de moteur. Je suis très confiant pour la séance de qualification de samedi.»

Carpentier a raté toutefois comme handicap de se qualifier parmi le premier groupe de pilotes, lorsque les conditions de piste sont moins favorables à des chronos rapides.

Tagliani s'est également dit satisfait du travail accompli par l'équipe.

«Nous étions les plus rapides en matinée et mon ingénieur (Tony Cicale) a décidé de ne pas utiliser de pneus neufs pour la deuxième séance afin de les conserver pour

la course», a souligné Tagliani. Ceci nous donnera plus de flexibilité dans la stratégie de course car nous allons disposer de trois trains de pneus neufs.

«En après-midi, j'ai inscrit un chrono seulement quatre centièmes de seconde plus lent qu'en matinée avec des pneus qui avaient déjà 35 tours d'usure. Ceci confirme que notre voiture se comporte parfaitement en piste. J'ai également dû utiliser la voiture de réserve à la mi-séance à cause d'une tige de soupape crochée du moteur. L'important est d'être en bonne position pour la course et la qualification, et c'est demain (samedi) que ça va se jouer.»

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Capitals 2

Sabres 1

Première période

Aucun but.
Pénalités Marshall Wash 0:52, Audette Buf 2:54, Klee Wash 9:57, Zubrus Wash 14:45, Myhrus Wash, Ray Buf 19:32.

Deuxième période

1. Buffalo, Satan 29 (Kalinin, Audette) 19:18 (an)
Pénalités Marshall Wash (maj.), Gratton Buf (maj.) 7:05, Marshall Wash (double min.) 15:21, Dumont Buf 16:45, Bondra Was 17:35, Washington banc (min., purgée par Whitfield), Gratton Buf 19:47.

Troisième période

2. Buffalo, Andreychuk 20 (Gratton, Ray) 13:15
3. Washington, Dahlen 14 (Côté, Billington) 18:42 (an)

Pénalité Ray Buf 16:58.
Tirs au but
Washington 8 11 23 42
Buffalo 10 11 6 27
Gardiens Washington: Billington (P,3-5-2); Buffalo: Hasek (G,37-23-4).
Avantages numériques Washington: 1-2; Buffalo: 1-6.
Arbitres Mark Faucette, Kevin Maguire. Juges de lignes Greg Devorski, Scott Driscoll.
Assistance 18 690.

Bruins 2

Devils 5

Première période

1. New Jersey, Madden 23 (Holik, McKay) 16:31
2. New Jersey, Elias 39 (Sykora, Amott) 16:39
Pénalités Nazarov Bos (maj.), McKenzie NJ (maj.) 2:56, Allison Bos, Nazarov Bos (maj.), Stevens NJ (maj.), McKenzie NJ (double min., inc.) 17:42.

Deuxième période

3. Boston, Thornton 35 (Allison, Rolston) 4:41 (an)
4. New Jersey, Amott 21 (Sykora, Elias) 5:07
Pénalités O'Donnell NJ 3:53, Eloranta Bos 10:55, Holik NJ 18:38.

Troisième période

5. New Jersey, Sykora 35 (Elias, Amott) 8:10

6. New Jersey, Elias 40 (Rafalski, Sykora) 9:55 (an)
7. Boston, Eloranta 12 (Kovalenko) 17:52
Pénalités Guerin Bos 9:26, Niedermayer NJ 15:47.

Tirs au but

Boston 2 6 8 16
New Jersey 12 9 11 32
Gardiens Boston: Dafoe (P,21-14-7), Skudra (16:39 première) (0-0), Dafoe (17:52 première) (21-18); New Jersey: Brodeur (G,41-17-11).

Avantages numériques Boston: 1-4; New Jersey: 1-2.
Arbitres Kerry Fraser, Dean Warren. Juges de lignes Tim Nowak, Ray Scapinello.
Assistance 19 040.

Sénateurs 4

Islanders 3

Première période

1. Ottawa, White 4 (Rachunek, Dackle) 3:03
2. Ottawa, Alfredsson 24 (McEachern, Rachunek) 11:35
3. N.Y. Islanders, Hamrik 15 (Lapointe, Muckalt) 16:36
Pénalités Mezei NYI 13:03, Alfredsson Ott 19:53.

Deuxième période

4. Ottawa, Yashin 39 (McEachern, Alfredsson) 6:53
5. N.Y. Islanders, Scatchard 21 (Czerkawski, Pyatt) 9:28 (an)
6. N.Y. Islanders, Czerkawski 30 (Isbister, Hamrik) 15:36
Pénalités Isbister NYI 1:11, Persson Ott 8:04, Chara NYI McEachern Ott 18:46, Scatchard NYI 19:53.

Troisième période

7. Ottawa, Fisher 7 (Hossa, Redden) 3:03
Pénalités Chara NYI 4:04, Isbister NYI 5:32, Hossa Ott 5:41, Yashin Ott 7:01, Hamrik NYI 19:50.

Tirs au but

Ottawa 12 8 6 26
N.Y. Islanders 9 13 6 28
Gardiens Ottawa: Lalime (G,35-19-5); N.Y. Islanders: Tarran (P,4-9-2).

Avantages numériques Ottawa: 0-6; N.Y. Islanders: 1-5.
Arbitres Brian Murphy, Scott Zelkin. Juges de

lignes Pat Dapuzzo, Jean Morin.
Assistance 13 822.

Thrashers 2

Hurricanes 3

Première période

1. Atlanta, Odgers (Staios, Lambert) 9:39
Pénalités Odgers Atl 6:43, Donovan Atl 11:58, Karpa Car 16:53.

Deuxième période

2. Caroline, Francis 15 (Tanabe), 8:01
4. Atlanta, Ferraro 29 (Kallio, Stefan) 9:45
Westlund Car 14:42, Karlsson Atl 18:37.

Troisième période

3. Caroline, Battaglia 12 (Ozolinsh, Francis), 8:57
5. Caroline, Gélinas 23 (Brind'Amour, Willis) 15:09 (an)
Pénalité Buzek, Atl, 13:23.

Tirs au but

Atlanta 12 9 3 24
Caroline 6 7 13 26
Gardiens Atlanta: Hnilicka (P,12-19-2); Caroline: Irbe (G,37-28-9).

Avantages numériques Atlanta 0-3; Caroline 1-5.
Arbitres Mike Leggo, Mick McGeough. Juges de lignes Gord Broseker, Dan McCourt.
Assistance 17 044.

Maple Leafs 1

Blackhawks 0

Première période

Aucun but.
Pénalités Downey Chi 3:21, Calder Chi 12:34, Cross Tor 15:05.

Deuxième période

1. Toronto, Thomas 8 (Hoglund, Sundin) 6:35
Pénalités Mironov Chi 1:45, Domi Tor (double min.), Downey Chi, Passmore Chi (purgée par Dubinsky) 9:34, Calder Chi 9:48, Corson Tor 12:05, Yushkevich Tor, Probert Chi (double min.) 17:22.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but
Toronto 5 8 4 17

Chicago 8 8 11 27

Gardiens Toronto: Joseph (G,33-26-8); Chicago: Passmore (P,3-11-2).

Avantages numériques Toronto: 0-5; Chicago: 0-3.

Arbitres Terry Gregson, Brad Meier. Juges de lignes Mike Cvik, Dan Schachte.
Assistance 16 274.

Blue Jackets 2

Wild 3

Première période

Aucun but.
Pénalités Sutton Min 0:33, Johnson Min 3:20, Blouin Min 10:31, Gardiner Clb 15:46.

Deuxième période

1. Minnesota, Hendrickson 16 (Roest, Mitchell) 4:13
2. Columbus, Maneluk 5 (Selivanov, Odelein) 18:04
Pénalités Selivanov Clb 12:32, Blouin Min 18:39, Heward Clb 19:58.

Troisième période

3. Minnesota, Walz 17 (Mitchell, Bombardir) 0:29
4. Columbus, Wright 15, 5:06 (an)
5. Minnesota, Hendrickson 17 (Sekeras, Roest) 18:40

Pénalités Grand-Pierre Clb (maj.), Sutton Min (maj.) 2:21, Walz Min 3:22, Kuba Min 4:39.

Tirs au but
Columbus 4 5 10 19
Minnesota 10 12 10 32
Gardiens Columbus: Tugnutt (P,21-25-5); Minnesota: McLennan (G,5-23-9).
Avantages numériques Columbus: 1-6; Minnesota: 0-3.
Arbitres Dan O'Halloran, Kelly Sutherland. Juges de lignes Thor Nelson, Troy Sartison.
Assistance 18 568.

JEUDI

Coyotes 0

Sharks 3

Première période

Aucun but.
Pénalités Marleau SJ 2:05, Marleau SJ, Mara Phx 6:08, Harvey SJ 10:02, Vaananen Phx 12:45.

Deuxième période

1. San Jose, Marleau 25 (Korolyuk, Nolan) 16:33
Pénalités Hannan SJ, Letowski Phx 10:26, Marchment SJ 13:43, Lemieux Phx 19:30.

Troisième période

2. San Jose, Selanne 32 (Matteau, Hannan) 2:12
3. San Jose, Selanne 33 (Matteau) 18:51 (fd)
Pénalités Norton SJ 4:16, Korolyuk SJ, Lemieux Phx 6:48, Ricci SJ 14:34.

Tirs au but

Phoenix 8 13 7 28
San Jose 9 10 6 25

Gardiens Phoenix: Burke (P,25-22-13); San Jose: Nabokov (G,32-20-7).
Avantages numériques Phoenix: 0-6; San Jose: 0-4.
Arbitres Stephen Walkom, Brad Watson. Juges de lignes Don Henderson, Wayne Bonney.
Assistance 17 496.

Vancouver 3

Los Angeles 2

Première période

1. Vancouver, Sopen 4 (Bertuzzi, H. Sedin) 0:33
Pénalités Kelly LA, Cooke Vcr 9:57, Berehowsky Vcr 16:00.

Deuxième période

2. Los Angeles, Kelly 3 (Modry, Potvin) 2:12
3. Los Angeles, Deadmarsh 16 (sans aide) 13:33
Pénalité Emerson LA 19:23.

Troisième période

4. Vancouver, Druken 14 (Morrison, Ohlund) 0:25 (an)

Pénalité Ruutu Vcr 6:08.

Prolongation

5. Vancouver, Druken 15 (Bertuzzi, Sopen) 3:19
Pénalités Aucune.

Tirs au but
Los Angeles 8 7 5 1 21
Vancouver 6 9 11 4 30
Gardiens Los Angeles: Potvin (P,26-22-8), Vancouver: Essensa (G,18-11-3).
Avantages numériques Los Angeles: 0-2; Vancouver: 1-2.
Arbitres Dan Marouelli, Kevin Pollock. Juges de lignes Mark Wheeler, Randy Mitton.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
	MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série
xy-Ottawa	81	47	21	9	4	269	202	107	25-7-5-3	22-14-4-1	6-2-1-1	G1
x-Buffalo	80	45	29	5	1	215	181	96	25-11-3-0	20-18-2-1	7-3-0-0	G1
Toronto	80	36	28	11	5	228	202	88	19-11-7-4	17-17-4-1	5-5-0-0	P1
Boston	81	35	30	8	8	223	247	86	20-12-5-3	15-18-3-5	6-2-0-2	G1
Montréal	81	28	39	8	6	206	230	70	15-19-4-2	13-20-4-4	4-2-2-2	P1
Section Atlantique												
xy-N.J.	81	47	19	12	3	293	195	109	24-11-6-0	23-8-6-3	8-2-0-0	G3
x-Phila.	80	41	25	11	3	234	203	96	25-11-4-0	16-14-7-3	4-4-1-1	P2
x-Pittsburgh	80	41	28	9	2	272	248	93	24-15-2-0	17-13-7-2	6-3-1-0	G1
NY Rangers	81	33	42	5	1	250	287	72	17-20-3-1	16-22-2-0	6-4-0-0	G1
NY Islanders	81	21	50	7	3	183	264	52	12-27-1-1	9-23-6-2	2-7-1-0	P2
Section Sud-Est												
xy-Washing.	80	40	26	10	4	230	208	94	23-9-6-2	17-17-4-2	3-5-0-2	G1
x-Caroline	81	38	31	9	3	208	219	88	23-14-3-0	15-17-6-3	6-3-1-0	G2
Floride	81	21	38	13	9	197	246	64	11-18-7-4	10-20-6-5	3-5-2-0	P1
Atlanta	82	23	45	12	2	211	289	60	10-23-6-2	13-22-6-0	3-7-0-0	P2
Tampa Bay	81	24	46	6	5	200	278	59	17-19-3-2	7-27-3-3	3-6-0-1	P3
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
xy-Detroit	81	48	20	9	4	249	199	109	26-9-3-2	22-11-6-2	7-3-0-0	G1
x-St. Louis	81	42	22	12	5	248	195	101	27-5-5-3	15-17-7-2	2-4-3-1	G1
Nashville	81	29	35	9	3	186	199	80	16-18-7-0	18-17-2-3	6-3-1-0	G1
Chicago	80	34	39	8	4	207	241	70	14-20-4-2	15-19-4-2	1-7-1-1	P2
Columbus	80	27	38	9	6	184	227	69	18-15-4-3	9-23-5-3	3-5-2-0	P1
Section Nord-Ouest												
xyz-Colorado	80	51	15	10	4	263	186	116	28-6-5-2	23-9-5-2	7-2-1-0	N1
x-Edmonton	81	38	28	12	3	239	220	91	23-9-7-2	15-19-5-1	3-4-2-1	G1
x-Vancouver	81	36	27	11	7	237	234	90	21-11-5-3	15-16-6-4	2-5-3-0	N1
Calgary	81	27	35	15	4	195	233	73	12-17-9-2	15-16-6-2	4-5-1-0	P1
Minnesota	80	24	38	13	5	163	204	66	13-12-10-4	11-26-3-1	0-7-3-0	N1
Section Pacifique												
xy-Dallas	81	47	24	8	2	236	183	104	26-10-5-0	21-14-3-2	8-0-2-0	G1
x-San Jose	80	39	27	12	2	209	186	92	22-14-4-0	17-13-8-2	4-4-1-1	G2
x-L.A.	81	37	28	13	3	249	226	90	20-12-8-1	17-16-5-2	4-1-3-2	P1
Phoenix	81	34	27	17	3	209	210	88	21-11-7-2	13-16-10-1	3-4-2-1	P1
Anaheim	80	25	39	11	5	185	236	66	15-18-4-2	10-21-7-3	3-4-3-0	N1

CALENDRIER

Vendredi 6 avril

Caroline 3 Atlanta 2
New Jersey 5 Boston 2
Ottawa 4 N.Y. Islanders 3
Buffalo 2 Washington 1
Minnesota 3 Columbus 2
Toronto 1 Chicago 0
Phoenix à Anaheim

Samedi 7 avril

N.Y. Rangers en Floride, 15h00.
Colorado à Detroit, 15h00.
Dallas à San Jose, 15h00.
Pittsburgh à Philadelphie, 15h00.
N.Y. Islanders à Boston, 19h00.
New Jersey à Montréal, 19h00.
Toronto à Ottawa, 19h00.
Nashville à St. Louis, 20h00.
Los Angeles à Calgary, 21h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.

Dimanche 8 avril

Pittsburgh en Caroline, 13h30.
Colorado au Minnesota, 14h00.
Philadelphie à Buffalo, 15h00.
Tampa Bay à Washington, 15h00.
Chicago à Columbus, 15h00.
San Jose à Anaheim, 20h00.

LES MARQUEURS

	B	A	P	P
Jagr, Pgh	51	67	118	
Sakic, Col	50	63	113	
Elias, NJ	38	54	93	
Allison, Bos	36	57	93	
Straka, Pgh	26	67	93	
P. Bure, Flo	59	33	92	
Kovalev, Pgh	44	48	92	
Forsberg, Col	27	62	89	
Palfy, LA	37	51	88	
Weight, Edm	24	62	86	
Yashin, Ott	38	47	85	
Robitaille, LA	36	49	85	
Guerin, Bos	40	44	84	
Mogilny, NJ	43	40	83	
Turgeon, StL	30	52	82	
Oates, Wash	13	68	82	
Bondra, Wash	45	36	81	
Modano, Dal	31	50	80	



Fin de la saison régulière

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est												
	MJ	Pts										
xy-New Jersey	81	109										
xy-Ottawa	81	107										
xy-Washington	80	94										
x-Buffalo	80	96										
x-Philadelphie	80	96										
x-Pittsburgh	80	93										
Toronto	80	88										
x-Caroline	81	88										
Boston	81	86										
NY Rangers	81	72										
Montréal	81	70										
Floride	81	64										
Atlanta	82	60										
Tampa Bay	81	59										
NY Islanders	81	52										
Association de l'Ouest												
	MJ	Pts										
xyz-Colorado	80	116										
xy-Detroit	81	109										
xy-Dallas	81	104										
x-St. Louis	81	101										
x-San Jose	80	92										
x-Edmonton	81	91										
x-Los Angeles	81	90										
x-Vancouver	81	90										
Phoenix	81	88										
Nashville	81	80										
Calgary	81	73										
Chicago	80	70										
Columbus	80	69										
Anaheim	80	66										
Minnesota	80	66										

LIGUE AMÉRICAINNE

CLASSEMENT

Association de l'Est												
Section canadienne												
	PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS						
xy-Saint-Jean	43	22	7	5	256	198						
x-Québec	77	39	31	4	252	239						
x-St. John's	78	33	35	8	240	240						
Hamilton	78	28	39	6	223	274						
Section Nouvelle-Angleterre												
xy-Worcester	45	20	9	3	254	201						
x-Hartford	77	39	25	8	255	238						
x-Providence	77	34	29	10	241	236						
x-Lowell	77	34	33	5	219	237						
Portland	77	33	38	4	245	270						
Springfield	77	27	36	8	243	273						
Association de l'Ouest												
Section Sud												
x-Kentucky	77	41	25	10	260	202						
x-Cincinnati	77	40	26	7	241	229						
x-Norfolk	77	35	26	11	229	198						
Louisville	77	21	48	5	193	271						
Section Mid-Atlantique												
xy-Rochester	43	22	9	3	213	187						
x-Syracuse	77	33	28	12	231	245						
x-Phila.	77	36	32	4	242	237						
x-W's-Barre	77	34	32	9	245	240						
Hershey	77	32	39	3	209	231						
Albany	77	29	38	6	207	252						
Mercredi 4 avril												
Saint-Jean 6 St. John's 3												
Springfield 3 Wilkes-Barre 2												
Worcester 3 Portland 1												
Albany 5 Hershey 2												
Kentucky 4 Rochester 2												

Vendredi 6 avril

Worcester à Lowell, 19h00.
Hartford à Providence, 19h05.
Hershey à Philadelphie, 19h05.
Québec à Saint-Jean, 19h30.
St. John's à Hamilton, 19h30.
Norfolk au Kentucky, 19h30.
Portland à Springfield, 19h35.
Albany à Rochester, 19h35.
Louisville à Cincinnati, 19h35.
Syracuse à Wilkes-Barre, 19h35.

Samedi 7 avril

Québec à Saint-Jean, 19h00.
Portland à Lowell, 19h00.
Philadelphie à Hershey, 19h00.
Albany à Wilkes-Barre, 19h05.
Cincinnati au Kentucky, 19h30.
St. John's à Hamilton, 19h30.
Rochester à Syracuse, 19h30.
Norfolk à Louisville, 19h30.
Providence à Worcester, 19h35.
Springfield à Hartford, 19h35.

Dimanche 8 avril

Kentucky à Louisville, 16h00.

Lowell à Portland, 16h05.
Hartford à Worcester, 16h05.
Springfield à Providence, 16h05.
Philadelphie à Albany, 17h00.
Norfolk à Cincinnati, 17h05.
Wilkes-Barre à Hershey, 18h00.
Syracuse à Rochester, 18h05.
Saint-Jean à Québec, 19h00.

JUNIOR MAJEUR

Séries éliminatoires
Association Lebel
Demi-finales d'association

Quatre de sept
Rouyn-Noranda c. Shawinigan
Vendredi 6 avril
Rouyn-Noranda 0 Shawinigan 4
(Shawinigan mène la série 1-0)

Samedi 7 avril
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 16h00
Mardi 10 avril

Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30
Mercredi 11 avril
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30

Victoriaville c. Val d'Or

Vendredi 6 avril
Victoriaville 6 Val d'Or 2
(Victoriaville mène la série 1-0)

Samedi 7 avril
Victoriaville à Val d'Or, 19h30

Mardi 10 avril
Val d'Or à Victoriaville, 19h00

Mercredi 11 avril
Val d'Or à Victoriaville, 19h00

Section Dilio
Demi-finales d'association
Quatre de sept

Rimouski c. Baie-Comeau
Vendredi 6 avril
Rimouski 2 Baie-Comeau 8

(Baie-Comeau mène la série 1-0)

Samedi 7 avril

Rimouski à Baie-Comeau, 19h00

Mardi 10 avril

Baie-Comeau à Rimouski, 19h30

Mercredi 11 avril

Baie-Comeau à Rimouski, 19h30

Acadie-Bathurst c. Cap-Breton

Vendredi 6 avril
Acadie-Bathurst 4 Cap-Breton 0
(Acadie-Bathurst mène la série 1-0)

Samedi 7 avril

Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h30

Mardi 10 avril

Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30

Mercredi 11 avril

Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30

LES MARQUEURS

	MJ	B	P	Pts
Groulx, Danny Vic	7	1	14	15
Lombardi, Matthew Vic	7	9	5	14
Thinel, Marc-André Vic	7	5	9	14
Bouchard, Pierre-Marc Chi	6	5	8	13
Reid, Brandon VdO	5	4	9	13
Veilleux, Stéphane VdO	5	6	6	12
Gamache, Simon VdO	5	4	7	11
Parenteau, P-Alexandre Chi	7	4	7	11
Desrosiers, Julien Dru	6	6	4	10
Brière, Jean-Philippe Rim	7	2	8	10
Bell, Thatcher Rim	7	4	5	9
Scanzano, Wesley Rou	6	3	6	9
Bétournay, Eric Chi	7	3	6	9
Clowe, Ryan Rim	7	7	1	8
Mallette, Carl Vic	7	5	3	8

LIGUE SEMI-PRO

Séries éliminatoires

Finales de section

Quatre de sept

Section Est

Vendredi 6 avril

Thetford Mines 3 Saint-Georges 4
(Saint-Georges mène la série 3-0)

Samedi 7 avril

Saint-Georges à Thetford Mines, 20h00

Mercredi 11 avril

x-Thetford Mines à Saint-Georges, 20h00

Section Ouest

Mercredi 4 avril

Match d'ouverture à domicile

Les Expos font vibrer les murs du Stade olympique

MONTREAL (PC) - Des cérémonies d'avant-match exceptionnelles, des circuits à profusion, deux beaux catches de Peter Bergeron au champ centre, le retour de Tim Raines, trois coups sûrs de Jose Vidro et une victoire des Expos... oui, le baseball est de retour à Montréal.

Les 45 183 spectateurs présents au Stade olympique ont été choyés. On leur a servi un spectacle de grande qualité quand les Expos ont battu les Mets de New York, champions de la Ligue nationale, 10-6.

Bergeron, Orlando Cabrera, qui a de plus claqué un double de trois points, et Michael Barrett ont obtenu des circuits pour les Expos, sans complexes face aux Newyorkais.

Barrett a produit deux points, dont un avec un simple, et Lee Stevens a lui aussi poussé deux coureurs au marbre avec des ballon-sacrifices quand les Expos ont arraché 13 coups sûrs aux cinq lanceurs utilisés par Bobby Valentine.

Pour les Mets, Mike Piazza, dès le départ, Benny Agbayani et Timo Perez ont frappé eux aussi la longue balle dans ce match qui a plu aux amateurs... suffisamment peut-être pour les inciter à revenir.

Brian Rose, venu en relève au partant Glendon Rusch après trois manches seulement, a lancé pendant une manche et deux tiers et a essuyé un véritable bombardement. Il a donné quatre coups sûrs, dont trois circuits et a été débité de la défaite.

Rusch avait cédé cinq coups sûrs et cinq points en trois manches.

La victoire à Thurman

La victoire est allée au dossier du partant Mike Thurman, même s'il n'a pas offert une performance trop convaincante. Lui qui avait connu un très bon camp, Thurman a été victime du circuit de deux points de Piazza dès la manche initiale et ne s'est jamais

montré vraiment dominant. En cinq manches, il a donné sept coups sûrs et cinq points, mais ses coéquipiers avaient retrouvé leurs gros bâtons et l'attaque l'a dépanné joyeusement.

La relève a également fait du bon boulot, même si Guillermo Mota a été victime du circuit de Perez en sixième.

Et Bergeron a fait les plus beaux jeux en défensive, volant des doubles à Edgardo Alfonzo en cinquième et septième manches. Des jeux presque identiques en somme. A chaque fois, il a allongé le bras pour capter les longs coups en flèche au champ centre-droit.

Les Expos ont porté leur dossier en matchs inauguraux à Montréal à 19-14. Ils ont une fiche de 6-3 quand les Mets étaient les visiteurs.

En avance

Après six manches, les Expos menaient par 8-6.

Même si Mike Piazza était venu jouer les trouble-fête en claquant un circuit de deux points dès la manche initiale contre Mike

Thurman et que les Mets avaient porté leur avance à 4-0 en deuxième, Orlando Cabrera a reparti la fête en fin de manche.

Les Expos ont en effet rempli les buts contre Glendon Rusch avant que Cabrera ne les vide avec un double au centre.

En troisième, les Expos ont même pris les devants. Pete Bergeron a claqué un double et Jose Vidro un triple dans la poussée de deux points.

Benny Agbayani a obtenu son premier circuit en début de quatrième pour faire 5-5, mais les Expos ont répliqué à leur tour avec la longue balle en fin de manche. Cabrera et Bergeron ont alors bouclé leurs premiers circuits de la saison.

Mais en fin de manche, Timo Perez, un des héros des séries de l'an dernier pour les Mets, a lui aussi offert un souvenir aux amateurs dans les tribunes de droite en claquant son premier circuit aux dépens de Guillermo Mota.

La balle voyageait tellement bien que Michael Barrett a lui aussi participé au festival des circuits en expérimant une offrande de Brian Rose dans les tribunes de gauche en sixième, son meilleur élan depuis fort longtemps.

Alou montre beaucoup de fierté

Petits joueurs... mais gros coups sûrs

MONTREAL (PC) - Felipe Alou ne pouvait être plus fier. Il venait de voir certains de ses jeunes joueurs, qui n'arrachaient depuis un certain temps, se mettre à produire dans un match important: le match inaugural de la saison locale.

«Nous avons obtenu de très gros coups sûrs de la part de nos petits joueurs», a dit Alou en faisant allusion aux circuits de Peter Bergeron, Orlando Cabrera et Michael Barrett.

«Bergeron est un jeune homme qui en arrachait. Il a obtenu un très gros coup sûr et a réalisé deux beaux jeux en défensive. Quant à Cabrera, ça fait longtemps que je le dis. Il est comme cela. Il trouve le moyen d'obtenir le coup sûr important tout le temps.

«Quant à Barrett, il s'agit du même jeune homme qui a raté le premier jeu de la saison l'an dernier et qui ne s'en est jamais remis. Ce ne sera pas facile pour lui de frapper au huitième rang. Mais c'est là qu'il apprendra le plus, comme d'autres avant lui, les Mike Lansing, Wil Cordero, ont appris.»

Alou a également louangé le travail de Tim Raines. Il est le seul des huit partants de l'équipe à n'avoir pas obtenu de coup sûr, mais son but sur balles arrachés à Glendon Rusch en deuxième, a changé toute l'allure du match. Il a ainsi rempli les buts et Cabrera a suivi avec son double de trois points.

Par ailleurs, Alou a été lui aussi ovationné à tout rompre avant le match quand on a fait la présenta-

tion des joueurs. Il a apprécié.

«Je pense que les gens ont compris que nous avons souffert, que j'ai souffert, a dit Alou. Et c'est pour souligner qu'ils ont aussi souffert avec moi qu'ils m'ont offert cette ovation. Je pense que ce sont des sentiments réciproques.»

La balle voyageait bien au Stade olympique et les Expos ont montré qu'ils étaient capables de tenir tête à bien des équipes.

«Nous avons suffisamment de munitions pour échanger coup pour coup avec bien des équipes», a dit le gérant.

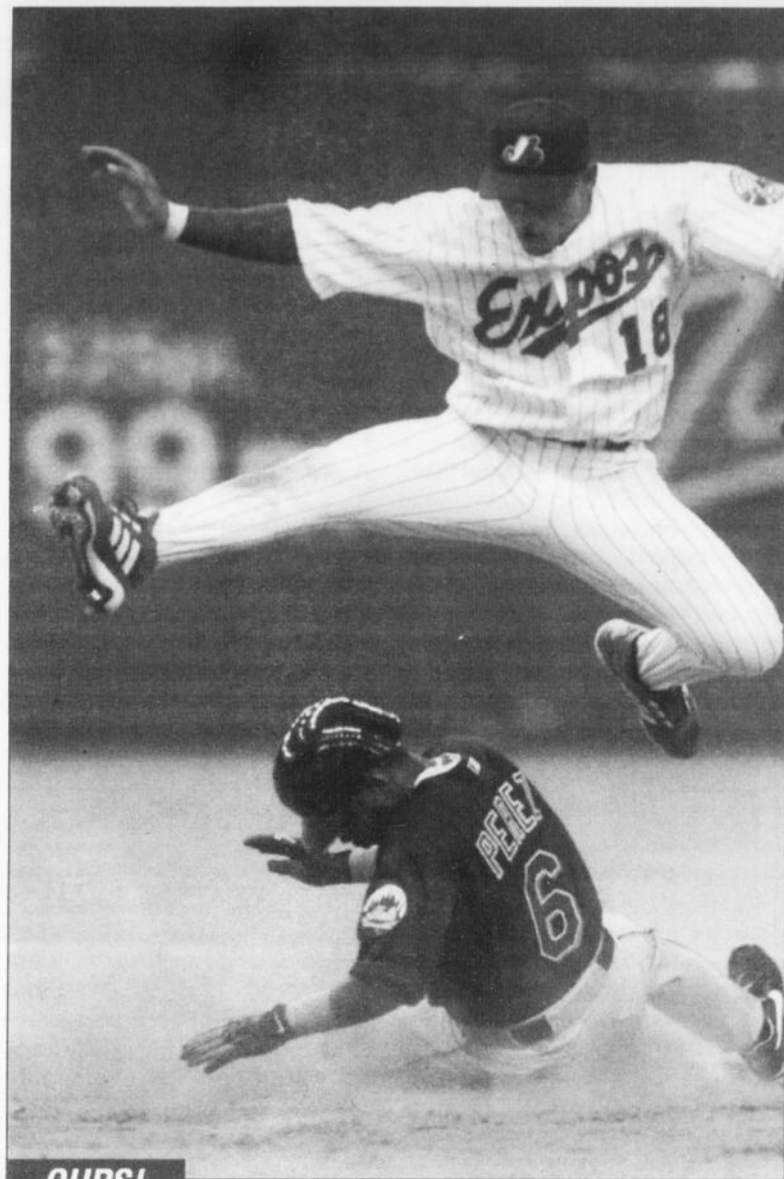
Si on se réjouissait un peu partout dans le vestiaire des Expos, Mike Thurman, même s'il a hérité de la victoire, n'était pas satisfait.

«Je ne suis pas très heureux de la façon dont j'ai lancé, a-t-il confié. Surtout pas après avoir connu un aussi bon camp d'entraînement.

«J'ai laissé flotter une balle à effet au dessus du marbre contre Piazza. J'ai effectué un autre bien mauvais lancer à Agbayani et les autres mauvais lancers se sont succédés. C'est étonnant de savoir que notre attaque peut me dépanner comme elle l'a fait. Je suis heureux de notre victoire, mais je ne peux pas être fier de la façon dont j'ai lancé. J'ai encore beaucoup de travail à faire.»

Ovation

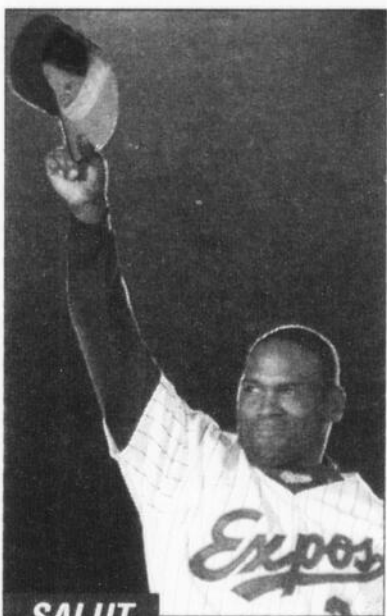
Tim Raines n'a dit qu'un mot mais il en valait mille en apprenant dans le vestiaire qu'il serait dans la formation partante lors du match d'ouverture locale des Expos.



OUPS!

Orlando Cabrera des Expos a dû effectuer un bond afin d'éviter la collision avec Timoniel Perez des Mets après avoir lancé la balle pour compléter un double-jeu.

(Photo PC)



SALUT

Tim Raines salute la foule réunie au Stade olympique après avoir été présenté dans le cadre des cérémonies précédant le match d'ouverture de la saison des Expos à Montréal.

(Photo PC)

Felipe Alou l'avait inséré au sixième rang du rôle et il évoluait au champ gauche.

«C'est une soirée spéciale, c'est formidable, a-t-il confié. Je ne savais vraiment pas si j'allais entreprendre le match. Milton Bradley aurait pu être le voltigeur de gauche s'il n'était pas blessé. Ironiquement, c'est exactement 20 ans après ma première saison complète avec les Expos.»

A 41 ans, Raines a relevé un nouveau défi en taillant un poste avec les Expos après une absence d'un

an et demi au cours de laquelle il a combattu le lupus, une maladie de la peau.

«Si je suis de retour avec les Expos, c'est parce que j'ai travaillé fort. Je n'aurais jamais essayé de revenir si j'avais estimé que je n'étais pas capable.»

Sommaire

EXPOS 10		METS 6		NY METS			
MONTRÉAL	ab p cs pp	NY METS	ab p cs pp	ab p cs pp	ab p cs pp		
DHilton cc	4 0 0 1	Brgron cc	5 2 2 1				
Alfonzo 2b	4 0 0 0	Vidro 2b	5 2 3 1				
Vintura 3b	3 1 1 0	Tatis 3b	5 1 1 0				
Piazza r	3 1 1 2	VGrero cd	2 1 1 0				
Zelle 1b	4 0 0 0	LStvns 1b	2 1 1 2				
Agbyni cg	4 2 2 1	Raines cg	2 1 0 0				
TiPerez cd	4 2 3 1	Brdley cg	0 0 0 0				
Ordnez ac	4 0 1 1	Blum cg	0 0 0 0				
Rusch l	0 0 0 0	OCabra ac	4 1 2 4				
Rlaford fs	1 0 0 0	Barrett r	4 1 2 2				
Rose l	0 0 0 0	Thrmn l	2 0 0 0				
Cook l	0 0 0 0	GMota l	1 0 0 0				
Shirjof fs	1 0 0 0	Lloyd l	0 0 0 0				
Wall l	0 0 0 0	Strckln l	1 0 0 0				
JAFrcro l	0 0 0 0						
LHarris fs	1 0 1 0						
Totaux	33 6 9 6	Totaux	33 10 13 10				
N.Y. Mets	220 1010 00 6						
Montréal	032 2012 0x10						

AU BATON		AU MONTICULE	
AB	PC CS PP CC BV Moy.	GP VP ML	PM BB R M PM
5. Barrett Mike	13 1 4 2 1 0 308	36. Armas Tony Jr.	0 1 0 5 0 1 1 3 1.80
33. Bergeron Peter	18 4 5 1 1 1 278	x-37. Downs Scott	0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
11. Blum Geoff	4 0 0 0 0 0 0.000	x-14. Irapu Hideki	0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
24. Bradley Milton	9 0 1 0 0 0 0.111	31. Johnson Mike	0 0 0 1 0 0 1 1 0.00
18. Cabrera Orlando	13 1 4 5 1 0 308	47. Lloyd Graeme	1 0 0 0 2 0 1 0 0.00
27. G. Vladimir	14 3 5 3 0 0 357	40. Mota Guillermo	0 0 0 3 1 0 4 2.70
x-1. Jones Terry	0 0 0 0 0 0 0.000	x-45. Pavano Carl	0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
x-16. Martinez Sandy	0 0 0 0 0 0 0.000	48. Peters Chris	0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
12. Mordecai Mike	0 0 0 0 0 0 0.000	34. Reames Britt	1 0 0 6 0 0 4 4 0.00
30. Raines Tim	4 1 1 0 0 0 250	51. Stewart Scott	0 0 0 2 0 0 0 1 0.00
19. S. Fernando	1 0 0 0 0 0 0.000	20. Strickland Scott	0 0 0 5 1 0 3 8 0.00
9. Stevens Lee	14 1 2 3 0 0 143	x-32. Telford Anthony	0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
21. Tatis Fernando	15 2 4 0 0 0 267	35. Thurman Mike	1 0 0 5 0 5 1 1 9.00
46. Tracy Andy	2 1 1 1 1 0 500	41. Urbina Ugueth	0 0 2 0 0 1 0 0.00
3. Vidro Jose	18 5 7 3 1 0 399	23. Vazquez Javier	0 0 0 5 2 4 3 5 6.35

Rendement des Expos

N.Y. Mets		ML CS P		PM BB RB	
Rusch	3 5 5 5 2 3				
Rose P.O-1	22-3 4 3 3 0 1				
Cook	1-3 0 0 0 0 0				
Wall	1 3 2 2 2 0				
JAFranco	1 1 0 0 0 0				
Montréal					
Thurman G.1-0	5 7 5 5 1 1				
GMota	2 1 1 1 0 2				
Lloyd	1-3 0 0 0 1 0				
Strickland	12-3 1 0 0 0 2				
BPPiazza					

Arbitres: Marbre, Rieker. 1er but. Carlson. 2e but. Tschida. 3e but. Phillips. Durée: 2:43. Assistance: 45,183.

La région récolte quatre médailles

par Paul-Armand Girard

BAIE SAINT-PAUL (PAG) - Quatre médailles, dont deux en or, voilà le bilan obtenu par la délégation régionale, hier, à l'ouverture de la compétition invitation de patinage artistique organisée à Baie Saint-Paul.

Les médailles d'or ont été acquises par des patineuses inscrites dans la division aucun test, celles-ci étant encore en véritable apprentissage dans la discipline. Laura-Lee James, de La Baie, et Frédérique Boutin, de Chicoutimi, ont récolté ces médailles dorées.

Les deux autres succès régionaux ont été réalisés dans la

même catégorie, Marilou Tremblay s'accaparant de la médaille d'argent et Marie-Ève Lepage de la médaille de bronze.

Les autres jeunes filles inscrites dans cette division ont terminé aux positions suivantes: Laurie-Anne Minier, de La Baie, 5e; Alix Blackburn, de Chicoutimi, 6e; Catherine Tremblay, de La Baie, 7e; Léonie Perron, de La

Baie, 9e; Marie-Jessie Morin, de La Baie, 9e; et Marilyne Perron, de La Baie, 10e.

Six autres jeunes filles étaient à l'oeuvre dans la catégorie préliminaire.

Vanessa Bergeron, de Chicoutimi, a soutiré une 5e position,

Championnats régionaux, simple lettre

Des monarques couronnés aujourd'hui en deux catégories

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Deux catégories couronneront leurs monarques dès aujourd'hui, aux Championnats de hockey régionaux, simple lettre, présentés à l'aréna du Plateau de Chicoutimi. En novice A, la finale programmée à 15 h, mettra en présence les Optimistes de Dolbeau-Mistassini et les Braves de La Baie.

Les Optimistes ont rallié le match ultime en défaisant hier les Dynamos de Chicoutimi au pointage de 3-2. Keven Ouellet s'est illustré pour les Optimistes au moyen de deux buts, dont celui de la victoire.

Dans l'autre match sans retour pour l'équipe perdante, les Braves de La Baie ont gagné 2-1 en face des Harfangs d'Alma, grâce aux buts de Hugo-Pierre Morin et Simon McLean. André Fortin a réussi le but des Almatois.

En novice B, la finale enverra dans la mêlée une autre formation de Dolbeau-Mistassini, les Loups, tombeurs 5-1 des Tempêtes de Mashteuiatsh. Marc-André Boudlianne a dirigé l'offensive des Loups avec deux buts et deux passes.

Les Loups joueront à 13 h 30 pour les précieux honneurs contre le Royal de Métabetchouan, vainqueur 4-3 des Sonics de Saint-Ambroise. Nicolas Gagnon a inspiré le Royal avec deux buts et une passe.

En catégorie atome A, les Faucons de Jonquière et les Braves de La Baie ont terminé leur rencontre du tournoi à la ronde sur un verdict nul de 3-3.

En catégorie pee wee A, Valérie Hamel a eu la distinction de récolter deux buts et deux passes à l'occasion d'un succès de 4-2 acquis par les Sabres de Jonquière en face des Blizzards de Petit-Saguenay.

En bantam B, des buts de Maxime Simard et Marc Vachon ont suffi aux Condors de Roberval pour l'emporter 2-1 contre les Sabres de Jonquière. Cette victoire vaut aux Condors d'accéder à la demi-finale contre Alma.

En catégorie midget B, deux matchs ont pris fin sur des scénarios que personne n'aurait osé écrire.

Dans un premier temps, les Claires de La Baie ont eu besoin d'un but de Yan Pouliot en tirs de fusillade afin de rafler une victoire de 5-4 contre les Monarques de Saint-Ambroise. Le jeune Pouliot avait marqué à deux reprises

pendant que Marie-Pier Gauthier, de Jonquière, se classait en sixième position, tout juste devant Stéphanie Simard, de Chicoutimi. Catherine Clouston, de La Baie, et Sheila Morel, de Jonquière, ont fini en 10e position, respectivement. Jessica

Savard, de Chicoutimi, a pris la 12e position.

Aujourd'hui, plusieurs représentantes de la région entrent en scène dans les catégories pré novice (court), novice (court), pré juvénile, et junior (argent et bronze).



ENFIN

Après trois tentatives, la Canadienne Colleen Jones a finalement atteint la finale des championnats du monde de curling féminin, hier, alors que le quatuor canadien battait le Danemark 10-6.

(Photos PA)

Curling féminin mondial

Colleen Jones atteint enfin la ronde finale

LAUSANNE, Suisse (PC) - Il lui a fallu trois tentatives mais la Canadienne Colleen Jones a finalement atteint la finale des championnats du monde de curling féminin.

L'équipe de Colleen Jones de Halifax a obtenu son laissez-passer pour la finale grâce à une victoire de 10-6 contre le Danemark.

Cette performance est particulièrement satisfaisante pour Jones, qui a terminé cinquième à ses deux précédentes participations aux mondiaux: en 1982 à Genève et en 1999 à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Jones affrontera la Suédoise Anette Norberg en finale, samedi. Norberg a vaincu l'Écossaise Julia Ewart 8-4 dans l'autre demi-finale, vendredi.

Le Canada domine avec la conquête de 11 titres féminins mondiaux. La Suède suit au deuxième rang avec six championnats.

«La médaille d'argent n'a aucun attrait pour nous, a déclaré Jones après sa victoire en demi-finale. Je ne pense pas que ça met plus de pression sur nous. Nous voulons seulement

la médaille d'or.

«Si nous ne gagnons pas, nous serons aussi déçues que lorsque nous avons perdu à Saint-Jean. On ne peut jamais être certaine de rien au curling, mais nous estimons que nous méritons la victoire. Nous avons travaillé très fort pour en arriver là.»

Kelley Law de Richmond, en Colombie-Britannique, avait enlevé le titre l'an dernier.

Chez les hommes, l'équipe de Rendy Ferbey d'Edmonton affrontera la Suisse en demi-finale, samedi.

La victoire de vendredi n'a pas été aisée pour Jones et ses coéquipières Kim Kelly, Mary-Anne Waye et Nancy Delahunt. Le Danemark a marqué trois points au cinquième bout pour prendre l'avance 5-2.

Mais les Canadiennes ont créé l'égalité 5-5 avec trois points au sixième. Puis, au septième, Jones a pris les devants 7-5 à la suite d'un vol de deux points.

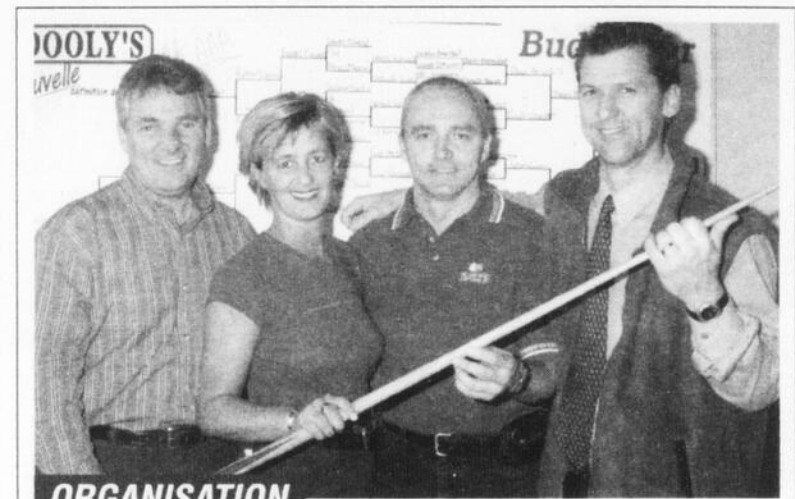
Le Danemark a inscrit un point au huitième bout pour réduire l'écart à 7-6. Mais l'équipe canadienne a placé le match hors d'atteinte avec trois autres points au neuvième.

en temps réglementaire dans cette rencontre qui a aussi nécessité deux périodes de prolongation de dix minutes chacune.

Dans un second temps, l'Express de Saint-Félicien a confirmé sa participation à la finale, demain, en s'offrant un gain de

4-3 contre le Royal de Métabetchouan. Pierre-Marc Rainville a donné le but décisif à la formation félicinoise en prolongation.

Aujourd'hui, dix rencontres sont au programme des championnats. Premier coup d'envoi, 8 h 30.



ORGANISATION

Quelques-uns des membres du comité d'organisation du challenge de billard. De gauche à droite, Marc Fortin, France Jauvin, Guy Verreault et Sylvain Fortin.

(Photo Steeve Tremblay)

Aujourd'hui et demain à Alma

Les meilleurs joueurs de billard à l'oeuvre

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Les meilleurs joueurs de billard seront à l'oeuvre dans les classes AA-AAA et A, aujourd'hui et demain, à l'occasion de la finale du Challenge régional organisé au Dooly's d'Alma.

En classe AA-AAA, les affrontements de départ mettront en présence les joueurs suivants: Fred Paradis (1), de Chicoutimi, contre André Gagnon (16), d'Alma; Guill Ouellet (7), d'Alma, contre Renald Houde (10), de Mistassini; Denis Bonenfant (5), de Dolbeau, contre Sylvain Fortin (12), d'Alma; Donald Houde (3), de Mistassini, contre Patrick Simard (14), d'Alma; Jean Caron (2), de Chicoutimi, contre Dominique Girard (15), de Dolbeau; Pascal Touzin (8), de Jonquière, contre Fred Belsey (9), de Saint-Bruno; Robert Lacasse (6), de Dolbeau, contre Laval Emond (11), d'Alma; Guy Verreault (4), d'Alma, contre Stéphane Bolduc (13),

de Jonquière.

En classe A, les premières rencontres au programme seront disputées par les seize joueurs qualifiés.

Serge McNicoll (1), d'Hébertville, contre Sylvie Potvin (16), de Saint-Félicien; Marc Fortin (7), de Larouche, contre André Gagnon (10), de Chicoutimi; Christian Goulet (5), de Dolbeau, contre Roger Thériault (12), d'Alma; Clément Racine (3), d'Alma, contre Carl Tremblay (14), de Chicoutimi; Gratien Frazer (2), de Mistassini, contre Roger Boudreault (15), d'Alma; Marco Tremblay (8), de Dolbeau, contre Michel Boivin (9), d'Alma; Daniel Lefebvre (6), d'Alma, contre Pierre-Luc Simard (11), d'Alma; Éric Savard (4), de Chicoutimi, contre Mario Bezeau (13), de Falardeau.

Le coup d'envoi de ces matchs initiaux sera donné à 11 h aujourd'hui. Les finales seront disputées demain, le dimanche 8 avril, dès midi.

Championnat scolaire de basket-ball benjamin

L'Association régionale du Sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente aujourd'hui, le samedi 7 avril, le Championnat de la Ligue benjamin scolaire de basket-ball Nutrinor régional. Ce championnat regroupera huit formations, Arvida 1, Lafontaine, Séminaire de Chicoutimi et Maria-Chapdelaine, en division féminine, ainsi que Kénogami, Arvida, Lafontaine 1 et Camille-Lavoie, en division masculine. Les rencontres seront disputées dès 8 h 30 aujourd'hui dans les gymnases de l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi.

Championnat de volley-ball

En ce qui concerne le Championnat scolaire régional de volley-ball, c'est le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma qui en sera l'hôte le dimanche 8 avril pour les équipes des catégories juvénile et cadette féminine. Quant aux équipes de la catégorie juvénile masculine, elles se produiront à l'école secondaire Camille-Lavoie. La compétition commencera à 9 h 30. Les éliminatoires et finales seront débattues vers 14 h 30. Les cérémonies de fermeture auront lieu vers 17 h au Pavillon Wilbrod-Dufour. Seize formations féminines et cinq masculines réparties dans les catégories cadettes (8) et juvénile (13) seront présentes à ce championnat.

Le Royal contre les Sabres

Le Royal de Métabetchouan, champion du circuit junior régional, affrontera les Sabres de Roberval, les champions de la Ligue midget CC, à l'occasion d'un match amical, demain, le dimanche 8 avril, à 15 h 30, au Centre sportif Benoit-Levesque. Cette rencontre s'inscrit dans la préparation des deux équipes en prévision des Championnats provinciaux de hockey mineur. Pour la circonstance, les défenseurs du Royal se produiront pour les Sabres, la réciproque s'imposant en ce qui concerne l'équipe robervaloise.

Autre rendez-vous régional

D'autre part, le Championnat scolaire régional de basket-ball, lequel championnat va regrouper 28 équipes réparties dans les catégories cadette et juvénile, se déroulera aujourd'hui et demain. Trente-six parties sont programmées à la polyvalente Arvida, dans les catégories cadette et juvénile féminine, que même qu'à la polyvalente Jonquière, en catégories cadette et juvénile masculine. Vingt autres matchs sont à l'horaire aujourd'hui, dès 13 h, à Charles-Gravel et au Séminaire de Chicoutimi. Les finales consolations auront lieu à 11 h 30 dimanche à la polyvalente

Arvida. Quant aux finales couronnant les équipes championnes, elles seront jouées au même endroit dès 13 h.

Match hors concours des Lynx junior A

Les Lynx junior A de Jonquière s'opposent à deux reprises aux Citadins midget BB en fin de semaine. Le premier match sera disputé aujourd'hui, dès 17 h 45, au Palais des sports. Quant au second match, il sera présenté au Palais des sports, demain à 16 h 30.

Centre Bec-Scie

Le Centre plein air Bec-Scie de La Baie termine sa saison en fin de semaine. En plus de pratiquer leurs activités de prédilection une dernière fois, les habitués seront invités à renouveler leur abonnement en prévision de la saison 2001-2002. Aucune augmentation est au programme d'ailleurs; l'abonnement pouvant être payé en six versements d'ici le 1er décembre. D'autre part, veuillez noter que le centre sera fermé dès le 10 avril pour une période de cinq semaines afin de procéder à des rénovations.

Fondation d'excellence

La Fondation d'excellence sportive d'Alma prépare sa seconde attribution de bourses pour l'année 2001, lesquelles bourses seront octroyées à des athlètes oeuvrant au niveau canadien. Tout athlète répondant aux critères et résidant sur le territoire Lac-Saint-Jean-Est peut déposer sa candidature. Les formulaires à cette fin sont disponibles au bureau du Service des loisirs d'Alma du Centre Mario-Tremblay. La date butoir pour s'inscrire est fixée au 27 avril. La remise des bourses sera effectuée au cours du mois de mai.

Championnats canadiens de boxe olympique

Danielle Bouchard conserve son titre en catégorie senior

par Paul-Armand Girard

ST.CATHERINES, ONT. (PAG) - Les athlètes du Club de Jonquière ont entrepris sur un rythme convaincant les Championnats canadiens de boxe olympique, en catégories juvénile et senior, organisés cette fin de semaine à St.Catherines, en Ontario.

Détentrice du titre national chez les 54 kilos, en catégorie senior, Danielle Bouchard a maintenu sa présence au sein de l'équipe canadienne en prévision des prochains «mondiaux féminins»

en défaisant Kathy Hampton, de l'Ontario. La Jonquéroise n'a pas trop souffert d'opposition en signant une victoire par un large écart au pointage, 18-4 précisément.

Soulignons que les Chicoutimiennes Audrey Houle et Marie-Michelle Simard n'ont pas eu à combattre afin de raffler le titre canadien dans leur poids respectif. De fait, aucune boxeuse n'a pas daigné se mesurer à Audrey Houle, chez les 57 kilos. Scénario identique pour Marie-Michelle Simard, chez les 60 kilos.

Gauthier en finale

De son côté, David-Alexandre

Gauthier a accédé à la finale chez les 46 kilos, en catégorie juvénile, en défaisant un représentant local, Isho Shiba. Le Jonquérois a mené de bout en bout le combat, les juges lui accordant un pointage de 11-2. Dans le combat ultime, David-Alexandre Gauthier affrontera Gary Boke, de la Nouvelle-Écosse.

Deux autres boxeurs jonquérois seront à l'oeuvre aujourd'hui, tous deux dans des combats de demi-finale. Chez les 43 kilos, juvénile, Gabriel Riffon a rendez-vous avec Tyler Gislason, du Manitoba, tandis que chez les 60 kilos, José Malaison se retrouvera devant Bryn Lundin, de l'Alberta.

Pour sa part, Jessy Gagnon est déjà assuré d'une participation à la finale, chez les 39 kilos. Il tentera de ravir la victoire à l'ontarien Brad Elsliger. Cette finale sera disputée demain.

Match à New York Rocker est très attendu

NEW YORK (PC) - Quelques 300 policiers supplémentaires seront affectés au match d'ouverture des Mets de New York contre les Braves d'Atlanta lundi au cas où il y aurait du grabuge si John Rocker devait lancer.

Environ 60 policiers sont habituellement assignés au Shea Stadium. Tout cela fait suite aux déclarations du releveur des Braves faites l'an dernier contre New York, les homosexuels et les immigrants.

Mais depuis, seulement deux personnes ont été arrêtées pour leur comportement anti-Rocker et la direction des Mets n'entrevoit pas de problème.

«C'est moins une préoccupation que l'an dernier», a convenu Dave Howard, vice-président aux affaires légales.

Mais juste en cas, une verrière et une clôture spéciale seront érigées autour de l'enclos de relève des Braves.

On supporte les pieds d'athlètes.

new balance 



2A B D 2E 4E
DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUS VOS BESOINS.
POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU JUSTE ÊTRE À L'AISE.

 **Boutique La Course à Pied**
545-3663

1683, boul. Talbot
Édifice Potvin
Tremblay meubles
Chicoutimi

LES MODÈLES NE SONT PAS TOUS OFFERTS DANS TOUTES LES LARGEURS

CONFÉRENCES PROS

CHASSE & PÊCHE



du jamais vu au Québec

CONFÉRENCES EXCLUSIVES

sur la chasse et la pêche

présentées par 2 SPÉCIALISTES

Sébastien Lord

PÊCHE

- Techniques de pêche
- Équipements adéquats
- Doré, maskinongé, truite grise, autres

Éric Vachon

CHASSE

- Techniques de call
- Préparation de territoire
- Méthodes de chasse personnelles
- Original, chevreuil, autres

Cours privé et service de guide partout au Québec sur réservation seulement

LE SAMEDI 7 AVRIL PROCHAIN

de 19 h à 22 h



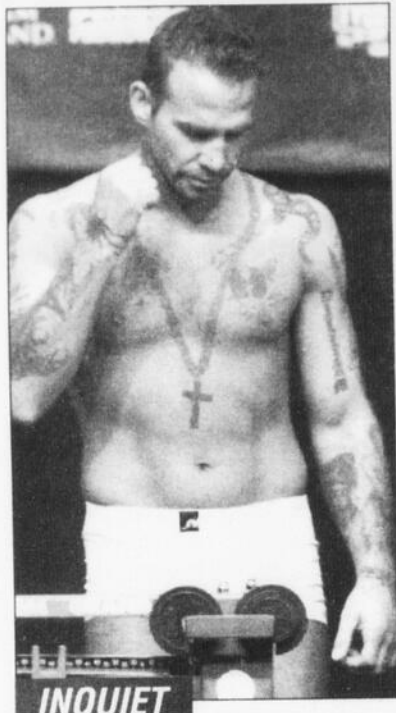
MARINA
association chasse et pêche
Chicoutimi
DE CHICOUTIMI

Billets au coût de 12 \$ ch à la Marina du Vieux Port

549-3794

Ouellet inquiet avant la pesée officielle

«Je ne voulais pas avoir l'air fou»



Le Jonquiérois Stéphane Ouellet était inquiet avant la pesée officielle, une inquiétude qui s'est envolée une fois cette étape franchie.

(Photo PA)

LAS VEGAS (SB) - «Si j'étais nerveux avant la pesée, c'est que j'avais peur de ne pas faire le poids limite. Je me disais que je ne pouvais embarquer sur le pesée et être à 168.5 livres. Je ne voulais pas avoir l'air fou.»

Avant même de monter dans l'arène, Stéphane Ouellet a déjà signé une première victoire. Il lui reste maintenant à battre Omar Sheika. Le Jonquiérois est apparu intimidé, nerveux et



STÉPHANE
BEGIN

sbegin@lequotidien.com

stressé avant la pesée officielle dans la grande salle du EFX Theatre, de l'hôtel-casino du MGM Grand de Las Vegas.

On sait que Ouellet et l'Américain Omar Sheika feront les frais de la demi-finale de la soirée. Un combat de 10 assauts chez les super mi-moyens. L'officiel sera Joe Cortez, de Las Vegas.

Les deux hommes sont montés

sur la pesée plusieurs minutes après les deux vedettes de ce soir, Marco Antonior Barrera (52-3) et le Prince Naseem Hamed (35-0), qui se battront pour la ceinture de l'International Boxing Organisation (IBF) chez les poids plumes.

Ouellet et Sheika ont fait osciller la balance à 167 livres chacun. La limite est de 168 livres.

«Même si je savais que je faisais le poids, j'étais nerveux. Je m'étais pesé sur une autre balance et je me disais qu'il pouvait y avoir une différence. Il n'y a qu'à moi qu'une chose pareille aurait pu arriver. Mais dès que j'ai vu 167 livres, j'étais content. La pression est disparue.

«Je suis bien content de me retrouver ici. Après ma deuxième défaite contre Hilton (Dave), jamais je n'aurais cru cela possible. J'ai connu trois combats minables avant de vaincre Hilton. C'est cette performance qui

m'amène ici. C'est vraiment spécial», de dire Ouellet.

Le Jonquiérois de 29 ans (29-3/18KO), vivra donc sa première expérience à Las Vegas. Et il souhaite bien y revenir.

La pesée officielle est un événement en soi, mais Ouellet n'y voit pas d'inconvénient.

«Ça fait partie du spectacle et c'est correct comme ça. Pour moi, le scénario est idéal. Je ne suis pas la vedette de la soirée et ça me met moins de pression. Ce n'est pas trop spectaculaire. Il y a de la grosse boxe ici et ce n'est donc pas exagéré», indique Ouellet au moment où il enfilaient un sous-marin, vers 16h. Son premier repas de sa journée.

Sheika confiant Du son côté, l'Américain Sheika démontre beaucoup de confiance. Hier, il s'est fait photographier en compagnie du Prince Naseem Hamed.

«Je suis toujours comme ça avant un combat. Je suis confiant. J'ai hâte que le combat ait lieu et je serais très surpris qu'il se rende à dix rondes. Ouellet va être chanceux d'aller jusque-là. Mais si on doit s'y rendre, je vais avoir l'énergie nécessaire pour

tenir jusqu'au bout.

«Pour moi, il s'agit d'un combat important, autant que mon combat de championnat du monde (défaite face à Joe Calzaghe en août 2000). Avec une victoire me permettrait de monter au classement mondial», analyse Omar Sheika (21-2 et 14 KO).

En bref...

Aucune cote n'a été établie pour le combat Sheika et Ouellet. Les deux hommes ne sont pas assez connus des parieurs...

Pas moins de 1000 personnes ont assisté à la pesée, hier, pour voir et entendre la vedette du jour, le Prince Naseem Hamed, qui n'est pas un véritable prince en passant. Il prend toute la place, parle beaucoup, se montre très confiant, mais il peut assumer ce qu'il lance...

Le célèbre annonceur Michaël Buffer a réalisé les entrevues avec les boxeurs et annoncé leur poids après la pesée officielle. Et il sera du programme de boxe de samedi soir...

Plus de 14 000 billets, dont les prix varient entre 75 \$ et 600 \$ américains, avaient été vendus jeudi. Comme des petits pains chauds...

Clavet dans la Mecque de la boxe

Une expérience incroyable

par Stéphane Bégin

LAS VEGAS (SB) - Deano Clavet vit actuellement une expérience très positive. Pas comme acteur, doublure ou boxeur, mais comme entraîneur avec Stéphane Ouellet.

Depuis mardi, Clavet est à Las Vegas où il se prépare à se retrouver pour la première fois de sa vie dans le coin (mise à part une exception d'une ronde de boxe) avec un pugiliste professionnel.

Pas à Jonquière, Chicoutimi, Québec ou Montréal. Non, il se retrouve dans l'un des plus grands complexes hôteliers et de spectacle au monde, au MGM Grand de Las Vegas.

Clavet, un gars d'un calme olympien en public, n'est pas du genre à s'emporter.

«Las Vegas, c'est la Mecque de la boxe professionnelle. Mais comme je l'ai déjà dit, tout ce qui brille n'est pas nécessairement d'or. J'essaie de ne pas trop me

laisser déranger par tout ce qui entoure le combat. Mais Las Vegas représente quand même quelque chose de très important dans la carrière d'un boxeur», indique Clavet.

Bonne entente

Clavet est positif quant à son association avec le pugiliste jonquiérois.

«Nous nous sommes ajustés l'un à l'autre selon les besoins de chacun. Et depuis que l'on se prépare pour le combat contre Omar Sheika, il n'a pas raté un seul jour d'entraînement.

«Je sais ce qui se passe dans sa tête. Je suis passé par là. De plus, Stéphane sait comment boxer et il le fait très bien. Ce que l'on devait travailler, c'est l'aspect cardio-vasculaire, la forme physique. On a même fait de la natation, question de l'intéresser à autre chose», note Clavet.

Depuis qu'ils sont ensemble, l'entraîneur de boxe ne parle pas

beaucoup. Il préfère de loin écouter ce que son protégé a envie de lui dire. Il fait de l'écoute, beaucoup d'écoute.

«Je n'ai jamais vraiment rêvé de devenir entraîneur de boxe professionnelle. Ça m'avait déjà effleuré l'esprit. Sans plus. Ce n'était pas un choix de carrière. Au fil des années, je me suis découvert un côté pédagogique. Je m'aperçois que j'aime enseigner.

Jusqu'à présent, Clavet et Ouellet n'ont pas eu à s'affronter sur le plan des idées. Même si les deux cerveaux travaillent beaucoup, ils s'entendent comme larrons en foire.

«Un jour, il y aura sans doute des prises de bec, mais nous sommes deux personnes différentes. Ce sera tout à fait normal. Et je ne regrette nullement de m'être embarqué dans cette aventure. Aucun regret. J'aime bien ce qui se passe», conclut Clavet.

Carnet de voyage

Du sexe... encore du sexe

Las Vegas semble différente de plusieurs grandes villes d'Amérique ou d'ailleurs. Un point reste toutefois en commun: l'industrie du sexe.

À Montréal, Toronto, New York ou Los Angeles, on trouve des boîtes distributrices pour les grands journaux de ces villes.

À Las Vegas, les boîtes offrent des dépliants publicitaires vantant les mérites de telle ou telle agence de sexe, de rencontre.

Des filles ou des gars, selon les besoins de chacun, peuvent même se déplacer à votre chambre d'hôtel.

Pis encore, dès 9h le matin, des gens se tiennent près du trottoir du Las Vegas boulevard et offrent aux passants les mêmes

dépliants et catalogues de sexe. C'est peut-être l'aspect le plus bizarre ou surprenant.

On pourrait s'attendre davantage à ce que les gens veuillent vous vendre un tour de ville ou une randonnée au Grand Canyon, mais ces gens-là se font assez rares. Un ou deux sans plus.

Autre différence, les spectacles de danseuses nues n'ont pas lieu dans n'importe quel bar de la ville.

On parle ici vraiment d'un grand spectacle et les danses aux tables ne se font pas.

Ces spectacles semblent être un événement à voir, car le prix d'entrée varie de 30 \$ à 40 \$ en argent américain. N'ayez crainte, je n'y suis pas allé...

RESTO-PUB



vous êtes toujours gagnant...

PRÉSENTATION GRATUITE DU COMBAT
CE SOIR SAMEDI EN DIRECT

PROMOTION SPÉCIALE POUR
AUJOURD'HUI SEULEMENT

Petite bière
MOLSON
2.75\$

4.9

Ailes de poulet
ou saucisses

25¢

Brochettes de
bœuf ou poulet

Servi avec riz ou
patate et salade

9.95\$

• KARYN • ISABEL • SANDRA • KARINE • ANIKA

Resto-Bar La Broue, 1915, boul. Talbot, Chicoutimi - 690-5088

Au lendemain de trois années noires

Sophie Simard effectue un retour exceptionnel

QUÉBEC (PAG) - De par son humilité, la Chicoutimienne Sophie Simard n'en soufflera pas mot. Il n'en demeure pas moins que la talentueuse nageuse vient de rallier un groupe sélect, celui des retours exceptionnels sur la scène sportive.

Sélectionnée au titre d'Athlète de l'année Rouge et Or toutes catégories lors du Mérite sportif de l'Université Laval de Québec,



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

facettes pour Sophie Simard.

Nageuse l'année de la Fédération québécoise du sport étudiant et de l'Union sportive interuniversitaire canadienne, celle qui a récolté une généreuse grappe de médailles dans chacune des compétitions auxquelles elle prit part ces derniers mois, consent à admettre que le soleil brille à nouveau chez elle à la suite d'une éclipse de trois ans.

«Ce prix-là (celui d'Athlète de l'année Rouge et Or), je l'apprécie particulièrement en raison de

cette longue mise à l'écart; une mise à l'écart qui m'avait amené au bord de l'amertume. Recevoir ce prix, c'est plus qu'un baume. C'est un genre d'accomplissement pour cette année et un recommencement en ce qui concerne mes projets d'avenir», de dire Sophie Simard sur un ton philosophe.

Ces trois années de mise à l'écart, des années écoulées à la dure, furent éprouvantes pour la Chicoutimienne âgée de 22 ans. Dominées par les blessures, elles furent d'une telle diversité que Sophie Simard peine encore à en effectuer la nomenclature.

«Cette période de 17 à 20 ans fut sévère pour moi. J'ai comme l'impression que tout ce qui m'est arrivé avait un petit quelque chose de travers. Et comme je ne pouvais pas m'entraîner, m'adonner au sport que j'aime le plus, cela a fini par taxer mon moral; me rendre d'une humeur qui n'était pas mienne auparavant», fait-elle observer.

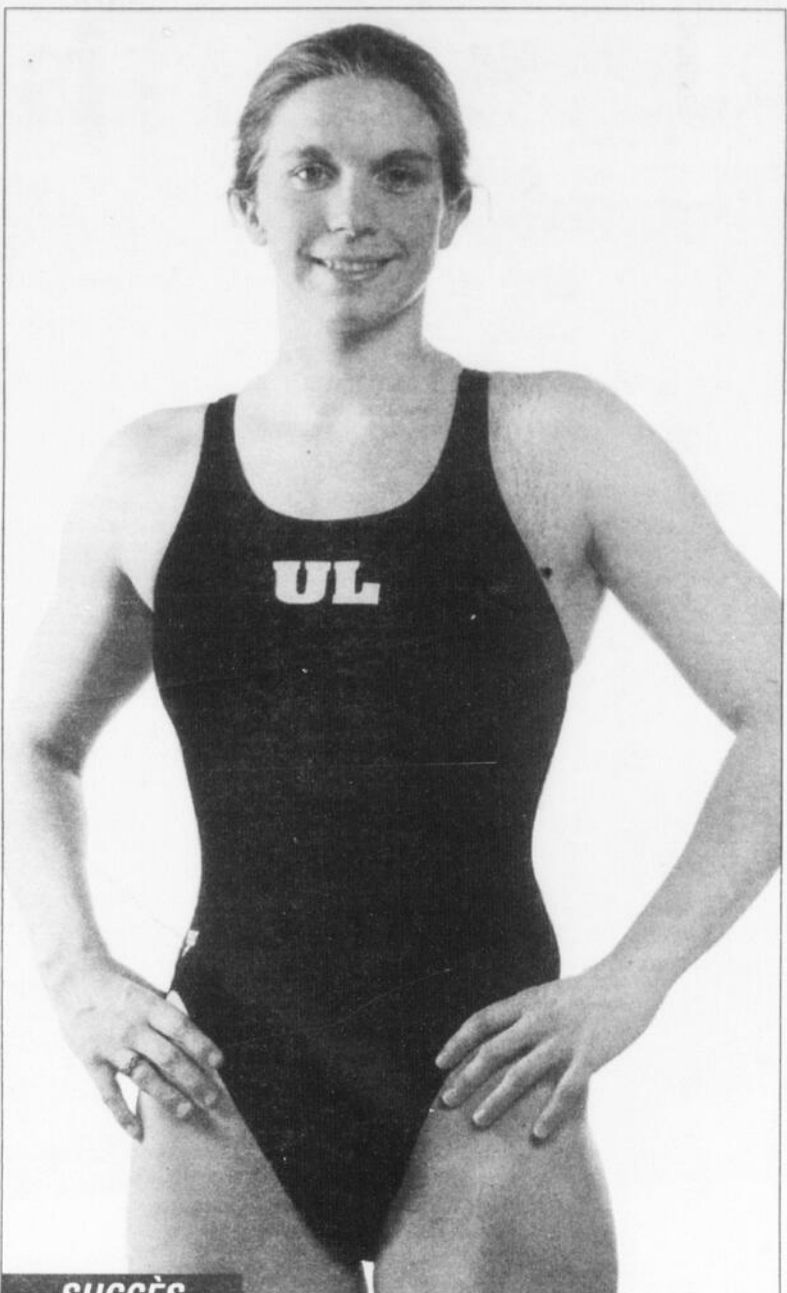
Cette période creuse, qui a coïncidé avec la terrible période des

choix sur quelle direction prendre dans les études plutôt qu'une autre, a heureusement pris fin lorsque Sophie Simard s'est présentée à l'Université Laval, l'an dernier. Sous la direction de l'entraîneur Michel Bérubé, elle a repris du service dans ses épreuves de prédilection, le 200 et le 400 mètres. Cette première année, exploratoire en soi, tant au domaine sportif que pour ses études, fut capitale pour Sophie Simard.

«J'ai recommencé dès lors à me sentir à l'aise en piscine. Et même si je n'avais pas fixé ma décision concernant mes études, j'ai profité merveilleusement de toute cette année 1999-2000. C'était en somme une année d'attente, de patience, avant le grand réveil qui s'est produit au cours des récents mois», se hâte-t-elle de souligner.

En voie de terminer son année initiale au baccalauréat en éducation physique, Sophie Simard tient dans sa mire, comme on peut tenir un joyau dans la main, ce grand projet de vie personnelle qui loge dans une participation aux prochains Jeux olympiques, ceux d'Athènes, en 2004.

«J'ai du temps devant moi. De la détermination aussi. Je suis convaincue que je vais toucher au but», clame-t-elle avec fougue et avec un enthousiasme renouvelé.



SUCCÈS

Le Chicoutimienne Sophie Simard a vécu une saison exceptionnelle sur la scène provinciale et nationale.

De nouveau champion du circuit junior régional

Le Royal a puisé dans toutes ses ressources

par Paul-André Girard
MÉTABETCHOUAN (PAG) - Les joueurs du Royal de Métabetchouan ont travaillé comme des forcenés pour enlever à l'arraché, ou presque, leur deuxième championnat consécutif des séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior régional. Au lendemain de cette rude conquête, l'entraîneur chef du Royal, Claude Holmes, n'a pas hésité à rendre hommage à la formation rivale, les Aiglons de Delisle.

«Les Aiglons ont été coriaces et déterminés. Je leur rends hommage, ainsi qu'à leur entraîneur chef André Villeneuve. Ils nous ont poussés dans nos derniers retranchements. Nous avons cependant su répondre adéquatement en remportant ce septième et dernier match», de confier l'entraîneur chef du Royal, hier.

L'an dernier, de poursuivre Claude Holmes, son équipe, qui avait alors terminé troisième au classement de la saison régulière, était imprégnée du désir de vaincre les meneurs, les Marquis de Jonquière. Ils y sont d'ailleurs parvenus avec un doigté remarquable. Cette fois, c'est le Royal qui s'est retrouvé dans le siège du conducteur avec en prime l'assurance que les Aiglons feraient tout pour les en évincer.

«C'est pour cette raison que



COURONNÉS

Les joueurs du Royal de Métabetchouan ont célébré jeudi soir, en compagnie de leurs partisans, leur deuxième championnat d'affilée des séries éliminatoires du circuit junior.

(Photo Steeve Tremblay)

j'apprécie doublement ce championnat. D'ailleurs, nous avons eu une saison splendide. Et d'autant

plus remarquable que nous avons été forcés de procéder à certains ajustements avec le départ du

gardien Guillaume Bouchard chez les Saguenéens de Chicoutimi (LHJMQ) dès le commence-

ment du mois de janvier», s'empresse-t-il de noter.

Convié dès lors par le Royal à prendre la relève devant le filet, le jeune cerbère Alexis Goulet n'a pas tardé à répondre aux attentes. Blessé dans le cours du cinquième match de la série finale, le jeune homme de 18 ans est revenu juste à temps pour la rencontre décisive, les Aiglons ayant profité de son absence pour niveler la série à trois matchs partout.

En signalant que Mathieu Bouchard avait assumé un rôle clé en attaque tout le long de la saison et dans les séries, que Luc St-Pierre et André Bouchard avaient été intraitables pour l'équipe rivale en défensive, sans omettre la contribution de ses quatre joueurs de 21 ans, Claude Holmes aime surtout s'attarder sur le terme «collectif» pour dépeindre ce qui constitue la base des succès remportés par le Royal.

«Le Royal, c'est l'organisation, les partisans, les joueurs, mes adjoints, Steeve Bouchard et Sylvain Larouche, de même que Maryse, notre thérapeute sportive. Sans elle, nous aurions souffert de plusieurs absences additionnelles à l'occasion de matchs importants», dit-il en s'entretenant de belle famille à laquelle il appartient à titre d'entraîneur chef.

ATTAQUE LES PRIX

TAXE
ATTAQUE
LES PRIX



elran

77⁵⁰
/mois
Sofa inclinable

Cuir
et
similicuir

66²⁵
/mois
Causeuse inclinable

45⁸³
/mois
Fauteuil berçant
et inclinable

24 versements sans frais*

Sofa inclinable **41⁶⁷**
/mois

REIAXON
par **elran**

20⁸³
/mois
Fauteuil berçant
et inclinable

38³³
/mois
Causeuse inclinable



* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

A M E U B L E M E N T S T A N G U A Y



LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

OUVERT LE DIMANCHE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411